

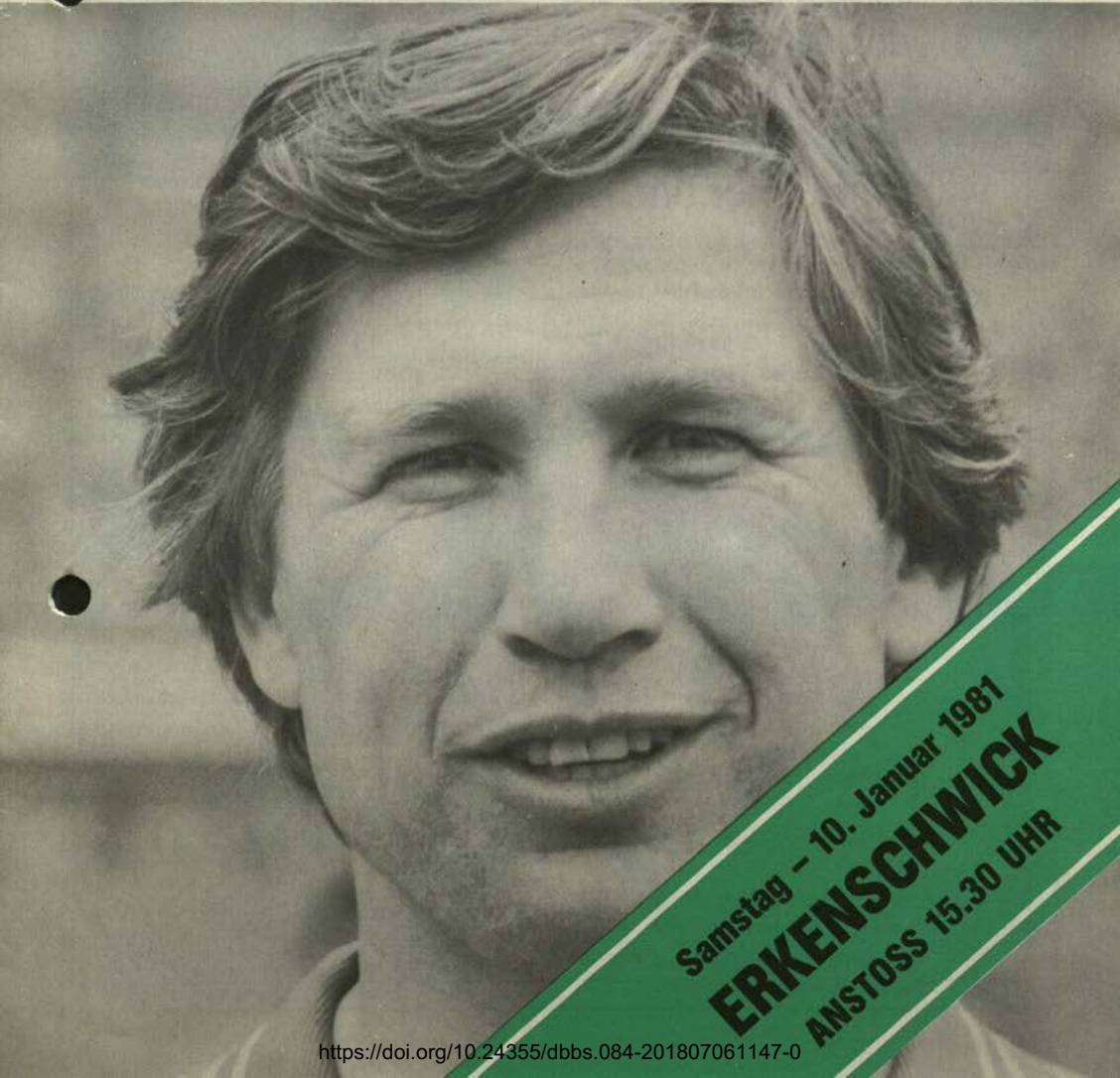


STADIONPROGRAMM EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

EINTRACHT *aktuell*

6. Jahrgang Nr. 1 / Punktspiel der 2. Bundesliga

Januar 1981



Samstag - 10. Januar 1981
ERKENSCHWICK
ANSTOSS 15.30 UHR



Das Pilsener aus dem Hofbrauhaus.

Komm – laß uns schnell noch auf den Gast anstoßen, der uns bestellte. Denn gleich wird er uns genießen. Oh, welche Freude, so ein herrliches und hopfenaromatisches Wolters Pilsener zu sein. Aus einer Brauerei mit mehr als 350jähriger Tradition. Und seit 1882 sogar mit dem Prädikat "aus dem Hofbrauhaus". So etwas verpflichtet natürlich. Deshalb geben sich unsere Brauer auch so viel Mühe mit uns. Zum Wohle – auf uns warten Kenner und Genießer! *Bestehen Sie auf Pilsener mit Hofbrau-Tradition!*



... HERRENMODE hat nur einen Namen **T**men + ladies shop **own**

Kleine Burg / Dompassage.

EINTRACHT aktuell



Stadionzeitschrift des
B. T. S. V. »Eintracht« Braunschweig

Verantwortlich für
Herausgabe, Redaktion und Anzeigenteil:
ZEMBSKI MARKETING, Dielsweg 3
3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 51 34 29

Satz und Druck:
Maul-Druck, Georg-Westermann-Allee 23a
3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 7 53 99
Fotonachweis: S. Simon, Krause, Horstmüller

Titelfoto: Eintrachts routiniertester Spieler:
Franz Merkhoffer, der Senior im Kader.

Das Superspiel	3
Unser Gegner heute	5
Mannschaftsfoto	5
Der heutige Spieltag	6
Die Tabelle	6
Die Mannschaften	8/9
Der nächste Spieltag	11
Alle Spiele der Saison 1980/81	13
Der nächste Heimgegner	16

MUNDSTOCK
international

Vermietung von der eleganten Rolls-Royce-Limousine
über das Mercedes-Benz-Luxus-Wohnmobil „James Cook“
bis zum neuesten und modernsten Luxus-Reiseomnibus.



Braunschweiger Reisebüro
Schloßpassage 26 · Telefon (05 31) 4 64 14
**Reiseveranstalter für Fahrten
mit exklusiven Reiseomnibussen**



Steintorklause

3300 Braunschweig · Leonhardstraße 59 · Telefon 7 55 18

Inh. Silke Neidhart

Das Essen ist als Gut bekannt, weil Bruno in der Küche stand.

samstags nehmen wir auch Feiern an - 3 Minuten von der Stadthalle

Wolter Pilsener 0.4 l

DM 1.90



das Lokal im Landbaustil
mit brennendem Kamin

Gaststätte für jung & alt

Im Zentrum von Braunschweig
das Haus mit der gemütlichen Note

MOPPEL

Inh. Peter Scheidemantel

Gordelingerstraße 49 · Telefon 4 49 34

**JEVER
PILSENER**



Braunschweigs größtes Teppichhaus



bietet Ihnen eine erlesene Auswahl bester Teppiche,
Brücken, Läufer, Orient-Teppiche, Teppichboden und
PVC-Beläge

13 × in Niedersachsen



LÖWEN-TEPPICHHAUS



BS, Alte Waage 1 · BS, Ölschlagern 36 · BS, Küchenstraße W + S Hofgebäude · BS,
Theaterwall 1 · BS, Marstall 16 · BS, im Hause Eisleb, Voigtländerstraße · Gifhorn,
Sonnenweg 20 · WOB-Nordsteimke, im Hause Möbel-Unger · Celle, an der Hasenbahn
Goslar, Rosentorstraße und Gutenbergstraße, im Hause Möbel-Unger · Hannover-
Altwarmbüchen, im Real-Kauf · Holzminden, Alte Wache 10

Das Superspiel

AIR BAHAMA 

ZM ZEMBSKI MARKETING

Reisebüro **KAHN**

Machen Sie mit beim SUPERSPIEL, lieber Leser, wählen Sie den für Sie besten Eintracht-Spieler dieses Spiels.

In Zusammenarbeit mit **Knut Hänschke** von AIR BAHAMA und **Dieter Schubert** vom Reisebüro **KAHN** Friedrich-Wilhelm-Platz kann **Zembski Marketing** Ihnen, lieber Leser, wirklich einmalige Preise anbieten.

Schneiden Sie den untenstehenden Coupon aus, kleben ihn auf eine Postkarte und schicken diese dann an: Zembski Marketing, Postfach 56 66, 3300 Braunschweig.
Einsendeschluß: 13. 1. 1981

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

DER SUPER-SPIELER-PREIS:

- ◆ **2 Flüge** nach **Nassau/Bahamas**
- ◆ **6 Übernachtungen** in einem **First-Class-Hotel**
- ◆ **Freie An- und Abreise** zum Abflugort mit **AVIS-Mietwagen**.

DIE SUPER-LESER-PREISE:

Jetzt kommt's:

1. Preis:

- ◆ **2 Flüge** ebenfalls nach **Nassau/Bahamas**.

- ◆ Ebenfalls **6 Übernachtungen** in einem **First-Class-Hotel**, nebst gleichen Bedingungen der freien An- und Abreise wie beim SUPER-SPIELER-PREIS.

- 2. **Preis:** 1 Reisegutschein im Werte von 500,- DM.

- 3. **Preis:** 1 Reisegutschein im Werte von 250,- DM.

- 4. **Preis:** 1 Tribünen-Dauerkarte für die Saison 81/82.

- 5. **Preis:** 1 handsignierter original Spielball der Braunschweiger Eintracht.

- 6.-10. Platz: je 1 Tasche von Reisebüro **KAHN** mit „gehaltvollem Inhalt“!

Coupon

Das Superspiel

Name des besten Spielers

war für mich der beste Spieler.

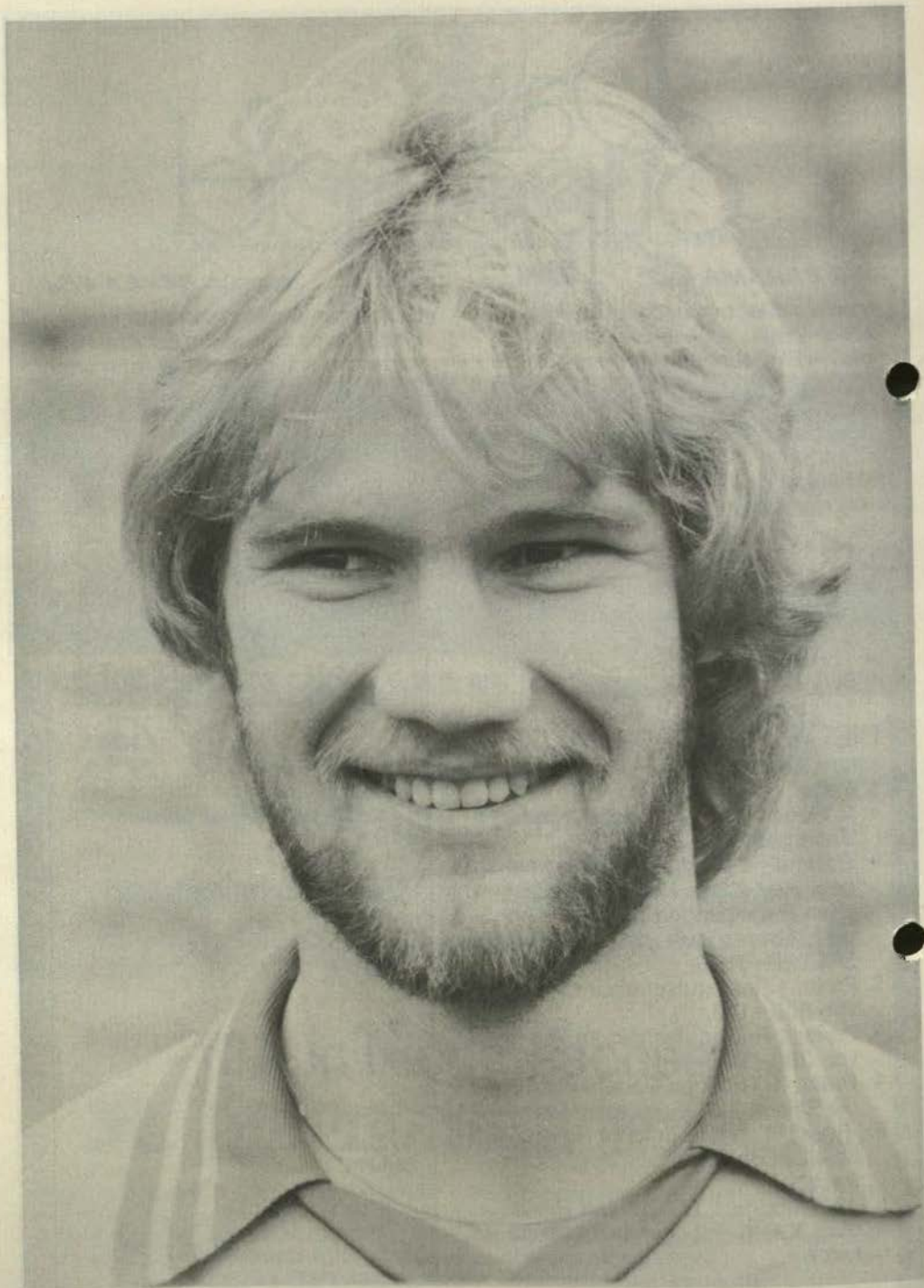
Name _____

Straße _____

Ort _____

Datum _____

Unterschrift



Bringt seit Wochen eine hervorragende Form aufs Spielfeld: Wolfgang Grobe

Unser Gegner heute

Große Erfolgsaussichten auf eine Einreihung in die eingleisige 2. Bundesliga zum Ende der Saison 1980/81 macht man sich bei der SpVgg Erkenschwick nicht, obgleich bei Vorlage der Wirtschaftlichkeitsberechnung beim DFB in Frankfurt der Verantwortlichen zugesagt wurde, daß auch den Aufsteigern Erfolgs-

chancen eröffnet und sie nicht dazu verurteilt würden, 42 Pflichtfreundschaftsspiele zu absolvieren. Dementsprechend hat man am Stimberg auch geplant. Dem 20köpfigen Kader, mit dem Trainer Klaus Quinkert, der im wesentlichen nur den Abgang von Rechtsaußen Dieter Walter bedauert, sich ein gutes

Abschneiden erhofft, gehören die geforderte Mindestzahl von zwölf Lizenzspielern an, der Rest setzt sich aus Amateuren zusammen. Profis wird es am Stimberg nicht geben, dazu fehlen trotz eines treuen Stammpublikums einfach die Grundvoraussetzungen.



Erkenschwick: Draheim, Gmeiner, Beckmann, Klack, Lange, Saak, Eplinius, Klahs, Co-Trainer Anders. Mitte: Masseur, Betreuer Bothe, Fischer, Kerkemeier, Pohlfuß, Wilkendorf, Pache, Pfeifer, Melis, Koschmieder, Präs.-Mitglied Kerbaum, Trainer Quinkert. Unten: Wittkamp, Laufer, Wille, Horsthemke, Eigenwillig.

**Auch für Sie gibt es
den problemlosen**

NKK-Barkredit

Schnell und unkompliziert.
Das Bargeld können Sie gleich mitnehmen.



NKKBANK
AKTIEGESELLSCHAFT

Ihre Privatkredit- und Sparkbank

Marstall 9/12 · 3300 Braunschweig · Telefon (0531) 12 71



23. Spieltag

10./11. Januar 1981

Oldenburg	- RW Essen	(Sa.)	(:) 3:2
OSV Hannover	- Holstein Kiel	(Sa.)	(:) 0:1
Braunschweig	- Erkerschwick	(Sa.)	(1:0) 2:0
Alem. Aachen	- Union Solingen ^{13.1.}	(Sa.)	(:) :
Fortuna Köln	- Preußen Münster	(Sa.)	(:) 3:0
TeBe Berlin	- SC Herford	(Sa.)	(:) 2:1
Viktoria Köln	- Hertha BSC	(So.)	(:) 0:2
FC Bocholt	- Werder Bremen	(So.)	(:) 0:2
Oberhausen	- Lüdenscheid	(So.)	(:) 4:0
Osnabrück	- Hannover 96	(So.)	(:) 0:0
Wattenscheid 09	- Göttingen 05	(So.)	(:) 1:1

Die Tabelle

Platz	Verein	Tore	Punkte	Neuester Stand			Nächster Spieltag		
				Tore	Punkte	Platz	Tore	Punkte	Platz
1.	Werder Bremen	49:19	34:10	51:19	36:10				
2.	Hertha BSC	60:20	32:12	63:20	34:12				
3.	Eintracht Braunschweig	51:24	31:13	53:24	33:13				
4.	Alem. Aachen	46:25	31:13						
5.	VfL Osnabrück	42:25	29:13	43:25	30:14				
6.	Hannover 96	37:25	27:17	37:25	28:18				
7.	Union Solingen	39:28	27:17						
8.	Rot-Weiß Essen	49:35	26:16	51:38	26:18				
9.	Fortuna Köln	47:43	24:20	50:43	26:20				
10.	Viktoria Köln	40:41	23:21	40:44	23:23				
11.	SC Herford	30:27	21:21	31:29	21:23				
12.	Wattenscheid 09	29:39	20:24	30:40	21:25				
13.	Preußen Münster	25:37	20:24	25:40	20:26				
14.	FC Bocholt	33:36	17:25	33:38	17:27				
15.	Holstein Kiel	26:43	17:27	27:43	19:27				
16.	TeBe Berlin	21:33	16:26	23:34	18:26				
17.	Göttingen 05	29:53	15:27	30:54	16:28				
18.	RW Oberhausen	21:32	15:29	25:32	17:29				
19.	RW Lüdenscheid	22:45	14:28	22:49	14:30				
20.	VfB Oldenburg	33:47	14:30	36:49	16:30				
21.	OSV Hannover	22:43	12:30	22:44	12:32				
22.	Erkerschwick	23:44	11:33	23:46	11:35				

Haben Sie schon Ihre Rolex? Wir haben sie!

Day-Date

Rolex Oyster Perpetual. 100%ig wasserdicht. Rotor-Selbstaufzug. Automatischer Kalender mit Datum und Wochentag. Chronometerwerk. Ausführung in 18 Karat Gold oder Platin. Mit entsprechendem Armband oder Krokarmband.




ROLEX

Niedersachsens führender Spezialbetrieb
mit den großen Meisterwerkstätten

Die *Uhrenecke*

am Ringerbrunnen – Sack

Wir planen Küchen nicht topflos.

Töpfe in einem normalen Küchenschrank sind gut, solange man nicht den hintersten braucht. Besser ist ein Bosch-Topfschrank mit Auszügen: Die Töpfe kommen zu Ihnen, nicht umgekehrt. Wollen Sie das mal sehen? Sie sind bei uns jederzeit zur Besichtigung willkommen.

hw-küchen-CENTER

Horst Wolf GmbH
Kurt-Schumacher-Straße 4
Telefon (05 31) 7 63 32
3300 Braunschweig

BOSCH KÜCHEN STUDIO

Braunschweig-Stadt,
Braunschweig-Land,
Peine, Wolfenbüttel
und SZ-Bad.

Betrieb:
Büchnerstraße 13
3300 Braunschweig



89 15 11

Freitag



Die Mann

Erkenschwick

Wiese	()	Wilkendorf	()
Gmeiner	()	Pollfuß	()
Melis	()	Klahs	()
Wittkamp	()	Lange	()
Draheim	()	Saak	()
Laufer	()	Pfeifer	()
Kerkemeier	()	Beckmann	()
Eplinius	()	Klack	()
Horstehmke	()	Wille	()
Pache	()	Fischer	()
Nabrotzki	()	Eigenwillig	()



RIECK

Ihr Modehaus
am Altstadtmarkt

Ausstatter unserer
Fußball-Bundesligamannschaft

Damen- und Herrenmoden

Altstadtmarkt 11 · 3300 Braunschweig
Telefon 44135



1955 » 25 Jahre « 1980

Autohaus Felske

BRAUNSCHWEIG / VOLKMARODE

Tel. (05 31) 36 06 20

SB-Station



Trink
Coca-Cola
SCHUTZMARKE

schaften



Eintracht

- | | |
|----------------|----------------|
| () Kindermann | () Franke |
| () Ellmerich | () Hain |
| () Klein | () Geiger |
| () Bruns | () Pahl |
| () Keute | () Hollmann |
| () Nester | () Borg |
| () Worm | () Merkhoffer |
| () Hoffmann | () Grobe |
| () Zavisic | () Koch |
| | () Trimhold |
| | () Tripbacher |



HIBOU

Boutique
für Mode
und Kunstgewerbe

Güldenstraße 1
3300 Braunschweig
0531/4 56 43

spectrum

Braunschweigs modernes HiFi-Studio

Service Verkauf Beratung

Bohlweg 3-4 · 3300 Braunschweig · ☎ 46715



Bezirksleitung
Krankenversicherung
Hans-Lutz Kanitz
Schlehenhang 12
3300 Braunschweig
Tel. 0531/329644

Kundendienst in allen Fragen

- ☐ Krankenversicherung
- ☐ Lebensversicherung
- ☐ Sachversicherung
- ☐ Bausparen
- ☐ Rechtsschutz

bietet Ihnen die

VEREINIGTE
KRANKENVERSICHERUNG AG

 Im Unternehmensverbund
Vereinigte Kranken
Versicherungsgruppe Leben Sach



Bezirksleitung
Lebensversicherung
Uwe Kümmel
Scharnhorststraße 9
3300 Braunschweig
Tel. 0531/74142

Bezirksdirektion Braunschweig
Kurt-Schumacher-Straße. 18 - 19
Telefon: 0531/7 1022-24

An die Mitglieder der Fußballabteilung des B. T. S. V. Eintracht Braunschweig

Um die Regelkunde im Bereich Fußball näher „an den Mann“ zu bringen, geht der Aufruf der Fußballabteilung an seine Mitglieder, der Einladung zu, einem „Aufklärungsabend“ durch den Bezirks-Schiedsrichterlehrwart HEINZ MINNERS zu folgen.

Dienstag, den 13. Januar 1981, im Stadion an der Hamburger Straße, ab 20.00 Uhr. Soll der Beginn dieser im 4-Wochen-Rhythmus stattfindenden Referate sein.

**Regelkunde
für alle Interessierte
am Bereich
Fußball!**

**Dienstag, 13. 1. 1981
ab 20.00 Uhr
im Eintracht-Stadion**

Wattenscheid 09	– Osnabrück	(:) :
Preußen Münster	– Alem. Aachen	(:) :
Hannover 96	– Oberhausen	(:) :
Union Solingen	– Eintr. Braunschweig	(:) :
Hertha BSC	– Fortuna Köln	(:) :
SC Herford	– VfB Oldenburg	(:) :
Werder Bremen	– TeBe Berlin	(:) :
Lüdenscheid	– FC Bocholt	(:) :
Erkerschwick	– OSV Hannover	(:) :
Rot-Weiß Essen	– Victoria Köln	(:) :
Göttingen 05	– Holstein Kiel	(:) :



DRECKSPATZ

Für jeden Müllhaufen
den richtigen Container

Tel. 84 50 52

Der Versicherer der **EINTRACHT** bietet

handfeste Vorteile



im Rahmen Ihrer persönlichen Zukunftsabsicherung

- sofortigen finanziellen Schutz
- ständig Wertzuwachs,
durch Gewinnbeteiligung
- erhebliche Steuerersparnis

Bei allen Ihren finanziellen Vorhaben, z. B. wenn Sie Geld zum **Bau, Umbau oder Erwerb** benötigen, können Ihnen unsere Fachleute wertvolle Hilfe bieten – fragen Sie uns, oder rufen Sie einfach kurz an bei:

Bezirksdirektion

Campestraße 14
3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 7 67 14

Generalagentur

OPTIMAL FINANZ
Horst Wolter, Peter Lorenz
Maschstraße 50 · 3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 5 20 37

BRAUNSCHWEIGISCHE
VERSICHERUNGEN AG



Sitz der Direktion:

Kurt-Schumacher-Straße 21 3300 Braunschweig Telefon (05 31) 70 04-1

Alle Spiele der Saison 1980/81 auf einen Blick

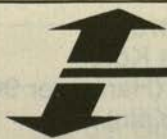
Tag	Gegner	Ort	Tore		Torschützen	Zuschauer
			E	G		
Mi. 6. 8.80	Holstein Kiel	H	2	0	Hollmann, Keute	12.914
So. 10. 8.80	Erkenschwick	A	2	1	Grobe, Worm	
Sa. 16. 8.80	Solingen	H	1	1	Tripbacher	8.368
Mi. 20. 8.80	Münster	A	1	0	Worm	
Sa. 23. 8.80	Hertha BSC	H	0	4		12.594
Mi. 27. 8.80	RW Essen	A	6	2	Worm (2), Merkhoffer, Bruns, Grobe	
Sa. 6. 9.80	SC Herford	H	3	1	Grobe(2), Worm	6.066
Sa. 13. 9.80	Werder Bremen	A	1	2	Grobe	
Di. 16. 9.80	VfL Osnabrück	A	1	2	Borg	
Fr. 19. 9.80	Lüdenscheid	H	3	3	Ellmerich, Pahl (2)	6.491
Fr. 26. 9.80	Hannover 96	A	1	1	Geiger	
Di. 30. 9.80	Wattenscheid	H	3	0	Worm (2), Grobe	8.817
Sa. 11. 10.80	RW Oberhausen	H	3	0	Pahl, Zavisic, Worm	8.142
So. 19. 10.80	FC Bocholt	A	1	1	Grobe	
Sa. 25. 10.80	TeBe Berlin	H	4	0	Zavisic, Pahl (2), Keute	8.787
So. 2. 11.80	VfB Oldenburg	A	4	0	Grobe, Ellmerich (2), Geiger	
Fr. 7. 11.80	Victoria Köln	H	3	0	Ellmerich, Grobe, Pahl	8.327
Sa. 15. 11.80	Fortuna Köln	A	2	5	Ellmerich (2)	
Fr. 28. 11.80	Alem. Aachen	H	1	1	Merkhoffer	
Sa. 6. 12.80	Göttingen 05	H				
Sa. 13. 12.80	OSV Hannover	A				
So. 4. 1.81	Holstein Kiel	A	2	0	Worm (2)	
Sa. 10. 1.81	Erkenschwick	H				
So. 18. 1.81	Solingen	A				
Fr. 23. 1.81	Münster	H				
Sa. 7. 2.81	Göttingen 05	A				
Fr. 13. 2.81	OSV Hannover	H				
Sa. 21. 2.81	SC Herford	A				
Fr. 6. 3.81	Werder Bremen	H				
So. 15. 3.81	Lüdenscheid	A				
Fr. 20. 3.81	Hannover 96	H				
So. 29. 3.81	Wattenscheid	A				
Fr. 3. 4.81	VfL Osnabrück	H				
So. 12. 4.81	RW Oberhausen	A				
Do. 16. 4.81	FC Bocholt	H				
Mo. 20. 4.81	TeBe Berlin	A				
Fr. 24. 4.81	VfB Oldenburg	H				
Fr. 1. 5.81	Victoria Köln	A				
So. 5. 5.81	Fortuna Köln	H				
Sa. 9. 5.81	Alem. Aachen	A				
Sa. 16. 5.81	Hertha BSC	A				
Sa. 30. 5.81	RW Essen	H				

Torjäger der 2. Bundesliga Nord

24 Mill (Rot-Weiß Essen)	12 Pallaks (SC Herford)
17 Feilzer (VfL Osnabrück)	12 Mödrath (Fortuna Köln)
17 Remark (Hertha BSC)	11 Schatzschneider (Hannover 96)
15 Kostedde (Werder Bremen)	11 Künkel (Viktoria Köln)
15 Killmaier (Hertha BSC)	11 Lenz (Union Solingen)
14 Worm (Eintracht Braunschweig)	



Hat sich einen Stammplatz erkämpft: Matthias Bruns



HARTWIG

Internationale Spedition

Braunschweig · Frankfurter Straße 246 · Telefon (05 31) 810 96



Eintracht-Tainer Uli Maslo ist mit seiner Mannschaft auf Erfolgskurs.

Offset-Druckerei
Reproduktion
Fotosatz mit Datenspeicherung
Industriebuchbinderei

MAUL  DRUCK

Georg-Westermann-Allee 23 a · 3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 7 53 99

Eintrachts nächster Gegner am 23. Januar 1981



Preußen Münster. Hinten von lks.: Obmann Schube, Lander, Pieper, Gorka, Leifken, Krassowski, Füllborn, Kramer, Exner. Mitte: Masseur Jazy, Agatha, Krekeles, Dietrich, Mazany, Betreuer Ertelmeier. Vorn: Semlits, Zumdiek, Klingen, Vittinghoff.

Aktiv sein schafft Lebensfreude

325 Zimmer, alle mit Bad/Dusche, WC, Balkon, Telefon

Urlaub

Restaurant – Café – Bar

Vorzügliche Küche – auch Reduktions- und Diätkost · Abendrestaurant mit italienischen Spezialitäten · Hausbar mit Tanzmusik · Gemütliches Café mit großer Sonnenterrasse (Reisebusgesellschaften auf Anmeldung).
Tanz am Wochenende.

Hallenbad (Sole, 30° 1,30 m Wassertiefe)

Sauna, Solarium · Turnhalle mit Trimmgeräten · Tischtennis · Kegeln, Bowling.

Moderne Kurmittelabteilung für alle physiotherapeutischen Anwendungen.
Suzanne Mode-Boutique · Kosmetikpraxis.

Gestalten Sie Ihren Urlaub ganz individuell mit den Angeboten des Hauses und dem Freizeitprogramm der Kurverwaltung (Wanderungen, Besichtigungen, Kutsch- und Busfahrten, Dampferfahrten).

Kuren

Verbinden Sie den Aufenthalt im Carolinum mit einer freien Kur, die Sie über Ihren Hausarzt und Ihre Krankenkasse beantragen. Wir rechnen die in unserer Kurmittelabteilung genommenen Anwendungen über Ihre Krankenkasse ab.

Tagungen

Wir bieten hervorragende Bedingungen für Konferenzen, Tagungen, Seminare.

Raumangebot bis 250 Personen.

Unser besonderes Angebot

Wir betreuen Senioren für einen beliebig gewünschten Zeitraum, z. B. bei Abwesenheit der Angehörigen, in unseren Senioren-Appartements (Sonderkonditionen).

Bitte informieren Sie sich über unser weitgefächertes Angebot und fordern Sie Prospekte an oder rufen Sie an: Hennes Jäcker, Am Spitzen Hey 3, 3300 Braunschweig, Tel. 05 31/6 30 07.



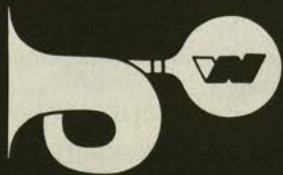
**Sorgfalt, Exaktheit und Zuverlässigkeit
sind Grundlage unserer Leistungen und sichern die Qualität
unserer Produkte und unserer Arbeit.**

**Nutzen Sie unsere Erfahrungen im Rennsport.
Wir bieten Ihnen alle Möglichkeiten. Ihr Fahrzeug sicherer
und schneller zu machen und individuell zu gestalten.**

V·A·G



preparation by



WILLI NIES KG

Friedrich-Seele-Straße 1

3300 Braunschweig

Telefon 8 30 05 - 7

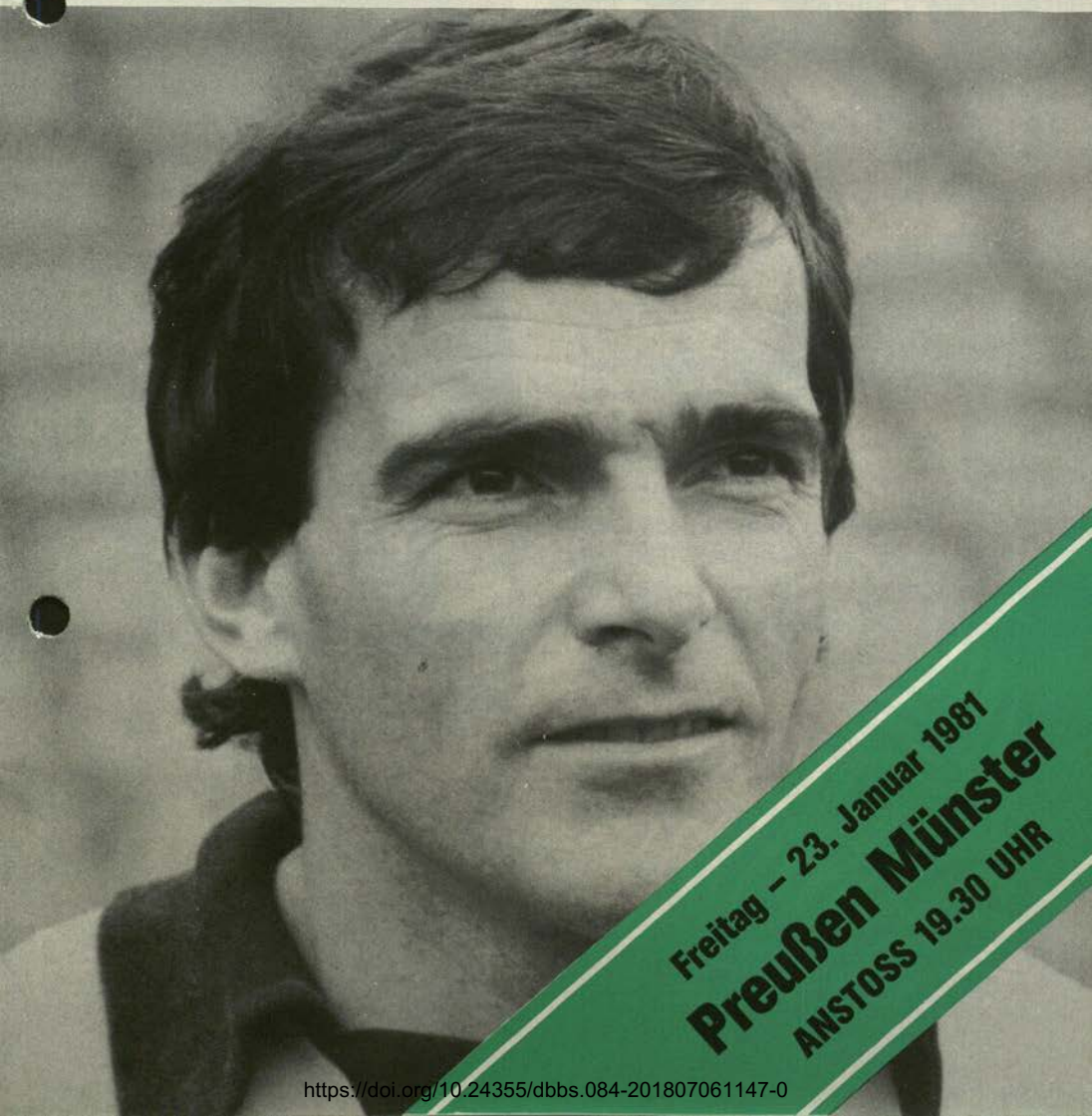


STADIONPROGRAMM EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

EINTRACHT aktuell

6. Jahrgang Nr. 2 / Punktspiel der 2. Bundesliga

Januar 1981



Freitag - 23. Januar 1981
Preußen Münster
ANSTOSS 19.30 UHR

Feldschlößchen Pilsner Würze der Natur

Gebraut mit dem reinen frischen Wasser des Harzes. Voll der natürlichen Würze
sonnengereifter Gerste - zu Malz veredelt. Mit bestem Hopfen.
Das ist Feldschlößchen Pilsner.



... HERRENMODE

hat
nur
einen
Namen

T

men + ladies shop

own

Kleine Burg/Dompassage.

EINTRACHT aktuell



Stadionzeitschrift des

B. T. S. V. »Eintracht« Braunschweig

Verantwortlich für

Herausgabe, Redaktion und Anzeigenteil:

ZEMBSKI MARKETING, Dielsweg 3

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 51 34 29

Titelfoto: Eintracht-Torhüter Bernd Franke, zuverlässig wie immer!

Das Superspiel	3
Unser Gegner heute	5
Mannschaftsfoto	5
Der heutige Spieltag	6
Die Tabelle	6
Die Mannschaften	8/9
Der nächste Spieltag	11
Alle Spiele der Saison 1980/81	13
Blick auf die 1. Bundesliga	14
Der nächste Heimgegner	16

Satz und Druck:

Maul-Druck, Georg-Westermann-Allee 23a

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 7 53 99

Fotonachweis: S. Simon, Krause, Horstmüller

MUNDSTOCK
international

Vermietung von der eleganten Rolls-Royce-Limousine
über das Mercedes-Benz-Luxus-Wohnmobil „James Cook“
bis zum neuesten und modernsten Luxus-Reiseomnibus.



Braunschweiger Reisebüro

Schloßpassage 26 · Telefon (05 31) 4 64 14

Reiseveranstalter für Fahrten
mit exklusiven Reiseomnibussen



Steintorklause

3300 Braunschweig · Leonhardstraße 59 · Telefon 75518

Inh. Silke Neidhart

Das Essen ist als Gut bekannt, weil Bruno in der Küche stand.

samstags nehmen wir auch Feiern an - 3 Minuten von der Stadthalle

Wolter Pilsener 0,4 l

DM 1,90



das Lokal im Landbaustil
mit brennendem Kamin

Gaststätte für jung & alt

Im Zentrum von Braunschweig
das Haus mit der gemutlichen Note

MOPPEL

Inh. Peter Scheidemantel

Gordelingerstraße 49 · Telefon 4 49 34

**JEVER
PILSENER**



Braunschweigs größtes Teppichhaus



bietet Ihnen eine erlesene Auswahl bester Teppiche,
Brücken, Läufer, Orient-Teppiche, Teppichboden und
PVC-Beläge

13 × in Niedersachsen





LÖWEN-TEPPICHAUS



BS, Alte Waage 1 · BS, Ölschlagern 36 · BS, Küchenstraße W + S Hofgebäude · BS,
Theaterwall 1 · BS, Marstall 16 · BS, im Hause Eisleb, Voigtländerstraße · Gifhorn,
Sonnenweg 20 · WOB-Nordsteimke, im Hause Möbel-Unger · Celle, an der Hasenbahn
Goslar, Rosentorstraße und Gutenbergstraße, im Hause Möbel-Unger · Hannover
Altwarmbüchen, im Real-Kauf · Holzminden, Alte Wache 10

Das Superspiel

AIR BAHAMA 

 **ZEMBSKI MARKETING**

Reisebüro **KAHN**

Machen Sie mit beim SUPERSPIEL, lieber Leser, wählen Sie den für Sie besten Eintracht-Spieler dieses Spiels. In Zusammenarbeit mit **Knut Hänschke** von AIR BAHAMA und **Dieter Schubert** vom Reisebüro **KAHN** Friedrich-Wilhelm-Platz kann **Zembski Marketing** Ihnen, lieber Leser, wirklich einmalige Preise anbieten.

Schneiden Sie den untenstehenden Coupon aus, kleben ihn auf eine Postkarte und schicken diese dann an: Zembski Marketing, Postfach 56 66, 3300 Braunschweig.

Einsendeschluß: 26. 1. 1981

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

DER SUPER-SPIELER-PREIS:

- ◆ **2 Flüge** nach **Nassau/Bahamas**
- ◆ **6 Übernachtungen** in einem **First-Class-Hotel**
- ◆ **Freie An- und Abreise** zum Abflugort mit **AVIS-Mietwagen**.

DIE SUPER-LESER-PREISE:

Jetzt kommt's:

1. Preis:

- ◆ **2 Flüge** ebenfalls nach **Nassau/Bahamas**.

- ◆ Ebenfalls **6 Übernachtungen** in einem **First-Class-Hotel**, nebst gleichen Bedingungen der freien An- und Abreise wie beim SUPER-SPIELER-PREIS.

2. Preis: 1 Reisegutschein im Werte von 500,- DM.

3. Preis: 1 Reisegutschein im Werte von 250,- DM.

4. Preis: 1 Tribünen-Dauerkarte für die Saison 81/82.

5. Preis: 1 handsignierter original Spielball der Braunschweiger Eintracht.

6.-10. Platz: je 1 Tasche von Reisebüro **KAHN** mit „gehaltvollem Inhalt“!

Coupon

Das Superspiel

Name des besten Spielers

war für mich der beste Spieler.

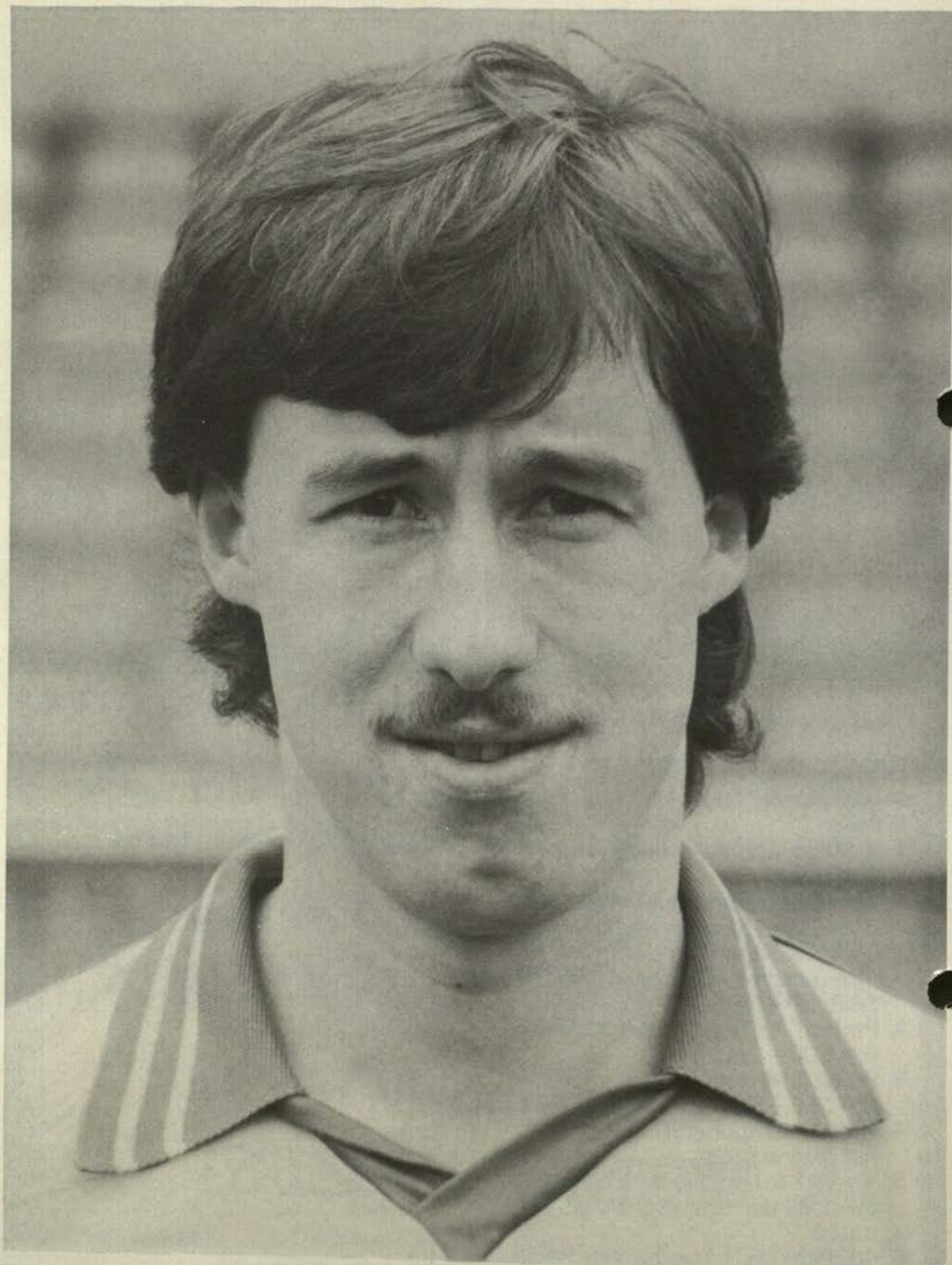
Name _____

Straße _____

Ort _____

Datum _____

Unterschrift



So langsam kommt er wieder nach langer Verletzungspause in Tritt: Uwe Nester



Unser Gegner heute



Mit einer jungen und unerfahrenen Mannschaft geht der SC Preußen Münster in die neue Saison. Nachdem bereits im Laufe der vergangenen Spielzeit einige der erfahrenen Spieler abgegeben worden waren, folgte nach Saisonschluß die „zweite Rate“. Mit Fuchs, Angel, Linders, Schütte, Fraßmann, Mense und Hintzen wurden weitere langjährige

Stammspieler verkauft. An Neuzugängen stehen dem fast ausnahmslos unerfahrenen Amateure gegenüber. Kein Wunder, daß die Fans der neuen Spielzeit mit einigen Sorgen entgegensehen. Und auch der neuverpflichtete Trainer Rudi Faßnacht macht sich nichts vor. „Es wird sehr schwer werden, unser angestrebtes Ziel zu erreichen, wel-

ches die eingleisige 2. Liga heißt. Es sind zum großen Teil taktische Fehler gemacht worden; die heißt es auszumerzen.“ Es wird sich zeigen, ob der neue „alte“ Trainer mit den Preußen das gesteckte Ziel des Vereins erreicht: Das wird der zehnte Platz sein, der als Qualifikation für die eingleisige zweite Liga ausreicht.



Preußen Münster. Hinten von lks.: Obmann Schube, Lander, Pieper, Gorka, Leifken, Krassowski, Füllborn, Kramer, Exner. Mitte: Masseur Jazy, Agatha, Krekeles, Dietrich, Mazany, Betreuer Ertelmeier. Vorn: Semlits, Zumdiek, Klinge, Vittinghoff.

**Auch für Sie gibt es
den problemlosen**

NKK-Barkredit

Schnell und unkompliziert.

Das Bargeld können Sie gleich mitnehmen.



NKKBANK
AKTIEGESELLSCHAFT

Ihre Privatkredit- und Sparkbank

Marstall 9/12 · 3300 Braunschweig · Telefon (0531) 12 71

...denn
am Geld soll's
nicht liegen



25. Spieltag

23./24./25. Januar 1981

Braunschweig	-	Preußen Münster	(Fr.)	(2:1) 4:1	18.2
OSV Hannover	-	Union Solingen	(Sa.)	(:) :	
1. FC Bocholt	-	Hannover 96	(Sa.)	(:) :	
TeBe Berlin	-	RW Lüdenscheid	(Sa.)	(:) :	
Fortuna Köln	-	RW Essen	(Sa.)	(:) :	
Alem. Aachen	-	Hertha BSC	(Sa.)	(:) :	
VfB Oldenburg	-	Werder Bremen	(So.)	(:) :	
Viktoria Köln	-	SC Herford	(So.)	(:) :	
VfL Osnabrück	-	Göttingen 05	(So.)	(:) :	
Holstein Kiel	-	Erkerschwick	(So.)	(:) :	
RW Oberhausen	-	Wattenscheid 09	(So.)	(:) :	

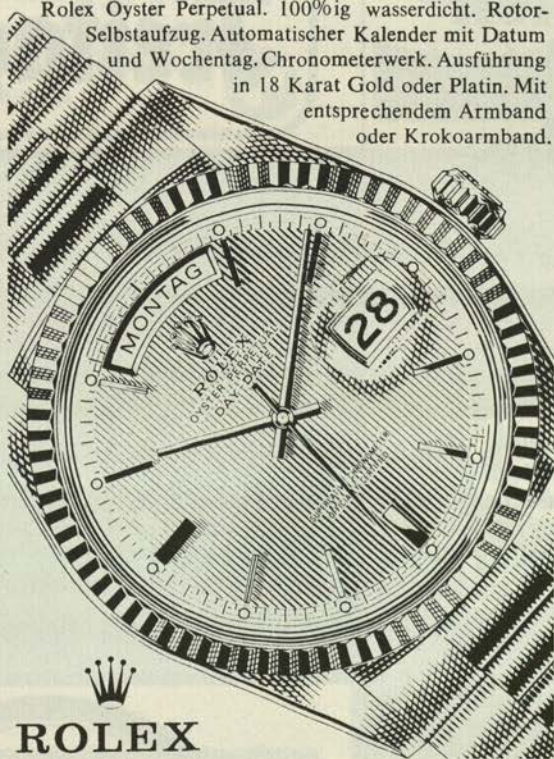
Die Tabelle

Platz	Verein	Tore	Punkte	Neuester Stand			Nächster Spieltag		
				Tore	Punkte	Platz	Tore	Punkte	Platz
1.	Werder Bremen	51:19	36:10						
2.	Hertha BSC	63:20	34:12						
3.	Eintracht Braunschweig	53:24	33:13						
4.	Alemannia Aachen	46:25	31:13						
5.	VfL Osnabrück	42:25	30:14						
6.	Hannover 96	44:27	30:18						
7.	Union Solingen	39:28	27:17						
8.	Rot-Weiß Essen	51:38	26:18						
9.	Fortuna Köln	50:43	26:20						
10.	Viktoria Köln	40:44	23:23						
11.	SC Herford	31:29	21:23						
12.	Wattenscheid 09	30:40	21:25						
13.	Preußen Münster	25:40	20:26						
14.	Holstein Kiel	27:43	19:27						
15.	Tennis Borussia Berlin	23:34	18:26						
16.	FC Bocholt	33:38	17:27						
17.	Rot-Weiß Oberhausen	27:49	17:31						
18.	Göttingen 05	30:54	16:28						
19.	VfB Oldenburg	36:49	16:30						
20.	RW Lüdenscheid	22:49	14:30						
21.	OSV Hannover	22:44	12:32						
22.	Erkerschwick	23:46	11:35						

Haben Sie schon Ihre Rolex? Wir haben sie!

Day-Date

Rolex Oyster Perpetual. 100%ig wasserdicht. Rotor-Selbstaufzug. Automatischer Kalender mit Datum und Wochentag. Chronometerwerk. Ausführung in 18 Karat Gold oder Platin. Mit entsprechendem Armband oder Krokoadband.




ROLEX

**Niedersachsens führender Spezialbetrieb
mit den großen Meisterwerkstätten**

Die Uhrenecke

am Ringerbrunnen - Sack

Wir planen Küchen nicht topflos.

Töpfe in einem normalen Küchenschrank sind gut, solange man nicht den hintersten braucht. Besser ist ein Bosch-Topfschrank mit Auszügen: Die Töpfe kommen zu Ihnen, nicht umgekehrt. Wollen Sie das mal sehen? Sie sind bei uns jederzeit zur Besichtigung willkommen.

hw-KÜCHEN-CENTER

Horst Wolf GmbH
Kurt-Schumacher-Straße 4
Telefon (0531) 7 63 32
3300 Braunschweig

**BOSCH
KÜCHEN
STUDIO**

Braunschweig-Stadt,
Braunschweig-Land,
Peine, Wolfenbüttel
und SZ-Bad.

Betrieb:
Büchnerstraße 13
3300 Braunschweig



89 15 11

Freitag



Münster



Die Mann

Klingen	()	Zumdiek	()
Gorka	()	Agatha	()
Blankenburg	()	Leifken	()
Krekeler	()	Mazany	()
Semlits	()	Pieper	()
Eikels	()	Füllborn	()
Sandhowe	()	Kramer	()
Krassowski	()	Dietrich	()
Lander	()		
Wille	()		
Vittinghoff	()		



RLECK

Ihr Modehaus
am Altstadtmarkt

Ausstatter unserer
Fußball-Bundesligamannschaft

Damen- und Herrenmoden

Altstadtmarkt 11 · 3300 Braunschweig
Telefon 4 41 35



1955 » 25 Jahre « 1980

Autohaus Felske

BRAUNSCHWEIG / VOLKMARODE

Tel. (05 31) 36 06 20

SB-Station



Trink
Coca-Cola
SCHUTZMARKE

schaften



Eintracht

- | | |
|----------------|----------------|
| () Kindermann | () Franke |
| () Ellmerich | () Hain |
| () Klein | () Geiger |
| () Bruns | () Pahl |
| () Keute | () Hollmann |
| () Nester | () Borg |
| () Worm | () Merkhoffer |
| () Hoffmann | () Grobe |
| () Zavisic | () Koch |
| | () Trimhold |
| | () Tripbacher |



HIBOU

Boutique
für Mode
und Kunstgewerbe

Güldenstraße 1
3300 Braunschweig
0531/4 56 43

spectrum

Braunschweigs modernes HiFi-Studio

Service Verkauf Beratung

Bohlweg 3-4 · 3300 Braunschweig · ☎ 46715

DFB-Pokal – Achtelfinale – 31. 1. 1981

Hamburger SV – VfL Bochum	(:) :
Borussia M'gladbach – Delmenhorst/Offenbach	(:) :
Hertha BSC – Bayer Uerdingen	(:) :
VfL Osnabrück – VfB Stuttgart	(:) :
VfB Oldenburg – Eintracht Frankfurt	(:) :
1. FC Kaiserslautern – Alemannia Aachen	(:) :
EINTRACHT BRAUNSCHWEIG – SC Freiburg	(:) :
Fortuna Düsseldorf – Werder Bremen	(:) :

Mit diesem Heimspiel gegen den FC Freiburg hat die Braunschweiger Eintracht sicher eine hervorragende Ausgangsposition, unter die letzten acht Teilnehmer im DFB-Pokal zu kommen. Nüchtern gesehen, müßten der HSV, M'gladbach, Hertha BSC, Stuttgart, Frankfurt, Kaiserslautern und Düsseldorf ebenfalls das Viertelfinale erreichen. Doch gerade im Pokal kann man sich Angesichts schon erlebter Spielverläufe manchmal des Eindrucks nicht erwehren, daß man nicht ganz nüchtern zu sein scheint. – Der Pokal mit seinen ureigenen Gesetzen!

Hotel Königshof – Königslutter

Das gediegene Haus im Naturpark Elm – Besitzer Rainer Frohreich

100 Betten, Dusche/WC
Vollklimatisierte Tagungsräume
Bundeskegelbahnen
Große Hotelhalle
Gemütliche Aufenthaltsräume

Spezialitätengrill –
rustikal eingerichtet

z.B.: GRILLTELLER

knackige Salate, Frenchbrot DM 9,50

dazu offene badische Weine

Feldschlößchen-Biere vom Faß

DAS HAUS VON DEM MAN SPRICHT ...

Königslutter, von Braunschweig kommend Ortseingang an der B 1

2. Bundesliga – 26. Spieltag 6./7./8. Febr. 1981

Werder Bremen	–	Wattenscheid 09	(Fr.)	(:) :
OSV Hannover	–	Alem. Aachen	(Sa.)	(:) :
SC Herford	–	VfL Osnabrück	(Sa.)	(:) :
Union Solingen	–	VfB Oldenburg	(Sa.)	(:) :
Göttingen 05	–	Braunschweig	(Sa.)	(:) :
Erkerschwick	–	Viktoria Köln	(Sa.)	(:) :
RW Essen	–	RW Oberhausen	(Sa.)	(:) :
Hertha BSC	–	1. FC Bocholt	(Sa.)	(:) :
RW Lüdenscheid	–	Hannover 96	(Sa.)	(:) :
Preußen Münster	–	TeBe Berlin	(Sa.)	(:) :
Holstein Kiel	–	Fortuna Köln	(So.)	(:) :



DRECKSPATZ

Für jeden Müllhaufen
den richtigen Container

Tel. 84 50 52

Der Versicherer der EINTRACHT bietet

handfeste Vorteile



im Rahmen Ihrer persönlichen Zukunftsabsicherung

- sofortigen finanziellen Schutz
- ständig Wertzuwachs,
durch Gewinnbeteiligung
- erhebliche Steuerersparnis

Bei allen Ihren finanziellen Vorhaben, z. B. wenn Sie Geld zum **Bau, Umbau oder Erwerb** benötigen, können Ihnen unsere Fachleute wertvolle Hilfe bieten – fragen Sie uns, oder rufen Sie einfach kurz an bei:

Bezirksdirektion

Campestraße 14
3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 7 67 14

Generalagentur

OPTIMAL FINANZ
Horst Wolter, Peter Lorenz
Maschstraße 50 · 3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 5 20 37

BRAUNSCHWEIGISCHE
VERSICHERUNGEN AG



Sitz der Direktion:

Kurt-Schumacher-Straße 21 3300 Braunschweig Telefon (05 31) 70 04-1

Alle Spiele der Saison 1980/81 auf einen Blick

Tag	Gegner	Ort	Tore		Torschützen	Zuschauer
			E	G		
Mi. 6. 8.80	Holstein Kiel	H	2	0	Hollmann, Keute	12.914
So. 10. 8.80	Erkerschwick	A	2	1	Grobe, Worm	
Sa. 16. 8.80	Solingen	H	1	1	Tripbacher	8.368
Mi. 20. 8.80	Münster	A	1	0	Worm	
Sa. 23. 8.80	Hertha BSC	H	0	4		12.594
Mi. 27. 8.80	RW Essen	A	6	2	Worm (2), Merkhoffer, Bruns, Grobe	
Sa. 6. 9.80	SC Herford	H	3	1	Grobe(2), Worm	6.066
Sa. 13. 9.80	Werder Bremen	A	1	2	Grobe	
Di. 16. 9.80	VfL Osnabrück	A	1	2	Borg	
Fr. 19. 9.80	Lüdenscheid	H	3	3	Ellmerich, Pahl (2)	6.491
Fr. 26. 9.80	Hannover 96	A	1	1	Geiger	
Di. 30. 9.80	Wattenscheid	H	3	0	Worm (2), Grobe	8.817
Sa. 11.10.80	RW Oberhausen	H	3	0	Pahl, Zavisic, Worm	8.142
So. 19.10.80	FC Bocholt	A	1	1	Grobe	
Sa. 25.10.80	TeBe Berlin	H	4	0	Zavisic, Pahl (2), Keute	8.787
So. 2.11.80	VfB Oldenburg	A	4	0	Grobe, Ellmerich (2), Geiger	
Fr. 7.11.80	Victoria Köln	H	3	0	Ellmerich, Grobe, Pahl	8.327
Sa. 15.11.80	Fortuna Köln	A	2	5	Ellmerich (2)	
Fr. 28.11.80	Alem. Aachen	H	1	1	Merkhoffer	
Sa. 6.12.80	Göttingen 05	H				
Sa. 13.12.80	OSV Hannover	A				
So. 4. 1.81	Holstein Kiel	A	2	0	Worm (2)	
Sa. 10. 1.81	Erkerschwick	H	2	0	Bruns, Zavisic	
So. 18. 1.81	Solingen	A			ausgefallen	
Fr. 23. 1.81	Münster	H				
Sa. 7. 2.81	Göttingen 05	A				
Fr. 13. 2.81	OSV Hannover	H				
Sa. 21. 2.81	SC Herford	A				
Fr. 6. 3.81	Werder Bremen	H				
So. 15. 3.81	Lüdenscheid	A				
Fr. 20. 3.81	Hannover 96	H				
So. 29. 3.81	Wattenscheid	A				
Fr. 3. 4.81	VfL Osnabrück	H				
So. 12. 4.81	RW Oberhausen	A				
Do.16. 4.81	FC Bocholt	H				
Mo.20. 4.81	TeBe Berlin	A				
Fr. 24. 4.81	VfB Oldenburg	H				
Fr. 1. 5.81	Victoria Köln	A				
Di. 5. 5.81	Fortuna Köln	H				
Sa. 9. 5.81	Alem. Aachen	A				
Sa. 16. 5.81	Hertha BSC	A				
Sa. 30. 5.81	RW Essen	H				

Torjäger der 2. Bundesliga Nord

24 Mill (Rot-Weiß Essen)	14 Schatzschneider (Hannover 96)
17 Feilzer (VfL Osnabrück)	12 Pallaks (SC Herford)
17 Remark (Hertha BSC)	12 Mödrath (Fortuna Köln)
15 Kstedde (Werder Bremen)	11 Künkel (Viktoria Köln)
15 Killmaier (Hertha BSC)	11 Lenz (Union Solingen)
14 Worm (Eintracht Braunschweig)	

Blick auf die 1. Bundesliga

Tabelle

	Sp.	g.	u.	v.	Tore	Diff.	Pkt.	zu Hause					auswärts				
								Sp.	g.	u.	v.	Tore	Sp.	g.	u.	v.	Tore
1. Hamburger SV	17	13	2	2	45:19	+26	28: 6	9	8	1	0	26: 8	8	5	1	2	19:11
2. Bay. München	17	12	3	2	42:21	+21	27: 7	8	7	1	0	27: 0	9	5	2	2	15:12
3. FC Kaiserslautern	17	10	3	4	35:20	+15	23:11	9	7	1	1	22:11	8	3	2	3	13: 9
4. VfB Stuttgart	18	9	5	4	38:25	+13	23:13	8	7	0	1	23:11	10	2	5	3	15:10
5. Bor. Dortmund	17	8	3	6	36:28	+ 8	19:15	8	6	2	0	25:10	9	2	1	6	11:18
6. Eintr. Frankfurt	17	8	3	6	31:32	- 1	19:15	9	6	3	0	18:11	8	2	0	6	13:21
7. 1. FC Köln	17	6	5	6	31:29	+ 2	17:17	9	4	3	2	19:11	8	2	2	4	12:18
8. Bay. Leverkusen	17	4	8	5	26:23	+ 3	16:18	8	4	3	1	18: 8	9	0	5	4	8:15
9. FC Nürnberg	18	6	4	8	31:31	- 0	16:20	10	3	2	5	14:16	8	3	2	3	17:15
10. VfL Bochum	17	3	9	5	24:27	- 3	15:19	9	2	5	2	11:10	8	1	4	3	13:17
11. MSV Duisburg	17	4	7	6	23:28	- 5	15:19	9	4	2	3	15:12	8	0	5	3	8:16
12. Bor. M'gladbach	17	6	3	8	24:34	-10	15:19	8	5	2	1	15:11	9	1	1	7	9:23
13. Karlsruher SC	18	4	8	6	25:35	-10	16:20	8	4	3	1	13: 9	10	0	5	5	12:26
14. München 1860	17	5	4	8	26:32	- 6	14:20	9	4	3	2	17:16	8	1	1	6	9:16
15. Bayer Uerdingen	17	4	5	8	25:32	- 7	13:21	9	4	3	2	18:13	8	0	2	6	7:19
16. Fort. Düsseldorf	17	4	5	8	27:36	- 9	13:21	8	3	4	1	17:13	9	1	1	7	10:23
17. FC Schalke 04	17	4	3	10	24:47	-23	11:23	8	3	2	3	13:15	9	1	1	7	11:32
18. Arm. Bielefeld	17	2	5	10	23:37	-14	9:25	8	1	2	5	12:18	9	1	3	5	11:19

Nachholspiele des 18. Spieltages finden am 30./31. Januar 1981 statt.

Thema . . .

PAUL BREITNER, Kapitän von Bayern München, wurde durch seinen Mannschaftskameraden Karl-Heinz Rummenigge wieder mit der Nationalmannschaft in Verbindung gebracht. Nach dem Debakel der Mini-Weltmeisterschaft in Uruguay stellte der Weltklassestürmer die Forderung nach einer Persönlichkeit für die Mannschaft, die in der Lage sei, diese auch durch „Talsohlen“ zu führen. Mit einem Auge schielte er dabei Richtung Paul Breitner, der sicher dieser Forderung entsprechen würde. Interessant wird es sein, die Reaktion des „Rebells“ abzuwarten, der ja bekanntlich nicht das beste Verhältnis zu DFB-Trainer Jupp Derwall hatte.

Torjäger

16 Burgsmüller (Bor. Dortmund)
 12 Rummenigge (Bay. München)
 12 Hrubesch (Hamburger SV)
 9 Volkert (1. FC Nürnberg)
 9 Elgert (Schalke 04)
 9 K. Allofs (Fort. Düsseldorf)
 8 D. Müller (1. FC Köln)
 8 Völler (1860 München)
 8 Funkel (1. FC Kaiserslautern)
 8 Ökland (Bayer Leverkusen)
 8 Pinkall (VfL Bochum)
 8 D. Hoeneß (Bayer München)
 8 Hölzenbein (Eintr. Frankfurt)
 7 Edvaldsson (Bor. Dortmund)
 7 Geyer (1. FC Kaiserslautern)
 7 Günther (Karlsruher SC)
 6 Allgöwer (VfB Stuttgart)
 6 Müller (VfB Stuttgart)
 6 Votava (Borussia Dortmund)
 6 Gores (MSV Duisburg)
 6 Oberacher (1. FC Nürnberg)
 6 Breitner (Bayern München)
 6 Schock (Arminia Bielefeld)
 6 Hannes (Borussia M'gladbach)
 6 Raschid (Bayer Uerdingen)



HARTWIG
Internationale Spedition

Braunschweig · Frankfurter Straße 246 · Telefon (05 31) 8 10 96



Paul Breitner – Kapitän des amtierenden Deutschen Meisters Bayern München

Offset-Druckerei
Reproduktion
Fotosatz mit Datenspeicherung
Industriebuchbinderei

MAUL  DRUCK

Georg-Westermann-Allee 23 a · 3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 7 53 99

Eintrachts nächster Gegner am 13. Februar 1981



OSV Hannover. H. v. lks.: Knopf, Meisner, Diers, Scheiba, Brüggmann, Gerland, Schmid, Krümbein,
Trainer Mülhausen. V. v. lks.: Bartels, Herbeck, Hintze, Dittel, Fiedler, Staigies, Meyer.

Aktiv sein schafft Lebensfreude

325 Zimmer, alle mit Bad/Dusche, WC, Balkon, Telefon

Urlaub

Restaurant – Café – Bar

Vorzügliche Küche – auch Reduktions- und Diätkost · Abendrestaurant mit-italienischen Spezialitäten · Hausbar mit Tanzmusik · Gemütliches Café mit großer Sonnenterrasse (Reisebusgesellschaften auf Anmeldung).
Tanz am Wochenende.

Hallenbad (Sole, 30° 1,30 m Wassertiefe)

Sauna, Solarium · Turnhalle mit Trimmgeräten · Tischtennis · Kegeln, Bowling.

Moderne Kurmittelabteilung für alle physiotherapeutischen Anwendungen. Suzanne Mode-Boutique · Kosmetikpraxis.

Gestalten Sie Ihren Urlaub ganz individuell mit den Angeboten des Hauses und dem Freizeitprogramm der Kurverwaltung (Wanderungen, Besichtigungen, Kutsch- und Busfahrten, Dampferfahrten).

Kuren

Verbinden Sie den Aufenthalt im Carolinum mit einer freien Kur, die Sie über Ihren Hausarzt und Ihre Krankenkasse beantragen. Wir rechnen die in unserer Kurmittelabteilung genommenen Anwendungen über Ihre Krankenkasse ab.

Tagungen

Wir bieten hervorragende Bedingungen für Konferenzen, Tagungen, Seminare.

Raumangebot bis 250 Personen.

Unser besonderes Angebot

Wir betreuen Senioren für einen beliebig gewünschten Zeitraum, z. B. bei Abwesenheit der Angehörigen, in unseren Senioren-Appartements (Sonderkonditionen).

Bitte informieren Sie sich über unser weitgefächertes Angebot und fordern Sie Prospekte an oder rufen Sie an: Hennes Jäcker, Am Spitzen Hey 3, 3300 Braunschweig, Tel. 05 31/6 30 07.



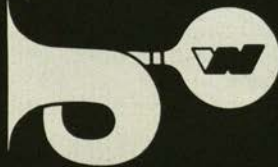
**Sorgfalt, Exaktheit und Zuverlässigkeit
sind Grundlage unserer Leistungen und sichern die Qualität
unserer Produkte und unserer Arbeit.**

**Nutzen Sie unsere Erfahrungen im Rennsport.
Wir bieten Ihnen alle Möglichkeiten. Ihr Fahrzeug sicherer
und schneller zu machen und individuell zu gestalten.**

V·A·G



preparation by



WILLI NIES KG

Friedrich-Seele-Straße 1

3300 Braunschweig

Telefon 8 30 05 - 7

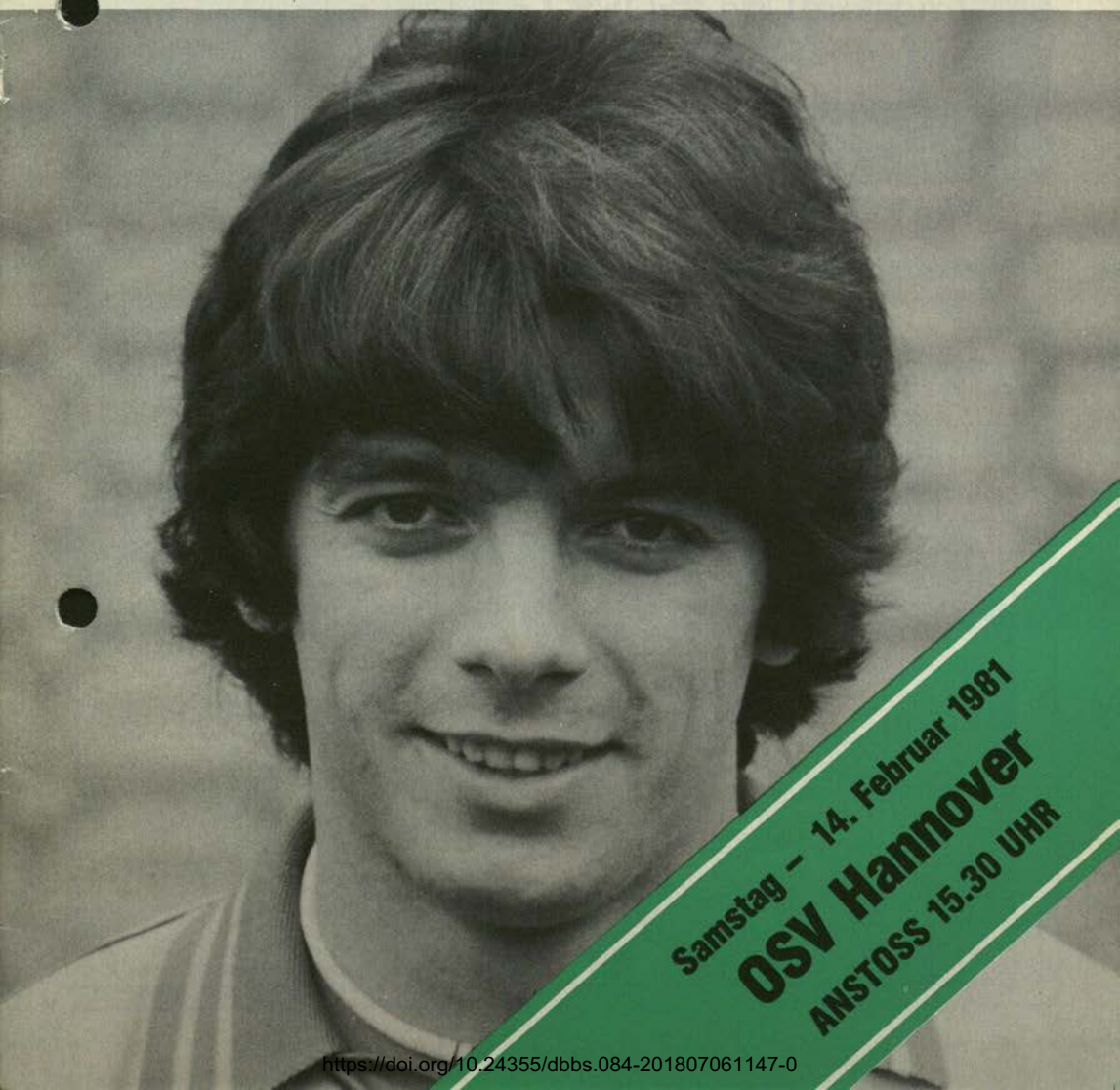


STADIONPROGRAMM EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

EINTRACHT aktuell

6. Jahrgang Nr. 3 / Punktspiel der 2. Bundesliga

Februar 1981



Samstag - 14. Februar 1981
OSV Hannover
ANSTOSS 15.30 UHR



Das Pilsener aus dem Hofbrauhaus.

Komm – laß uns schnell noch auf den Gast anstoßen, der uns bestellte. Denn gleich wird er uns genießen. Oh, welche Freude, so ein herrliches und hopfenaromatisches Wolters Pilsener zu sein. Aus einer Brauerei mit mehr als 350jähriger Tradition. Und seit 1882 sogar mit dem Prädikat "aus dem Hofbrauhaus". So etwas verpflichtet natürlich. Deshalb geben sich unsere Brauer auch so viel Mühe mit uns. Zum Wohle – auf uns warten Kenner und Genießer! *Bestehen Sie auf Pilsener mit Hofbrau-Tradition!*



... HERRENMODE hat nur einen Namen **T**men + ladies shop **own**

Kleine Burg/Dompassage.

EINTRACHT aktuell



Stadionzeitschrift des

B. T. S. V. »Eintracht« Braunschweig

Verantwortlich für

Herausgabe, Redaktion und Anzeigenteil:

ZEMBSKI MARKETING, Dielsweg 3

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 51 34 29

Satz und Druck:

Maul-Druck, Georg-Westermann-Allee 23a

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 7 53 99

Fotonachweis: S. Simon, Krause, Horstmüller

Titelfoto: Erzielte gegen Göttingen einen lupenreinen „Hattrick“ – Michael Geiger!

Das Superspiel	3
Interview mit Ronald Worm	4
Unser Gegner heute	5
Mannschaftsfoto	5
Der heutige Spieltag	6
Die Tabelle	6
Die Mannschaften	8/9
Der nächste Spieltag	11
Alle Spiele der Saison 1980/81	13
Blick auf die 1. Bundesliga	14
Der Kaiser fängt an zu regieren	15
Eintrachts nächster Gegner	16

MUNDSTOCK
international

Vermietung von der eleganten Rolls-Royce-Limousine
über das Mercedes-Benz-Luxus-Wohnmobil „James Cook“
bis zum neuesten und modernsten Luxus-Reiseomnibus.



Braunschweiger Reisebüro

Schloßpassage 26 · Telefon (05 31) 4 64 14

Reiseveranstalter für Fahrten
mit exklusiven Reiseomnibussen



Steintorklaus

3300 Braunschweig · Leonhardstraße 59 · Telefon 75518

Inh. Silke Neidhart

Das Essen ist als Gut bekannt, weil Bruno in der Küche stand.
samstags nehmen wir auch Feiern an - 3 Minuten von der Stadthalle
Wolter Pilsener 0,4 l DM 1,90



das Lokal im Landbaustil
mit brennendem Kamin

Gaststätte für jung & alt

Im Zentrum von Braunschweig
das Haus mit der gemütlichen Note

MOPPEL

Inh. Peter Scheidemantel

Gordelingerstraße 49 · Telefon 4 49 34

JEVER PILSENER



Braunschweigs größtes Teppichhaus



bietet Ihnen eine erlesene Auswahl bester Teppiche,
Brücken, Läufer, Orient-Teppiche, Teppichboden und
PVC-Beläge

13 × in Niedersachsen



LOEWEN-TEPPICHHAUS



BS, Alte Waage 1 · BS, Ölschlagern 36 · BS, Küchenstraße W + S Hofgebäude · BS,
Theaterwall 1 · BS, Marstall 16 · BS, im Hause Eisleb, Voigtländerstraße · Gifhorn,
Sonnenweg 20 · WOB-Nordsteimke, im Hause Möbel-Unger · Celle, an der Hasenbahn
Goslar, Rosentorstraße und Gutenbergstraße, im Hause Möbel-Unger · Hannover-
Altwarmbüchen, im Real-Kauf · Holzminden, Alte Wache 10

Das Superspiel

AIR BAHAMA



ZEMBSKI MARKETING

Reisebüro **KAHN**

Machen Sie mit beim SUPERSPIEL, lieber Leser, wählen Sie den für Sie besten Eintracht-Spieler dieses Spiels. In Zusammenarbeit mit **Knut Hänschke** von AIR BAHAMA und **Dieter Schubert** vom Reisebüro **KAHN** Friedrich-Wilhelm-Platz kann **Zembski Marketing** Ihnen, lieber Leser, wirklich einmalige Preise anbieten.

Schneiden Sie den untenstehenden Coupon aus, kleben ihn auf eine Postkarte und schicken diese dann an: Zembski Marketing, Postfach 56 66, 3300 Braunschweig.

Einsendeschluß: 17. Febr. 1981

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

DER SUPER-SPIELER-PREIS:

- ♦ **2 Flüge** nach **Nassau/Bahamas**
- ♦ **6 Übernachtungen** in einem **First-Class-Hotel**
- ♦ **Freie An- und Abreise** zum Abflugort mit **AVIS-Mietwagen**.

DIE SUPER-LESER-PREISE:

Jetzt kommt's:

1. Preis:

- ♦ **2 Flüge** ebenfalls nach **Nassau/Bahamas**.
- ♦ Ebenfalls **6 Übernachtungen** in einem **First-Class-Hotel**, nebst gleichen Bedingungen der freien An- und Abreise wie beim SUPER-SPIELER-PREIS.

2. Preis: 1 Reisegutschein im Werte von 500,- DM.

3. Preis: 1 Reisegutschein im Werte von 250,- DM.

4. Preis: 1 Tribünen-Dauerkarte für die Saison 81/82.

5. Preis: 1 handsignierter original Spielball der Braunschweiger Eintracht.

6.-10. Platz: je 1 Tasche von Reisebüro **KAHN** mit „gehaltvollem Inhalt“!

Coupon

Das Superspiel

Name des besten Spielers

war für mich der beste Spieler.

Name _____

Straße _____

Ort _____

Datum _____

Unterschrift

Interview mit Ronald Worm

aktuell: Ronnie, erstmal Generelles zum Thema Spielausfälle in dieser Saison?

R. W.: Ja, die Spielausfälle sind für uns momentan sicher sehr böse, denn wenn man einmal den richtigen Rhythmus gefunden hat, ist es sehr leicht möglich, durch die wetterbedingte Pause erst wieder Tritt fassen zu müssen. Man kann nie im Voraus sagen, wie sich eine Zwangspause auf die Harmonie der Mannschaft auswirkt – das ist das Schlimme daran. Die Spielpraxis erst bringt ja Harmonie in die Truppe und fehlende Praxis ist im Grunde immer negativ. Speziell im Fußball, wo doch so viele Kleinigkeiten, die aufeinander abgestimmt werden, erst ein gutes Spielverständnis ausmachen. Schon das letzte Spiel hier in Braunschweig gegen Erkenschwick war für uns und die Zuschauer fast eine Zumutung. 10 Zentimeter Pappschnee auf dem Rasen erlauben ganz einfach kein gutes Spiel. Zudem haben wir als technisch starke Mannschaft gegenüber Mannschaften Nachteile, die ihr Spiel zum Großteil auf kämpferische Elemente ausgerichtet haben. Wenn man überlegt, daß wir unser letztes Spiel unter normalen Bedingungen gegen Holstein Kiel am 4. Januar ausgetragen haben, spricht das eine sehr deutliche Sprache hinsichtlich der vorhandenen Befürchtungen um fehlende Harmonie.

aktuell: Das ergibt die logische Frage nach der so oft diskutierten Winterpause?

R. W.: Das hört sich alles sehr schön an, Winterpause von dann bis dann. Doch was passiert, wenn der DFB angenommen diese Pause vom November bis Ende Januar festlegt, das Wetter aber nicht mitspielt – ich bezweifle, das der DFB den ganz guten Draht nach ganz oben hat – und wir dann Däumchen drehen dürfen bei schönsten Bodenverhältnissen, optimalen Trainingsbedingungen und beim ersten Anpfiff nach der „Winterpause“



Ronald Worm, mit 14 Treffern sehr erfolgreich in dieser Saison.

Schnee und Eis haben? Dann melden sich erklärlicherweise wieder die, die vor einer solchen Zwangspause gewarnt haben. Mit Recht. Ich bin der Meinung, daß bei den Wetterverhältnissen in Deutschland eine reglementierte Winterpause nicht möglich ist. Dieses Problem ist eins der wenigen, auf die der DFB keinen Einfluß hat. Petrus ist da wohl ein bißchen dickköpfig...

aktuell: Zur Eintracht zurück: Eure potentiellen Konkurrenten haben Euch durch Punktverluste in eine sehr günstige Tabellensituation gebracht – jetzt heißt es für Euch, nur die Nachholspiele unter Dach und Fach zu bringen?

R. W.: „Nur“ ist gut, es wäre schön, wenn man dieses Thema so einfach zu den Akten legen könnte. Es ist selbstverständlich, daß man, will man oben mitspielen, diese Spiele unbedingt ge-

winnen muß. Von den Namen der Gegner her auf dem Papier eine klare Sache. Ich wäre froh, wenn wir diese Nachholspiele erst einmal hinter uns hätten. Doch wir sind auch selbstbewußt genug, um den Blick schon etwas weiter auf die Spiele hier in Braunschweig gegen Werder, Hannover 96 und den VfL Osnabrück zu richten. Dann geht es wirklich rund um die ersten Plätze. Ohne überheblich zu sein, kann ich das wohl so sagen.

aktuell: Es fällt auf, daß die Mannschaft in letzter Zeit fast immer zu Null gespielt hat. Ein deutliches Zeichen dafür, daß die Abwehr sich endlich wieder nach anfänglichen Schwierigkeiten stabilisiert hat?

R. W.: Das kann man wohl so deuten. Nach den ersten Spielen in der 2. Liga, in die wir ohne Erfahrungen der Spielstärke und der Systeme gegangen sind, haben wir gemerkt, daß es auch für eine abgestiegene Erstligamannschaft durchaus Anpassungsschwierigkeiten geben kann. Es wurde sehr viel experimentiert, eine Anhäufung von Formtiefs einiger Spieler tat sein übriges dazu, daß wir zum Teil recht schlecht aussahen. Dazu kommt oder kam noch die sehr große Zuschauererwartung in den „Durchmarsch“ ihrer Mannschaft, die uns fast notgedrungen dazu brachte, viel zu offensiv und sorglos in die Spiele zu gehen. Die Mannschaften in der Zweiten Liga können nämlich auch Fußball spielen. Ja, und dann kam das, was zwangsläufig kommen mußte: wir stürmten munter drauflos, die Gegner warteten ab und konterteten uns aus. Sowieso gegen uns mehr denn je motiviert, einem „Großen“ das Bein zu stellen. Daraus haben wir gelernt. Jeder spielt jetzt konzentrierter denn je, wohl die Ursache für die Festigkeit der Abwehr und der geringen Gegentref-fer in der letzten Zeit.

Fortsetzung Seite 7

In Bothfeld hatte man keine Angst vor dem „schweren zweiten Jahr“, obwohl die Klasse stärker wird und die Saison außerdem vier zusätzliche Spiele beinhaltet. Bei der „zweiten Kraft“ im hannoverschen Fußball kalkulierte man mit einer Gesamtzuschauerzahl von 50 000, die wegen der lukrativen Kämpfe gegen

Hannover 96, Eintracht Braunschweig, Werder Bremen und Hertha BSC Berlin weit überschritten werden sollte. Präsident Wolfgang Zabel hat für diese Topspiele bereits das Niedersachsen-Stadion reserviert.

Die Marschrichtung wurde auf einer Vorstandssitzung eindeutig

festgelegt. Das Ziel ist der 10. Tabellenplatz.

Die Realität sieht die Hannoveraner am Tabellenende – sie belegen momentan den vorletzten Tabellenplatz. Man sieht, am „Grünen Tisch“ sieht es meistens leichter und rosiger aus. Der Abstieg scheint nicht mehr zu vermeiden sein.



OSV Hannover. H. v. lks.: Knopf, Meisner, Diers, Scheiba, Brüggmann, Gerland, Schmid, Krümbein, Trainer Mühlhausen. V. v. lks.: Bartels, Herbeck, Hintze, Dittel, Fiedler, Staigies, Meyer.

Lustige Zitate

Von Null auf Hundert in einer Sekunde – was ist das? Ich, wenn ich auf die Waage steige!

Ski-As Werner Grissmann über sein Körpergewicht

Gedacht habe ich erst nach dem Spiel.

Kurt Niedermeyer nach seinem Debüt als Libero in der deutschen Fußball-Nationalelf.

Für einen Kettenraucher spielt er gar nicht schlecht.

Cosmos-Trainer Hennes Weisweiler über seinen Stürmer Bogicevic.

Der Schiedsrichter sagte zu mir: „Ich verwarne ihn!“ Darauf antwortete ich ihm: „Ich danke Sie“.

Fußball-Star Willi Lippens über einen Platzverweis.

Ich bin im Rennen am Anfang stark und bei den Damen im Finish.

Werner Grissmann über seine Schwäche im unteren Teil der Ski-Rennen.

Wir haben früher auch nicht schlecht verdient. So vor einem oder zwei Jahren...

Fußball-Weltmeister Sepp Maier, der während seiner Karriere zum Millionär wurde.

27. Spieltag

13./14./15. Februar 1981

Braunschweig	- OSV Hannover	(Sa.)	(1:0) 3:2
RW Oberhausen	- SC Herford	(Fr.)	(:) 2:1
Hannover 96	- Göttingen 05	(Sa.)	(:) 1:1
TeBe Berlin	- Hertha BSC	(Sa.)	(:) 1:4
Fortuna Köln	- Erkenschwick	(Sa.)	(:) 2:2
Alem. Aachen	- Holstein Kiel	(Sa.)	(:) 2:0
VfB Oldenburg	- Preußen Münster	(So.)	(:) 3:0
VfL Osnabrück	- Werder Bremen	(So.)	(:) 1:4
1. FC Bocholt	- RW Essen	(So.)	(:) 1:1
Wattenscheid 09	- RW Lüdenscheid	(So.)	(:) 3:1
Viktoria Köln	- Union Solingen	(So.)	(:) 2:0

Die Tabelle

Platz	Verein	Tore	Punkte	Neuester Stand			Nächster Spieltag		
				Tore	Punkte	Platz	Tore	Punkte	Platz
1.	Werder Bremen	54:20	38:10	58:21	40:10				
2.	Hertha BSC	69:24	36:14	73:25	38:14		78:26	40:14	
3.	Eintracht Braunschweig	57:26	35:13	60:28	37:13		66:30	41:13	
4.	Alem. Aachen	54:26	35:13	56:26	37:13				
5.	VfL Osnabrück	47:31	33:19	47:31	32:18				
6.	Hannover 96	46:28	32:18	47:29	33:19		57:29	35:19	
7.	Union Solingen	45:30	30:18	45:32	30:20		47:34	31:21	
8.	Rot-Weiß Essen	58:43	30:20	59:44	31:21		65:44	33:21	
9.	Fortuna Köln	54:45	28:22	56:47	29:23		56:48	29:25	
10.	Viktoria Köln	43:46	25:23	45:46	27:23		45:50	27:25	
11.	SC Herford	33:31	23:25	34:33	23:27		35:35	23:29	
12.	Preußen Münster	27:47	22:30	26:43	22:28		27:48	22:32	
13.	Holstein Kiel	29:44	21:27	29:46	21:29		30:51	21:31	
14.	Wattenscheid 09	33:46	21:29	36:47	23:29				
15.	FC Bocholt	36:45	19:31	37:46	20:32				
16.	Rot-Weiß Oberhausen	32:56	19:33	34:57	21:33				
17.	TeBe Berlin	23:37	18:30	24:41	18:32				
18.	Göttingen 05	38:63	18:32	39:64	19:33		47:66	19:35	
19.	VfB Oldenburg	38:55	16:32	41:55	18:32				
20.	RW Lüdenscheid	23:52	15:33	23:52	14:32		24:52	17:33	
21.	OSV Hannover	23:54	13:37	25:57	13:39		25:63	13:41	
22.	Erkenschwick	25:49	11:37	27:51	12:38		28:57	14:38	

aktuell: Was sagst Du zu der Terminumgestaltung des DFB für die Rückrunde?

R. W.: Das ist mir zum ersten Mal in meiner Laufbahn begegnet, daß der Rückrundenspielplan anders aussieht als die Hinrunde. Gründe dafür konnte man einigen Presseberichten entnehmen, die aussagten, daß einige Vereine wegen gleichzeitig laufender Großveranstaltungen um Terminveränderungen baten. Es ist schon verwunderlich, daß der DFB diesen Eingaben folgte. Im Gegensatz zum Veto der negativ betroffenen Vereine. Die Wege des DFB gehen manchmal verschlungene Pfade.

aktuell: Der Verein Eintracht Braunschweig steht vor einer sehr problematischen finanziellen Situation. Ein Thema beherrscht in jüngster Zeit die Informierten, nämlich die evtl. Abgabe eines Teilgebietes des vereinseigenen Geländes an die Stadt Braunschweig. Wie sieht ein Spieler diese Entwicklung?

R. W.: Von meiner Seite aus würde ich es als positiv empfinden, wenn der Verein diesen Schritt tun würde und die Stadt bereit ist, einzutreten. Die Vorteile, die andere Bundesligisten haben, indem sie in städtischen Anlagen spielen, die durch Steuergelder erst ermöglicht wurden, sollte sich die Eintracht nicht vorenthalten. Es ist auch so, daß dem Verein auf eigenem Gelände enorme Festkosten entstehen, die sich aus Platzwartung, Instandsetzungsarbeiten, Renovierung!!! ect. zusammensetzen. Wenn ich zurückblicke auf das Jahr 1974, also zum Zeitpunkt der Weltmeisterschaft in Deutschland, als sich kein Mensch darüber Gedanken machte, wie sehr die Vereine bevorteilt wurden, deren Stadien mit Steuergeldern für die Weltmeisterschaft ausgebaut oder verbessert wurden muß ich mich doch wundern, daß es hier in Braunschweig Leute geben soll, die negative Reaktionen hinsichtlich des Geländeverkaufs der Eintracht an die Stadt

Braunschweig zeigen. Der Wettbewerb wurde 74 doch stark verzerrt, bekamen die Großvereine doch Mittel in die Hand (Komfort, Größe, Mehreinnahmen) die es kleineren Vereinen abverlangte, bis an die Grenze der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit zu gehen, um gleichzuziehen, (Extrem-Beispiel: Bayern München benötigt drei Topspiele mit vollem Haus, um auf die Gesamteinnahmen Eintracht Braunschweigs in einer Bundesligasaison bei einem Zuschauerschnitt von 20 000 zu kommen! Anm. d. Redaktion) Warum sollte Eintracht nicht diesen Schritt machen, bei derartigen Zahlenbeispielen?

aktuell: Ronnie, die nächsten Wochen werden entscheidend für diese Saison werden. Deine Prognose?

R. W.: Nun, die Nachholspiele werden wir gewinnen, die großen Brocken dann zu Hause schlagen, in der Endphase die Nase vorne haben und aufsteigen – so einfach ist das. Es wäre sehr schön, wenn das alles eintreffen würde und ich hoffe, daß diese doch etwas spaßig klingende Einstellung Realität werden kann. In der Lage dazu wären wir – nur – im Fußball gibt es immer wieder Dinge, die nicht so einfach zu erklären sind und Entwicklungen, die überraschen. Drücken wir alle die Daumen, daß wir zum Schluß wirklich die Nase mit vorn haben.

aktuell: Herzlichen Dank, Ronnie, das Daumendrücken besorgen wir.



Lachen Sie mit

Treffen sich drei Freunde in der Stadiongaststätte – meint der erste: „Ich habe einen Freund, der verdient 1 500,- DM netto im Monat, der arbeitet bei Bahlsen und taucht die Kekse in die Schokolade“.

Meint der Zweite: „Ich habe einen Freund, der verdient 2 500,- DM netto im Monat, der arbeitet bei VW und taucht die Kotflügel in den Lack“.

Meint der Dritte: „Ich habe einen Freund, der verdient 10 000,- DM netto im Monat, der ist Fußballspieler und taugt gar nichts“.

„Schwan drüber, sagte Leda“

Am Tag vor der Armoperation fragt der Patient den Chirurgen: „Glauben Sie, daß mein Arm wieder in Ordnung kommt?“ Der Arzt beruhigt ihn: „Aber klar doch.“ Darauf der Patient: „Werde ich auch Tennis spielen können?“ Chirurg: „Sicherlich.“ Patient: „Das ist ja prima. Bislang konnte ich nämlich nicht Tennis spielen.“

poggenpohl küchen · bäder



Wenn Sie besondere Ansprüche an eine
Küchen- und Bad-Einrichtung stellen,
besuchen Sie unsere Ausstellung. Wir
informieren Sie dort über die schönsten
Poggenpohl-Küchen und -Bäder.

hw-küchen-CENTER

Horst Wolf GmbH
Kurt-Schumacher-Straße 4
Telefon (0531) 7 63 32
3300 Braunschweig

poggenpohl

Braunschweig-Stadt,
Braunschweig-Land,
Peine, Wolfenbüttel
und SZ-Bad.

Betrieb:
Büchnerstraße 13
3300 Braunschweig



89 15 11

Freitag



OSV Hannover



Die Mann

Dittel	()	Hintze	()
Rischker	()	Meyer	()
Schmid	()	Arndt	()
Knopf	()	Puppel	()
Witter	()	Fuchs	()
Herbeck	()	Meisner	()
Kulik	()		
Gerland	()		
Scheiba	()		
Diers	()		
Brüggmann	()		



RLECK

Ihr Modehaus
am Altstadtmarkt

Ausstatter unserer
Fußball-Bundesligamannschaft

Damen- und Herrenmoden

Altstadtmarkt 11 · 3300 Braunschweig
Telefon 44135



1955 » 25 Jahre « 1980

Autohaus Felske

BRAUNSCHWEIG / VOLKMARODE

Tel. (05 31) 36 06 20



SB-Station



Trink
Coca-Cola
SCHUTZMARKE

Schaften



Eintracht

- | | |
|----------------|----------------|
| () Kindermann | () Franke |
| () Ellmerich | () Hain |
| () Klein | () Geiger |
| () Bruns | () Pahl |
| () Keute | () Hollmann |
| () Nester | () Borg |
| () Worm | () Merkhoffer |
| () Hoffmann | () Grobe |
| () Zavisic | () Koch |
| | () Trimhold |
| | () Tripbacher |



HIBOU

Boutique
für Mode
und Kunstgewerbe

Güldenstraße 1
3300 Braunschweig
0531/4 56 43

spectrum

Braunschweigs modernes HiFi-Studio

Service Verkauf Beratung

Bohlweg 3-4 · 3300 Braunschweig · ☎ 46715



Bezirksleitung
Krankenversicherung
Hans-Lutz Kanitz
Schlehenhang 12
3300 Braunschweig
Tel. 0531/329644

Kundendienst in allen Fragen

- ☐ Krankenversicherung
- ☐ Lebensversicherung
- ☐ Sachversicherung
- ☐ Bausparen
- ☐ Rechtsschutz

bietet Ihnen die

VEREINIGTE
KRANKENVERSICHERUNG AG



Im Unternehmensverbund
Kranken
Leben
Versicherungsgruppe Sach



Bezirksleitung
Lebensversicherung
Uwe Kümmel
Scharnhorststraße 9
3300 Braunschweig
Tel. 0531/74142

Bezirksdirektion Braunschweig
Kurt-Schumacher-Straße. 18 - 19
Telefon: 0531/71022-24

Hotel Königshof – Königslutter

Das gediegene Haus im Naturpark Elm – Besitzer Rainer Frohreich

100 Betten, Dusche/WC
Vollklimatisierte Tagungsräume
Bundeskegelbahnen
Große Hotelhalle
Gemütliche Aufenthaltsräume

Spezialitätengrill –
rustikal eingerichtet

z. B.: GRILLTELLER

knackige Salate, Frenchbrot DM 9,50
dazu offene badische Weine
Feldschlößchen-Biere vom Faß

DAS HAUS VON DEM MAN SPRICHT...

Königslutter, von Braunschweig kommend Ortseingang an der B 1

2. Bundesliga – 28. Spieltag 20./21./22. Febr. 1981

Werder Bremen	- Alem. Aachen	(Fr.)	(:) :
Göttingen 05	- Union Solingen	(Sa.)	(:) :
SC Herford	- Braunschweig	(Sa.)	(:) :
Rot-Weiß Essen	- OSV Hannover	(Sa.)	(:) :
RW Lüdenscheid	- Fortuna Köln	(Sa.)	(:) :
Preußen Münster	- Erkenschwick	(Sa.)	(:) :
Hannover 96	- Viktoria Köln	(Sa.)	(:) :
RW Oberhausen	- 1. FC Bocholt	(Sa.)	(:) :
Hertha BSC	- Holstein Kiel	(Sa.)	(:) :
VfL Osnabrück	- TeBe Berlin	(So.)	(:) :
Wattenscheid 09	- VfB Oldenburg	(So.)	(:) :



DRECKSPATZ

Für jeden Müllhaufen
den richtigen Container

Tel. 84 50 52

Der Versicherer der EINTRACHT bietet

handfeste Vorteile



im Rahmen Ihrer persönlichen Zukunftsabsicherung

- sofortigen finanziellen Schutz
- ständig Wertzuwachs,
- durch Gewinnbeteiligung
- erhebliche Steuerersparnis

Bei allen Ihren finanziellen Vorhaben, z. B. wenn Sie Geld zum **Bau, Umbau oder Erwerb** benötigen, können Ihnen unsere Fachleute wertvolle Hilfe bieten – fragen Sie uns, oder rufen Sie einfach kurz an bei:

Bezirksdirektion

Campestraße 14
3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 7 67 14

Generalagentur

OPTIMAL FINANZ
Horst Wolter, Peter Lorenz
Maschstraße 50 · 3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 5 20 37

BRAUNSCHWEIGISCHE
VERSICHERUNGEN AG



Sitz der Direktion:

Kurt-Schumacher-Straße 21 3300 Braunschweig Telefon (05 31) 70 04-1

Alle Spiele der Saison 1980/81 auf einen Blick

Tag	Gegner	Ort	Tore		Torschützen	Zuschauer
			E	G		
Mi. 6. 8.80	Holstein Kiel	H	2	0	Hollmann, Keute	12.914
So. 10. 8.80	Erkerschwick	A	2	1	Grobe, Worm	
Sa. 16. 8.80	Solingen	H	1	1	Tripbacher	8.368
Mi. 20. 8.80	Münster	A	1	0	Worm	
Sa. 23. 8.80	Hertha BSC	H	0	4		12.594
Mi. 27. 8.80	RW Essen	A	6	2	Worm (2), Merkhoffer, Bruns, Grobe	
Sa. 6. 9.80	SC Herford	H	3	1	Grobe(2), Worm	6.066
Sa. 13. 9.80	Werder Bremen	A	1	2	Grobe	
Di. 16. 9.80	VfL Osnabrück	A	1	2	Borg	
Fr. 19. 9.80	Lüdenscheid	H	3	3	Ellmerich, Pahl (2)	6.491
Fr. 26. 9.80	Hannover 96	A	1	1	Geiger	
Di. 30. 9.80	Wattenscheid	H	3	0	Worm (2), Grobe	6.817
So. 11.10.80	RW Oberhausen	H	3	0	Pahl, Zavisic, Worm	8.142
So. 19.10.80	FC Bocholt	A	1	1	Grobe	
Sa. 25.10.80	TeBe Berlin	H	4	0	Zavisic, Pahl (2), Keute	8.787
So. 2.11.80	VfB Oldenburg	A	4	0	Grobe, Ellmerich (2), Geiger	
Fr. 7.11.80	Victoria Köln	H	3	0	Ellmerich, Grobe, Pahl	8.327
Sa. 15.11.80	Fortuna Köln	A	2	5	Ellmerich (2)	
Fr. 28.11.80	Alem. Aachen	H	1	1	Merkhoffer	13.873
Sa. 6.12.80	Göttingen 05	H	4	0	Worm (3), Grobe	7.965
Sa. 13.12.80	OSV Hannover	A	3	0	Worm, Bruns, Kindermann	
So. 4. 1.81	Holstein Kiel	A	2	0	Worm (2)	5.754
Sa. 10. 1.81	Erkerschwick	H	2	0	Bruns, Zavisic	
So. 18. 1.81	Solingen	A			ausgefallen	
Fr. 23. 1.81	Münster	H			ausgefallen	
Sa. 7. 2.81	Göttingen 05	A	4	2	Geiger (3), Zavisic	
Sa. 14. 2.81	OSV Hannover	H				
Sa. 21. 2.81	SC Herford	A				
Fr. 6. 3.81	Werder Bremen	H				
So. 15. 3.81	Lüdenscheid	A				
Fr. 20. 3.81	Hannover 96	H				
So. 29. 3.81	Wattenscheid	A				
Fr. 3. 4.81	VfL Osnabrück	H				
So. 12. 4.81	RW Oberhausen	A				
Do.16. 4.81	FC Bocholt	H				
Mo.20. 4.81	TeBe Berlin	A				
Fr. 24. 4.81	VfB Oldenburg	H				
Fr. 1. 5.81	Victoria Köln	A				
So. 5. 5.81	Fortuna Köln	H				
Sa. 9. 5.81	Alem. Aachen	A				
Sa. 16. 5.81	Hertha BSC	A				
Sa. 30. 5.81	RW Essen	H				

Torjäger der 2. Bundesliga Nord

28 Mill (Rot-Weiß Essen)
 20 Feilzer (VfL Osnabrück)
 18 Remark (Hertha BSC)
 17 Kostedde (Werder Bremen)
 17 Killmaier (Hertha BSC)
 15 Lenz (Union Solingen)
 14 Worm (Eintracht Braunschweig)

14 Schatzschneider (Hannover 96)
 13 Pallaks (SC Herford)
 13 Snater (Göttingen 05)
 12 Mödrath (Fortuna Köln)
 12 Wolf (Rot-Weiß Oberhausen)
 11 Künkel (Viktoria Köln)
 11 Reiners (Wattenscheid)

Blick auf die 1. Bundesliga

Tabelle

								zu Hause				auswärts								
		Sp.	g.	u.	v.	Tore	Diff.	Pkt.	Sp.	g.	u.	v.	Tore	Pkt.	Sp.	g.	u.	v.	Tore	Pkt.
1.	(1.) Hamburger SV	20	14	3	3	48:23	+25	31-9	10	9	1	0	27:8	19-1	10	5	2	3	21:15	12-8
2.	(2.) Bayern München(M)	20	13	5	2	48:26	+22	31-9	10	8	2	0	31:12	18-2	10	5	3	2	17:14	13-7
3.	(3.) VfB Stuttgart	20	10	5	5	40:28	+12	25-15	9	8	0	1	24:11	16-2	11	2	5	4	16:17	9-13
4.	(4.) 1. FC Kaiserslautern	19	10	4	5	37:23	+14	24-14	10	7	2	1	24:13	16-4	9	3	2	4	13:10	8-10
5.	(5.) Eintr. Frankfurt	20	10	4	6	39:33	+6	24-16	11	8	3	0	25:11	19-3	9	2	1	6	14:22	5-13
6.	(7.) 1. FC Köln	20	8	6	6	36:31	+5	22-18	11	6	3	2	23:12	15-7	9	2	3	4	13:19	7-11
7.	(6.) Borussia Dortmund	20	8	5	7	42:35	+7	21-19	10	6	4	0	30:15	16-4	10	2	1	7	12:20	5-15
8.	(9.) VfL Bochum	20	5	10	5	31:28	+3	20-20	10	3	5	2	15:11	11-9	10	2	5	3	16:17	9-11
9.	(8.) MSV Duisburg	20	6	7	7	28:32	-4	19-21	11	5	2	4	17:15	12-10	9	1	5	3	11:17	7-11
10.	(11.) Bor. M'gladbach	20	7	5	8	32:40	-8	19-21	10	6	3	1	21:15	15-5	10	1	2	7	11:25	4-16
11.	(12.) Karlsruher SC(N)	20	4	10	6	28:38	-10	18-22	9	4	4	1	13:9	12-6	11	0	6	5	15:29	6-1
12.	(10.) Bayer Leverkusen	19	4	9	6	27:26	+1	17-21	9	4	4	1	19:9	12-6	10	0	5	5	8:17	5-1
13.	(13.) 1. FC Nürnberg(N)	19	6	4	9	31:32	-1	16-22	10	3	2	5	14:16	8-12	9	3	2	4	17:16	8-10
14.	(14.) Fort. Düsseldorf(P)	20	5	6	9	35:43	-8	16-24	9	4	4	1	21:15	12-6	11	1	2	8	14:28	4-18
15.	(15.) Bayer Uerdingen	20	5	5	10	30:40	-10	15-25	11	5	3	3	21:17	13-9	9	0	2	7	9:23	2-16
16.	(16.) 1860 München	19	5	4	10	28:39	-11	14-24	10	4	3	3	18:19	11-9	9	1	1	7	10:20	3-15
17.	(17.) FC Schalke 04	20	5	4	11	29:55	-26	14-26	9	3	3	3	15:17	9-9	11	2	1	8	14:38	5-17
18.	(18.) Arminia Bielefeld(N)	20	2	6	12	26:43	-17	10-30	9	1	3	5	13:19	5-13	11	1	3	7	13:24	5-17

Thema . . .



Zu Franz Beckenbauer lesen Sie bitte den nebenstehenden Bericht.

Torjäger

- 17 (1) Burgsmüller (Dortmund)
- 13 (1) Hrubesch (Hamburger SV)
- 12 (0) Rummenigge (Bayern)
- 12 (1) K. Allofs (Düsseldorf)
- 11 (1) Pinkall (VfL Bochum)
- 10 (1) D. Müller (1. FC Köln)
- 9 (0) Volkert (1. FC Nürnberg)
- 9 (0) Elgert (Schalke 04)
- 9 (0) Ökland (Leverkusen)
- 9 (1) Hannes (M'gladbach)
- 8 (0) Funkel (Kaiserslautern)
- 8 (0) Völter (1860 München)
- 8 (0) D. Hoeneß (Bay. München)
- 8 (0) Hölzenbein (Frankfurt)
- 8 (1) Geyer (Kaiserslautern)
- 8 (1) Breitner (Bay. München)
- 7 (0) Edvaldsson (Dortmund)
- 7 (0) Günther (Karlsruher SC)
- 7 (0) Gores (MSV Duisburg)
- 7 (1) Kelsch (VfB Stuttgart)
- 7 (2) Eilenfeldt (Bielefeld)

Erklärung: In Klammern die Tore der letzten Runde.



HARTWIG
Internationale Spedition

Braunschweig · Frankfurter Straße 246 · Telefon (05 31) 8 10 96

Der Kaiser fängt an zu regieren

Am 12. November 1980 machte Franz Beckenbauer sein erstes Spiel nach seiner Rückkehr nach Deutschland. Der Weltmeister 1974 spielte 103mal in der Nationalelf

„Läßt nicht bitten, sondern kommt persönlich an die Tür des Appartements Nr. 700 eines Hamburger Nobelhotels. Franz Beckenbauer lächelt höflich, sagt artig „Bittschön“, läßt sich Sekunden später in den Sessel plumpsen und stellt erst einmal klar: „Ich bin zufrieden. Ich bereue keinen Tag. Ich glaube ich pack's.“

Komisch, 313 Minuten Bundesliga haben den „Kaiser“ völlig verwandelt. Als er Anfang November nach dreieinhalbjährigem Profi-Gastspiel in den USA zum Hamburger SV gewechselt war, klang's noch ganz anders: „Laßt mir bitte Zeit. Ich weiß nicht, wie schnell ich die Umstellung schaffen werde.“

Ist man mit 35 zu alt?

An Kritikern mangelte es damals freilich auch nicht. Die Schlaunen marschierten auf und führten an: 35 Jahre – da sei man nun wirklich zu betagt, um das hohe Tempo in der härtesten Liga der Welt noch einmal gehen zu können. Dreieinhalb Jahre Kunstrasen – da könne sich selbst ein so großes Talent wie der Franz nicht mehr umgewöhnen. Und überhaupt die Kondition – die würde niemals mehr reichen. Generell, so klagten sie an, sei das Engagement ein Farce. Man wolle die Fans mit einem Ex-Star ins Stadion locken, mehr sei's nicht.

Nach 313 Minuten Beckenbauer „in action“, eigentlich schon nach 43 in Stuttgart, als dem „Kaiser“ die Stunde X vierzehn Tage früher als geplant schlug, sind die skeptischen Stimmen verstummt. An diesem 15. November war festzustellen: Franz hat keine Probleme mit der Kondition, der Kraft, dem Rasen, den neuen Mannschaftskameraden.

Deren anfängliche Skepsis hatte er nicht mit schönen Worten, sondern durch Taten ausgeräumt.

Festzustellen war aber auch: Franz Beckenbauer, eh angefüllt mit Talent bis unter die Haarspitzen, hat in den USA nicht ver-, sondern dazugelernt. Er ist heute ein Meister der Sparsamkeit – und erreicht trotzdem Optimalen. Kein überflüssiger Sprint. Kein unnützer Schritt. Keine nutzlose Bewegung.

Mit anderen Worten: Fußball-Deutschlands größter Franz war und ist Franz Beckenbauer. Eine Umfrage ergab: fast 90 Prozent aller Deutschen kennen ihn, fast 80 Prozent mögen ihn.

Sicherlich nicht nur Fußball-Fans. Denn von den Rängen klingt's bei Auswärtsspielen des Hamburger SV wie früher als Beckenbauer noch bei Bayern spielte – Pfiffe! Sie verwandeln sich jedoch sehr schnell in Beifall. Denn vor seinem Können müssen einfach auch Nicht-HSV-Fans kapitulieren.

„Pfeifen werden sie immer, wenn bei einem Spieler das Fußballspielen leicht aussieht“, weiß Beckenbauer und blickt dabei sinnend über die Alster.

Leicht und locker – da sind sich die Experten sicher – wird er auch die Rückkehr in die Nationalelf schaffen. Und spätestens dann ist der Rekordnationalspieler wieder der „Kaiser“ der ganzen deutschen Fußball-Nation...



*Wenn Beckenbauer in
seinem Kopf und Körper
noch nicht müde
und satt ist,
dann spielt er in
Hamburg Libero
mit einer Tasse Kaffee
in der Hand.*

*Cesar Luis Menotti,
Trainer des
Fußball-Weltmeisters
Argentinien*



Offset-Druckerei
Reproduktion
Fotosatz mit Datenspeicherung
Industriebuchbinderei

MAUL  DRUCK

Georg-Westermann-Allee 23 a · 3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 7 53 99

Eintrachts nächster Gegner am 6. März 1981



Werder Bremen. Stehend v. lks.: Trainer Klötzer, Bracht, Kstedde, Offermanns, Schaaf, Möhlmann, Siegmann, Otten, Behrends, Reinders, Masseur Kienert. Sitzend v. lks.: Fichtel, Jank, Bargfrede, Burdinski, Voss, Meier, Maszthaler, Konschal, Kamp.

Aktiv sein schafft Lebensfreude

325 Zimmer, alle mit Bad/Dusche, WC, Balkon, Telefon

Urlaub

Restaurant - Café - Bar

Vorzügliche Küche - auch Reduktions- und Diätkost · Abendrestaurant mit italienischen Spezialitäten · Hausbar mit Tanzmusik · Gemütliches Café mit großer Sonnenterrasse (Reisebusgesellschaften auf Anmeldung).
Tanz am Wochenende.

Hallenbad (Sole, 30° 1,30 m Wassertiefe)

Sauna, Solarium · Turnhalle mit Trimmgeräten · Tischtennis · Kegeln, Bowling.

Moderne Kurmittelabteilung für alle physiotherapeutischen Anwendungen. Suzanne Mode-Boutique · Kosmetikpraxis.

Gestalten Sie Ihren Urlaub ganz individuell mit den Angeboten des Hauses und dem Freizeitprogramm der Kurverwaltung (Wanderungen, Besichtigungen, Kutsch- und Busfahrten, Dampferfahrten).

Kuren

Verbinden Sie den Aufenthalt im Carolinum mit einer freien Kur, die Sie über Ihren Hausarzt und Ihre Krankenkasse beantragen. Wir rechnen die in unserer Kurmittelabteilung genommenen Anwendungen über Ihre Krankenkasse ab.

Tagungen

Wir bieten hervorragende Bedingungen für Konferenzen, Tagungen, Seminare.

Raumangebot bis 250 Personen.

Unser besonderes Angebot

Wir betreuen Senioren für einen beliebig gewünschten Zeitraum, z. B. bei Abwesenheit der Angehörigen, in unseren Senioren-Appartements (Sonderkonditionen).

Bitte informieren Sie sich über unser weitgefächertes Angebot und fordern Sie Prospekte an oder rufen Sie an: Hennes Jäcker, Am Spitzen Hey 3, 3300 Braunschweig, Tel. 05 31/6 30 07.



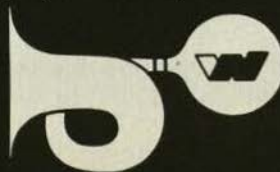
**Sorgfalt, Exaktheit und Zuverlässigkeit
sind Grundlage unserer Leistungen und sichern die Qualität
unserer Produkte und unserer Arbeit.**

**Nutzen Sie unsere Erfahrungen im Rennsport.
Wir bieten Ihnen alle Möglichkeiten. Ihr Fahrzeug sicherer
und schneller zu machen und individuell zu gestalten.**

V·A·G



preparation by



WILLI NIES KG

Friedrich-Seele-Straße 1

3300 Braunschweig

Telefon 8 30 05 - 7

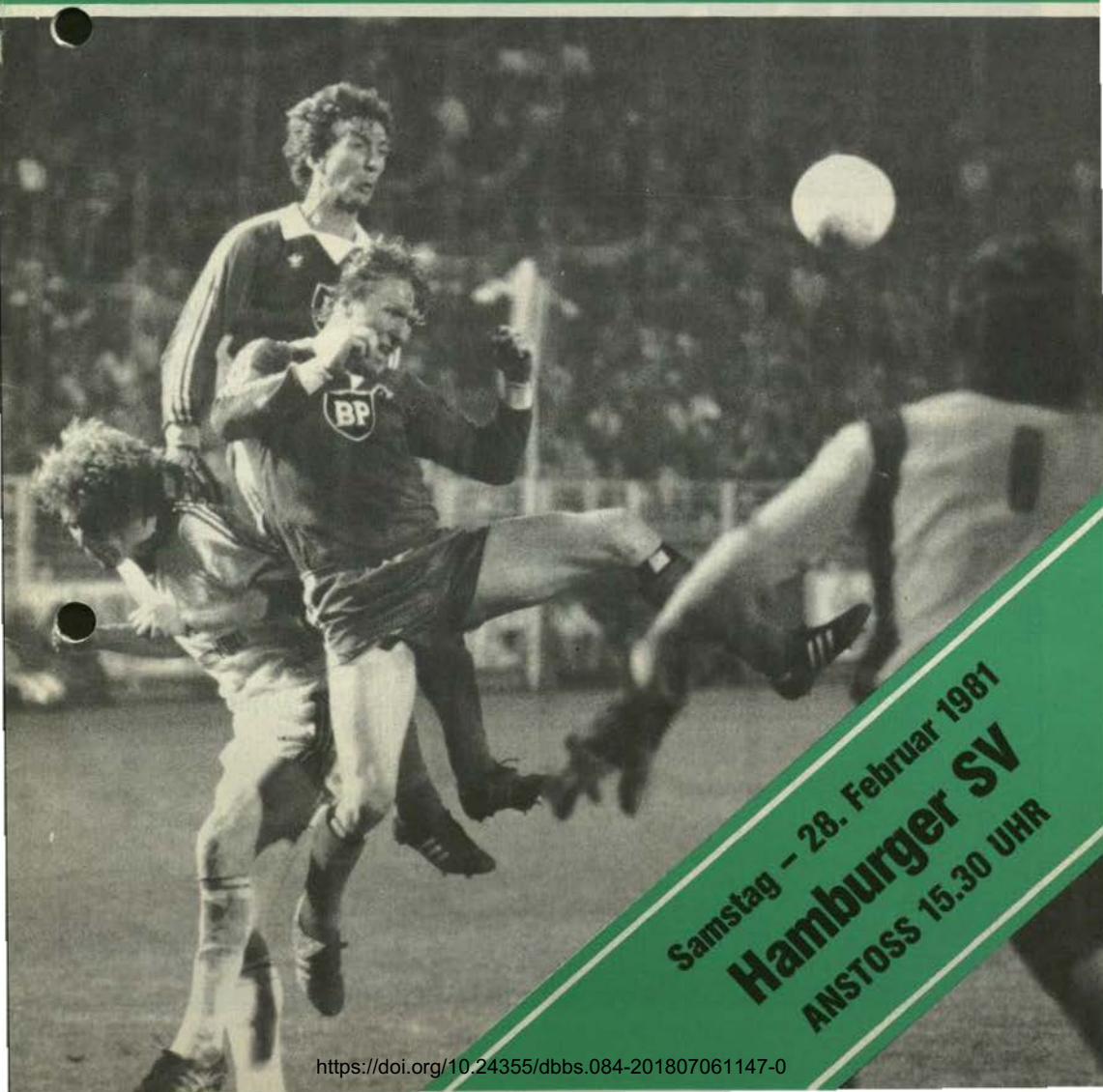


STADIONPROGRAMM EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

EINTRACHT *aktuell*

6. Jahrgang Nr. 4 / DFB-Pokal-Halbfinale

Februar 1981



Samstag - 28. Februar 1981
Hamburger SV
ANSTOSS 15.30 UHR

Hofbrauhaus Wolters AG
Braunschweig

Das Pilsener aus dem Hofbrauhaus.



... HERRENMODE hat nur einen Namen **T**men + ladies shop **own**

Kleine Burg/Dompassage.

EINTRACHT aktuell



Stadionzeitschrift des

B. T. S. V. »Eintracht« Braunschweig

Verantwortlich für

Herausgabe, Redaktion und Anzeigenteil:

ZEMBSKI MARKETING, Dielsweg 3

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 51 34 29

Satz und Druck:

Maul-Druck, Georg-Westermann-Allee 23a

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 7 53 99

Fotonachweis: S. Simon, Krause, Horstmüller

Titelfoto: HSV-Mittelstürmer Horst Hrubesch in Aktion! Links W. Grobe, dahinter Jakobs – Bernd Franke in spannungsvoller Erwartung.

Unser Pokal-Gegner	3
Interview mit „Alex“ Ristic	4/5
Das heutige DFB-Viertelfinale	6
Die Pokalsieger von 1935–1980	7
Die Mannschaften	8/9
Der nächste Spieltag	11
Alle Spiele der Saison 1980/81	13
Die Torjäger der 2. Liga Nord	14
Das Superspiel	15
Eintrachts nächster Gegner	16

MUNDSTOCK
international

Vermietung von der eleganten Rolls-Royce-Limousine
über das Mercedes-Benz-Luxus-Wohnmobil „James Cook“
bis zum neuesten und modernsten Luxus-Reiseomnibus.



Braunschweiger Reisebüro
Schloßpassage 26 · Telefon (05 31) 4 64 14
**Reiseveranstalter für Fahrten
mit exklusiven Reiseomnibussen**



Steintorklause

3300 Braunschweig · Leonhardstraße 59 · Telefon 755 18

Inh. Silke Neidhart

Das Essen ist als Gut bekannt, weil Bruno in der Küche stand.

samstags nehmen wir auch Feiern an - 3 Minuten von der Stadthalle

Wolter Pilsener 0,4 l

DM 1,90



das Lokal im Landbaustil
mit brennendem Kamin

Gaststätte für jung & alt

Im Zentrum von Braunschweig
das Haus mit der gemutlichen Note

MOPPEL

Inh. Peter Scheidemantel

Gordelingerstraße 49 · Telefon 4 49 34

**JEVER
PILSENER**



Braunschweigs größtes Teppichhaus



bietet Ihnen eine erlesene Auswahl bester Teppiche,
Brücken, Läufer, Orient-Teppiche, Teppichboden und
PVC-Beläge

13 × in Niedersachsen



LÖWEN-TEPPICHHAUS



BS, Alte Waage 1 · BS, Ölschlagern 36 · BS, Küchenstraße W + S Hofgebäude · BS,
Theaterwall 1 · BS, Marstall 16 · BS, im Hause Eisleb, Voigtländerstraße · Gifhorn,
Sonnenweg 20 · WOB-Nordsteimke, im Hause Möbel-Unger · Celle, an der Hasenbahn
Goslar, Rosentorstraße und Gutenbergstraße, im Hause Möbel-Unger · Hannover-
Altwarmbüchen, im Real-Kauf · Holzminden, Alte Wache 10



Unser Pokal-Gegner



Hamburger SV: Hintere R. v. lks.: Hrubesch, Jakobs, Hieronymus, Reimann, Memering; mittlere R. v. lks.: Trainer Ristic, Hartwig, Buljahn, Stein, von Heesen, Koitka, Magath, Kaltz, Branko Zebec (nicht mehr im Amt); vorn v. lks.: Zeugwart, Meyer, Hidien, Dreßel, Groh, Milewski, Wehmeyer, Masseur Rieger.

Ein besseres Los hätte Horst-Dieter Höttges für die Viertelfinalbegegnung des Vereinspokals nicht ziehen können! Der Meisterschaftsfavorit Hamburger SV an der Hamburger Straße als Gegner der Braunschweiger Eintracht. Nach sehr langer Zeit werden die Ränge des Eintracht-Stadions wieder gefüllt sein, die Kasse endlich wieder einmal stimmen.

Mit dem Hamburger SV stellt sich eine Mannschaft vor, auf die sich wohl alle Zuschauer freuen werden. Es war schon immer etwas besonderes, wenn im Nordderby diese beiden Mannschaften aufeinander trafen. Heute können sich die Grenzen verwischen, die sich durch die Zugehörigkeitsunterschiede in der

Spielklasse aufgetan haben. Ein Erstligist gegen einen Zweitligisten. Im Pokal seit eh und jeh eine interessante Sache.

Der Hamburger SV hat zu seinen Stars einen weiteren absoluten Superstar des Weltfußballs verpflichten können, wegen dessen Mitwirkens wohl alleine 10000 Zuschauer mehr gekommen sind: Franz Beckenbauer. Es ist viel geschrieben worden über die Chancen, die ein 35jähriger nach 3jähriger Abstinenz vom Bundesligafußball hat, wenn er die Herausforderung der ersten Spielklasse annimmt – die Qualität des Fußballers selbst beantwortet diese Frage. Franz Beckenbauer ist für jede Mannschaft eine Bereicherung – auch mit 35 Jahren!

Es wird interessante Duelle am heutigen Tag geben. Dieses Spiel gibt jungen Spielern die Möglichkeit, sich zu profilieren – zu verlieren haben sie nichts. Eine hervorragende Ausgangsbasis, die für einen jungen Spieler optimal ist, wenn er sie erkennt.

Die Zuschauer werden ein übriges dazu tun, um der eigenen Mannschaft den Rücken zu stärken. Es wäre zu schön, wenn die Eintracht die Gunst der Stunde nutzen würde und für eine Pokalsensation sorgen könnte.

Drücken wir der Braunschweiger Eintracht die Daumen im Kampf gegen den Hamburger SV.

Interview mit Alexandar Ristic

Durch das Glückslos, daß im Viertelfinale des DFB-Vereinspokales den Meisterschaftsfavoriten Hamburger SV nach Braunschweig bringt, werden die Zuschauer einen alten Bekannten wiedersehen: Alexandar Ristic.

„Alex“ spielte von 1974 bis 1977 für die Eintracht, hat in dieser Zeit viele Freunde in Braunschweig gefunden und freut sich darauf, diese einmal wiederzusehen.

1977 ging er mit Branko Zebec zum Hamburger SV, assistierte diesem bei der Trainingsarbeit und wurde durch die Ablösung Brankos (die Gründe sind ausreichend bekannt) von einem Tag zum anderen Cheftrainer des Meisterschaftsfavoriten.

aktuell: Hallo Alex, erstmal herzlichen Glückwunsch zum Punktgewinn in Frankfurt – ein wenig Glück war ja wohl dabei?

A. R.: Danke schön, ja, Glück war dabei, aber Glück gehört nun einmal zum Fußball. Wer kein Glück hat, kann auch nicht Meister werden, eine alte Tatsache. Bernd Hölzenbein hat nach dem Spiel offen gesagt, daß er die Hand am Ball hatte und der Schiedsrichter stand nur ein paar Meter vom Geschehen entfernt – Frankfurter Pech, unser Glück. Die Entscheidung mußte der Schiedsrichter ganz alleine fällen, ob der Ball durch die Berührung eine andere Richtung einschlug oder nicht. Die Regel besagt ja, daß es kein „unabsichtliches“ Handspiel mehr gibt, sondern daß es nur entscheidend ist, inwiefern ein Handspiel den Flug des Balles zum Nachteil der angreifenden Mannschaft verändert oder nicht. Felix Magath hätte eine gute Chance gehabt,



Der neue HSV-Trainer
„Alex“ Ristic

zum Torerfolg zu kommen, wenn die Hand nicht im Spiel gewesen wäre!

aktuell: Alex, durch die Entlassung von Branko Zebec bist Du urplötzlich verantwortlich für die Mannschaft. Belastet Dich diese Tatsache?

A. R.: Weißt Du, Zemmi, ich habe immer alles mit Branko besprochen, jeden Tag haben wir uns darüber unterhalten, was für die Mannschaft gerade wichtig ist und was getan werden muß. Er hat mir in der Gestaltung des Trainingsprogrammes immer freie Hand gelassen, das war schon in der letzten Zeit bei Eintracht so, wenn Du Dich erinnern kannst? Wir haben gleiche Ansichten über den Profifußball, über Taktik und Kondition, über Disziplin und Harmonie in einer Mannschaft. Aus dieser Sicht heraus gab es für die Mannschaft keine Veränderung. Ein guter Grund für das Präsidium und Manager Günter Netzer, nicht nach einem neuen Trainer zu suchen, auf den sich die Mannschaft innerhalb der Saison erst hätte einstellen müssen, und eventuell aus dem

Rhythmus hätte bringen können. Die Mannschaft kennt mich, ich kenne jeden Spieler genau, es gibt keine Autoritätsprobleme. Kurz gesagt: wir machen genau dort weiter, wo Branko aufgehört hat. Warum soll man Erfolgreiches verändern? Das einzige, was anders ist, ist das „Loch“ auf der Bank, der unbesetzte Platz neben mir, den Branko eingenommen hatte. Da muß ich mich erst dran gewöhnen.

aktuell: Dann erübrigt sich die Frage nach dem „eigenen Stil“, den Dingen, die ein neuer Trainer anders macht?

A. R.: Das würde ich sagen, ja. Es läuft bei uns alles so weiter wie bisher. Normalerweise wollte ich erst meine Trainerschulung beenden, bevor ich eine Mannschaft übernehme. Aber ich bin Angestellter des Vereins, und das Präsidium hat die Entscheidung gefällt, daß ich die Arbeit Brankos übernehmen soll. Also habe ich es gemacht.

aktuell: Die Frage nach der Leistung Franz Beckenbauers kann man einfach nicht übersehen. Was sagst Du dazu?

A. R.: Über die Qualitäten Franz Beckenbauers braucht man kein Wort zu verlieren, wenn man Fußball kennt und ihn. Branko und ich haben uns letztes Jahr darüber unterhalten, daß wir einen Spieler brauchen, der das Spiel der Mannschaft von hinten heraus mit Qualität aufbauen kann. (Die Achse Beckenbauer – Magath – Hrubesch ist sicher eine glückliche Kombination für eine Mannschaft) Dann hörten wir, daß Franz wieder zurück nach Deutschland wollte. Wir haben uns mit ihm in Verbindung gesetzt und es hat geklappt. Wir sind alle froh darüber.



SHELL STATION am Eintrachtstadion

GERD LIEBIG

Hamburger Straße 211-221
3300 Braunschweig
Telefon (0531) 32 24 52

- Waschband
- Werkstattbetrieb
- Raststätte
- BMW-Fahrzeuge von Werksangehörigen zum Verkauf

Franz ist nicht nur ein guter Fußballspieler. Er ist ein guter Mensch, es macht Spaß, mit ihm zu arbeiten.

aktuell: Die Meisterschaft 1980/81 wird wohl nur zwischen den beiden führenden Mannschaften Bayern München und Hamburger SV ausgetragen. Wie siehst Du die Situation?

A. R.: Für mich haben beide Mannschaften die gleichen Chancen auf den Meistertitel. Die Bayern haben einen kleinen Vorteil: Wenn es bei uns Verletzte geben sollte, können wir dieses wesentlich schwerer auffangen als die Bayern. Sie haben Vorteile auf der Reservebank. Ich denke da an Röber, Del'Haye, Janzon ect. Selbst den Ausfall von Paul Breitner verkraftet die Bayern-Mannschaft ohne Probleme. Sollte es bei uns keine großen Verletzungen mehr geben, wird es ein Kampf bis zum letzten Spieltag. Da bin ich sicher. Es gibt noch 12 Spiele in der Bundesliga, da haben die Bayern und wir die gleichen Chancen auf die Meisterschaft. Vielleicht macht die Mannschaft das Rennen, die ein klein wenig mehr Glück hat als die andere?

aktuell: Kommen wir zum Pokal-

spiel Deiner Mannschaft hier in Braunschweig. Von der nominellen Besetzung her eine klare Sache für den Hamburger SV, oder?

A. R.: Ich glaube, daß es ein sehr schweres Spiel gegen die Eintracht ge-

ben wird. Das habe ich meiner Mannschaft auch gesagt. Viele Leute meinen, daß es nur eine Pflichtübung ist, ins Halbfinale zu kommen. Ich bin anderer Meinung! Der Pokal spielt sich auf anderer Ebene ab. Die Motivation eines Gegners, der eine Klasse tiefer spielt, ist enorm. Es kann für ihn das Spiel der Spiele sein. Eventuelle Unterschätzung des Gegners beim „Großen“ kann eine weitere Rolle spielen. Volle Ränge, die Erwartung des Heimpublikums auf das „Bein stellen“, auf die Sensation oder Überraschung – alles das sind Dinge, die bei einem Pokalspiel eine wichtige Rolle spielen. Ich werde meine Mannschaft nach diesen Gesichtspunkten einstellen und hoffe, daß sie es auf dem Spielfeld realisieren kann! Wir bereiten uns sehr intensiv auf dieses Spiel vor! Es wäre unverantwortlich, ein Pokalspiel gegen eine führende Mannschaft der 2. Liga leicht zu nehmen. Eintracht schickt sich an, den Weg in die 1. Liga zurückzugehen – warum sollte man da überheblich sein, wenn es im Pokal gegeneinander geht? Wie gesagt, es wird ein schweres Spiel werden.

aktuell: Vielen Dank, Alex, Grüße bitte an Mia und dann bis zum Samstag hier in Braunschweig.

MUNTE-Fertig-Garage. System HOCHTIEF

aus Stahlbeton.

Modernste Technik, massive Schönheit, verschiedene Größen, auch mit Gerätehausbauten.

Fordern Sie Prospekte an.

KARL MUNTE
Betonwerke GmbH
Steinmetzweg 1, 3320 SZ1
MUNTE Tel. 0 53 41 / 6 10 31

Das Pokal-Viertelfinale

Eintracht Braunschweig	– Hamburger SV
Hertha BSC Berlin	– Fortuna Düsseldorf
1. FC Kaiserslautern	– Borussia M'gladbach
Eintracht Frankfurt	– VfB Stuttgart



Eintracht-Torhüter Bernd Franke hat gegen den HSV schon immer Glanzleistungen gebracht – auch heute wird er die Hamburger sicher wieder zur Verzweiflung bringen!

Fachberatung ist durch nichts zu ersetzen.

DER SPORT-PROFI

Sporthaus

OLYMPIA

Münzstraße 16 · 3300 Braunschweig · Tel. (05 31) 4 30 27

Die DFB-Vereinspokalsieger von 1935–1980

1935 1. FC Nürnberg
 1936 VfB Leipzig
 1937 Schalke 04
 1938 Rapid Wien
 1939 1. FC Nürnberg
 1940 Dresdner SC
 1941 Dresdner SC
 1942 München 1860
 1943 Vienna Wien
 1944 bis 1952 ausgefallen
 1953 Rot-Weiß Essen
 1954 VfB Stuttgart
 1955 Karlsruher SC
 1956 Karlsruher SC
 1957 Bayern München
 1958 VfB Stuttgart
 1959 SW Essen
 1960 Borussia M'gladbach
 1961 Werder Bremen

1962 1. FC Nürnberg
 1963 Hamburger SV
 1964 München 1860
 1965 Borussia Dortmund
 1966 Bayern München
 1967 Bayern München
 1968 1. FC Köln
 1969 Bayern München
 1970 Kickers Offenbach
 1971 Bayern München
 1972 Schalke 04
 1973 Borussia M'gladbach
 1974 Eintracht Frankfurt
 1975 Eintracht Frankfurt
 1976 Hamburger SV
 1977 1. FC Köln
 1978 Düsseldorf
 1979 Düsseldorf
 1980 Düsseldorf



Baustoffe (Hoch + Tief)
 Bauelemente
 Fenster, Türen, Zargen
 Fliesen
 Einbauküchen
 Schwimmbad, Sauna & Solarium
 Brennstoffe
 Baushop

**Der Weg zu uns
 spart viele Wege.**

Grebe + Kunze Bauzentrum

Seit 1887 im Dienste der Bauwirtschaft
 Petzvalstraße 18/39 Filiale Triftweg 72-74 3300 Braunschweig Telefon 371037

poggenpohl küchen · bäder



Wenn Sie besondere Ansprüche an eine Küchen- und Bad-Einrichtung stellen, besuchen Sie unsere Ausstellung. Wir informieren Sie dort über die schönsten Poggenpohl-Küchen und -Bäder.

hw-küchen-CENTER

Horst Wolf GmbH
Kurt-Schumacher-Straße 4
Telefon (0531) 7 63 32
3300 Braunschweig

Sie können sicher sein:
wenn Sie eine Brille von
dauter-optic tragen, waren
Sie im richtigen Fachgeschäft.

dauter-optic



Staatlich gepr. Augenoptiker
und Augenoptikermeister
Kurt-Schumacher-Straße 5c
3300 Braunschweig, Tel. 7 64 96

Braunschweig-Stadt,
Braunschweig-Land,
Peine, Wolfenbüttel
und SZ-Bad.

Betrieb:
Büchnerstraße 13
3300 Braunschweig



89 15 11

Freitag



Die Mann

HSV

Koitka	()	Stein	(1)
Kaltz	(2)	Hidien	()
Jakobs	(4)	Wehmeyer	()
Beckenbauer	(5)	Milewski	()
Grohn	(3)	v. Heesen	()
Hartwig	(6)	Hieronimus	()
Buljahn	()	Dressel	(1)
Magath	(1)		
Reimann	(7)		
Hrubesch	(9)		
Memering	(8)		



RIECK

Ihr Modehaus
am Altstadtmarkt

Ausstatter unserer
Fußball-Bundesligamannschaft

Damen- und Herrenmoden

Altstadtmarkt 11 · 3300 Braunschweig
Telefon 4 41 35



1955 » 25 Jahre « 1980

Autohaus Felske

BRAUNSCHWEIG / VOLKMARODE

Tel. (05 31) 36 06 20



SB-Station



schaften



Eintracht

- | | |
|----------------|------------------|
| () Kindermann | (✓) Franke |
| () Ellmerich | () Hain |
| () Klein | (✓) Geiger |
| (2) Bruns | (5) Pahl |
| (9) Keute | () Hollmann |
| () Nester | (4) Borg |
| (✓) Worm | (3) Merkhoffer |
| () Hoffmann | (5) Grobe |
| (7) Zavisic | () Koch |
| | () Trimhold |
| | (6) Tripbacher |



HIBOU

Boutique
für Mode
und Kunstgewerbe

Güldenstraße 1
3300 Braunschweig
0531/4 56 43

spectrum

Braunschweigs modernes HiFi-Studio

Service Verkauf Beratung

Bohlweg 3-4 · 3300 Braunschweig · ☎ 46715



tenzer
MINERALÖL
ÖLHEIZUNGSDIENST

TENZER GMBH & CO KG

Vertretung der Esso AG

Büchnerstr. 3 · Tel. 05 31 / 89 13 11

Hotel Königshof – Königslutter

Das gediegene Haus im Naturpark Elm – Besitzer Rainer Frohreich

100 Betten, Dusche/WC
Vollklimatisierte Tagungsräume
Bundeskegelbahnen
Große Hotelhalle
Gemütliche Aufenthaltsräume

Spezialitätengrill –
rustikal eingerichtet

z. B.: GRILLTELLER

knackige Salate, Frenchbrot DM 9,50

dazu offene badische Weine

Feldschlößchen-Biere vom Faß

DAS HAUS VON DEM MAN SPRICHT ...

Königslutter, von Braunschweig kommend Ortseingang an der B 1



Zwei Abwehrspieler der Extraklasse: Dietmar Jakobs und Wolfgang Grobe.

2. Bundesliga – 29. Spieltag 6./7./8. März 1981

Braunschweig	– Werder Bremen	(Fr.)
Alem. Aachen	– RW Lüdenscheid	(Fr.)
Holstein Kiel	– Rot-Weiß Essen	(Fr.)
Fortuna Köln	– Hannover 96	(Sa.)
TeBe Berlin	– RW Oberhausen	(Sa.)
OSV Hannover	– SC Herford	(Sa.)
WFB Oldenburg	– VfL Osnabrück	(So.)
Viktoria Köln	– Wattenscheid 09	(So.)
Union Solingen	– Preußen Münster	(So.)
Erkerschwick	– Hertha BSC	(So.)
1. FC Bocholt	– Göttingen 05	(So.)

UNSER TIP:	IHR TIP:
2 : 1	:
4 : 0	:
1 : 2	:
1 : 0	:
2 : 0	:
1 : 1	:
2 : 2	:
1 : 0	:
3 : 1	:
0 : 3	:
2 : 0	:



DRECKSPATZ

Für jeden Müllhaufen
den richtigen Container

Tel. 84 50 52

Der Versicherer der EINTRACHT bietet

handfeste Vorteile



im Rahmen Ihrer persönlichen Zukunftsabsicherung

- sofortigen finanziellen Schutz
- ständig Wertzuwachs,
durch Gewinnbeteiligung
- erhebliche Steuerersparnis

Bei allen Ihren finanziellen Vorhaben, z. B. wenn Sie Geld zum **Bau, Umbau oder Erwerb** benötigen, können Ihnen unsere Fachleute wertvolle Hilfe bieten – fragen Sie uns, oder rufen Sie einfach kurz an bei:

Bezirksdirektion

Campestraße 14
3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 7 67 14

Generalagentur

OPTIMAL FINANZ
Horst Wolter, Peter Lorenz
Maschstraße 50 · 3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 5 20 37

BRAUNSCHWEIGISCHE
VERSICHERUNGEN AG



Sitz der Direktion:

Kurt-Schumacher-Straße 21 3300 Braunschweig Telefon (05 31) 70 04-1

Alle Spiele der Saison 1980/81 auf einen Blick

Tag	Gegner	Ort	Tore		Torschützen	Zuschauer
			E	G		
Mi. 6. 8.80	Holstein Kiel	H	2	0	Hollmann, Keute	12.914
So. 10. 8.80	Erkenschwick	A	2	1	Grobe, Worm	
Sa. 16. 8.80	Solingen	H	1	1	Tripbacher	8.368
Mi. 20. 8.80	Münster	A	1	0	Worm	
Sa. 23. 8.80	Hertha BSC	H	0	4		12.594
Mi. 27. 8.80	RW Essen	A	6	2	Worm (2), Merkhoffer, Bruns, Grobe	
Sa. 6. 9.80	SC Herford	H	3	1	Grobe(2), Worm	6.066
Sa. 13. 9.80	Werder Bremen	A	1	2	Grobe	
Di. 16. 9.80	VfL Osnabrück	A	1	2	Borg	
Fr. 19. 9.80	Lüdenscheid	H	3	3	Ellmerich, Pahl (2)	6.491
Fr. 26. 9.80	Hannover 96	A	1	1	Geiger	
Di. 30. 9.80	Wattenscheid	H	3	0	Worm (2), Grobe	6.817
sa. 11.10.80	RW Oberhausen	H	3	0	Pahl, Zavisic, Worm	8.142
So. 19.10.80	FC Bocholt	A	1	1	Grobe	
Sa. 25.10.80	TeBe Berlin	H	4	0	Zavisic, Pahl (2), Keute	8.787
So. 2.11.80	VfB Oldenburg	A	4	0	Grobe, Ellmerich (2), Geiger	
Fr. 7.11.80	Victoria Köln	H	3	0	Ellmerich, Grobe, Pahl	8.327
Sa. 15.11.80	Fortuna Köln	A	2	5	Ellmerich (2)	
Fr. 28.11.80	Alem. Aachen	H	1	1	Merkhoffer	13.873
Sa. 6.12.80	Göttingen 05	H	4	0	Worm (3), Grobe	7.965
Sa. 13.12.80	OSV Hannover	A	3	0	Worm, Bruns, Kindermann	
So. 4. 1.81	Holstein Kiel	A	2	0	Worm (2)	
Sa. 10. 1.81	Erkenschwick	H	2	0	Bruns, Zavisic	5.754
So. 18. 1.81	Solingen	A			ausgefallen	
Fr. 23. 1.81	Münster	H	4	1	Borg, Grobe, Pahl, Keute	5.512
Sa. 7. 2.81	Göttingen 05	A	4	2	Geiger (3), Zavisic	
Sa. 14. 2.81	OSV Hannover	H	3	2	Ellmerich	
Sa. 21. 2.81	SC Herford	A	2	1	Bruns, Merkhoffer	
Fr. 6. 3.81	Werder Bremen	H				
So. 15. 3.81	Lüdenscheid	A				
Fr. 20. 3.81	Hannover 96	H				
So. 29. 3.81	Wattenscheid	A				
Fr. 3. 4.81	VfL Osnabrück	H				
So. 12. 4.81	RW Oberhausen	A				
Do. 16. 4.81	FC Bocholt	H				
Mo. 20. 4.81	TeBe Berlin	A				
Fr. 24. 4.81	VfB Oldenburg	H				
Fr. 1. 5.81	Victoria Köln	A				
Di. 5. 5.81	Fortuna Köln	H				
Sa. 9. 5.81	Alem. Aachen	A				
Sa. 16. 5.81	Hertha BSC	A				
Sa. 30. 5.81	RW Essen	H				

Torjäger der 2. Bundesliga Nord

31 Mill (Rot-Weiß Essen)
 20 Feilzer (VfL Osnabrück)
 18 Remark (Hertha BSC)
 18 Killmaier (Hertha BSC)
 17 Kostedde (Werder Bremen)
 16 Lenz (Union Solingen)
 16 Schatzschneider (Hannover 96)

14 Worm (Eintracht Braunschweig)
 14 Pallaks (SC Herford)
 14 Snater (Göttingen 05)
 12 Mödrath (Fortuna Köln)
 12 Wolf (Rot-Weiß Oberhausen)
 11 Künkel (Viktoria Köln)
 11 Reiners (Wattenscheid)

Richard Kehr

*Pharmazeutische
Großhandlung*

3300 BRAUNSCHWEIG

Blumenstraße 9

Fernruf (0531) *80011



„Festhalten gilt nicht“! Manfred Kaltz und Ronald Worm im Sprintduell. Heute wird es zu einer Neuauflage dieses Zweikampfes kommen.





HARTWIG

Internationale Spedition

Braunschweig · Frankfurter Straße 246 · Telefon (0531) 81096

Das Superspiel

AIR BAHAMA 

 ZEMBSKI MARKETING

Reisebüro **KAHN**

Machen Sie mit beim SUPERSPIEL, lieber Leser, wählen Sie den für Sie besten Eintracht-Spieler dieses Spiels. In Zusammenarbeit mit **Knut Hänschke** von AIR BAHAMA und **Dieter Schubert** vom Reisebüro **KAHN** Friedrich-Wilhelm-Platz kann **Zembski Marketing** Ihnen, lieber Leser, wirklich einmalige Preise anbieten.

Schneiden Sie den untenstehenden Coupon aus, kleben ihn auf eine Postkarte und schicken diese dann an: Zembski Marketing, Postfach 56 66, 3300 Braunschweig.
Einsendeschluß: 3. März 1981
Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

DER SUPER-SPIELER-PREIS:

- ♦ **2 Flüge** nach **Nassau/Bahamas**
- ♦ **6 Übernachtungen** in einem **First-Class-Hotel**
- ♦ **Freie An- und Abreise** zum Abflugort mit **AVIS-Mietwagen**.

DIE SUPER-LESER-PREISE:

Jetzt kommt's:

1. Preis:

- ♦ **2 Flüge** ebenfalls nach **Nassau/Bahamas**.

- ♦ Ebenfalls **6 Übernachtungen** in einem **First-Class-Hotel**, nebst gleichen Bedingungen der freien An- und Abreise wie beim SUPER-SPIELER-PREIS.

- 2. **Preis:** 1 Reisegutschein im Werte von 500,- DM.

- 3. **Preis:** 1 Reisegutschein im Werte von 250,- DM.

- 4. **Preis:** 1 Tribünen-Dauerkarte für die Saison 81/82.

- 5. **Preis:** 1 handsignierter original Spielball der Braunschweiger Eintracht.

- 6.-10. Platz: je 1 Tasche von Reisebüro **KAHN** mit „gehaltvollem Inhalt“!

Coupon

Das Superspiel

Name des besten Spielers

war für mich der beste Spieler.

Name _____

Straße _____

Ort _____

Datum _____

Unterschrift

Offset-Druckerei
Reproduktion
Fotosatz mit Datenspeicherung
Industriebuchbinderei

MAUL  DRUCK

Georg-Westermann-Allee 23 a · 3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 7 53 99

Eintrachts nächster Gegner am 6. März 1981



Werder Bremen. Stehend v. lks.: Trainer Klötzer, Bracht, Kostedde, Offermanns, Schaaf, Möhlmann, Siegmann, Otten, Behrends, Reinders, Masseur Kienert. Sitzend v. lks.: Fichtel, Jank, Bargfrede, Burdenski, Voss, Meier, Maszthaler, Konschal, Kamp.

Aktiv sein schafft Lebensfreude

325 Zimmer, alle mit Bad/Dusche, WC, Balkon, Telefon

Urlaub

Restaurant – Café – Bar

Vorzügliche Küche – auch Reduktions- und Diätkost · Abendrestaurant mit italienischen Spezialitäten · Hausbar mit Tanzmusik · Gemütliches Café mit großer Sonnenterrasse (Reisebusgesellschaften auf Anmeldung).
Tanz am Wochenende.

Hallenbad (Sole, 30° 1,30 m Wassertiefe)

Sauna, Solarium · Turnhalle mit Trimmgeräten · Tischtennis · Kegeln, Bowling.

Moderne Kurmittelabteilung für alle physiotherapeutischen Anwendungen. Suzanne Mode-Boutique · Kosmetikpraxis.

Gestalten Sie Ihren Urlaub ganz individuell mit den Angeboten des Hauses und dem Freizeitprogramm der Kurverwaltung (Wanderungen, Besichtigungen, Kutsch- und Busfahrten, Dampferfahrten).

Kuren

Verbinden Sie den Aufenthalt im Carolinum mit einer freien Kur, die Sie über Ihren Hausarzt und Ihre Krankenkasse beantragen. Wir rechnen die in unserer Kurmittelabteilung genommenen Anwendungen über Ihre Krankenkasse ab.

Tagungen

Wir bieten hervorragende Bedingungen für Konferenzen, Tagungen, Seminare.

Raumangebot bis 250 Personen.

Unser besonderes Angebot

Wir betreuen Senioren für einen beliebig gewünschten Zeitraum, z. B. bei Abwesenheit der Angehörigen, in unseren Senioren-Appartements (Sonderkonditionen).

Bitte informieren Sie sich über unser weitgefächertes Angebot und fordern Sie Prospekte an oder rufen Sie an: Hennes Jäcker, Am Spitzen Hey 3, 3300 Braunschweig, Tel. 05 31/6 30 07.



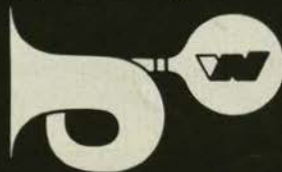
**Sorgfalt, Exaktheit und Zuverlässigkeit
sind Grundlage unserer Leistungen und sichern die Qualität
unserer Produkte und unserer Arbeit.**

**Nutzen Sie unsere Erfahrungen im Rennsport.
Wir bieten Ihnen alle Möglichkeiten. Ihr Fahrzeug sicherer
und schneller zu machen und individuell zu gestalten.**

V·A·G



preparation by



WILLI NIES KG

Friedrich-Seele-Straße 1

3300 Braunschweig

Telefon 8 30 05 - 7

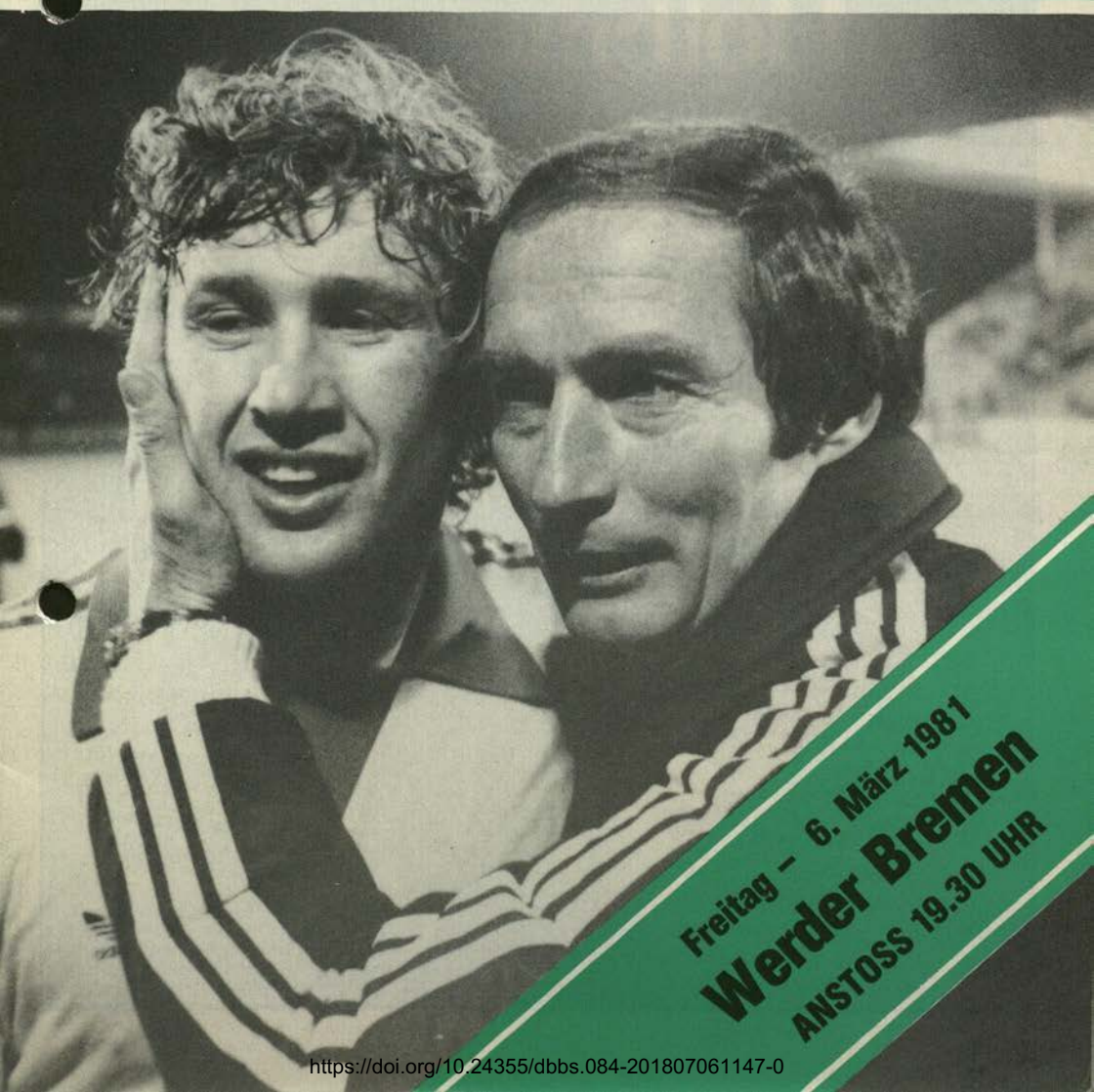


STADIONPROGRAMM EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

EINTRACHT aktuell

6. Jahrgang Nr. 5 / Punktspiel der 2.Bundesliga

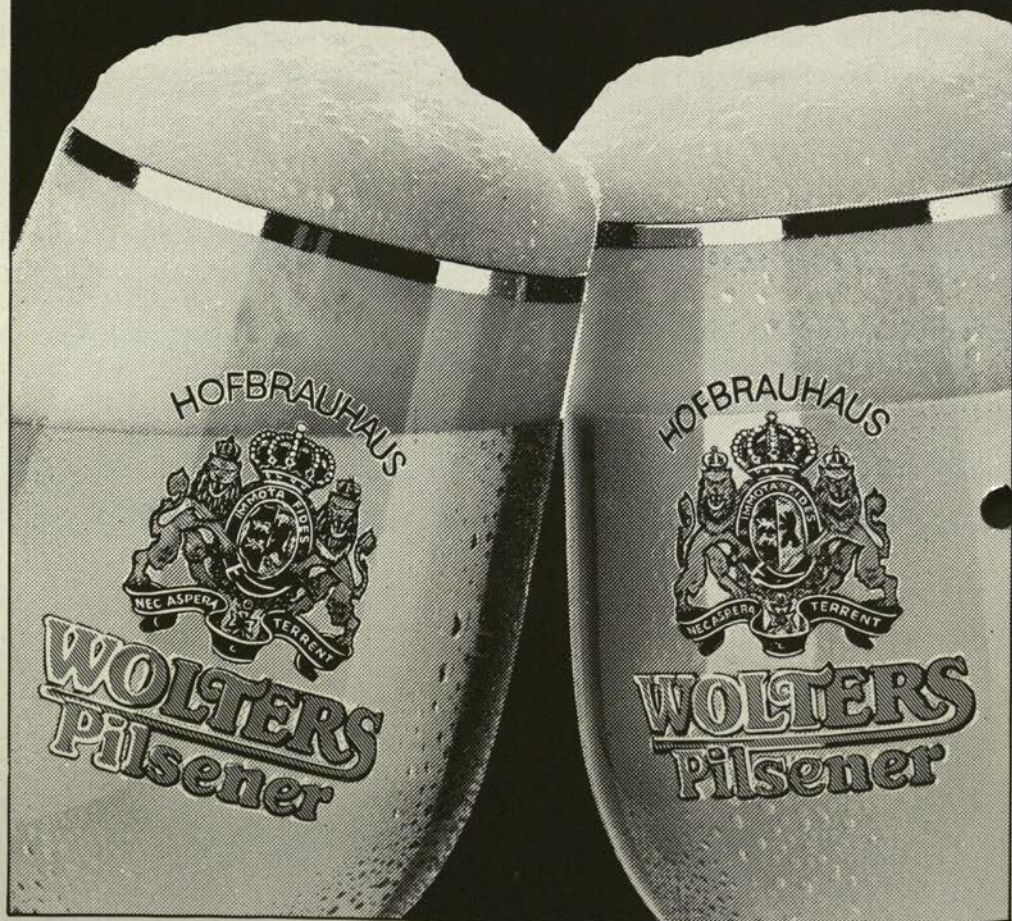
März 1981



Freitag - 6. März 1981
Werder Bremen
ANSTOSS 19.30 UHR

Hofbrauhaus Wolters AG
Braunschweig

Das Pilsener aus dem Hofbrauhaus.



... HERRENMODE hat nur einen Namen **T**men + ladies shop **own**

Kleine Burg/Dompassage.

EINTRACHT aktuell



Stadionzeitschrift des

B. T. S. V. »Eintracht« Braunschweig

Verantwortlich für

Herausgabe, Redaktion und Anzeigenteil:

ZEMBSKI MARKETING, Dielsweg 3

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 51 34 29

Satz und Druck:

Maul-Druck, Georg-Westermann-Allee 23a

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 7 53 99

Fotonachweis: S. Simon, Krause, Horstmüller

Titelfoto: Trainer Uli Maslo und Franz Merkhoffer – ein Bild der Eintracht.

Unser Gegner heute	3
Interview mit Dieter Burdenski	4/5
Der heutige Spieltag	6
Die Tabelle	6
Die Mannschaften	8/9
Der nächste Spieltag	11
Alle Spiele der Saison 1980/81	13
Die Torjäger der 2. Liga Nord	13
Das Superspiel	15
Eintrachts nächster Gegner	16

MUNDSTOCK
international

Vermietung von der eleganten Rolls-Royce-Limousine
über das Mercedes-Benz-Luxus-Wohnmobil „James Cook“
bis zum neuesten und modernsten Luxus-Reiseomnibus.



Braunschweiger Reisebüro

Schloßpassage 26 · Telefon (05 31) 4 64 14

Reiseveranstalter für Fahrten
mit exklusiven Reiseomnibussen



Steintorklause

3300 Braunschweig · Leonhardstraße 59 · Telefon 75518

Inh. Silke Neidhart

Das Essen ist als Gut bekannt, weil Bruno in der Küche stand.

samstags nehmen wir auch Feiern an - 3 Minuten von der Stadthalle

Wolter Pilsener 0,4 l

DM 1.90



das Lokal im Landbaustil
mit brennendem Kamin

Gaststätte für jung & alt

Im Zentrum von Braunschweig
das Haus mit der gemütlichen Note

MOPPEL

Inh. Peter Scheidemann

Gordelingerstraße 49 · Telefon 4 49 34

**JEVER
PILSENER**



Braunschweigs größtes Teppichhaus



bietet Ihnen eine erlesene Auswahl bester Teppiche,
Brücken, Läufer, Orient-Teppiche, Teppichboden und
PVC-Beläge

13 × in Niedersachsen



LÖWEN-TEPPICHHAUS



BS, Alte Waage 1 · BS, Ölschlagern 36 · BS, Küchenstraße W + S Hofgebäude · BS,
Theaterwall 1 · BS, Marstall 16 · BS, im Hause Eisleb, Voigtländerstraße · Gifhorn,
Sonnenweg 20 · WOB-Nordsteimke, im Hause Möbel-Unger · Celle, an der Hasenbahn
Goslar, Rosentorstraße und Gutenbergstraße, im Hause Möbel-Unger · Hannover
Altwarmbüchen, im Real-Kauf · Holzminden, Alte Wache 10



Unser Gegner heute



Bei Werder Bremen sprach man von einem Jahr des Risikos, als es feststand, daß man den Weg in die 2. Liga gehen mußte. Denn selbst wenn man den sofortigen Aufstieg schaffte, würde das finanzielle Loch eine runde Million betragen. „Selbst wenn wir den kalkulierten Schnitt von 7000 Zuschauer erreichen, machen wir dieses Minus“, sagte Manager Rudi Assauer. Der Schnitt

liegt bislang mit 10.000 Zuschauern über der Erwartung, die Mannschaft scheint das Rüstzeug zum Wiederaufstieg zu haben, wie der Tabellenplatz verrät – also schlichtweg eine optimale Situation für die Bremer. Trainer Kuno Klötzer hat eine Mannschaft zur Verfügung, die die sog. gute Mischung hat: ältere Spieler als Stütze für die jungen. Klaus Fichtel, Karl-Heinz Kamp,

Erwin Kostedde könnte man die Achse nennen, um die sich alles dreht. Für die Zweite Liga sicher gut genug, doch was soll werden, wenn der Aufstieg in die 1. Liga erreicht wird? Diese auch finanzielle Frage muß sich Werder-Manager Rudi Assauer stellen. Er ist aber sicher in der Lage, einen Weg zu finden, um die 1. Bundesliga zu finanzieren.



Werder Bremen. Stehend v. lks.: Trainer Klötzer, Bracht, Kostedde, Offermanns, Schaaf, Möhlmann, Siegmann, Otten, Behrends, Reinders, Masseur Kienert. Sitzend v. lks.: Fichtel, Jank, Bargfrede, Burdinski, Voss, Meier, Maszthaler, Konschal, Kamp.

Fachberatung ist durch nichts zu ersetzen.

DER SPORT-PROFI

Sporthaus

OLYMPIA

Münzstraße 16 · 3300 Braunschweig · Tel. (05 31) 4 30 27



Baustoffe (Hoch + Tief)
Bauelemente
Fenster, Türen, Zargen
Fliesen
Einbauküchen
Schwimmbad, Sauna & Solarium
Brennstoffe
Baushop

**Der Weg zu uns
spart viele Wege.**

Grebe + Kunze Bauzentrum

Seit 1887 im Dienste der Bauwirtschaft
Petzvalstraße 18/39 Filiale Triftweg 72-74 3300 Braunschweig Telefon 371037

Interview mit Dieter Burdenski

Dieter Burdenski hat in der vorletzten Woche urplötzlich das Pech gehabt, unter das Messer des Chirurgen zu müssen. Ein Leistenbruch zwang ihn zu dieser unfreiwilligen Pause. Der 30jährige ehemalige Nationaltorhüter, der 8mal das Nationaltrikot getragen hat und 270 Bundesligaspiele hinter sich gebracht hat, wird aber schon nach einer Woche aus dem Krankenhaus entlassen werden.

aktuell: Dieter, zuerst einmal die Frage nach Deinem Gesundheitszustand. Wie ist alles verlaufen?

D. B.: Danke, mir geht es recht gut, den Umständen entsprechend. Die Zeit im Krankenhaus ist nicht zu lang, die Operation gut verlaufen und ich bin bester Hoffnung, bald wieder mit dem Training beginnen zu können.



Werder-Torhüter Dieter Burdenski muß sich einer Operation unterziehen: „In vier Wochen bin ich wieder dabei“, meint der 30jährige optimistisch.

aktuell: Wie ist es denn eigentlich zu einer solchen Verletzung gekommen?

D. B.: Am Donnerstag vorletzter Woche hatte ich plötzlich Schmerzen in der Leistengegend, über die ich mir aber keine Gedanken gemacht habe. Freitags beim Training verschlimmerten sich die Schmerzen dann noch, so daß ich langsam ins Grübeln kam, was das wohl sei; In der Nacht zum Samstag konnte ich vor Schmerzen nicht mehr schlafen und rief früh morgens sofort den Arzt an. Diagnose: Leistenbruch! Sofortige Operation! Woher und wieso kann ich nicht beurteilen.

aktuell: Was hat der Arzt gesagt, wann Du wieder trainieren und spielen kannst?

D. B.: Er meinte, ich würde wohl nach

6 Wochen wieder dabei sein können – hoffentlich hat er recht.

aktuell: Wie ist Deine Meinung zur 2. Liga Nord in der jetzigen Phase?

D. B.: Nun, die 2. Liga ist wohl momentan sehr interessant, allein durch die Tatsache, daß alle drei Absteiger der 1. Bundesliga in ihr spielen und um den sofortigen Wiederaufstieg kämpfen. Die Tabelle zeigt ja auch deutlich, wer das Rennen unter sich ausmachen wird: einer der drei Absteiger. Ich meine, ohne den Braunschweiger weh tun zu wollen, daß Wertha BSC und wir, also Werder Bremen, die besten Aussichten haben, den Aufstieg zu schaffen. Die Eintracht hat meiner Meinung nach zu viele junge Spieler in ihren Reihen, die Konstanz vermissen lassen müssen. Ihnen fehlt die Routine und Erfahrung, welches man von Berlin genauso wenig wie von Bremen behaupten kann. Das sind Pluspunkte, die die Eintracht nicht ausgleichen kann. Gerade in der Endphase der Meisterschaftsrunde wird Erfahrung und Ner-

venkraft gefragt sein. Ich bezweifle, daß die Eintracht davon genug hat; zu diesem Zeitpunkt. Vielleicht wäre es für die Mannschaft nicht verkehrt, noch ein Jahr in der 2. Liga zu spielen, um an Reife zu gewinnen?

aktuell: Dann siehst Du das Spiel Deiner Mannschaft heute in Braunschweig also optimistisch?

D. B.: Ja, das tue ich. Wie man weiß, haben wir gerade in Braunschweig in den letzten Jahren immer gut ausgesehen. Die Braunschweiger scheinen uns also zu liegen. Dann kommt noch hinzu, daß Eintracht die Punkte absolut braucht, was eine zusätzliche Nervenbelastung bedeutet und über dieses Thema habe ich ja schon einiges erwähnt. Wir können es uns „leisten“, auch mal ein Pünktchen abzugeben in einem Auswärtsspiel. Das läßt einen ganz anders ins Spiel gehen, als wenn das totale „Muß“ dahinter steht. Ich rechne fest mit mindestens einem Punkt.

aktuell: Dieter, für die 2. Liga Nord scheint die Mannschaft der Bremer bestens gerüstet. Wie sieht es bei einem Wiederaufstieg aus?

D. B.: Das ist eine Frage, die auf den Verein zukommt. Allein kann er dieses Problem nicht bewältigen – er kann nicht für 2 Millionen neue Spieler kaufen – und in der Preislage liegt ja heute eine 3fache Verstärkung für die 1. Bundesliga. Unter 800 000 bekommt man ja keinen wirklich guten Spieler mehr. Rudi Assauer wird eben einen anderen Weg gehen müssen, wenn sich das Thema 1. Bundesliga wirklich stellt. Aber warum soll es in der Bremer Wirtschaft nicht Quellen geben, die bei Wiederaufstieg bereit sind, finanzielle Hilfe zu leisten?

aktuell: Wie sieht es mit bestehenden Verträgen der Spieler aus?

D. B.: Auch das Thema stellt sich dieses Jahr. 8 Verträge laufen aus, u. a. von Fichtel, Kostedde, Konschal, Kamp, Siegmann und auch meiner. Uwe Reinders Vertrag läuft aus, wenn Werder den Aufstieg nicht schaffen



würde. Man sieht, auch in dieser Hinsicht kommt einiges auf den Verein zu. Aber Rudi Assauer hat noch so schönes dunkles Haar, warum sollen nicht auch ein paar graue Strähnen dazu kommen? Spaß beiseite, ich glaube, auch dieses Problem kann er lösen, ohne graue Haare zu bekommen. Wenn die Mannschaft in die 1. Bundesliga wieder zurückgehen würde, gibt es automatisch neue Möglichkeiten, Anreize für Außenstehende. Die Zuschauerzahl wird sicher sehr viel höher liegen als jetzt, obwohl wir schon 3 000 über Schnitt liegen, (10 000, eingeplant waren 7 000) es wird einfach wieder interessanter. Es gibt für Werder sicher kein „Abenteurer“-1. Bundesliga. Vielmehr ein gut kalkuliertes Jahr.

aktuell: Nun, Budde, wir wünschen Dir von Herzen baldige Genesung, auf daß die Pause nicht zu lang wird. Gute Besserung und vielen Dank für dieses Gespräch vom Krankenbett.

MUNTE-Fertig-Garage. System HOCHTIEF
aus Stahl-
beton.



Modernste Technik, massive Schönheit, verschiedene Größen, auch mit Gerätehausbauten.
Fordern Sie Prospekte an.

KARL MUNTE
Betonwerke GmbH
Steinmetzweg 1, 3320 SZ1
MUNTE Tel. 0 53 41/6 10 31

29. Spieltag

6./7./8. März 1981

Braunschweig	- Werder Bremen	(Fr.)	(:) 2:2
Al. Aachen	- RW Lüdenscheid	(Fr.)	(:) 2:0
Holstein Kiel	- RW Essen	(Fr.)	(:) 1:1
Fortuna Köln	- Hannover 96	(Sa.)	(:) 3:0
TeBe Berlin	- RW Oberhausen	(Sa.)	(:) :
OSV Hannover	- SC Herford	(Sa.)	(:) 3:2
VfB Oldenburg	- VfL Osnabrück	(So.)	(:) 0:0
Viktoria Köln	- Wattenscheid 09	(So.)	(:) :
Union Solingen	- Preußen Münster	(So.)	(:) 1:1
Erkerschwick	- Hertha BSC	(So.)	(:) 1:4
1. FC Bocholt	- Göttingen 05	(So.)	(:) 4:2

Die Tabelle

Platz	Verein	Tore	Punkte	Neuester Stand			Nächster Spieltag		
				Tore	Punkte	Platz	Tore	Punkte	Platz
1.	Eintracht Braunschweig	66:30	41:13	68:32	42:14				
2.	Werder Bremen 63:23/43:11	58:21	40:10	60:23	41:11		43:11		
3.	Hertha BSC	78:26	40:14	82:27	42:14		46:14		
4.	Alemannia Aachen	56:26	37:13	58:26	39:13		41:15		
5.	Hannover 96	51:29	35:19	57:32	35:21		37:21		
6.	Rot-Weiß Essen	69:44	35:21	70:45	36:22				
7.	VfL Osnabrück	47:31	33:19				36:20		
8.	Union Solingen	47:34	31:21						
9.	Fortuna Köln	56:48	29:25	59:48	31:25				
10.	Viktoria Köln	45:54	27:27						
11.	SC Herford	35:35	23:29						
12.	Wattenscheid 09	36:48	23:31						
13.	Preußen Münster	27:48	22:32						
14.	Holstein Kiel	30:51	21:31	31:51	22:32				
15.	Rot-Weiß Oberhausen	34:57	21:33						
16.	1. FC Bocholt	37:46	20:32						
17.	VfB Oldenburg	42:55	20:32						
18.	Göttingen 05	41:66	20:34						
19.	TeBe Berlin	24:41	18:32						
20.	RW Lüdenscheid	24:52	17:33	24:54	17:35				
21.	Erkerschwick	28:51	14:28	29:55	14:30				
22.	OSV Hannover	25:63	13:41						

*Rasante Cameras
für rasante Aufnahmen.*
PENTAX



Ohne PENTAX wäre die
hochwertige Sportfotografie
nicht das, was sie heute ist.

Neue Dimensionen in der Fotografie - das ist

PENTAX

poggenpohl küchen · bäder



Wenn Sie besondere Ansprüche an eine Küchen- und Bad-Einrichtung stellen, besuchen Sie unsere Ausstellung. Wir informieren Sie dort über die schönsten Poggenpohl-Küchen und -Bäder.

hw-küchen-CENTER

Horst Wolf GmbH
Kurt-Schumacher-Straße 4
Telefon (05 31) 7 63 32
3300 Braunschweig

Weil sich auch ein
weiter Weg lohnt,
um eine Brille von
dauter-optic zu be-
kommen. – Darum

dauter-optic



Staatlich gepr. Augenoptiker
und Augenoptikermeister
Kurt-Schumacher-Straße 5c
3300 Braunschweig, Tel. 76496

Braunschweig-Stadt,
Braunschweig-Land,
Peine, Wolfenbüttel
und SZ-Bad.

Betrieb:
Büchnerstraße 13
3300 Braunschweig



89 15 11

Freitag



Werder

Voß	()	Jank	()
Konschal	()	Schaaf	()
Fichtel	()	Maszhaller	()
Siegmann	()	Behrends	()
Otten	()	Rautiainen	()
Kamp	()		
Möhlmann	()		
Bracht	()		
Reinders	()		
Kostedde	()		
Meier	()		

Die Mann



RIECK

Ihr Modehaus
am Altstadtmarkt

Ausstatter unserer
Fußball-Bundesligamannschaft

Damen- und Herrenmoden

Altstadtmarkt 11 · 3300 Braunschweig
Telefon 4 41 35



1955 » 25 Jahre « 1980

Autohaus Felske

BRAUNSCHWEIG / VOLKMARODE

Tel. (05 31) 36 06 20

SB-Station



Trink
Coca-Cola
SCHUTZMARKE

schaften



Eintracht

- | | |
|----------------|----------------|
| () Kindermann | () Franke |
| () Ellmerich | () Hain |
| () Klein | () Geiger |
| () Bruns | () Pahl |
| () Keute | () Hollmann |
| () Nester | () Borg |
| () Worm | () Merkhoffer |
| () Hoffmann | () Grobe |
| () Zavisic | () Koch |
| | () Trimhold |
| | () Tripbacher |



HIBOU

Boutique
für Mode
und Kunstgewerbe

Güldenstraße 1
3300 Braunschweig
0531/4 56 43

spectrum

Braunschweigs modernes HiFi-Studio

Service Verkauf Beratung

Bohlweg 3-4 · 3300 Braunschweig · ☎ 46715



tenzer
MINERALÖL
ÖLHEIZUNGSDIENST

TENZER GMBH & CO KG

Vertretung der Esso AG

Büchnerstr. 3 · Tel. 05 31 / 89 13 11



GERD LIEBIG

Hamburger Straße 211–221
3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 32 24 52

SHELL STATION am Eintrachtstadion

- Waschband
- Werkstattbetrieb
- Raststätte
- BMW-Fahrzeuge von Werksangehörigen zum Verkauf



Manfred Tripbacher und Hartmut Konschal – heute geht es für sie beide um die Vormachtstellung in der 2. Liga Nord.

2. Bundesliga - 30. Spieltag 13./14./15. März '81

			UNSER TIP:	IHR TIP:
RW Essen	- Erkerschwick	(Fr.)	5 : 0	:
VfL Osnabrück	- Viktoria Köln	(Fr.)	3 : 1	:
Werder Bremen	- OSV Hannover	(Fr.)	4 : 0	:
SC Herford	- Holstein Kiel	(Sa.)	2 : 0	:
Hertha BSC	- Union Solingen	(Sa.)	4 : 1	:
1. FC Bocholt	- TeBe Berlin	(Sa.)	2 : 2	:
Göttingen 05	- Preußen Münster	(Sa.)	1 : 1	:
Hannover 96	- Al. Aachen	(Sa.)	1 : 2	:
RW Lüdenscheid	- Braunschweig	(So.)	0 : 2	:
RW Oberhausen	- VfB Oldenburg	(So.)	2 : 1	:
Wattenscheid 09	- Fortuna Köln	(So.)	2 : 0	:



DRECKSPATZ

Für jeden Müllhaufen
den richtigen Container

Tel. 84 50 52

Der Versicherer der **EINTRACHT** bietet

handfeste Vorteile



im Rahmen Ihrer persönlichen Zukunftsabsicherung

- sofortigen finanziellen Schutz
- ständig Wertzuwachs,
durch Gewinnbeteiligung
- erhebliche Steuerersparnis

Bei allen Ihren finanziellen Vorhaben, z. B. wenn Sie Geld zum **Bau, Umbau oder Erwerb** benötigen, können Ihnen unsere Fachleute wertvolle Hilfe bieten – fragen Sie uns, oder rufen Sie einfach kurz an bei:

Bezirksdirektion

Campestraße 14
3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 7 67 14

Generalagentur

OPTIMAL FINANZ
Horst Wolter, Peter Lorenz
Maschstraße 50 · 3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 5 20 37

BRAUNSCHWEIGISCHE
VERSICHERUNGEN AG



Sitz der Direktion:

Kurt-Schumacher-Straße 21 3300 Braunschweig Telefon (05 31) 70 04-1

Alle Spiele der Saison 1980/81 auf einen Blick

Tag	Gegner	Ort	Tore		Torschützen	Zuschauer
			E	G		
Mi. 6. 8.80	Holstein Kiel	H	2	0	Hollmann, Keute	12.914
So. 10. 8.80	Erkenschwick	A	2	1	Grobe, Worm	
Sa. 16. 8.80	Solingen	H	1	1	Tripbacher	8.368
Mi. 20. 8.80	Münster	A	1	0	Worm	
Sa. 23. 8.80	Hertha BSC	H	0	4		12.594
Mi. 27. 8.80	RW Essen	A	6	2	Worm (2), Merkhoffer, Bruns, Grobe	
Sa. 6. 9.80	SC Herford	H	3	1	Grobe(2), Worm	6.066
Sa. 13. 9.80	Werder Bremen	A	1	2	Grobe	
Di. 16. 9.80	VfL Osnabrück	A	1	2	Borg	
Fr. 19. 9.80	Lüdenscheid	H	3	3	Ellmerich, Pahl (2)	6.491
Fr. 26. 9.80	Hannover 96	A	1	1	Geiger	
Di. 30. 9.80	Wattenscheid	H	3	0	Worm (2), Grobe	6.817
Sa. 11.10.80	RW Oberhausen	H	3	0	Pahl, Zavisic, Worm	8.142
So. 19.10.80	FC Bocholt	A	1	1	Grobe	
Sa. 25.10.80	TeBe Berlin	H	4	0	Zavisic, Pahl (2), Keute	8.787
So. 2. 11.80	VfB Oldenburg	A	4	0	Grobe, Ellmerich (2), Geiger	
Fr. 7. 11.80	Victoria Köln	H	3	0	Ellmerich, Grobe, Pahl	8.327
Sa. 15.11.80	Fortuna Köln	A	2	5	Ellmerich (2)	
Fr. 28.11.80	Alem. Aachen	H	1	1	Merkhoffer	13.873
Sa. 6.12.80	Göttingen 05	H	4	0	Worm (3), Grobe	7.965
Sa. 13.12.80	OSV Hannover	A	3	0	Worm, Bruns, Kindermann	
So. 4. 1.81	Holstein Kiel	A	2	0	Worm (2)	
Sa. 10. 1.81	Erkenschwick	H	2	0	Bruns, Zavisic	5.754
So. 18. 1.81	Solingen	A			ausgefallen	
Fr. 23. 1.81	Münster	H	4	1	Borg, Grobe, Pahl, Keute	5.512
Sa. 7. 2.81	Göttingen 05	A	4	2	Geiger (3), Zavisic	
Sa. 14. 2.81	OSV Hannover	H	3	2	Ellmerich	
Sa. 21. 2.81	SC Herford	A	2	1	Bruns, Merkhoffer	
Fr. 6. 3.81	Werder Bremen	H				
So. 15. 3.81	Lüdenscheid	A				
Fr. 20. 3.81	Hannover 96	H				
So. 29. 3.81	Wattenscheid	A				
Fr. 3. 4.81	VfL Osnabrück	H				
So. 12. 4.81	RW Oberhausen	A				
Do. 16. 4.81	FC Bocholt	H				
Mo. 20. 4.81	TeBe Berlin	A				
Fr. 24. 4.81	VfB Oldenburg	H				
Fr. 1. 5.81	Victoria Köln	A				
Di. 5. 5.81	Fortuna Köln	H				
Sa. 9. 5.81	Alem. Aachen	A				
Sa. 16. 5.81	Hertha BSC	A				
Sa. 30. 5.81	RW Essen	H				

Torjäger der 2. Bundesliga Nord

31 Mill (Rot-Weiß Essen)
 20 Feilzer (VfL Osnabrück)
 18 Remark (Hertha BSC)
 18 Killmaier (Hertha BSC)
 17 Kostedde (Werder Bremen)
 16 Lenz (Union Solingen)
 16 Schatzschneider (Hannover 96)

14 Worm (Eintracht Braunschweig)
 14 Pallaks (SC Herford)
 14 Snater (Göttingen 05)
 12 Mödrath (Fortuna Köln)
 12 Wolf (Rot-Weiß Oberhausen)
 11 Künkel (Viktoria Köln)
 11 Reiners (Wattenscheid)

Richard Kehr

3300 BRAUNSCHWEIG

Blumenstraße 9

Fernruf (0531) *80011

*Pharmazeutische
Großhandlung*



Bezirksleitung
Krankenversicherung
Hans-Lutz Kanitz
Schlehenhang 12
3300 Braunschweig
Tel. 0531/329644

Kundendienst in allen Fragen

- ☐ Krankenversicherung
- ☐ Lebensversicherung
- ☐ Sachversicherung
- ☐ Bausparen
- ☐ Rechtsschutz

bietet Ihnen die

VEREINIGTE
KRANKENVERSICHERUNG AG

 **Vereinigte**
Versicherungsgruppe Kranken
Leben Sach



Bezirksleitung
Lebensversicherung
Uwe Kümmel
Scharnhorststraße 9
3300 Braunschweig
Tel. 0531/74142

Bezirksdirektion Braunschweig
Kurt-Schumacher-Straße. 18 - 19
Telefon: 0531/71022-24




HARTWIG
Internationale Spedition

Braunschweig · Frankfurter Straße 246 · Telefon (0531) 81096

Das Superspiel

AIR BAHAMA 

 ZEMBSKI MARKETING

Reisebüro **KAHN**

Machen Sie mit beim SUPERSPIEL, lieber Leser, wählen Sie den für Sie besten Eintracht-Spieler dieses Spiels. In Zusammenarbeit mit **Knut Hänschke** von AIR BAHAMA und **Dieter Schubert** vom Reisebüro **KAHN** Friedrich-Wilhelm-Platz kann **Zembski Marketing** Ihnen, lieber Leser, wirklich einmalige Preise anbieten.

Schneiden Sie den untenstehenden Coupon aus, kleben ihn auf eine Postkarte und schicken diese dann an: Zembski Marketing, Postfach 56 66, 3300 Braunschweig.

Einsendeschluß: 10. März 1981

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

DER SUPER-SPIELER-PREIS:

- ♦ **2 Flüge** nach **Nassau/Bahamas**
- ♦ **6 Übernachtungen** in einem **First-Class-Hotel**
- ♦ **Freie An- und Abreise** zum Abflugort mit **AVIS-Mietwagen**.

DIE SUPER-LESER-PREISE:

Jetzt kommt's:

1. Preis:

- ♦ **2 Flüge** ebenfalls nach **Nassau/Bahamas**.
- ♦ Ebenfalls **6 Übernachtungen** in einem **First-Class-Hotel**, nebst gleichen Bedingungen der freien An- und Abreise wie beim SUPER-SPIELER-PREIS.

2. Preis: 1 Reisegutschein im Werte von 500,- DM.

3. Preis: 1 Reisegutschein im Werte von 250,- DM.

4. Preis: 1 Tribünen-Dauerkarte für die Saison 81/82.

5. Preis: 1 handsignierter original Spielball der Braunschweiger Eintracht.

6.-10. Platz: je 1 Tasche von Reisebüro **KAHN** mit „gehaltvollem Inhalt“!

Coupon

Das Superspiel

Name des besten Spielers

war für mich der beste Spieler.

Name _____

Straße _____

Ort _____

Datum _____

Unterschrift

Offset-Druckerei
Reproduktion
Fotosatz mit Datenspeicherung
Industriebuchbinderei

MAUL  DRUCK

Georg-Westermann-Allee 23 a · 3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 7 53 99

Eintrachts nächster Gegner am 20. März 1981



Hannover 96. von links: Kinkeldey, Hayduck, Scholz, Kosien, Gorski, Bebensee, Kleppinger, Mertes, Schatzschneider, Rynio, Anders.

Aktiv sein schafft Lebensfreude

325 Zimmer, alle mit Bad/Dusche, WC, Balkon, Telefon

Urlaub

Restaurant – Café – Bar

Vorzügliche Küche – auch Reduktions- und Diätkost · Abendrestaurant mit italienischen Spezialitäten · Hausbar mit Tanzmusik · Gemütliches Café mit großer Sonnenterrasse (Reisebusgesellschaften auf Anmeldung).
Tanz am Wochenende.

Hallenbad (Sole, 30° 1,30 m Wassertiefe)

Sauna, Solarium · Turnhalle mit Trimmgeräten · Tischtennis · Kegeln, Bowling.

Moderne Kurmittelabteilung für alle physiotherapeutischen Anwendungen.
Suzanne Mode-Boutique · Kosmetikpraxis.

Gestalten Sie Ihren Urlaub ganz individuell mit den Angeboten des Hauses und dem Freizeitprogramm der Kurverwaltung (Wanderungen, Besichtigungen, Kutsch- und Busfahrten, Dampferfahrten).

Kuren

Verbinden Sie den Aufenthalt im Carolinum mit einer freien Kur, die Sie über Ihren Hausarzt und Ihre Krankenkasse beantragen. Wir rechnen die in unserer Kurmittelabteilung genommenen Anwendungen über Ihre Krankenkasse ab.

Tagungen

Wir bieten hervorragende Bedingungen für Konferenzen, Tagungen, Seminare.

Raumangebot bis 250 Personen.

Unser besonderes Angebot

Wir betreuen Senioren für einen beliebig gewünschten Zeitraum, z. B. bei Abwesenheit der Angehörigen, in unseren Senioren-Appartements (Sonderkonditionen).

Bitte informieren Sie sich über unser weitgefächertes Angebot und fordern Sie Prospekte an oder rufen Sie an: Hennes Jäcker, Am Spitzen Hey 3, 3300 Braunschweig, Tel. 05 31/6 30 07.



**Sorgfalt, Exaktheit und Zuverlässigkeit
sind Grundlage unserer Leistungen und sichern die Qualität
unserer Produkte und unserer Arbeit.**

**Nutzen Sie unsere Erfahrungen im Rennsport.
Wir bieten Ihnen alle Möglichkeiten. Ihr Fahrzeug sicherer
und schneller zu machen und individuell zu gestalten.**

V·A·G



preparation by



WILLI NIES KG

Friedrich-Seele-Straße 1

3300 Braunschweig

Telefon 8 30 05 - 7



STADIONPROGRAMM EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

EINTRACHT *aktuell*

6. Jahrgang Nr. 6 / Punktspiel der 2. Bundesliga

März 1981



Freitag - 20. März 1981
Hannover 96
ANSTOSS 19.30 UHR

Hofbrauhaus Wolters AG
Braunschweig

Das Pilsener aus dem Hofbrauhaus.



... HERRENMODE hat nur einen Namen **T**men + ladies shop **own**

Kleine Burg/Dompassage.

EINTRACHT aktuell



Stadionzeitschrift des
B. T. S. V. »Eintracht« Braunschweig

Verantwortlich für
Herausgabe, Redaktion und Anzeigenteil:
ZEMBSKI MARKETING, Dielsweg 3
3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 51 34 29

Satz und Druck:
Maul-Druck, Georg-Westermann-Allee 23a
3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 7 53 99
Fotonachweis: S. Simon, Krause, Horstmüller

Titelfoto: Eintracht-Präsident Hennes Jäcker.
Unter seiner Führung stellen sich Erfolge ein.

Unser Gegner heute	3
Interview mit Holger Trimhold	4/5
Der heutige Spieltag	6
Die Tabelle	6
Die Mannschaften	8/9
Der nächste Spieltag	11
Alle Spiele der Saison 1980/81	13
Die Torjäger der 2. Liga Nord	13
Das Superspiel	15
Eintrachts nächster Gegner	16

MUNDSTOCK
international

Vermietung von der eleganten Rolls-Royce-Limousine
über das Mercedes-Benz-Luxus-Wohnmobil „James Cook“
bis zum neuesten und modernsten Luxus-Reiseomnibus.



Braunschweiger Reisebüro
Schloßpassage 26 · Telefon (05 31) 4 64 14
**Reiseveranstalter für Fahrten
mit exklusiven Reiseomnibussen**



Steintorklause

3300 Braunschweig · Leonhardstraße 59 · Telefon 75518

Inh. Silke Neidhart

Das Essen ist als Gut bekannt, weil Bruno in der Küche stand.

samstags nehmen wir auch Feiern an - 3 Minuten von der Stadthalle

Wolter Pilsener 0,4 l

DM 1,90



das Lokal im Landbaustil
mit brennendem Kamin

Gaststätte für jung & alt

Im Zentrum von Braunschweig
das Haus mit der gemütlichen Note



Inh. Peter Scheidemantel

Gordelingerstraße 49 · Telefon 4 49 34



Braunschweigs größtes Teppichhaus



bietet Ihnen eine erlesene Auswahl bester Teppiche,
Brücken, Läufer, Orient-Teppiche, Teppichboden und
PVC-Beläge

16 x in Niedersachsen



LÖWEN-TEPPICHHAUS



BS, Alte Waage 1 · BS, Ölschlagern 36 · BS, Küchenstraße W + S Hofgebäude · BS
Theaterwall 1 · BS, Marstall 16 · BS, im Hause Eisleb, Voigtländerstr. · BS, Küchenstr. 9-11,
WOB-Nordsteimke, im Hause Möbel-Unger · Celle, an der Hasenbahn · Goslar, Rosen-
torstraße, im Hause Möbel-Unger · Peine, im Hause Möbel-Gröver · Hildesheim, im
Real-Markt · Hannover-Altwarmbüchen, im Real-Kauf · Holzminden, Alte Wache 10



Unser Gegner heute



Hannover 96 steuert den neuen Kurs weiter: Finanzielle Gesundung und erneuter Anlauf in Richtung Bundesliga. Die Schulden sind längst nicht mehr so drückend, erstmals seit Jahren erhielt der Verein ohne größere Bedenken die Lizenz. Trainer Ferner hat personell für die neue Saison einen großen Schnitt gemacht und alle die Spieler abge-

geben, von denen er glaubt, mit ihnen seien keine Fortschritte möglich. Von den Neuzugängen mit Profi-Erfahrung weiß man, was sie können, von den Amateuren hofft man, ähnlich wie vor zwei Jahren mit Dieter Schatzschneider, einen Goldfisch geangelt zu haben. Das große Fragezeichen wird sein, inwieweit der Brasilianer Buca in

der 2. Liga zum Regisseur avancieren kann. Gelingt es ihm, wie im HSV-Training mehrfach angedeutet, seine Technik in den Vordergrund zu stellen, dürfte das Mittelfeld zur großen Stärke der 96er werden.

Problemhaft könnte lediglich das hohe Durchschnittsalter der Abwehr werden.



Hannover 96. von links: Kinkeldey, Hayduck, Scholz, Kosien, Gorski, Bebensee, Kleppinger, Mertes, Schatzschneider, Rynio, Anders.

Fachberatung ist durch nichts zu ersetzen.

DER SPORT-PROFI

Sporthaus **OLYMPIA**

Münzstraße 16 · 3300 Braunschweig · Tel. (05 31) 4 30 27



Baustoffe (Hoch + Tief)
Bauelemente
Fenster, Türen, Zargen
Fliesen
Einbauküchen
Schwimmbad, Sauna & Solarium
Brennstoffe
Baushop

**Der Weg zu uns
spart viele Wege.**

Grebe + Kunze Bauzentrum

Seit 1887 im Dienste der Bauwirtschaft
Petzvalstraße 18/39 Filiale Triftweg 72-74 3300 Braunschweig Telefon 371037

Interview mit Holger Trimhold

Holger Trimhold kam 1978 zur Braunschweiger Eintracht. Der Mittelfeldspieler, elegant und seine Stärken in der Technik sehend, schien die Nachfolge von Karl-Heinz Handschuh anzutreten, der von 1974 bis 1980 das Braunschweiger Mittelfeld-Zepher schwang. Holger Trimhold sollte der „Kopf“ der Mannschaft werden, der Ideensponder, der das Spiel der Mannschaft entscheidend beeinflussen sollte. Der Stand im März 1981: Aussage des Vereins: „Holger paßt nicht in das Konzept, sein Vertrag läuft am 30. Juni 1981 aus und er soll nicht verlängert werden.“ Ein Fußballer-Schicksal wie viele andere auch? Sicherlich. Wir sprachen mit Holger Trimhold:



aktuell: Holger, Du kommst gerade aus Lüdenschied – die Mannschaft hat 2:0 gewonnen – die Chancen im Meisterschaftskampf blieben gewahrt?

H. T.: Doch, das kann man wohl sagen – die Mannschaft hätte bei konsequenter Ausnutzung ihrer Chancen sogar 5:0 oder 6:0 gewinnen können. Zu Anfang des Spiels gab es eine Phase, in der Bernd Franke zweimal torgefährlich war. Der Gegner stand – da half ein wenig das Glück – danach bestimmten wir das Spiel. Ronnie Worm besorgte die beiden Treffer, die den Endstand bedeuteten.

aktuell: In der Presse stand zu lesen, daß Holger Trimhold nicht mehr ins Konzept des Trainers paßt – was sagst Du dazu?

H. T.: Nun, die Aussage des Präsidenten hinsichtlich meines Vertrages

klang doch recht eindeutig – die Zusammensetzung des Mittelfeldes läßt keinen Platz mehr für einen Spieler mit meiner Spielanlage, die nicht nur Kampf und Rennen bedeutet, sondern die Prioritäten auf die Technik legt. Mein Spiel ist variabel – von einer gewissen Schablone unabhängig – der Trainer verlangt Positionstreue – linke Seite generell links, rechte Seite generell rechts. Er hat Erfolg damit, wie die letzten Monate zeigten, und dieser Erfolg gibt ihm die Sicherheit, auf mich verzichten zu können.

aktuell: Gab es nicht mal Zeiten, da konnte man den Eindruck gewinnen, daß der Trainer ohne Holger Trimhold kein Spiel begonnen hätte?

H. T.: Den Eindruck hatte ich allerdings auch. Als Herr Maslo Charly Handschuh aus der Mannschaft

nahm, mich mit diesen Aufgaben betraute, schien es für mich gut zu laufen. Wir hatten ja auch spielerischen Erfolg – die Punkte fehlten uns zwar auch, aber es schien sich ein Neubeginn im Mittelfeld anzubahnen. Als es dann nicht so gut lief – es war die letzte Phase der Bundesliga 1979/80 – hielt er trotzdem an mir fest. Nach dem Abstieg und den ersten Spielen in der 2. Liga, als die Anpassungsschwierigkeiten an die ungewohnte Klasse uns fast aus dem Rythmus brachten, gruppierete Herr Maslo die Mannschaft um. – Dazu kam eine Verletzung und ich war draußen. So ist es eben im Fußball. Ohne Selbstmitleid, ganz nüchtern – so ist es eben.

aktuell: Der Alltag eines Profis – nichts mehr. Du hast Recht, Holger. Wie geht es für Dich jetzt weiter?

H. T.: Mein Vertrag läuft am 30. Juni 1981 aus. Bis dahin erfülle ich ihn bis zum letzten Tag, das ist selbstverständlich. Durch die Pressemitteilung der Vertragsbedingung sind natürlich Spielervermittler wach geworden – täglich gehen Anfragen und Informationstelefonate ein. Ich sehe meiner sportlichen Zukunft aber recht ruhig entgegen.

aktuell: Wie lange spielst Du professionell Fußball?

H. T.: Seit 1971 – also seit 10 Jahren spiele ich professionell Fußball.

aktuell: Wieviele Bundesliga-Spiele hast Du gemacht?

H. T.: Ich glaube . . . ja, so 130 müßte ich absolviert haben.

aktuell: Holger, noch einmal zur



Eintracht – kannst Du das verstehen, was um Deine Person vorgeht?

H. T.: Doch, natürlich. Der Trainer ist der Meinung, daß ich nicht mehr in das System passe. That's all! Für Herrn Maslo zählen die Spieler, die momentan spielen. Die anderen sind nicht ganz so wichtig. Das sage ich ohne Bitterkeit, sondern stelle es nüchtern fest. Ob ich es jetzt bin, oder ob es Rainer Hollmann ist, oder ob es Michael Geiger war – sie sind oder waren in der Situation, wo sie nicht unbedingt gebraucht wurden – und haben wohl die gleiche Voraussetzung feststellen müssen. Aber ich sagte schon, so ist es im Fußball.

aktuell: Holger, trotz allem, vielen Dank für dieses Gespräch und wir wünschen Dir einen guten Verlauf für Deine weitere Fußballlaufbahn.

MUNTE-Fertig-Garage.
System HOCHTIEF
 aus Stahlbeton.

Modernste Technik, massive Schönheit, verschiedene Größen, auch mit Gerätehausbauten.
 Fordern Sie Prospekte an.

KARL MUNTE
 Betonwerke GmbH
 Steinmetzweg 1, 3320 SZ1
MUNTE Tel. 0 53 41/6 10 31

31. Spieltag

20./21./22. März 1981

Braunschweig	-	Hannover 96	(Fr.)	(0:0) 2:0
Alem. Aachen	-	Wattenscheid 09	(Fr.)	(:) 4:2
Erkerschwick	-	SC Herford	(Sa.)	(:) 2:1
OSV Hannover	-	RW Lüdenscheid	(Sa.)	(:) 2:1
Viktoria Köln	-	RW Oberhausen	(Sa.)	(:) 3:0
Preußen Münster	-	Hertha BSC	(Sa.)	(:) 1:0
TeBe Berlin	-	Göttingen 05	(Sa.)	(:) 3:0
Oldenburg	-	1. FC Bocholt	(So.)	(:) 4:1
Fortuna Köln	-	VfL Osnabrück	(So.)	(:) 1:2
Holstein Kiel	-	Werder Bremen	(So.)	(:) 1:1
Union Solingen	-	RW Essen	(So.)	(:) 3:2

Die Tabelle

Platz	Verein	Tore	Punkte	Neuester Stand			Nächster Spieltag		
				Tore	Punkte	Platz	Tore	Punkte	Platz
1.	Hertha BSC	91:30	46:14	91:31	46:16				
2.	Werder Bremen	63:23	43:11		46:12				
3.	Eintracht Braunschweig	68:32	42:14	72:32	46:14				
4.	Alemannia Aachen	62:29	41:15		43:15				
5.	Rot-Weiß Essen	72:45	38:22		38:24				
6.	Hannover 96	53:33	37:21	53:35	37:23				
7.	VfL Osnabrück	51:32	36:20		38:20				
8.	Union Solingen	51:42	32:26		34:26				
9.	Fortuna Köln	60:53	31:27		33:29				
10.	Viktoria Köln	46:58	28:30						
11.	Preußen Münster	32:51	25:33						
12.	FC Bocholt	43:50	25:35						
13.	SC Herford	37:39	24:32						
14.	Wattenscheid 09	36:48	23:31						
15.	RW Oberhausen	35:58	22:34						
16.	Holstein Kiel	31:55	22:34						
17.	Göttingen 05	48:74	22:38						
18.	VfB Oldenburg	42:55	21:33						
19.	TeBe Berlin	26:45	21:35						
20.	RW Lüdenscheid	24:55	18:38						
21.	OSV Hannover	31:68	16:42						
22.	Erkerschwick	32:60	15:43						

0001011110



Einer der wichtigsten Spieler eines Aufgebotes ist der „Zweite Mann“ im Tor: bei der Braunschweiger Eintracht ist es Uwe Hain. Auf ihn kann sich die Truppe 100%ig verlassen, wenn er zum Einsatz kommt!

poggenpohl küchen · bäder



Wenn Sie besondere Ansprüche an eine Küchen- und Bad-Einrichtung stellen, besuchen Sie unsere Ausstellung. Wir informieren Sie dort über die schönsten Poggenpohl-Küchen und -Bäder.

hw-küchen-CENTER

Horst Wolf GmbH
Kurt-Schumacher-Straße 4
Telefon (05 31) 7 63 32
3300 Braunschweig

Sehprobleme können Ihnen
die Lebensfreude nehmen.
Eine Brille von dauter-optic
nimmt Ihnen die Sehprobleme.

dauter-optic



Staatlich gepr. Augenoptiker
und Augenoptikermeister
Kurt Schumacher-Straße 5c
3300 Braunschweig, Tel. 764 96

Braunschweig-Stadt,
Braunschweig-Land,
Peine, Wolfenbüttel
und SZ-Bad.

Betrieb:
Büchnerstraße 13
3300 Braunschweig



89 15 11

Freitag



Hannover 96



Die Mann

Rynio	()	Bendix	()
Kleppinger	()	Puppel	()
Scholz	()	Mertes	()
Anders	()	Hartmann	()
Winskowsky	()	Surmann	()
Gorski	()	Maczuga	()
Kinkeldey	()	Schatzschneider	()
Bebeusee	()	Sagna	()
Dierßen	()	Kosin	()
Mrosko	()	Burian	()
Hayduk	()		



RIECK

Ihr Modehaus
am Altstadtmarkt

Ausstatter unserer
Fußball-Bundesligamannschaft

Damen- und Herrenmoden

Altstadtmarkt 11 · 3300 Braunschweig
Telefon 4 41 35



1955 » 25 Jahre « 1980

Autohaus Felske

BRAUNSCHWEIG / VOLKMARODE

Tel. (05 31) 36 06 20

SB-Station



Trink
Coca-Cola
SCHUTZMARKE

schaften



Eintracht

- | | |
|----------------|----------------|
| () Kindermann | () Franke |
| () Ellmerich | () Hain |
| () Klein | () Geiger |
| () Bruns | () Pahl |
| () Keute | () Hollmann |
| () Nester | () Borg |
| () Worm | () Merkhoffer |
| () Hoffmann | () Grobe |
| () Zavisic | () Koch |
| | () Trimhold |
| | () Tripbacher |



HIBOU

Boutique
für Mode
und Kunstgewerbe

Güldenstraße 1
3300 Braunschweig
0531/4 56 43

spectrum

Braunschweigs modernes HiFi-Studio

Service Verkauf Beratung

Bohlweg 3-4 · 3300 Braunschweig · ☎ 46715



tenzer
MINERALÖL
ÖLHEIZUNGSDIENST

TENZER GMBH & CO KG

Vertretung der Esso AG

Büchnerstr. 3 · Tel. 05 31 / 89 13 11

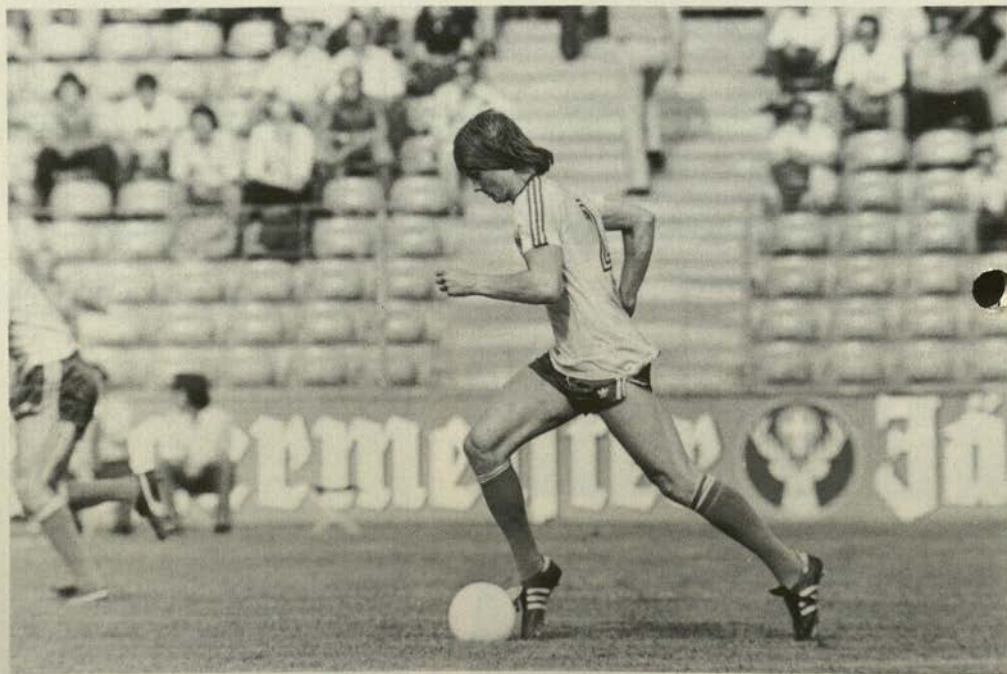


GERD LIEBIG

Hamburger Straße 211-221
3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 32 24 52

SHELL STATION am Eintrachtstadion

- Waschband
- Werkstattbetrieb
- Raststätte
- BMW-Fahrzeuge von Werksangehörigen zum Verkauf



Geht Hasse Borg am Saisonende in seine schwedische Heimat zurück?

2. Bundesliga - 32. Spieltag 27./28./29. 3. 1981

VfL Osnabrück	– Al. Aachen	(Fr.)
Rot-Weiß Essen	– Pr. Münster	(Fr.)
Werder Bremen	– Erkenschwick	(Fr.)
RW Oberhausen	– Fortuna Köln	(Sa.)
Hannover 96	– OSV Hannover	(Sa.)
Göttingen 05	– Hertha BSC	(Sa.)
1. FC Bocholt	– Viktoria Köln	(Sa.)
Wattenscheid 09	– Braunschweig	(So.)
SC Herford	– Union Solingen	(So.)
TeBe Berlin	– VfB Oldenburg	(So.)

UNSER TIP:	IHR TIP:
1 : 1	:
3 : 0	:
4 : 1	:
2 : 2	:
2 : 1	:
1 : 3	:
2 : 0	:
1 : 1	:
1 : 2	:
2 : 0	:
3 : 1	:



DRECKSPATZ

Für jeden Müllhaufen
den richtigen Container

Tel. 84 50 52

Der Versicherer der EINTRACHT bietet

handfeste Vorteile



im Rahmen Ihrer persönlichen Zukunftsabsicherung

- sofortigen finanziellen Schutz
- ständig Wertzuwachs,
- durch Gewinnbeteiligung
- erhebliche Steuerersparnis

Bei allen Ihren finanziellen Vorhaben, z. B. wenn Sie Geld zum **Bau, Umbau oder Erwerb** benötigen, können Ihnen unsere Fachleute wertvolle Hilfe bieten – fragen Sie uns, oder rufen Sie einfach kurz an bei:

Bezirksdirektion

Campestraße 14
3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 7 67 14

Generalagentur

OPTIMAL FINANZ
Horst Wolter, Peter Lorenz
Maschstraße 50 · 3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 5 20 37

BRAUNSCHWEIGISCHE
VERSICHERUNGEN AG



Sitz der Direktion:

Kurt-Schumacher-Straße 21 3300 Braunschweig Telefon (05 31) 70 04-1

Alle Spiele der Saison 1980/81 auf einen Blick

Tag	Gegner	Ort	Tore		Torschützen	Zuschauer
			E	G		
Mi. 6. 8.80	Holstein Kiel	H	2	0	Hollmann, Keute	12.914
So. 10. 8.80	Erkerschwick	A	2	1	Grobe, Worm	
Sa. 16. 8.80	Solingen	H	1	1	Tripbacher	8.368
Mi. 20. 8.80	Münster	A	1	0	Worm	
Sa. 23. 8.80	Hertha BSC	H	0	4		12.594
Mi. 27. 8.80	RW Essen	A	6	2	Worm (2), Merkhoffer, Bruns, Grobe	
Sa. 6. 9.80	SC Herford	H	3	1	Grobe(2), Worm	6.066
Sa. 13. 9.80	Werder Bremen	A	1	2	Grobe	
Di. 16. 9.80	VfL Osnabrück	A	1	2	Borg	
Fr. 19. 9.80	Lüdenscheid	H	3	3	Ellmerich, Pahl (2)	6.491
Fr. 26. 9.80	Hannover 96	A	1	1	Geiger	
Di. 30. 9.80	Wattenscheid	H	3	0	Worm (2), Grobe	6.817
Sa. 11.10.80	RW Oberhausen	H	3	0	Pahl, Zavisic, Worm	8.142
So. 19.10.80	FC Bocholt	A	1	1	Grobe	
Sa. 25.10.80	TeBe Berlin	H	4	0	Zavisic, Pahl (2), Keute	8.787
So. 2.11.80	VfB Oldenburg	A	4	0	Grobe, Ellmerich (2), Geiger	
Fr. 7.11.80	Victoria Köln	H	3	0	Ellmerich, Grobe, Pahl	8.327
Sa. 15.11.80	Fortuna Köln	A	2	5	Ellmerich (2)	
Fr. 28.11.80	Alem. Aachen	H	1	1	Merkhoffer	13.873
Sa. 6.12.80	Göttingen 05	H	4	0	Worm (3), Grobe	7.965
Sa. 13.12.80	OSV Hannover	A	3	0	Worm, Bruns, Kindermann	
So. 4. 1.81	Holstein Kiel	A	2	0	Worm (2)	
Sa. 10. 1.81	Erkerschwick	H	2	0	Bruns, Zavisic	5.754
So. 18. 1.81	Solingen	A			ausgefallen	
Fr. 23. 1.81	Münster	H	4	1	Grobe, Pahl	5.512
Sa. 7. 2.81	Göttingen 05	A	4	2	Geiger (3), Zavisic	
Sa. 14. 2.81	OSV Hannover	H	3	2	Ellmerich	
Sa. 21. 2.81	SC Herford	A	2	1	Bruns, Merkhoffer	
Fr. 6. 3.81	Werder Bremen	H	2	2	Worm, Geiger	
So. 15. 3.81	Lüdenscheid	A	2	0	Worm (2)	
Fr. 20. 3.81	Hannover 96	H				
So. 29. 3.81	Wattenscheid	A				
Fr. 3. 4.81	VfL Osnabrück	H				
So. 12. 4.81	RW Oberhausen	A				
Do.16. 4.81	FC Bocholt	H				
Mo.20. 4.81	TeBe Berlin	A				
Fr. 24. 4.81	VfB Oldenburg	H				
Fr. 1. 5.81	Victoria Köln	A				
Fr. 5. 5.81	Fortuna Köln	H				
Sa. 9. 5.81	Alem. Aachen	A				
Sa. 16. 5.81	Hertha BSC	A				
Sa. 30. 5.81	RW Essen	H				

Torjäger der 2. Bundesliga Nord

32 Mill (Rot-Weiß Essen)	16 Lenz (Union Solingen)
24 Killmaier (Hertha BSC)	16 Pallaks (SC Herford)
20 Feilzer (VfL Osnabrück)	14 Snater (Göttingen 05)
20 Remark (Hertha BSC)	12 Mödrath (Fortuna Köln)
19 Kostedde (Werder Bremen)	12 Wolf (Rot-Weiß Oberhausen)
18 Schatzschneider (Hannover 96)	11 Künkel (Viktoria Köln)
16 Worm (Eintracht Braunschweig)	11 Reiners (Wattenscheid)

Richard Kehr

3300 BRAUNSCHWEIG

Blumenstraße 9

Fernruf (05 31) * 800 11

*Pharmazeutische
Großhandlung*

Hotel Königshof – Königslutter

Das gediegene Haus im Naturpark Elm – Besitzer Rainer Frohreich

100 Betten, Dusche/WC
Vollklimatisierte Tagungsräume
Bundeskegelbahnen
Große Hotelhalle
Gemütliche Aufenthaltsräume

Spezialitätengrill –
rustikal eingerichtet

z.B.: GRILLTELLER

knackige Salate, Frenchbrot DM 9,50

dazu offene badische Weine

Feldschlößchen-Biere vom Faß

DAS HAUS VON DEM MAN SPRICHT ...

Königslutter, von Braunschweig kommend Ortseingang an der B 1




HARTWIG


Internationale Spedition

Braunschweig · Frankfurter Straße 246 · Telefon (05 31) 810 96

Das Superspiel

AIR BAHAMA 

 **ZEMBSKI MARKETING**

Reisebüro **KAHN** 

Machen Sie mit beim SUPERSPIEL, lieber Leser, wählen Sie den für Sie besten Eintracht-Spieler dieses Spiels. In Zusammenarbeit mit **Knut Hänschke** von AIR BAHAMA und **Dieter Schubert** vom Reisebüro **KAHN** Friedrich-Wilhelm-Platz kann **Zembski Marketing** Ihnen, lieber Leser, wirklich einmalige Preise anbieten.

Schneiden Sie den untenstehenden Coupon aus, kleben ihn auf eine Postkarte und schicken diese dann an: Zembski Marketing, Postfach 56 66, 3300 Braunschweig.
Einsendeschluß: 23. März 1981
Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

DER SUPER-SPIELER-PREIS:

- ◆ **2 Flüge** nach **Nassau/Bahamas**
- ◆ **6 Übernachtungen** in einem **First-Class-Hotel**
- ◆ **Freie An- und Abreise** zum Abflugort mit **AVIS-Mietwagen**.

DIE SUPER-LESER-PREISE:

Jetzt kommt's:

1. Preis:

- ◆ **2 Flüge** ebenfalls nach **Nassau/Bahamas**.
- ◆ Ebenfalls **6 Übernachtungen** in einem **First-Class-Hotel**, nebst gleichen Bedingungen der freien An- und Abreise wie beim SUPER-SPIELER-PREIS.

2. Preis: 1 Reisegutschein im Werte von 500,- DM.

3. Preis: 1 Reisegutschein im Werte von 250,- DM.

4. Preis: 1 Tribünen-Dauerkarte für die Saison 81/82.

5. Preis: 1 handsignierter original Spielball der Braunschweiger Eintracht.

6.-10. Platz: je 1 Tasche von Reisebüro **KAHN** mit „gehaltvollem Inhalt“!

Coupon

Das Superspiel

Name des besten Spielers

war für mich der beste Spieler.

Name _____

Straße _____

Ort _____

Datum _____

Unterschrift

Offset-Druckerei
Reproduktion
Fotosatz mit Datenspeicherung
Industriebuchbinderei

MAUL  DRUCK

Georg-Westermann-Allee 23 a · 3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 7 53 99

Eintrachts nächster Gegner am 3. April 1981



VfL Osnabrück. H. v. lks.: Fagot, Feilzer, Lorenz, Olaidotter, Hochheimer, Tune-Hansen, v. Diericke, Lehmann. Mitte v. lks.: 1. Vors. Piepenbrock, Nieporte, Rogoznica, Wessel, Rosenfeld, Masseur Mayer, Trainer Biskup. Vorn v. lks.: Gans, Knopp, Seiler, Meyer, Lanwart, Laubinger, Harth.

Aktiv sein schafft Lebensfreude

325 Zimmer, alle mit Bad/Dusche, WC, Balkon, Telefon

Urlaub

Restaurant – Café – Bar

Vorzügliche Küche – auch Reduktions- und Diätkost · Abendrestaurant mit italienischen Spezialitäten · Hausbar mit Tanzmusik · Gemütliches Café mit großer Sonnenterrasse (Reisebusgesellschaften auf Anmeldung).
Tanz am Wochenende.

Hallenbad (Sole, 30° 1,30 m Wassertiefe)

Sauna, Solarium · Turnhalle mit Trimmgeräten · Tischtennis · Kegeln, Bowling.

Moderne Kurmittelabteilung für alle physiotherapeutischen Anwendungen.
Suzanne Mode-Boutique · Kosmetikpraxis.

Gestalten Sie Ihren Urlaub ganz individuell mit den Angeboten des Hauses und dem Freizeitprogramm der Kurverwaltung (Wanderungen, Besichtigungen, Kutsch- und Busfahrten, Dampferfahrten).

Kuren

Verbinden Sie den Aufenthalt im Carolinum mit einer freien Kur, die Sie über Ihren Hausarzt und Ihre Krankenkasse beantragen. Wir rechnen die in unserer Kurmittelabteilung genommenen Anwendungen über Ihre Krankenkasse ab.

Tagungen

Wir bieten hervorragende Bedingungen für Konferenzen, Tagungen, Seminare.

Raumangebot bis 250 Personen.

Unser besonderes Angebot

Wir betreuen Senioren für einen beliebig gewünschten Zeitraum, z. B. bei Abwesenheit der Angehörigen, in unseren Senioren-Appartements (Sonderkonditionen).

Bitte informieren Sie sich über unser weitgefächertes Angebot und fordern Sie Prospekte an oder rufen Sie an: Hennes Jäcker, Am Spitzten Hey 3, 3300 Braunschweig, Tel. 05 31/6 30 07.

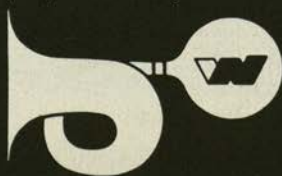


**Sorgfalt, Exaktheit und Zuverlässigkeit
sind Grundlage unserer Leistungen und sichern die Qualität
unserer Produkte und unserer Arbeit.
Nutzen Sie unsere Erfahrungen im Rennsport.
Wir bieten Ihnen alle Möglichkeiten. Ihr Fahrzeug sicherer
und schneller zu machen und individuell zu gestalten.**

V·A·G



preparation by



WILLI NIES KG

**Friedrich-Seele-Straße 1
3300 Braunschweig
Telefon 8 30 05 - 7**

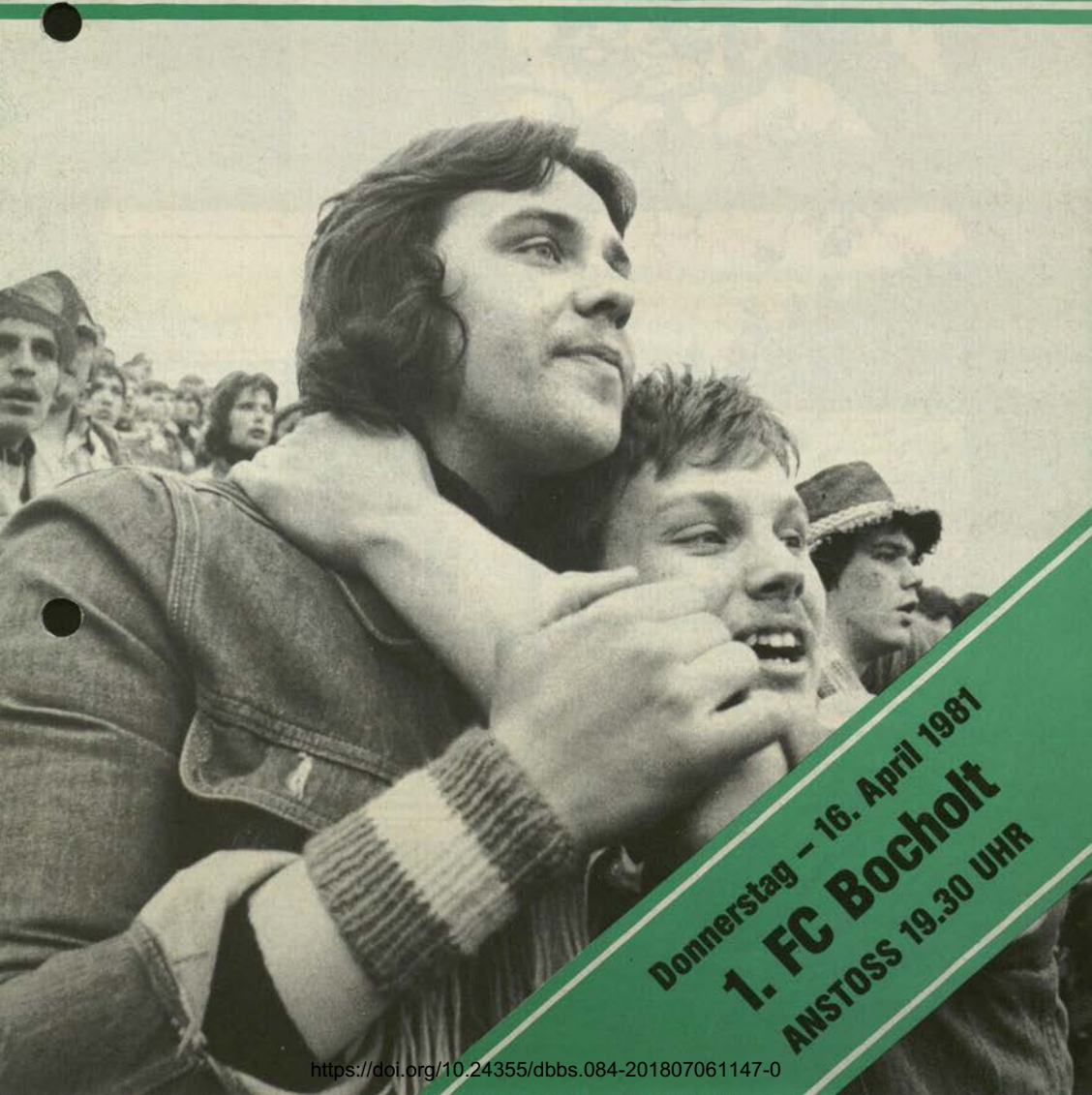


STADIONPROGRAMM EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

EINTRACHT aktuel

6. Jahrgang Nr. 7 / Punktspiel der 2. Bundesliga

April 1981



Donnerstag - 16. April 1981
1. FC Bocholt
ANSTOSS 19.30 UHR

Feldschlößchen Pilsner

Würze der Natur

Gebraut mit dem reinen frischen Wasser des Harzes. Voll der natürlichen Würze
sonnengereifter Gerste – zu Malz veredelt. Mit bestem Hopfen.
Das ist Feldschlößchen Pilsner.



... HERRENMODE hat nur einen Namen **T**men + ladies shop **own**

Kleine Burg/Dompassage.

EINTRACHT aktuell



Stadionzeitschrift des

B. T. S. V. »Eintracht« Braunschweig

Verantwortlich für

Herausgabe, Redaktion und Anzeigenteil:

ZEMBSKI MARKETING, Dielsweg 3

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 51 34 29

Satz und Druck:

Maul-Druck, Georg-Westermann-Allee 23a

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 7 53 99

Fotonachweis: S. Simon, Krause, Horstmüller

Titelfoto: Hingabe und Verbundenheit – ein Foto von Hartmut Neubauer, der Szenen am Rande des Fußballs festgehalten hat.

Unser Gegner heute	5
Konditionsarb. - Fotostudie v. H. N. 4/5	
Der heutige Spieltag	6
Die Tabelle	6
Die Mannschaften	8/9
Der nächste Spieltag	11
Alle Spiele der Saison 1980/81	13
Die Torjäger der 2. Liga Nord	13
Das Superspiel	15
Eintrachts nächster Gegner	16

Bis zum Saisonende wird das „aktuell“ Fotostudien von Hartmut Neubauer veröffentlichten. Heute: Titel, S. 4/5, 7 und 10.

MUNDSTOCK
international

Vermietung von der eleganten Rolls-Royce-Limousine über das Mercedes-Benz-Luxus-Wohnmobil „James Cook“ bis zum neuesten und modernsten Luxus-Reiseomnibus.



Braunschweiger Reisebüro

Schloßpassage 26 · Telefon (05 31) 4 64 14

Reiseveranstalter für Fahrten
mit exklusiven Reiseomnibussen



Steintorklause

3300 Braunschweig · Leonhardstraße 59 · Telefon 75518

Inh. Silke Neidhart

Das Essen ist als Gut bekannt, weil Bruno in der Küche stand.

samstags nehmen wir auch Feiern an - 3 Minuten von der Stadthalle

Wolter Pilsener 0,4 l

DM 1,90



das Lokal im Landbaustil
mit brennendem Kamin

Gaststätte für jung & alt

Im Zentrum von Braunschweig
das Haus mit der gemütlichen Note



Inh. Peter Scheidemantel

Gordelingerstraße 49 · Telefon 4 49 34

JEVER PILSENER



Braunschweigs größtes Teppichhaus



bietet Ihnen eine erlesene Auswahl bester Teppiche,
Brücken, Läufer, Orient-Teppiche, Teppichboden und
PVC-Beläge

16 x in Niedersachsen



LÖWEN-TEPPICHHAUS



BS, Alte Waage 1 · BS, Ölschlägern 36 · BS, Küchenstraße W + S Hofgebäude · BS
Theaterwall 1 · BS, Marstall 16 · BS, im Hause Eisleb, Voigtländerstr. · BS, Küchenstr. 9-11,
WOB-Nordsteimke, im Hause Möbel-Unger · Celle, an der Hasenbahn · Goslar, Rosen-
torstraße, im Hause Möbel-Unger · Peine, im Hause Möbel-Gröver · Hildesheim, im
Real-Markt · Hannover-Altwarmbüchen, im Real-Kauf · Holzminden, Alte Wache 10



Unser Gegner heute



„Unser Ziel ist nach dem Aufstieg natürlich der Klassenerhalt, aber durch die Einführung der 2. Bundesliga sind wir praktisch gezwungen, oben mitzuspielen, wenn wir im nächsten Jahr nicht gleich wieder drittklassig werden wollen“, erklärte Trainer Friedel Elting. „Der 1. FC Bocholt hat sich erstklassig

verstärkt. Ich denke, wir werden für etliche große Überraschungen in dieser 2. Liga sorgen.“

Diese Worte standen ungefähr 3 Monate unwidersprochen im Raum. Die Realität hat die Bocholter inzwischen eingeholt. Nach furiosem Auftakt kam dann doch der Zeitpunkt, wo die Mannschaft den

Höhenflug nicht mehr fortsetzen konnte. Das Ziel eingleisige 2. Bundesliga wird sie wohl nicht mehr schaffen. Ihren guten Ruf, aufgebaut durch wirklich gute Leistungen in der 2. Liga Nord wird sie trotzdem behalten. Wohl auch redlich verdient.



FC Bocholt. hinten v. lks.: Montelett, Korbel, Müller, Sprenger, Majgl, Albrecht, Tänzer. Mitte: Trainer Elting, Co-Trainer Neuhaus, Philipp, Roeloffzen, Bockenfeld, Riecken, Hansel, Betreuer Betting, Vize-Präsident Geukes. Vorne: Keuken, Degen, Kieselmann, Ferner, Stump, Hassenberg.

Fachberatung ist durch nichts zu ersetzen.

DER SPORT-PROFI

Sporthaus OLYMPIA

Münzstraße 16 · 3300 Braunschweig · Tel. (05 31) 4 30 27





Foto: Hartmut Neubauer

35. Spieltag

16. April 1980

Braunschweig	-	1. FC Bocholt	(Do.)	(2:0)3:0
Holstein Kiel	-	VfL Osnabrück	(Mi.)	(:)1:2
Viktoria Köln	-	Göttingen 05	(Mi.)	(:)0:0
Union Solingen	-	Hannover 96	(Do.)	(:)1:1
OSV Hannover	-	RW Oberhausen	(Do.)	(:)1:3
Erkerschwick	-	Wattenscheid 09	(Do.)	(:)0:2
Fortuna Köln	-	VfB Oldenburg	(Do.)	(:)4:0
Rot-Weiß Essen	-	SC Herford	(Do.)	(:)4:2
Alem. Aachen	-	TeBe Berlin	(Do.)	(:)1:3
Preußen Münster	-	Lüdenscheid	(Do.)	(:)2:0
Hertha BSC	-	Werder Bremen	(Do.)	(1:0)1:2

Die Tabelle

Platz	Verein	Tore	Punkte	Neuester Stand			Nächster Spieltag		
				Tore	Punkte	Platz	Tore	Punkte	Platz
1.	Werder Bremen	82:28	54:12	84:29	56:12				
2.	Hertha BSC	98:32	50:16	99:34	50:18		102:35	52:18	
3.	Eintracht Braunschweig	78:37	50:16	81:37	52:16		84:38	54:16	
4.	Alem. Aachen	68:39	47:21	69:42	47:23		69:43	47:25	
5.	Hannover 96	65:38	43:23	66:39	44:24		69:41	46:24	
6.	VfL Osnabrück	60:38	43:23	62:39	45:23		65:39	47:23	
7.	Rot-Weiß Essen	81:52	40:26	85:54	42:26				
8.	Union Solingen	61:50	39:29	62:51	40:30				
9.	Fortuna Köln	69:68	38:30	73:68	40:30				
10.	Viktoria Köln	58:69	33:35	58:69	34:36				
11.	FC Bocholt	54:59	30:38	54:62	30:40				
12.	Wattenscheid 09	49:62	29:39	51:62	31:39				
13.	SC Herford	41:47	28:38	43:57	28:40				
14.	Preußen Münster	35:60	28:40	37:60	30:40				
15.	VfB Oldenburg	52:63	27:39	52:67	27:41		53:67	29:41	
16.	TB Berlin	32:54	25:41	35:55	27:41		36:58	27:43	
17.	RW Oberhausen	40:68	25:41	43:64	27:41				
18.	Holstein Kiel	37:65	25:41	38:67	25:43				
19.	Göttingen 05	57:83	25:43	57:83	26:44				
20.	RW Lüdenscheid	31:63	22:44	31:65	22:46				
21.	OSV Hannover	37:82	18:50	38:85	18:52				
22.	Erkerschwick	38:74	17:51	38:76	17:53			17:55	



poggenpohl küchen · bäder



Wenn Sie besondere Ansprüche an eine
Küchen- und Bad-Einrichtung stellen,
besuchen Sie unsere Ausstellung. Wir
informieren Sie dort über die schönsten
Poggenpohl-Küchen und -Bäder.

hw-küchen-CENTER

Horst Wolf GmbH
Kurt-Schumacher-Straße 4
Telefon (0531) 7 63 32
3300 Braunschweig

Sehprobleme können Ihnen
die Lebensfreude nehmen.
Eine Brille von dauter-optic
nimmt Ihnen die Sehprobleme.

dauter-optic



Staatlich gepr. Augenoptiker
und Augenoptikermeister
Kurt-Schumacher-Straße 5c
3300 Braunschweig, Tel. 7 64 96

Braunschweig-Stadt,
Braunschweig-Land,
Peine, Wolfenbüttel
und SZ-Bad.

Betrieb:
Büchnerstraße 13
3300 Braunschweig



89 15 11

Freitag



FC Bocholt

Die Mann

Ferner	()	Kieselmann	()
Bockenfeld	()	Franke	()
Philipp	()	Keuken	()
Roeloffzen	()	Montelett	()
Albrecht	()	Hassenberg	()
Degen	()	Hansel	()
Korbel	()	Stumpf	()
Patzke	()	Sprenger	()
Müller	()	Riecken	()
Majgl	()		
Tänzer	()		



RIECK

Ihr Modehaus
am Altstadtmarkt

Ausstatter unserer
Fußball-Bundesligamannschaft

Damen- und Herrenmoden

Altstadtmarkt 11 · 3300 Braunschweig
Telefon 4 41 35



1955 » 25 Jahre « 1980

Autohaus Felske

BRAUNSCHWEIG / VOLKMARODE

Tel. (05 31) 36 06 20

SB-Station



Trink
Coca-Cola
SCHUTZMARKE

schaften



Eintracht

- | | |
|----------------|----------------|
| () Kindermann | () Franke |
| () Ellmerich | () Hain |
| () Klein | () Geiger |
| () Bruns | () Pahl |
| () Keute | () Hollmann |
| () Nester | () Borg |
| () Worm | () Merkhoffer |
| () Hoffmann | () Grobe |
| () Zavisic | () Koch |
| | () Trimhold |
| | () Tripbacher |



Boutique
für Mode
und Kunstgewerbe

Güldenstraße 1
3300 Braunschweig
0531/4 56 43

spectrum

Braunschweigs modernes HiFi-Studio

Service Verkauf Beratung

Bohlweg 3-4 · 3300 Braunschweig · ☎ 46715



tenzer
MINERALÖL
ÖLHEIZUNGSDIENST

TENZER GMBH & CO KG

Vertretung der Esso AG

Büchnerstr. 3 · Tel. 05 31 / 89 13 11



GERD LIEBIG

Hamburger Straße 211–221
3300 Braunschweig
Telefon (0531) 32 24 52

SHELL STATION am Eintrachtstadion

- Waschband
- Werkstattbetrieb
- Raststätte
- BMW-Fahrzeuge von Werksangehörigen zum Verkauf



Gewußt wie . . .

Foto: Hartmut Neubauer

2. Bundesliga – 36. Spieltag

20. April 1981

RW Oberhausen	–	Holstein Kiel
Viktoria Köln	–	Fortuna Köln
VfL Osnabrück	–	Erkerschwick
Wattenscheid 09	–	Union Solingen
RW Lüdenscheid	–	Hertha BSC
TeBe Berlin	–	Braunschweig
Göttingen 05	–	SC Herford
1. FC Bocholt	–	OSV Hannover
Hannover 96	–	Preußen Münster
Werder Bremen	–	RW Essen
VfB Oldenburg	–	Alem. Aachen

UNSER TIP:	IHR TIP:
2 : 0	1 : 0
3 : 1	2 : 2
2 : 1	3 : 0
2 : 0	2 : 1
0 : 3	1 : 3
0 : 2	1 : 3
1 : 1	1 : 1
2 : 1	4 : 0
3 : 1	3 : 2
2 : 1	:
1 : 1	1 : 0

OLYMP
MIET-
TOILETTEN
für alle
Baustellen
Märkte
Messen
Sportveranstaltungen
Feste usw.
liefert Ihr

DRECKSPATZ
Tel. 84 50 52

Der Versicherer der EINTRACHT bietet

handfeste Vorteile



im Rahmen Ihrer persönlichen Zukunftsabsicherung

- sofortigen finanziellen Schutz
- ständig Wertzuwachs,
durch Gewinnbeteiligung
- erhebliche Steuerersparnis

Bei allen Ihren finanziellen Vorhaben, z. B. wenn Sie Geld zum **Bau, Umbau oder Erwerb** benötigen, können Ihnen unsere Fachleute wertvolle Hilfe bieten – fragen Sie uns, oder rufen Sie einfach kurz an bei:

Bezirksdirektion

Campestraße 14
3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 7 67 14

Generalagentur

OPTIMAL FINANZ
Horst Wolter, Peter Lorenz
Maschstraße 50 · 3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 5 20 37

BRAUNSCHWEIGISCHE
VERSICHERUNGEN AG



Sitz der Direktion:

Kurt-Schumacher-Straße 21 3300 Braunschweig Telefon (05 31) 70 04-1

Alle Spiele der Saison 1980/81 auf einen Blick

Tag	Gegner	Ort	Tore		Torschützen	Zuschauer
			E	G		
Mi. 6. 8.80	Holstein Kiel	H	2	0	Hollmann, Keute	12.914
So. 10. 8.80	Erkerschwick	A	2	1	Grobe, Worm	
Sa. 16. 8.80	Solingen	H	1	1	Tripbacher	8.368
Mi. 20. 8.80	Münster	A	1	0	Worm	
Sa. 23. 8.80	Hertha BSC	H	0	4		12.594
Mi. 27. 8.80	RW Essen	A	6	2	Worm (2), Merkhoffer, Bruns, Grobe	
Sa. 6. 9.80	SC Herford	H	3	1	Grobe(2), Worm	6.066
Sa. 13. 9.80	Werder Bremen	A	1	2	Grobe	
Di. 16. 9.80	VfL Osnabrück	A	1	2	Borg	
Fr. 19. 9.80	Lüdenscheid	H	3	3	Ellmerich, Pahl (2)	6.491
Fr. 26. 9.80	Hannover 96	A	1	1	Geiger	
Di. 30. 9.80	Wattenscheid	H	3	0	Worm (2), Grobe	6.817
Sa. 11.10.80	RW Oberhausen	H	3	0	Pahl, Zavisic, Worm	8.142
So. 19.10.80	FC Bocholt	A	1	1	Grobe	
Sa. 25.10.80	TeBe Berlin	H	4	0	Zavisic, Pahl (2), Keute	8.787
So. 2.11.80	VfB Oldenburg	A	4	0	Grobe, Ellmerich (2), Geiger	
Fr. 7.11.80	Victoria Köln	H	3	0	Ellmerich, Grobe, Pahl	8.327
Sa. 15.11.80	Fortuna Köln	A	2	5	Ellmerich (2)	
Fr. 28.11.80	Alem. Aachen	H	1	1	Merkhoffer	13.873
Sa. 6.12.80	Göttingen 05	H	4	0	Worm (3), Grobe	7.965
Sa. 13.12.80	OSV Hannover	A	3	0	Worm, Bruns, Kindermann	
So. 4. 1.81	Holstein Kiel	A	2	0	Worm (2)	
Sa. 10. 1.81	Erkerschwick	H	2	0	Bruns, Zavisic	5.754
So. 18. 1.81	Solingen	A			ausgefallen	
Fr. 23. 1.81	Münster	H	4	1	Grobe, Pahl	5.512
Sa. 7. 2.81	Göttingen 05	A	4	2	Geiger (3), Zavisic	
Sa. 14. 2.81	OSV Hannover	H	3	2	Ellmerich	5.651
Sa. 21. 2.81	SC Herford	A	2	1	Bruns, Merkhoffer	
Fr. 6. 3.81	Werder Bremen	H	2	2	Worm, Geiger	20.216
So. 15. 3.81	Lüdenscheid	A	2	0	Worm (2)	
Fr. 20. 3.81	Hannover 96	H				
So. 29. 3.81	Wattenscheid	A	2	1	Keute, Ellmerich	
So. 12. 4.81	RW Oberhausen	A				
Do. 16. 4.81	FC Bocholt	H				
Mo. 20. 4.81	TeBe Berlin	A				
Fr. 24. 4.81	VfB Oldenburg	H				
Fr. 1. 5.81	Victoria Köln	A				
Di. 5. 5.81	Fortuna Köln	H				
Sa. 9. 5.81	Alem. Aachen	A				
Di. 12. 5.81	VfL Osnabrück	H				
Sa. 16. 5.81	Hertha BSC	A				
Sa. 30. 5.81	RW Essen	H				

Torjäger der 2. Bundesliga Nord

32 Mill (Rot-Weiß Essen)
 26 Killmaier (Hertha BSC)
 25 Schatzschneider (Hannover 96)
 24 Kstedde (Werder Bremen)
 22 Feilzer (VfL Osnabrück)
 21 Remark (Hertha BSC)
 17 Worm (Eintracht Braunschweig)

16 Lenz (Union Solingen)
 16 Pallaks (SC Herford)
 16 Snater (Göttingen 05)
 12 Mödrath (Fortuna Köln)
 12 Wolf (Rot-Weiß Oberhausen)
 11 Künkel (Viktoria Köln)
 11 Reiners (Wattenscheid)

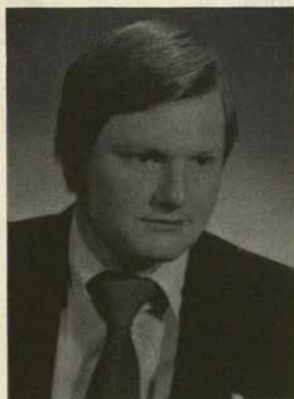
Richard Kehr

3300 BRAUNSCHWEIG

Blumenstraße 9

Fernruf (0531) *80011

*Pharmazeutische
Großhandlung*



Bezirksleitung
Krankenversicherung
Hans-Lutz Kanitz
Schlehenhang 12
3300 Braunschweig
Tel. 0531/329644

Kundendienst in allen Fragen

- ☐ Krankenversicherung
- ☐ Lebensversicherung
- ☐ Sachversicherung
- ☐ Bausparen
- ☐ Rechtsschutz

bietet Ihnen die

VEREINIGTE
KRANKENVERSICHERUNG AG



Im Unternehmensverbund
Vereinigte
Versicherungsgruppe

Kranken-
Leben-
Sach-



Bezirksleitung
Lebensversicherung
Uwe Kümmel
Scharnhorststraße 9
3300 Braunschweig
Tel. 0531/74142

Bezirksdirektion Braunschweig
Kurt-Schumacher-Straße. 18 - 19
Telefon: 0531/71022-24



HARTWIG
Internationale Spedition

Braunschweig · Frankfurter Straße 246 · Telefon (0531) 81096

Das Superspiel

AIR BAHAMA



ZEMBSKI MARKETING

Reisebüro

KAHN

Machen Sie mit beim SUPERSPIEL, lieber Leser, wählen Sie den für Sie besten Eintracht-Spieler dieses Spiels. In Zusammenarbeit mit **Knut Hänschke** von AIR BAHAMA und **Dieter Schubert** vom Reisebüro KAHN Friedrich-Wilhelm-Platz kann **Zembski Marketing** Ihnen, lieber Leser, wirklich einmalige Preise anbieten.

Schneiden Sie den untenstehenden Coupon aus, kleben ihn auf eine Postkarte und schicken diese dann an: Zembski Marketing, Postfach 56 66, 3300 Braunschweig.

Einsendeschluß: 21. April 1981

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

DER SUPER-SPIELER-PREIS:

- ♦ 2 Flüge nach Nassau/Bahamas
- ♦ 6 Übernachtungen in einem First-Class-Hotel
- ♦ Freie An- und Abreise zum Abflugort mit AVIS-Mietwagen.

DIE SUPER-LESER-PREISE:

Jetzt kommt's:

1. Preis:

- ♦ 2 Flüge ebenfalls nach Nassau/Bahamas.

- ♦ Ebenfalls 6 Übernachtungen in einem First-Class-Hotel, nebst gleichen Bedingungen der freien An- und Abreise wie beim SUPER-SPIELER-PREIS.

2. Preis: 1 Reisegutschein im Werte von 500,- DM.

3. Preis: 1 Reisegutschein im Werte von 250,- DM.

4. Preis: 1 Tribünen-Dauerkarte für die Saison 81/82.

5. Preis: 1 handsignierter original Spielball der Braunschweiger Eintracht.

6.-10. Platz: je 1 Tasche von Reisebüro KAHN mit „gehaltvollem Inhalt“!

Coupon

Das Superspiel

Name des besten Spielers

war für mich der beste Spieler.

Name _____

Straße _____

Ort _____

Datum _____

Unterschrift

Offset-Druckerei
Reproduktion
Fotosatz mit Datenspeicherung
Industriebuchbinderei

MAUL  DRUCK

Georg-Westermann-Allee 23 a · 3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 7 53 99

Eintrachts nächster Gegner am 24. April 1981



VfB Oldenburg. (stehend v. lks.: Trainer Mroska, Hagen, Ohling, Darsow, Wedemann, Gläser, Hoormann, Osterkamp, Specht, Pösger, Co-Trainer Mittermaier, Techn. Berater Klemmer. Vorne: Dukez, Kulla, Meisterfeld, Steindor, Witt, Kruit, Ebersbach, Zoller, Lemcke, Würz.

Aktiv sein schafft Lebensfreude

325 Zimmer, alle mit Bad/Dusche, WC, Balkon, Telefon

Urlaub

Restaurant – Café – Bar

Vorzügliche Küche – auch Reduktions- und Diätkost · Abendrestaurant mit-italienischen Spezialitäten · Hausbar mit Tanzmusik · Gemütliches Café mit großer Sonnenterrasse (Reisebusgesellschaften auf Anmeldung).
Tanz am Wochenende.

Hallenbad (Sole, 30° 1,30 m Wassertiefe)

Sauna, Solarium · Turnhalle mit Trimmgeräten · Tischtennis · Kegeln, Bowling.

Moderne Kurmittelabteilung für alle physiotherapeutischen Anwendungen. Suzanne Mode-Boutique · Kosmetikpraxis.

Gestalten Sie Ihren Urlaub ganz individuell mit den Angeboten des Hauses und dem Freizeitprogramm der Kurverwaltung (Wanderungen, Besichtigungen, Kutsch- und Busfahrten, Dampferfahrten).

Kuren

Verbinden Sie den Aufenthalt im Carolinum mit einer freien Kur, die Sie über Ihren Hausarzt und Ihre Krankenkasse beantragen. Wir rechnen die in unserer Kurmittelabteilung genommenen Anwendungen über Ihre Krankenkasse ab.

Tagungen

Wir bieten hervorragende Bedingungen für Konferenzen, Tagungen, Seminare.

Raumangebot bis 250 Personen.

Unser besonderes Angebot

Wir betreuen Senioren für einen beliebig gewünschten Zeitraum, z. B. bei Abwesenheit der Angehörigen, in unseren Senioren-Appartements (Sonderkonditionen).

Bitte informieren Sie sich über unser weitgefächertes Angebot und fordern Sie Prospekte an oder rufen Sie an: Hennes Jäcker, Am Spitzen Hey 3, 3300 Braunschweig, Tel. 05 31/6 30 07.



**Sorgfalt, Exaktheit und Zuverlässigkeit
sind Grundlage unserer Leistungen und sichern die Qualität
unserer Produkte und unserer Arbeit.**

**Nutzen Sie unsere Erfahrungen im Rennsport.
Wir bieten Ihnen alle Möglichkeiten. Ihr Fahrzeug sicherer
und schneller zu machen und individuell zu gestalten.**

V·A·G



preparation by



WILLI NIES KG

Friedrich-Seele-Straße 1

3300 Braunschweig

Telefon 8 30 05 - 7

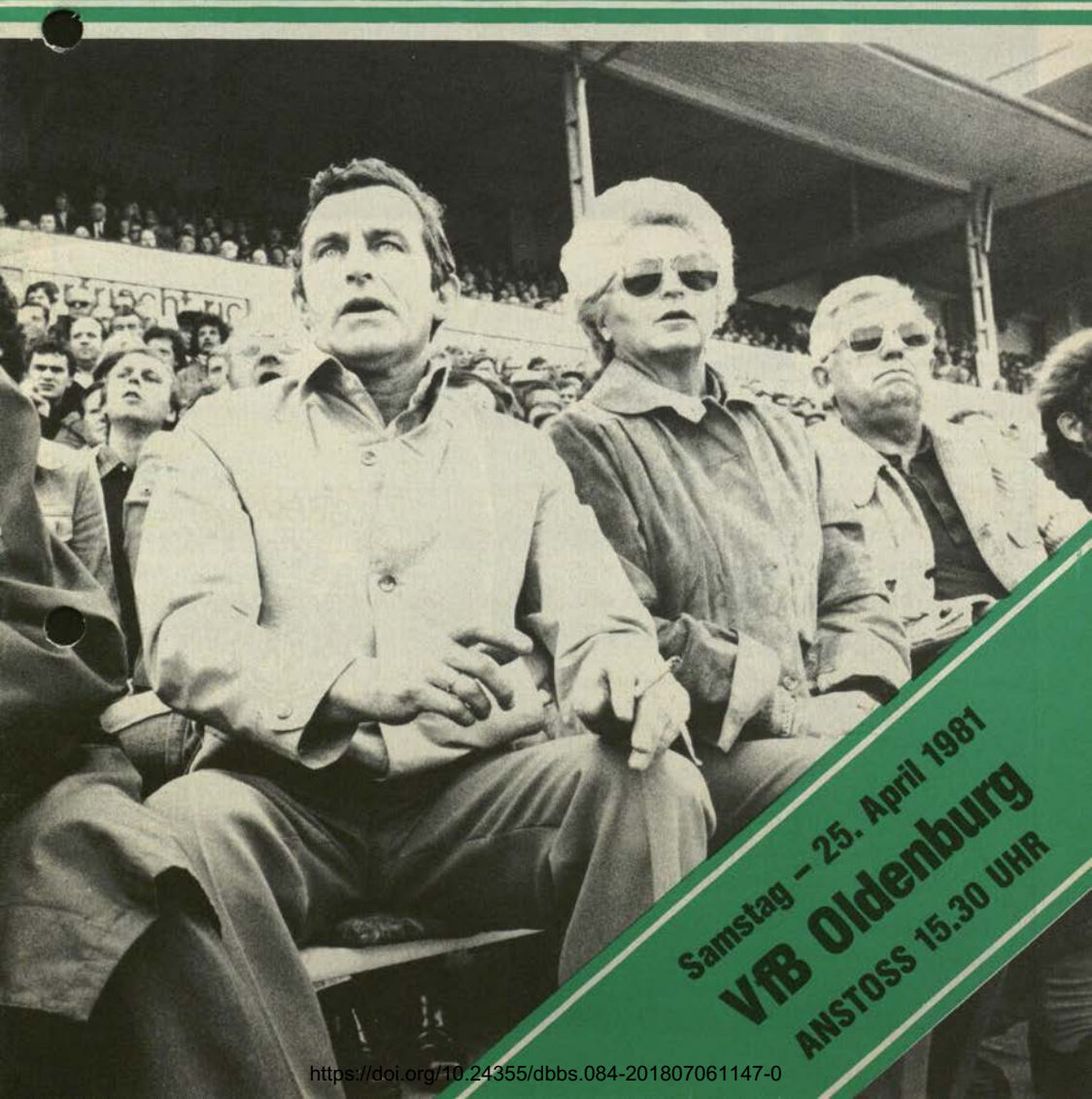


STADIONPROGRAMM EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

EINTRACHT *aktuell*

6. Jahrgang Nr. 8 / Punktspiel der 2. Bundesliga

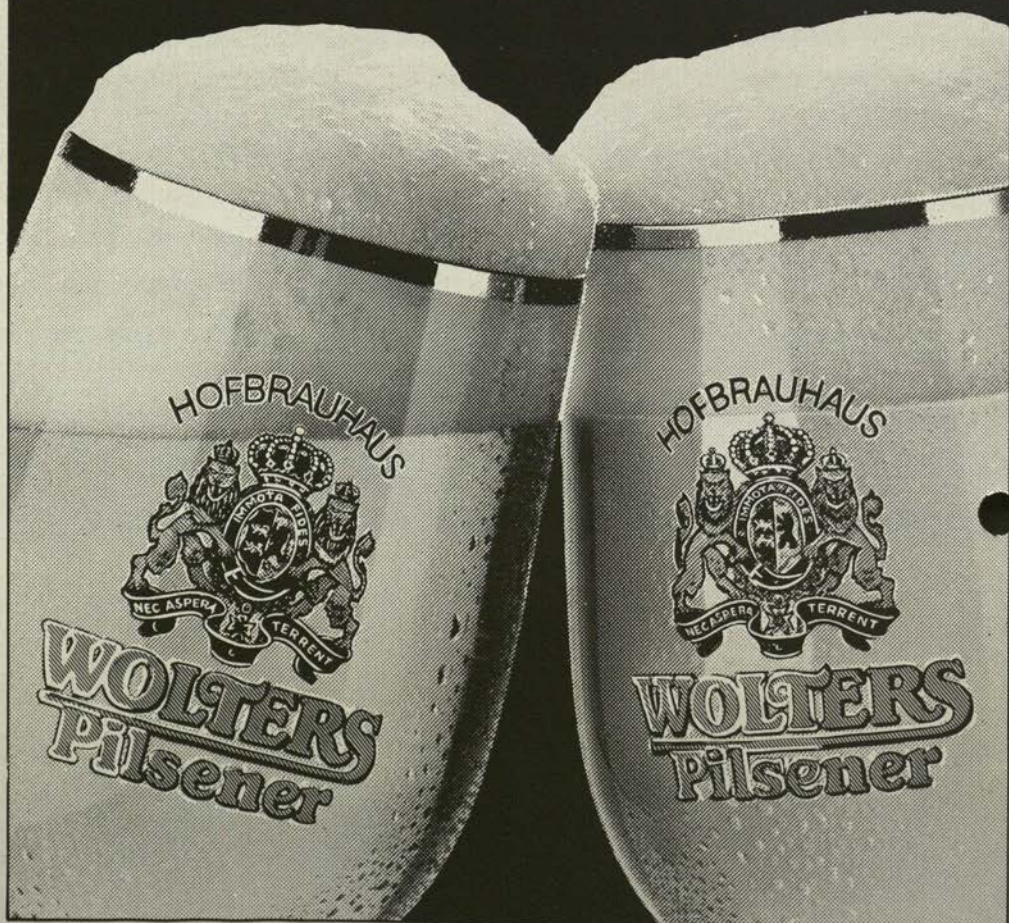
April 1981



Samstag - 25. April 1981
VfB Oldenburg
ANSTOSS 15.30 UHR

Hofbrauhaus Wolters AG
Braunschweig

Das Pilsener aus dem Hofbrauhaus.



... HERRENMODE hat nur einen Namen

men + ladies shop
Town

Kleine Burg / Dompassage.

EINTRACHT aktuell



Stadionzeitschrift des

B. T. S. V. »Eintracht« Braunschweig

Verantwortlich für

Herausgabe, Redaktion und Anzeigenteil:

ZEMBSKI MARKETING, Dielsweg 3

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 51 34 29

Satz und Druck:

Maul-Druck, Georg-Westermann-Allee 23a

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 7 53 99

Fotonachweis: S. Simon, Krause, Horstmüller

Titelfoto: Zuschauerspannung

Unser Gegner heute	5
Interview mit Uwe Hain	4/5
Der heutige Spieltag	6
Die Tabelle	6
Die Mannschaften	8/9
Der nächste Spieltag	11
Alle Spiele der Saison 1980/81	13
Die Torjäger der 2. Liga Nord	14
Das Superspiel	15

Bis zum Saisonende wird das „aktuell“ Fotostudien von Hartmut Neubauer veröffentlichten. Heute: Titel, Seite 7, 10, 16.

MUNDSTOCK
international

Vermietung von der eleganten Rolls-Royce-Limousine
über das Mercedes-Benz-Luxus-Wohnmobil „James Cook“
bis zum neuesten und modernsten Luxus-Reiseomnibus.



Braunschweiger Reisebüro

Schloßpassage 26 · Telefon (05 31) 4 64 14

Reiseveranstalter für Fahrten
mit exklusiven Reiseomnibussen



Steintorklause

3300 Braunschweig · Leonhardstraße 59 · Telefon 755 18

Inh. Silke Neidhart

Das Essen ist als Gut bekannt, weil Bruno in der Küche stand.
samstags nehmen wir auch Feiern an - 3 Minuten von der Stadthalle

Wolter Pilsener 0,4 l

DM 1.90



das Lokal im Landbaustil
mit brennendem Kamin

Gaststätte für jung & alt

Im Zentrum von Braunschweig
das Haus mit der gemutlichen Note

MOPPEL

Inh. Peter Scheidemantel

Gordelingerstraße 49 · Telefon 4 49 34

JEVER PILSENER



Braunschweigs größtes Teppichhaus



bietet Ihnen eine erlesene Auswahl bester Teppiche,
Brücken, Läufer, Orient-Teppiche, Teppichboden und
PVC-Beläge

16 x in Niedersachsen



BOEWEN-TEPPICHHAUS



BS, Alte Waage 1 · BS, Ölschlägern 36 · BS, Küchenstraße W + S Hofgebäude · BS
Theaterwall 1 · BS, Marstall 16 · BS, im Hause Eisleb, Voigtländerstr. · BS, Küchenstr. 9-11,
WOB-Nordsteimke, im Hause Möbel-Unger · Celle, an der Hasenbahn · Goslar, Rosen-
torstraße, im Hause Möbel-Unger · Peine, im Hause Möbel-Gröver · Hildesheim, im
Real-Markt · Hannover-Altwarmbüchen, im Real-Kauf · Holzminden, Alte Wache 10

Nach der vielbejubelten Meisterschaft der Amateuroberliga Nord hoffte man auf einen dauerhaften Platz in der zweiten deutschen Spielklasse. Es folgte die Ernüchterung durch den DFB-Beschluß über die Einführung der eingleisigen Zweiten Bundesliga, der neue Perspektiven setzte. Um das finanzielle Risiko in Grenzen zu halten, wur-

de auf spektakuläre Spielerverpflichtungen verzichtet und der Status des „Feierabendprofis“ gewählt. Der bekannteste unter den Oldenburgern ist zweifellos Libero Damjanoff, der jahrelange Profi-Erfahrung sammeln konnte (zuletzt bei Hannover 96).

Der VfB Oldenburg wird sich – momentan im unteren Tabellendrittel

befindlich – die eingleisige 2. Liga „abschminken“ können. Für den Club heißt es nur noch, respektable Ergebnisse gegen gutklassige Gegner zu sammeln, um den persönlichen Ehrgeiz zufriedenzustellen. Zuletzt gab es ein 0 : 4 in Fortuna Köln, welches weniger respektabel war.



Oldenburg. (stehend v. lks.: Trainer Mroska, Hagen, Ohling, Darsow, Wedemann, Gläser, Froormann, Osterkamp, Specht, Pösger, Co-Trainer Mittermaier, Techn. Berater Klemmer. Vorne: Dukez, Kulla, Meisterfeld, Steindor, Witt, Kruit, Ebersbach, Zoller, Lemcke, Wörz.

Fachberatung ist durch nichts zu ersetzen.

DER SPORT-PROFI

Sporthaus

OLYMPIA

Münzstraße 16 · 3300 Braunschweig · Tel. (05 31) 4 30 27



Uwe Hain, geb. 18. 10. 1955

<https://doi.org/10.24355/dbbs.084-201807061147-0>

Interview mit Uwe Hain

Seit nunmehr 6 Jahren spielt Uwe Hain bei der Braunschweiger Eintracht. Er hat in diesen Jahren das schwere Los des „Zweiten Mannes“ zwischen den Pfosten zu tragen. Wie man weiß, eines der größten Probleme innerhalb einer Mannschaft. Ein Feldspieler kann auf verschiedenen Posten aufgestellt werden – ein Torwart beherrscht meistens „nur“ das Spiel zwischen den Stangen, die das Netz halten.

aktuell: Uwe, kannst Du das Gefühl widergeben, das man hat, wenn man sich tagtäglich 100mal in den Dreck wirft und doch genau weiß, das am Samstag ein anderer spielt?

U. H.: Dieses Los trage ich nun schon einige Jahre mit mir herum, insofern kann ich schon sagen, daß es an Gewöhnung grenzt. Es tut immer ein bißchen weh, wenn man nicht spielt und es dazu noch genau weiß. Doch in einer Mannschaft ist dieses Problem nicht zu umgehen, denn jeder Club sollte Wert auf zwei gute Torleute legen. Es liegt auf der Hand, daß der zweite Torwart sich seines Könnens auch bewußt ist und es dementsprechend schwer hat, sich mit der „zweiten Geige“ abzufinden.

aktuell: Wie lange kann man das durchhalten?

U. H.: Als junger Torwart, der vom routinierten, erfahrenen „1. Mann“ noch sehr viel lernen kann, kann man erwarten, daß er recht viel Ge-

duld mitbringt. Die Spielregeln zwischen den Pfosten sind je bekannt. Schwieriger wird es, wenn man älter und ebenfalls erfahrener wird und sich die eigene Leistung an die der Nummer 1 angeglichen hat. Abzulesen aus den Spielen, in der eine Verletzung oder anderes einem die Chance zur Bewährung gibt. Dann ist der Zeitpunkt gekommen, wo der Posten auf der Bank schwer zu ertragen ist. Erstrebenswert ist dann der Wechsel zu einem anderen Verein.

aktuell: Wie sieht es mit einem Wechsel für Dich aus?

U. H.: Mein Problem besteht in der Höhe der Ablösesumme und der Tatsache, daß zwischen dem „Namen“ als Torhüter, den man sich erst durch die Praxis erarbeiten kann und der Ablöseforderung des Vereins die Relation fehlt. So einfach ist das. Ich hoffe, daß man von Vereinsseite in dieser Beziehung Entgegenkommen zeigt, wenn ich den Wunsch eines Vereinswechsels antrage. Als Profi muß ich die Zeit nutzen, die bleibt. Ich bin jetzt 25 Jahre alt, also im besten Alter für die Position Torwart. Bundesligaerfahrung haben ich auch, konnte ja schon ein paarmal demonstrieren, daß ich mein Fach doch recht gut beherrsche. Ich werde abwarten, wie sich so einiges entwickelt – an Angeboten auch aus der 1. Bundesliga mangelt es nicht.

aktuell: Wie siehst Du die Chancen der Eintracht auf den Wiederaufstieg?

U. H.: Nach dem Sieg der Bremer gegen Hertha BSC sieht es für uns wieder wesentlich besser aus. Jetzt sind wir in der Lage, alles selbst zu entscheiden. Wenn das Programm so durchläuft, wie wir uns das ausrechnen dürfen, kommt es am 16. Mai in Berlin zum alles entscheidenden Spiel gegen Hertha BSC um den 2. Tabellenplatz. Aufgrund des besseren Torverhältnisses der Berliner müssen wir dann ein Unentschieden holen. Wie gesagt, wenn alles programmgemäß abläuft, und wir kein Spiel mehr verlieren oder Punkte abgeben. In Aachen z. B. wird es am 9. Mai auch nicht einfach. Interessanter und spannender kann es einfach für die Zuschauer nicht mehr sein, finde ich.

aktuell: Die Mannschaft hat sich stabilisiert, hat sich in der Formation gefunden. Wie ist die Stimmung?

U. H.: Die Stimmung ist prächtig. Kein Wunder bei dem permanenten Erfolg. Da muß die Stimmung einfach prima sein. Die jüngeren Spieler haben sich auch hervorragend eingefunden und es macht wirklich Spaß, sie Fußball spielen zu sehen. Ich habe auf der Bank ja Zeit und Muße, objektiv das Spiel anschauen zu können. Sie hätten es sicherlich verdient, in die 1. Bundesliga aufzusteigen, keine Frage.

aktuell: Vielen Dank, Uwe und für den weiteren Ablauf Deiner Karriere, ob in Braunschweig oder bei einem anderen Verein, alles Gute.

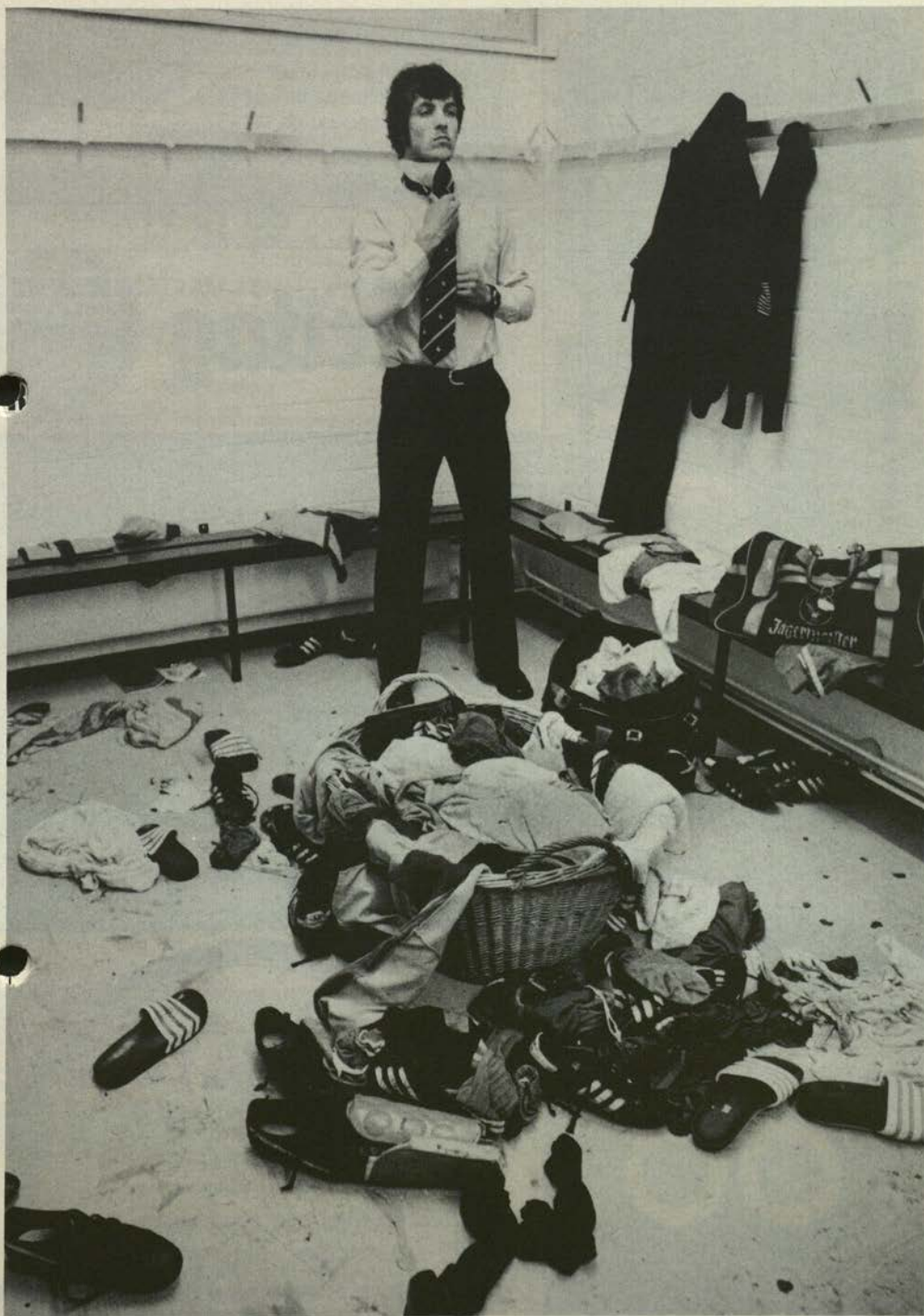
37. Spieltag

24./25./26. April 1981

Braunschweig	- VfB Oldenburg	(Sa.)	(:) 7:0
Alem. Aachen	- Viktoria Köln	(Fr.)	(:) 4:2
Preußen Münster	- Wattenscheid 09	(Sa.)	(:) 0:1
Erkerschwick	- RW Oberhausen	(Sa.)	(:) :
OSV Hannover	- TeBe Berlin	(Sa.)	(:) 0:1
Herha BSC	- Hannover 96	(Sa.)	(:) 1:0
Fortuna Köln	- Göttingen 05	(Sa.)	(:) 0:1
Union Solingen	- VfL Osnabrück	(Sa.)	(:) 2:1
RW Essen	- RW Lüdenscheid	(Sa.)	(:) 5:4
SC Herford	- Werder Bremen	(Sa.)	(:) 0:2
Holstein Kiel	- 1. FC Bocholt	(So.)	(:) :

Die Tabelle

Platz	Verein	Tore	Punkte	Neuester Stand			Nächster Spieltag		
				Tore	Punkte	Platz	Tore	Punkte	Platz
1.	Werder Bremen	84:29	56:12	84:29	56:12				
2.	Eintracht Braunschweig	83:38	54:16	83:38	54:16				
3.	Hertha BSC Berlin	102:35	52:18						
4.	VfL Osnabrück	65:39	47:23						
5.	Alemannia Aachen	69:43	47:25						
6.	Hannover 96	69:41	46:24						
7.	Rot-Weiß Essen	85:54	42:26						
8.	Fortuna Köln	75:62	41:31						
9.	Union Solingen	63:53	40:32						
10.	Viktoria Köln	60:71	35:37						
11.	Wattenscheid	53:63	33:39						
12.	1. FC Bocholt	58:62	32:40						
13.	Preußen Münster	39:63	30:42						
14.	SC Herford	44:52	29:41						
15.	VfB Oldenburg	53:67	29:41						
16.	Rot-Weiß Oberhausen	44:68	29:41						
17.	Tennis Borussia	36:58	27:43						
18.	Göttingen 05	58:84	27:45						
19.	Holstein Kiel	38:68	25:45						
20.	RW Lüdenscheid	32:68	22:48						
21.	OSV Hannover	38:89	18:54						
22.	Erkerschwick	38:79	17:55						



Das war's . . .

Foto: H. Neubauer

<https://doi.org/10.24355/dbbs.084-201807061147-0>

poggenpohl küchen · bäder



Wenn Sie besondere Ansprüche an eine
Küchen- und Bad-Einrichtung stellen,
besuchen Sie unsere Ausstellung. Wir
informieren Sie dort über die schönsten
Poggenpohl-Küchen und -Bäder.

hw-küchen-CENTER

Horst Wolf GmbH
Kurt-Schumacher-Straße 4
Telefon (0531) 7 6332
3300 Braunschweig

Sehprobleme können Ihnen
die Lebensfreude nehmen.
Eine Brille von dauter-optic
nimmt Ihnen die Sehprobleme.

dauter-optic



Staatlich gepr. Augenoptiker
und Augenoptikermeister
Kurt-Schumacher-Straße 5c
3300 Braunschweig, Tel. 76496

Braunschweig-Stadt,
Braunschweig-Land,
Peine, Wolfenbüttel
und SZ-Bad.

Betrieb:
Büchnerstraße 13
3300 Braunschweig



89 15 11

Freitag



Oldenburg



Die Mann

Witt	()	Kruit	()
Damjanoff	()	Gläser	()
Osterkamp	()	Wedemann	()
Darsow	()	Wörz	()
Zoller	()	Kulla	()
Kalkbrenner	()	Lemke	()
Steindor	()	Hoormann	()
Pösger	()	Hagen	()
Specht	()	Ebersbach	()
Ohling	()	Meisterfeld	()
Klinge	()		



RIECK

Ihr Modehaus
am Altstadtmarkt

Ausstatter unserer
Fußball-Bundesligamannschaft

Damen- und Herrenmoden

Altstadtmarkt 11 · 3300 Braunschweig
Telefon 44135



1955 » 25 Jahre « 1980

Autohaus Felske

BRAUNSCHWEIG / VOLKMARODE

Tel. (05 31) 36 06 20

SB-Station



Trink
Coca-Cola
SCHUTZMARKE

schaften



Eintracht

- | | |
|----------------|----------------|
| () Kindermann | () Franke |
| () Ellmerich | () Hain |
| () Klein | () Geiger |
| () Bruns | () Pahl |
| () Keute | () Hollmann |
| () Nester | () Borg |
| () Worm | () Merkhoffer |
| () Hoffmann | () Grobe |
| () Zavisic | () Koch |
| | () Trimhold |
| | () Tripbacher |



HIBOU

Boutique
für Mode
und Kunstgewerbe

Göldenstraße 1
3300 Braunschweig
0531/4 56 43

spectrum

Braunschweigs modernes HiFi-Studio

Service Verkauf Beratung

Bohlweg 3-4 · 3300 Braunschweig · ☎ 4 67 15



ZEMBSKI MARKETING

3300 BRAUNSCHWEIG

Telefon (05 31) 51 34 29



GERD LIEBIG

Hamburger Straße 211-221
3300 Braunschweig
Telefon (0531) 32 24 52

SHELL STATION am Eintrachtstadion

- Waschband
- Werkstattbetrieb
- Raststätte
- BMW-Fahrzeuge von Werksangehörigen zum Verkauf



2. Bundesliga – 38. Spieltag

1. Mai 1981

VfL Osnabrück	– Preußen Münster	(Fr.)
1. FC Bocholt	– Erkerschwick	(Fr.)
VfB Oldenburg	– OSV Hannover	(Fr.)
Göttingen 05	– Werder Bremen	(Fr.)
Viktoria Köln	– Braunschweig	(Fr.)
TeBe Berlin	– Holstein Kiel	(Fr.)
RW Oberhausen	– Union Solingen	(Fr.)
Wattenscheid 09	– Hertha BSC	(Fr.)
Hannover 96	– RW Essen	(Fr.)
RW Lüdenscheid	– SC Herford	(Fr.)
Fortuna Köln	– Alem. Aachen	(Fr.)

UNSER TIP:	IHR TIP:
2 : 1	1 : 2
3 : 1	1 : 0
1 : 0	4 : 1
0 : 4	1 : 3
0 : 2	2 : 1
2 : 0	3 : 1
1 : 0	0 : 1
0 : 3	0 : 1
1 : 2	4 : 1
1 : 1	4 : 2
2 : 1	0 : 1



DRECKSPATZ

Für jeden Müllhaufen
den richtigen Container

Tel. 84 50 52

Der Versicherer der **EINTRACHT** bietet



handfeste Vorteile

im Rahmen Ihrer persönlichen Zukunftsabsicherung

- sofortigen finanziellen Schutz
- ständig Wertzuwachs,
durch Gewinnbeteiligung
- erhebliche Steuerersparnis

Bei allen Ihren finanziellen Vorhaben, z. B. wenn Sie Geld zum **Bau, Umbau oder Erwerb** benötigen, können Ihnen unsere Fachleute wertvolle Hilfe bieten – fragen Sie uns, oder rufen Sie einfach kurz an bei:

Bezirksdirektion

Campestraße 14
3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 7 67 14

Generalagentur

OPTIMAL FINANZ
Horst Wolter, Peter Lorenz
Maschstraße 50 · 3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 5 20 37

BRAUNSCHWEIGISCHE
VERSICHERUNGEN AG



Sitz der Direktion:

Kurt-Schumacher-Straße 21 3300 Braunschweig Telefon (05 31) 70 04-1

Alle Spiele der Saison 1980/81 auf einen Blick

Tag	Gegner	Ort	Tore		Torschützen	Zuschauer
			E	G		
Mi. 6. 8.80	Holstein Kiel	H	2	0	Hollmann, Keute	12.914
So. 10. 8.80	Erkerschwick	A	2	1	Grobe, Worm	
Sa. 16. 8.80	Solingen	H	1	1	Tripbacher	8.368
Mi. 20. 8.80	Münster	A	1	0	Worm	
Sa. 23. 8.80	Hertha BSC	H	0	4		12.594
Mi. 27. 8.80	RW Essen	A	6	2	Worm (2), Merkhoffer, Bruns, Grobe	
Sa. 6. 9.80	SC Herford	H	3	1	Grobe (2), Worm	6.066
Sa. 13. 9.80	Werder Bremen	A	1	2	Grobe	
Di. 16. 9.80	VfL Osnabrück	A	1	2	Borg	
Fr. 19. 9.80	Lüdenscheid	H	3	3	Ellmerich, Pahl (2)	6.491
Fr. 26. 9.80	Hannover 96	A	1	1	Geiger	
Di. 30. 9.80	Wattenscheid	H	3	0	Worm (2), Grobe	6.817
Sa. 11.10.80	RW Oberhausen	H	3	0	Pahl, Zavisic, Worm	8.142
So. 19.10.80	FC Bocholt	A	1	1	Grobe	
Sa. 25.10.80	TeBe Berlin	H	4	0	Zavisic, Pahl (2), Keute	8.787
So. 2.11.80	VfB Oldenburg	A	4	0	Grobe, Ellmerich (2), Geiger	
Fr. 7.11.80	Victoria Köln	H	3	0	Ellmerich, Grobe, Pahl	8.327
Sa. 15.11.80	Fortuna Köln	A	2	5	Ellmerich (2)	
Fr. 28.11.80	Alem. Aachen	H	1	1	Merkhoffer	13.873
Sa. 6.12.80	Göttingen 05	H	4	0	Worm (3), Grobe	7.965
Sa. 13.12.80	OSV Hannover	A	3	0	Worm, Bruns, Kindermann	
So. 4. 1.81	Holstein Kiel	A	2	0	Worm (2)	
Sa. 10. 1.81	Erkerschwick	H	2	0	Bruns, Zavisic	5.754
So. 18. 1.81	Solingen	A	0	2		
Fr. 23. 1.81	Münster	H	4	1	Grobe, Pahl	5.512
Sa. 7. 2.81	Göttingen 05	A	4	2	Geiger (3), Zavisic	
Sa. 14. 2.81	OSV Hannover	H	3	2	Ellmerich	5.651
Sa. 21. 2.81	SC Herford	A	2	1	Bruns, Merkhoffer	
Fr. 6. 3.81	Werder Bremen	H	2	2	Worm, Geiger	20.216
So. 15. 3.81	Lüdenscheid	A	2	0	Worm (2)	
Fr. 20. 3.81	Hannover 96	H	2	0	Worm, Ellmerich	
So. 29. 3.81	Wattenscheid	A	2	1	Keute, Ellmerich	
So. 12. 4.81	RW Oberhausen	A	4	2	Worm, Tripbacher, Keute, Pahl	
Do.16. 4.81	FC Bocholt	H	3	0	Worm (2), Hollmann	
Mo.20. 4.81	TeBe Berlin	A	3	1	Worm (3)	
Fr. 24. 4.81	VfB Oldenburg	H				
Fr. 1. 5.81	Victoria Köln	A				
Di. 5. 5.81	Fortuna Köln	H				
Sa. 9. 5.81	Alem. Aachen	A				
Di. 12. 5.81	VfL Osnabrück	H				
Sa. 16. 5.81	Hertha BSC	A				
Sa. 30. 5.81	RW Essen	H				

Torjäger der 2. Bundesliga Nord

33 Mill (Rot-Weiß Essen)
 28 Killmaier (Hertha BSC)
 28 Schatzschneider (Hannover 96)
 24 Kostedde (Werder Bremen)
 24 Worm (Eintracht Braunschweig)
 23 Feilzer (VfL Osnabrück)
 21 Remark (Hertha BSC)

17 Pallaks (SC Herford)
 16 Lenz (Union Solingen)
 16 Snater (Göttingen 05)
 14 Mödrath (Fortuna Köln)
 14 Wolf (Rot-Weiß Oberhausen)
 12 Künkel (Viktoria Köln)
 12 Reiners (Wattenscheid)

Richard Kehr

3300 BRAUNSCHWEIG

Blumenstraße 9

Fernruf (05 31) * 800 11

*Pharmazeutische
Großhandlung*

Hotel Königshof – Königslutter

Das gediegene Haus im Naturpark Elm – Besitzer Rainer Frohreich

100 Betten, Dusche/WC
Vollklimatisierte Tagungsräume
Bundeskegelbahnen
Große Hotelhalle
Gemütliche Aufenthaltsräume

Spezialitätengrill –
rustikal eingerichtet

z. B.: GRILLTELLER

knackige Salate, Frenchbrot DM 9,50

dazu offene badische Weine

Feldschlösschen-Biere vom Faß

DAS HAUS VON DEM MAN SPRICHT ...

Königslutter, von Braunschweig kommend Ortseingang an der B 1



HARTWIG

Internationale Spedition

Braunschweig · Frankfurter Straße 246 · Telefon (05 31) 8 10 96

Das Superspiel

AIR BAHAMA



ZEMBSKI MARKETING

Reisebüro

KAHN

Machen Sie mit beim SUPERSPIEL, lieber Leser, wählen Sie den für Sie besten Eintracht-Spieler dieses Spiels. In Zusammenarbeit mit **Knut Hänschke** von AIR BAHAMA und **Dieter Schubert** vom Reisebüro **KAHN** Friedrich-Wilhelm-Platz kann **Zembski Marketing** Ihnen, lieber Leser, wirklich einmalige Preise anbieten.

Schneiden Sie den untenstehenden Coupon aus, kleben ihn auf eine Postkarte und schicken diese dann an: Zembski Marketing, Postfach 56 66, 3300 Braunschweig.
Einsendeschluß: 28. April 1981
Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

DER SUPER-SPIELER-PREIS:

- ♦ **2 Flüge** nach **Nassau/Bahamas**
- ♦ **6 Übernachtungen** in einem **First-Class-Hotel**
- ♦ **Freie An- und Abreise** zum Abflugort mit **AVIS-Mietwagen**.

DIE SUPER-LESER-PREISE:

Jetzt kommt's:

1. Preis:

- ♦ **2 Flüge** ebenfalls nach **Nassau/Bahamas**.
- ♦ Ebenfalls **6 Übernachtungen** in einem **First-Class-Hotel**, nebst gleichen Bedingungen der freien An- und Abreise wie beim SUPER-SPIELER-PREIS.

2. Preis: 1 Reisegutschein im Werte von 500,- DM.

3. Preis: 1 Reisegutschein im Werte von 250,- DM.

4. Preis: 1 Tribünen-Dauerkarte für die Saison 81/82.

5. Preis: 1 handsignierter original Spielball der Braunschweiger Eintracht.

6.-10. Platz: je 1 Tasche von Reisebüro **KAHN** mit „gehaltvollem Inhalt“!

Coupon

Das Superspiel

Name des besten Spielers

war für mich der beste Spieler.

Name _____

Straße _____

Ort _____

Datum _____

Unterschrift

Offset-Druckerei
Reproduktion
Fotosatz mit Datenspeicherung
Industriebuchbinderei

MAUL  DRUCK

Georg-Westermann-Allee 23 a · 3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 7 53 99



Hab' ich auch nichts vergessen?

Foto: H. Neubauer

Aktiv sein schafft Lebensfreude

325 Zimmer, alle mit Bad/Dusche, WC, Balkon, Telefon

Urlaub

Restaurant – Café – Bar

Vorzügliche Küche – auch Reduktions- und Diätkost · Abendrestaurant mit italienischen Spezialitäten · Hausbar mit Tanzmusik · Gemütliches Café mit großer Sonnenterrasse (Reisebusgesellschaften auf Anmeldung).
Tanz am Wochenende.

Hallenbad (Sole, 30° 1,30 m Wassertiefe)

Sauna, Solarium · Turnhalle mit Trimmgeräten · Tischtennis · Kegeln, Bowling.

Moderne Kurmittelabteilung für alle physiotherapeutischen Anwendungen.
Suzanne Mode-Boutique · Kosmetikpraxis.

Gestalten Sie Ihren Urlaub ganz individuell mit den Angeboten des Hauses und dem Freizeitprogramm der Kurverwaltung (Wanderungen, Besichtigungen, Kutsch- und Busfahrten, Dampferfahrten).

Kuren

Verbinden Sie den Aufenthalt im Carolinum mit einer freien Kur, die Sie über Ihren Hausarzt und Ihre Krankenkasse beantragen. Wir rechnen die in unserer Kurmittelabteilung genommenen Anwendungen über Ihre Krankenkasse ab.

Tagungen

Wir bieten hervorragende Bedingungen für Konferenzen, Tagungen, Seminare.

Raumangebot bis 250 Personen.

Unser besonderes Angebot

Wir betreuen Senioren für einen beliebig gewünschten Zeitraum, z. B. bei Abwesenheit der Angehörigen, in unseren Senioren-Appartements (Sonderkonditionen).

Bitte informieren Sie sich über unser weitgefächertes Angebot und fordern Sie Prospekte an oder rufen Sie an: Hennes Jäcker, Am Spitzen Hey 3, 3300 Braunschweig, Tel. 05 31/6 30 07.



**Sorgfalt, Exaktheit und Zuverlässigkeit
sind Grundlage unserer Leistungen und sichern die Qualität
unserer Produkte und unserer Arbeit.
Nutzen Sie unsere Erfahrungen im Rennsport.
Wir bieten Ihnen alle Möglichkeiten. Ihr Fahrzeug sicherer
und schneller zu machen und individuell zu gestalten.**

V·A·G



preparation by



WILLI NIES KG

Friedrich-Seele-Straße 1

3300 Braunschweig

Telefon 8 30 05 - 7

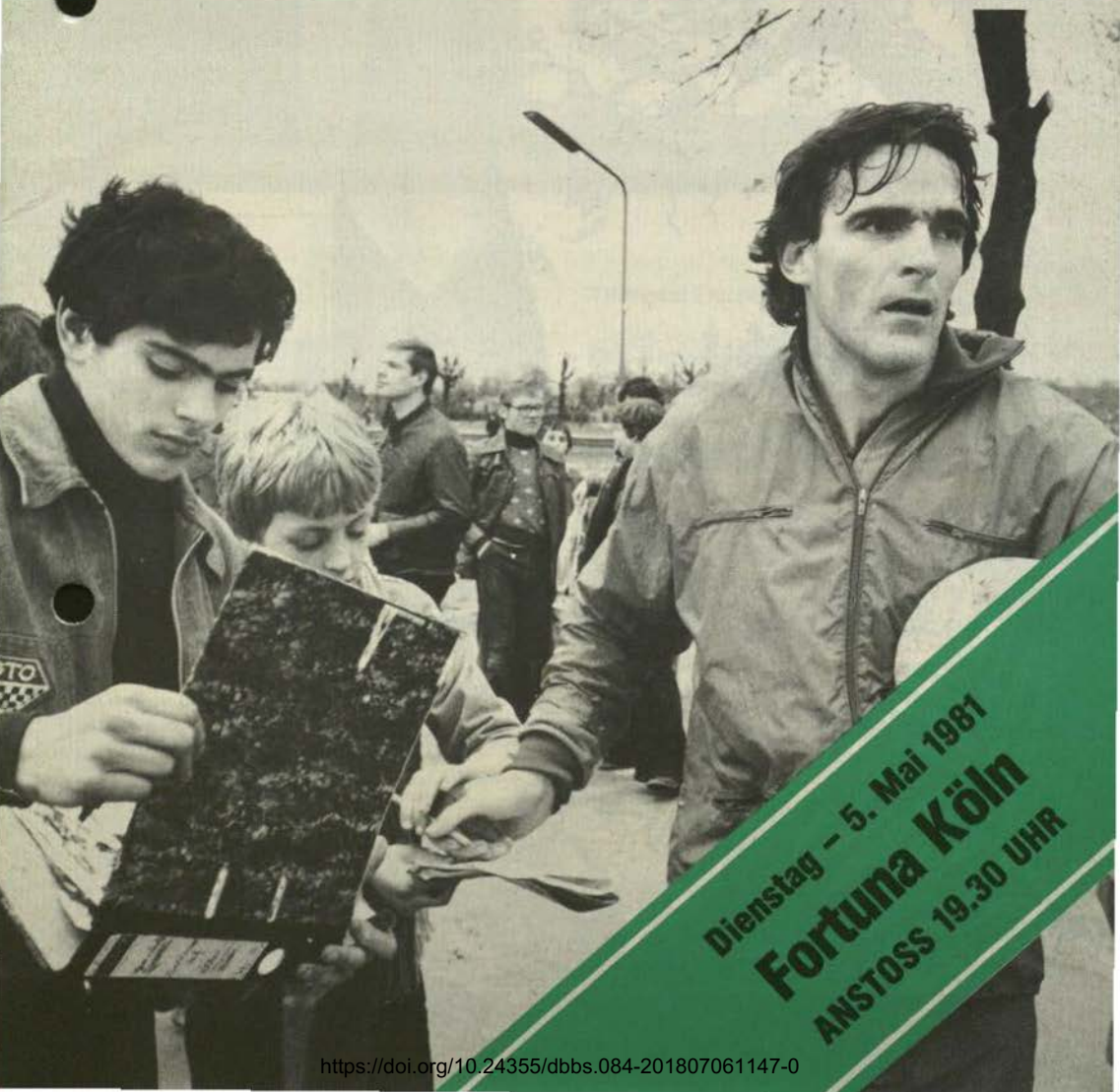


STADIONPROGRAMM EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

EINTRACHT *aktuell*

6. Jahrgang Nr. 9 / Punktspiel der 2. Bundesliga

Mai 1981



Dienstag - 5. Mai 1981
Fortuna Köln
ANSTOSS 19.30 UHR

Feldschlößchen Pilsner

Würze der Natur

Gebraut mit dem reinen frischen Wasser des Harzes. Voll der natürlichen Würze
sonnengereifter Gerste - zu Malz veredelt. Mit bestem Hopfen.
Das ist Feldschlößchen Pilsner.



... HERRENMODE hat nur einen Namen

men + ladies shop
Town

Kleine Burg/Dompassage.

EINTRACHT aktuell



Stadionzeitschrift des
B. T. S. V. »Eintracht« Braunschweig

Verantwortlich für
Herausgabe, Redaktion und Anzeigenteil:
ZEMBSKI MARKETING, Dielsweg 3
3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 51 34 29

Satz und Druck:
Maul-Druck, Georg-Westermann-Allee 23a
3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 7 53 99
Fotonachweis: S. Simon, Krause, Horstmüller

Titelfoto: Erschöpfung

Das Superspiel	3
Unser Gegner heute	4
Interview mit Rainer Hollmann	5
Der heutige Spieltag	6
Die Tabelle	6
Die Mannschaften	8/9
Der nächste Spieltag	11
Alle Spiele der Saison 1980/81	13
Die Torjäger der 2. Liga Nord	14
Eintrachts nächster Gegner	16

Bis zum Saisonende wird das „aktuell“ Fotostudien von Hartmut Neubauer veröffentlichten. Heute: Titel.

MUNDSTOCK
international

Vermietung von der eleganten Rolls-Royce-Limousine
über das Mercedes-Benz-Luxus-Wohnmobil „James Cook“
bis zum neuesten und modernsten Luxus-Reiseomnibus.



Braunschweiger Reisebüro
Schloßpassage 26 · Telefon (05 31) 4 64 14
Reiseveranstalter für Fahrten
mit exklusiven Reiseomnibussen



Steintorklause

3300 Braunschweig · Leonhardstraße 59 · Telefon 755 18

Inh. Silke Neidhart

Das Essen ist als Gut bekannt, weil Bruno in der Küche stand.

samstags nehmen wir auch Feiern an - 3 Minuten von der Stadthalle

Wolter Pilsener 0,4 l

DM 1,90



das Lokal im Landbaustil
mit brennendem Kamin

Gaststätte für jung & alt

Im Zentrum von Braunschweig
das Haus mit der gemütlichen Note

MOPPEL

Inh. Peter Scheidemann

Gordelingerstraße 49 · Telefon 4 49 34

**JEVER
PILSENER**



Braunschweigs größtes Teppichhaus



bietet Ihnen eine erlesene Auswahl bester Teppiche,
Brücken, Läufer, Orient-Teppiche, Teppichboden und
PVC-Beläge

16 x in Niedersachsen



LÖWEN-TEPPICHHAUS




BS, Alte Waage 1 · BS, Ölschlagern 36 · BS, Küchenstraße W + S Hofgebäude · BS
Theaterwall 1 · BS, Marstall 16 · BS, im Hause Eisleb, Voigtländerstr. · BS, Küchenstr. 9-11,
WOB-Nordsteimke, im Hause Möbel-Unger · Celle, an der Hasenbahn · Goslar, Rosen-
torstraße, im Hause Möbel-Unger · Peine, im Hause Möbel-Gröver · Hildesheim, im
Real-Markt · Hannover-Altwarmbüchen, im Real-Kauf · Holzminden, Alte Wache 10

Das Superspiel

Endauslosung
in der nächsten Ausgabe!!!

AIR BAHAMA 

 ZEMBSKI MARKETING

Reisebüro **KAHN**

In den letzten Monaten haben wir Ihnen an dieser Stelle die zu gewinnenden attraktiven Preise vorgestellt.

Wir sind sicher, daß Sie diese in der Zwischenzeit kennen und der Endauslosung mit der gleichen Spannung entgegenfiebern, wie den Resultaten unserer Eintracht.

Um aber denjenigen von Ihnen, die nicht den Haupttreffer gewinnen können, eine optimale „käufliche“ Chance zu bieten, die 700 Inseln in der Sonne – die Bahamas – kennenzulernen, hat das Reisebüro **KAHN** eine Sonderreise aufgelegt, ab und bis Braunschweig versteht sich, um alle Eintracht-Fans und Sonnenhungrigen den Karibischen Traum erleben zu lassen.

Termine und Preise dieser einmaligen Gelegenheit finden Sie in dieser Ausgabe auf **Seite 7**, gegenüber dem aktuellen heutigen Spieltag. Weitere Informationen erhalten Sie gerne im Reisebüro **KAHN**, Friedrich-Wilhelm-Platz 5-6.

PS: Vielleicht können Sie dann den Aufstieg der Eintracht unter Palmen mit kristallklarem Wasser und ewiger Sonne feiern – eine tolle Idee, oder?

Schneiden Sie den untenstehenden Coupon aus, kleben ihn auf eine Postkarte und schicken diese dann an:

Zembski Marketing, Postfach 56 66,
3300 Braunschweig.

Einsendeschluß: 6. Mai 1981.

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Coupon

Das Superspiel

Name des besten Spielers

war für mich der beste Spieler.

Name _____

Straße _____

Ort _____

Datum _____

Unterschrift

Unser Gegner heute

Fortuna Köln stellte in den letzten Jahren immer eine Mannschaft klangvoller Namen.

Die Einkaufspolitik des Präsidenten Jean Löring, der finanziell augenscheinlich über unerschöpfliche Mittel zu verfügen scheint, ließ auf der anderen Seite nie eine homoge-

ne, geschlossene Mannschaft wachsen.

Das größte Bestreben der Fortuna, den Ortsrivalen den 1. FC Köln in der Gunst der Zuschauer zu überflügeln, gelang erst einmal, 1974, als sie in die 1. Bundesliga aufsteigen konnten. Seitdem versucht man je-

des Jahr auf Neue den Weg nach oben. Bislang vergeblich. Auch in diesem Jahr wird der ganz große Schritt nach oben nicht gelingen. Da helfen auch die Mittel Jean Lörrings nicht.

Zu unterschiedlich sind die Leistungen der Mannschaft.



Fortuna Köln. O. R. v. lks.: Fos, Schuster, Grzelak, Nielsen, Lütkebohmert, Mödrath. M. R. v. lks.: Masseur Jürgens, Jürgens, Kühlen, Gless, Werres, Linßen, Finkler, Trainer Luppen. V. R. v. lks.: Schmitz, Sauk, Welz, Gede, Borkhardt.

Fachberatung ist durch nichts zu ersetzen.

DER SPORT-PROFI

Sporthaus

OLYMPIA

Münzstraße 16 · 3300 Braunschweig · Tel. (05 31) 4 30 27

Interview mit Rainer Hollmann

Als am 23. August 1980 die Achillessehne riß, glaubte Rainer Hollmann an das Ende seiner Karriere als Fußballspieler! Die Sehne riß nicht nur einmal, sondern gleich dreimal! Doch Rainer ist zäher, als er manchmal selbst glaubt. Eine Woche Krankenhausaufenthalt nach geglyckter Operation, Wochen Gips, dann Bewegungs- und Aufbautherapie bei Masseur Jacobs. Mitte Februar, erste Trainingsversuche. Was so selbstverständlich klingt, war eine höllische Aufbauarbeit, die sehr viel Energie und Selbstüberwindung kostete. Sein erstes Spiel machte „Hollie“ in Herford, am 21. Februar 1981. Fast genau 6 Monate Leidenszeit lag hinter ihm.

aktuell: Hollie, wie fühlt man sich, wenn man nach einer solch langen Zeit wieder Fußball spielen kann und sich topfit fühlt?

R. H.: Das kann man nicht mit Worten ausdrücken. Die Zeit meiner Verletzung möchte ich nicht noch einmal erleben. Ich glaube, ein zweites Mal könnte ich die ganze Prozedur nicht wiederholen. Es war wahnsinnig schwer, den Anschluß zu finden. Um so glücklicher bin ich jetzt, daß ich es geschafft habe.

aktuell: Man sagt, ein verletzter Spieler ist das „ärmste Schwein auf Erden“ – in der Fußballersprache. Hast Du Dich so gefühlt?

R. H.: Wenn man es so ausdrücken will, ja. Bei mir kommt oder kam die Überlegung des Alters hinzu. Als 30iger wird alles etwas ernster genommen: was wird? wird es überhaupt wie-

der? wie lange brauchst Du? etc. Man steht „draußen vor der Tür“, kann nur zuschauen, das tut weh. In dieser Branche zählt die Leistung, nur die Leistung, sonst nichts. Obwohl der Kontakt mit der Mannschaft da war – der Trainer rief mich häufig an und versuchte mich zu trösten – ist man mit dem Zustand doch unzufrieden.

aktuell: Wann hast Du zum ersten Mal wieder „voll“ gespielt?

R. H.: Das war in Solingen, am 7. April. Danach habe ich permanent gespielt. Meinen Einsatz verdanke ich aber nur der Tatsache, daß Wolfgang Grobe verletzt war. Nun, der Trainer muß wohl mit meiner Leistung zufrieden gewesen sein – trotz des 0 : 2 was das folgende Spiel in Oberhausen bestätigte. Danach konnte ich wieder ruhig schlafen.

aktuell: Das 7 : 0 gegen den VfB Oldenburg ist allen Lesern sicher noch lebhaft in Erinnerung. Welchen Stellenwert hat dieses Spiel für Dich?

R. H.: Ich meine, man sollte diesen hohen Sieg nicht überbewerten. Die Oldenburger waren an diesem Tag wirklich harmlos, kein Gegner. Die letzten jetzt anstehenden 6 Spiele bringen die Entscheidung. Weder Hertha BSC noch wir dürfen uns auch nur einen Ausrutscher erlauben, denn sonst ist der „Ofen aus“. Daß dieses Bewußtsein natürlich auf die Nerven drückt, ist klar. Wir haben noch in Aachen anzutreten – wer schon einmal auf dem Tivoli gespielt hat, wird wissen, was einen da erwarten kann: 20 000 Zuschauer, die ihre Mannschaft gegen einen der Ex-Bundesligisten gewinnen sehen will und eine Aa-



chener Mannschaft, die es Fußball-Deutschland noch einmal zeigen will, daß sie Fußball spielen kann. Eine schwere Aufgabe. Selbst das Heimspiel gegen Osnabrück muß man unter besonderen Gesichtspunkten sehen: diese Mannschaft muß! den 4. Tabellenplatz behaupten, wenn sie in die eingleisige 2. Bundesliga kommen will. Wenn die Osnabrücker also zu dem Zeitpunkt unseres Aufeinandertreffens noch einen Punkt benötigt, kann man sich vorstellen, mit welchen Mitteln sie einen Punkt auf des Gegners Platz holen will! Also sehr schwierige Aufgaben, die auf uns warten. Trotz allem bin ich der festen Überzeugung, daß wir es schaffen werden. Egal wer und was kommt. In der Mannschaft stimmt alles, alle wissen, um was es geht, also dürfte nichts mehr schief gehen.

aktuell: Hollie, vielen Dank und alles Gute für die letzte Phase der Meisterschaft.

39. Spieltag

5. Mai 1981

Braunschweig	- Fortuna Köln	(0:0) 1:0
Erkerschwick	- TeBe Berlin	(:) 1:1
SC Herford	- Hannover 96	(:) 0:2
Union Solingen	- 1. FC Bocholt	(:) 2:1
OSV Hannover	- Viktoria Köln	(:) 0:0
Holstein Kiel	- VfB Oldenburg	(:) 2:1
Werder Bremen	- RW Lüdenscheid	(:) 2:0
Alem. Aachen	- Göttingen 05	(:) 3:1
RW Essen	- Wattenscheid 05	(:) 2:2
Hertha BSC	- VfL Osnabrück	(:) 2:0
Preußen Münster	- RW Oberhausen	(:) 1:2

Die Tabelle

Platz	Verein	Tore	Punkte	Neuester Stand			Nächster Spieltag		
				Tore	Punkte	Platz	Tore	Punkte	Platz
1.	Werder Bremen	90:30	62:12	92:30	64:12				
2.	Hertha BSC Berlin	104:35	56:18	106:35	58:18				
3.	Eintracht Braunschweig	92:40	56:18	93:40	58:18				
4.	Alemannia Aachen	74:45	51:25	77:46	53:25				
5.	Hannover 96	73:43	48:26	75:43	50:26				
6.	VfL Osnabrück	67:43	47:27	67:45	47:29				
7.	Rot-Weiß Essen	91:63	44:30	93:65	45:31				
8.	Union Solingen	66:54	44:32	68:55	46:32				
9.	Fortuna Köln	74:63	41:35	74:64	41:37				
10.	Viktoria Köln	64:76	37:39						
11.	FC Bocholt	62:62	36:40						
12.	Wattenscheid	54:64	35:41						
13.	Preußen Münster	41:65	32:44						
14.	VfB Oldenburg	57:75	31:43						
15.	Tennis Borussia Berlin	40:59	31:43						
16.	SC Herford	46:58	29:45						
17.	Rot-Weiß Oberhausen	45:72	29:45						
18.	Göttingen 05	60:87	29:47						
19.	Holstein Kiel	39:74	25:49						
20.	RW Lüdenscheid	40:75	24:50						
21.	Erkerschwick	40:81	19:57						
22.	OSV Hannover	39:94	18:58						

BAHAMAS

A large, black silhouette of several palm trees is positioned on the left side of the advertisement, extending from the bottom towards the top. The trees are stylized with jagged fronds and are set against a light background.

SONDERFLUGREISE

12. – 20. 7. 1981

DM 1990,-

(Mindestbeteiligung 20 Personen)

Reisebüro

KAHN

AIR BAHAMA



poggenpohl küchen · bäder



Wenn Sie besondere Ansprüche an eine Küchen- und Bad-Einrichtung stellen, besuchen Sie unsere Ausstellung. Wir informieren Sie dort über die schönsten Poggenpohl-Küchen und -Bäder.

hw-küchen-CENTER
Horst Wolf GmbH
Kurt-Schumacher-Straße 4
Telefon (05 31) 7 63 32
3300 Braunschweig

Sehprobleme können Ihnen die Lebensfreude nehmen. Eine Brille von dauter-optic nimmt Ihnen die Sehprobleme.

dauter-optic



Staatlich gepr. Augenoptiker
und Augenoptikermeister
Kurt-Schumacher-Straße 5c
3300 Braunschweig, Tel. 76496

Braunschweig-Stadt,
Braunschweig-Land,
Peine, Wolfenbüttel
und SZ-Bad.

Betrieb:
Büchnerstraße 13
3300 Braunschweig



89 15 11

Freitag



Fortuna Köln

Die Mann

Pauly	()	Welz	()
Finkler	()	Domgörgen	()
Gudlaugsson	()	Sauk	()
Grizellak	()	Fos	()
Goll	()	Kuhlen	()
Rolff	()	Lütkebomert	()
Werres	()	Nielsen	()
Linßen	()	Gede	()
Gless	()	Schmitz	()
Mödrath	()	Schuster	()
Hofmann	()	Jürgens	()



RIECK

Ihr Modehaus
am Altstadtmarkt

Ausstatter unserer
Fußball-Bundesligamannschaft

Damen- und Herrenmoden

Altstadtmarkt 11 · 3300 Braunschweig
Telefon 44135



1955 » 25 Jahre « 1980

Autohaus Felske

BRAUNSCHWEIG / VOLKMARODE

Tel. (05 31) 36 06 20

SB-Station



Trink
Coca-Cola
SCHUTZMARKE

schaften



Eintracht

- | | |
|----------------|----------------|
| () Kindermann | () Franke |
| () Ellmerich | () Hain |
| () Klein | () Geiger |
| () Bruns | () Pahl |
| () Keute | () Hollmann |
| () Nester | () Borg |
| () Worm | () Merkhoffer |
| () Hoffmann | () Grobe |
| () Zavisic | () Koch |
| | () Trimhold |
| | () Tripbacher |



HIBOU

Boutique
für Mode
und Kunstgewerbe

Göldenstraße 1
3300 Braunschweig
0531/4 56 43

spectrum

Braunschweigs modernes HiFi-Studio

Service Verkauf Beratung

Bohlweg 3-4 · 3300 Braunschweig · ☎ 46715



ZEMBSKI MARKETING

3300 BRAUNSCHWEIG

Telefon (05 31) 51 34 29



GERD LIEBIG

Hamburger Straße 211–221

3300 Braunschweig

Telefon (0531) 32 24 52

SHELL STATION am Eintrachtstadion

- Waschband
- Werkstattbetrieb
- Raststätte
- BMW-Fahrzeuge von Werksangehörigen zum Verkauf



Und dieses war der fünfte Streich! Ronnies fünftes Tor zum 7 : 0 Endstand.

2. Bundesliga – 40. Spieltag

9./10. Mai 1981

Alem. Aachen	– Braunschweig	(Sa.)
Hannover 96	– Werder Bremen	(Sa.)
Fortuna Köln	– OSV Hannover	(Sa.)
VfB Oldenburg	– Erkerschwick	(Sa.)
Göttingen 05	– RW Lüdenscheid	(Sa.)
VfL Osnabrück	– RW Essen	(Sa.)
FW Oberhausen	– Hertha BSC	(Sa.)
TeBe Berlin	– Union Solingen	(Sa.)
Viktoria Köln	– Holstein Kiel	(So.)
FC Bocholt	– Preußen Münster	(So.)
Wattenscheid 09	– SC Herford	(So.)

UNSER TIP:	IHR TIP:
1 : 2	:
1 : 1	:
2 : 0	:
1 : 0	:
3 : 1	:
2 : 1	:
0 : 3	:
3 : 1	:
2 : 0	:
1 : 1	:
3 : 1	:

 **LYMP**

**MIET-
TOILETTEN**

für alle
Baustellen
Märkte
Messen
Sportveranstaltungen
Feste usw
liefert Ihr



DRECKSPATZ
Tel. 84 50 52

Der Versicherer der **EINTRACHT** bietet

handfeste Vorteile



im Rahmen Ihrer persönlichen Zukunftsabsicherung

- sofortigen finanziellen Schutz
- ständig Wertzuwachs,
durch Gewinnbeteiligung
- erhebliche Steuerersparnis

Bei allen Ihren finanziellen Vorhaben, z. B. wenn Sie Geld zum **Bau, Umbau oder Erwerb** benötigen, können Ihnen unsere Fachleute wertvolle Hilfe bieten – fragen Sie uns, oder rufen Sie einfach kurz an bei:

Bezirksdirektion

Campestraße 14
3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 7 67 14

Generalagentur

OPTIMAL FINANZ
Horst Wolter, Peter Lorenz
Maschstraße 50 · 3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 5 20 37

BRAUNSCHWEIGISCHE
VERSICHERUNGEN AG



Sitz der Direktion:

Kurt-Schumacher-Straße 21 3300 Braunschweig Telefon (05 31) 70 04-1

Alle Spiele der Saison 1980/81 auf einen Blick

Tag	Gegner	Ort	Tore		Torschützen	Zuschauer
			E	G		
Mi. 6. 8.80	Holstein Kiel	H	2	0	Hollmann, Keute	12.914
So. 10. 8.80	Erkenschwick	A	2	1	Grobe, Worm	
Sa. 16. 8.80	Solingen	H	1	1	Tripbacher	8.368
Mi. 20. 8.80	Münster	A	1	0	Worm	
Sa. 23. 8.80	Hertha BSC	H	0	4		12.594
Mi. 27. 8.80	RW Essen	A	6	2	Worm (2), Merkhoffer, Bruns, Grobe	
Sa. 6. 9.80	SC Herford	H	3	1	Grobe (2), Worm	6.066
Sa. 13. 9.80	Werder Bremen	A	1	2	Grobe	
Di. 16. 9.80	VfL Osnabrück	A	1	2	Borg	
Fr. 19. 9.80	Lüdenscheid	H	3	3	Ellmerich, Pahl (2)	6.491
Fr. 26. 9.80	Hannover 96	A	1	1	Geiger	
Di. 30. 9.80	Wattenscheid	H	3	0	Worm (2), Grobe	6.817
Sa. 11. 10.80	RW Oberhausen	H	3	0	Pahl, Zavisic, Worm	8.142
So. 19. 10.80	FC Bocholt	A	1	1	Grobe	
Sa. 25. 10.80	TeBe Berlin	H	4	0	Zavisic, Pahl (2), Keute	8.787
So. 2. 11.80	VfB Oldenburg	A	4	0	Grobe, Ellmerich (2), Geiger	
Fr. 7. 11.80	Victoria Köln	H	3	0	Ellmerich, Grobe, Pahl	8.327
Sa. 15. 11.80	Fortuna Köln	A	2	5	Ellmerich (2)	
Fr. 28. 11.80	Alem. Aachen	H	1	1	Merkhoffer	13.873
Sa. 6. 12.80	Göttingen 05	H	4	0	Worm (3), Grobe	7.965
Sa. 13. 12.80	OSV Hannover	A	3	0	Worm, Bruns, Kindermann	
So. 4. 1.81	Holstein Kiel	A	2	0	Worm (2)	
Sa. 10. 1.81	Erkenschwick	H	2	0	Bruns, Zavisic	5.754
So. 18. 1.81	Solingen	A	0	2		
Fr. 23. 1.81	Münster	H	4	1	Grobe, Pahl	5.512
Sa. 7. 2.81	Göttingen 05	A	4	2	Geiger (3), Zavisic	
Sa. 14. 2.81	OSV Hannover	H	3	2	Ellmerich	5.651
Sa. 21. 2.81	SC Herford	A	2	1	Bruns, Merkhoffer	
Fr. 6. 3.81	Werder Bremen	H	2	2	Worm, Geiger	20.216
So. 15. 3.81	Lüdenscheid	A	2	0	Worm (2)	
Fr. 20. 3.81	Hannover 96	H	2	0	Worm, Tripbacher	16.449
So. 29. 3.81	Wattenscheid	A	2	1	Keute, Ellmerich	
So. 12. 4.81	RW Oberhausen	A	4	2	Worm, Tripbacher, Keute, Pahl	
Do. 16. 4.81	FC Bocholt	H	3	0	Worm (2), Hollmann	8.283
Mo. 20. 4.81	TeBe Berlin	A	3	1	Worm (3)	
Fr. 24. 4.81	VfB Oldenburg	H	7	0	Worm (5), Tripbacher, Kindermann	7.648
Fr. 1. 5.81	Victoria Köln	A	1	2	Zavisic	
Di. 5. 5.81	Fortuna Köln	H				
Sa. 9. 5.81	Alem. Aachen	A				
Di. 12. 5.81	VfL Osnabrück	H				
Sa. 16. 5.81	Hertha BSC	A				
Sa. 30. 5.81	RW Essen	H				

Torjäger der 2. Bundesliga Nord

33 Mill (Rot-Weiß Essen)
 29 Worm (Eintracht Braunschweig)
 28 Killmaier (Hertha BSC)
 28 Schatzschneider (Hannover 96)
 24 Kostedde (Werder Bremen)
 23 Feilzer (VfL Osnabrück)
 21 Remark (Hertha BSC)

17 Pallaks (SC Herford)
 16 Lenz (Union Solingen)
 16 Snater (Göttingen 05)
 14 Mödrath (Fortuna Köln)
 14 Wolf (Rot-Weiß Oberhausen)
 12 Künkel (Viktoria Köln)
 12 Reiners (Wattenscheid)

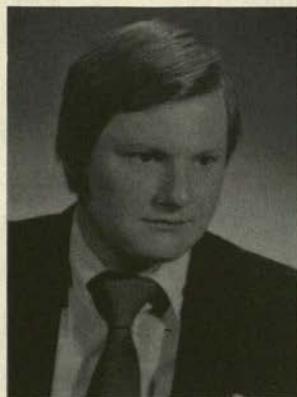
Richard Kehr

3300 BRAUNSCHWEIG

Blumenstraße 9

Fernruf (0531) *80011

*Pharmazeutische
Großhandlung*



Bezirksleitung
Krankenversicherung
Hans-Lutz Kanitz
Schlehenhang 12
3300 Braunschweig
Tel. 0531/329644

Kundendienst in allen Fragen

- ☐ Krankenversicherung
- ☐ Lebensversicherung
- ☐ Sachversicherung
- ☐ Bausparen
- ☐ Rechtsschutz

bietet Ihnen die

VEREINIGTE
KRANKENVERSICHERUNG AG

Im Unternehmensverbund
Vereinigte Kranken
Versicherungsgruppe Leben Sach



Bezirksleitung
Lebensversicherung
Uwe Kümmel
Scharnhorststraße 9
3300 Braunschweig
Tel. 0531/74142

Bezirksdirektion Braunschweig
Kurt-Schumacher-Straße. 18 - 19
Telefon: 0531/71022-24



HARTWIG

Internationale Spedition

Braunschweig · Frankfurter Straße 246 · Telefon (0531) 81096



Fünf Tore gelangen Ronnie Worm gegen Oldenburg. Ist er heute wieder erfolgreich?

Offset-Druckerei
Reproduktion
Fotosatz mit Datenspeicherung
Industriebuchbinderei

MAUL  DRUCK

Georg-Westermann-Allee 23 a · 3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 7 53 99

Eintrachts nächster Gegner am 12. Mai 1981



VfL Osnabrück. H. v. lks.: Fagot, Feilzer, Lorenz, Olaidotter, Hochheimer, Tune-Hansen, von Diericke, Lehmann. M. R. v. lks.: 1. Vors. Piepenbrock, Nieporte, Rogoznica, Wessel, Rosenfeld, Mass. Meyer, Trainer Biskup. Vorn v. lks.: Gans, Knopp, Seiler, Meyer Lanwart, Laubinger, Harth.

Aktiv sein schafft Lebensfreude

325 Zimmer, alle mit Bad/Dusche, WC, Balkon, Telefon

Urlaub

Restaurant – Café – Bar

Vorzügliche Küche – auch Reduktions- und Diätkost · Abendrestaurant mit italienischen Spezialitäten · Hausbar mit Tanzmusik · Gemütliches Café mit großer Sonnenterrasse (Reisebusgesellschaften auf Anmeldung).
Tanz am Wochenende.

Hallenbad (Sole, 30° 1,30 m Wassertiefe)

Sauna, Solarium · Turnhalle mit Trimmgeräten · Tischtennis · Kegeln, Bowling.

Moderne Kurmittelabteilung für alle physiotherapeutischen Anwendungen. Suzanne Mode-Boutique · Kosmetikpraxis.

Gestalten Sie Ihren Urlaub ganz individuell mit den Angeboten des Hauses und dem Freizeitprogramm der Kurverwaltung (Wanderungen, Besichtigungen, Kutsch- und Busfahrten, Dampferfahrten).

Kuren

Verbinden Sie den Aufenthalt im Carolinum mit einer freien Kur, die Sie über Ihren Hausarzt und Ihre Krankenkasse beantragen. Wir rechnen die in unserer Kurmittelabteilung genommenen Anwendungen über Ihre Krankenkasse ab.

Tagungen

Wir bieten hervorragende Bedingungen für Konferenzen, Tagungen, Seminare.

Raumangebot bis 250 Personen.

Unser besonderes Angebot

Wir betreuen Senioren für einen beliebig gewünschten Zeitraum, z. B. bei Abwesenheit der Angehörigen, in unseren Senioren-Appartements (Sonderkonditionen).

Bitte informieren Sie sich über unser weitgefächertes Angebot und fordern Sie Prospekte an oder rufen Sie an: Hennes Jäcker, Am Spitzen Hey 3, 3300 Braunschweig, Tel. 05 31/6 30 07.



**Sorgfalt, Exaktheit und Zuverlässigkeit
sind Grundlage unserer Leistungen und sichern die Qualität
unserer Produkte und unserer Arbeit.**

**Nutzen Sie unsere Erfahrungen im Rennsport.
Wir bieten Ihnen alle Möglichkeiten. Ihr Fahrzeug sicherer
und schneller zu machen und individuell zu gestalten.**

V·A·G



preparation by



WILLI NIES KG

Friedrich-Seele-Straße 1

3300 Braunschweig

Telefon 8 30 05 - 7

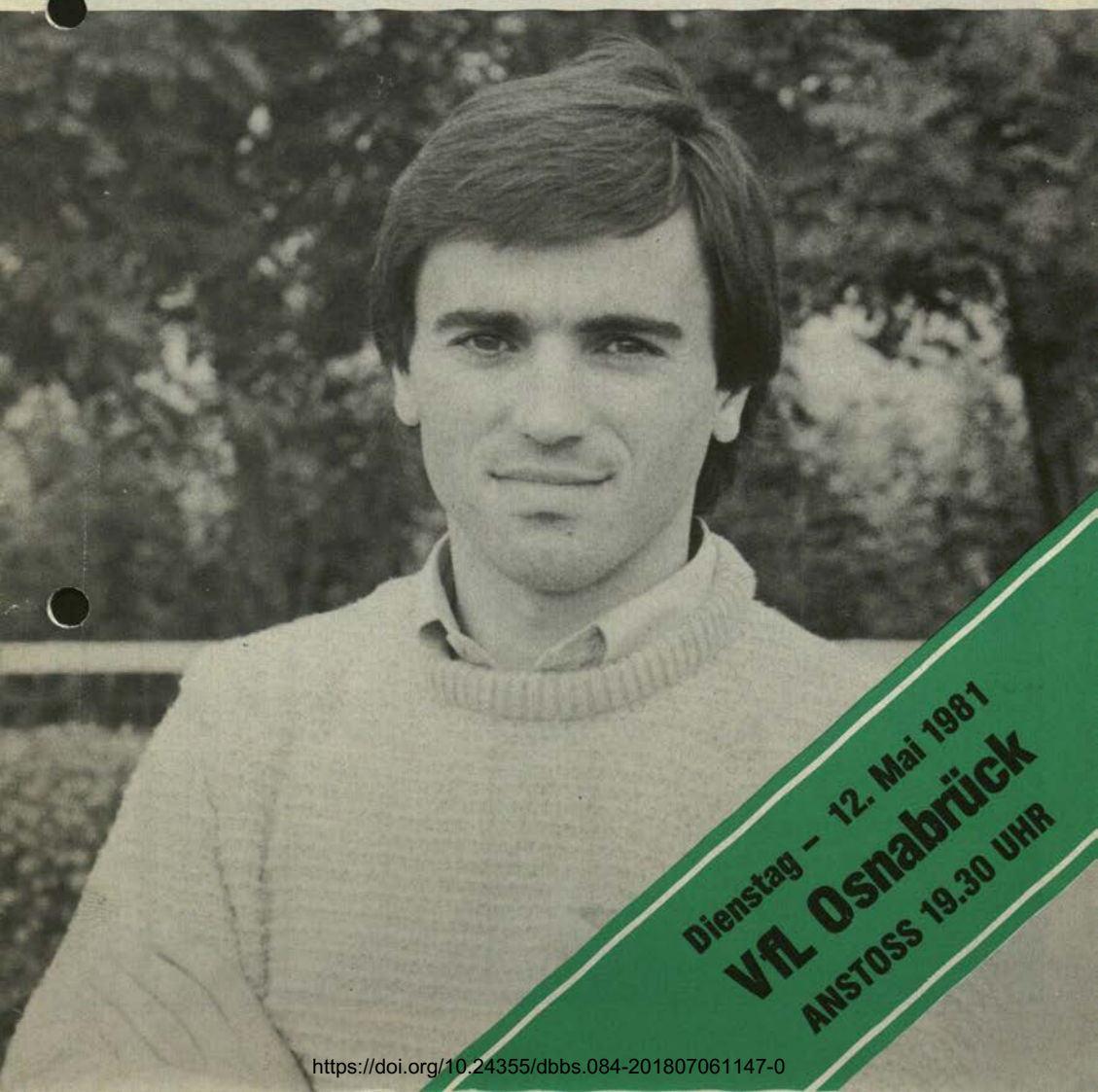


STADIONPROGRAMM EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

EINTRACHT aktuell

6. Jahrgang Nr. 10 / Punktspiel der 2. Bundesliga

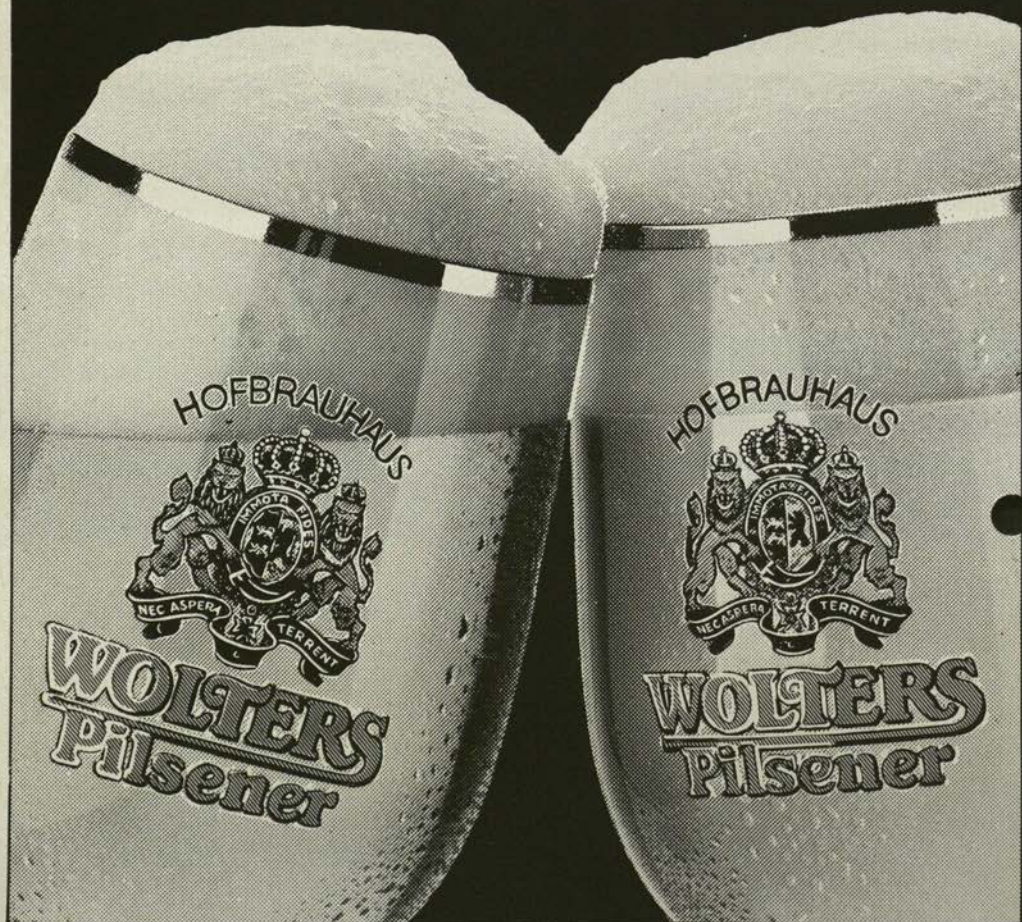
Mai 1981



Dienstag - 12. Mai 1981
VfL Osnabrück
ANSTOSS 19.30 UHR

Hofbrauhaus Wolters AG
Braunschweig

Das Pilsener aus dem Hofbrauhaus.



... HERRENMODE hat nur einen Namen

T^{men + ladies shop} Town

Kleine Burg/Dompassage.

EINTRACHT aktuell



Stadionzeitschrift des

B. T. S. V. »Eintracht« Braunschweig

Verantwortlich für

Herausgabe, Redaktion und Anzeigenteil:

ZEMBSKI MARKETING, Dielsweg 3

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 51 34 29

Satz und Druck:

Maul-Druck, Georg-Westermann-Allee 23a

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 7 53 99

Fotonachweis: S. Simon, Krause, Horstmüller

Titelfoto: Ilija Zavisic – ihn machten die Leser des „aktuell“ zum Gewinner im SUPERSPIEL.

Das Superspiel – Die Gewinner	3
Unser Gegner heute	4
Interview mit Trainer Uli Maslo	5
Die Nachholspiele	6
Die Tabelle	6
Die Mannschaften	8/9
Der nächste Spieltag	11
Alle Spiele der Saison 1980/81	13
Die Torjäger der 2. Liga Nord	13
Eintrachts nächster Gegner	16

Bis zum Saisonende wird das „aktuell“ Fotostudien von Hartmut Neubauer veröffentlichen. Heute: Seite 15.

MUNDSTOCK
international

Vermietung von der eleganten Rolls-Royce-Limousine über das Mercedes-Benz-Luxus-Wohnmobil „James Cook“ bis zum neuesten und modernsten Luxus-Reiseomnibus.



Braunschweiger Reisebüro

Schloßpassage 26 · Telefon (05 31) 4 64 14

Reiseveranstalter für Fahrten
mit exklusiven Reiseomnibussen



Steintorklause

3300 Braunschweig · Leonhardstraße 59 · Telefon 75518

Inh. Silke Neidhart

Das Essen ist als Gut bekannt, weil Bruno in der Küche stand.

samstags nehmen wir auch Feiern an - 3 Minuten von der Stadthalle

Wolter Pilsener 0,4 l

DM 1,90



das Lokal im Landbaustil
mit brennendem Kamin

Gaststätte für jung & alt

Im Zentrum von Braunschweig
das Haus mit der gemütlichen Note

MOPPEL

Inh. Peter Scheidemantel

Gordelingerstraße 49 · Telefon 4 49 34

**JEVER
PILSENER**



Braunschweigs größtes Teppichhaus



bietet Ihnen eine erlesene Auswahl bester Teppiche,
Brücken, Läufer, Orient-Teppiche, Teppichboden und
PVC-Beläge

16 x in Niedersachsen




LÖWEN-TEPPICHHAUS



BS, Alte Waage 1 · BS, Ölschlägern 36 · BS, Küchenstraße W + S Hofgebäude · BS
Theaterwall 1 · BS, Marstall 16 · BS, im Hause Eisleb, Voigtländerstr. · BS, Küchenstr. 9-11,
WOB-Nordsteimke, im Hause Möbel-Unger · Celle, an der Hasenbahn · Goslar, Rosen-
torstraße, im Hause Möbel-Unger · Peine, im Hause Möbel-Gröver · Hildesheim, im
Real-Markt · Hannover-Altwarmbüchen, im Real-Kauf · Holzminden, Alte Wache 10

Das Superspiel

AIR BAHAMA 

 ZEMBSKI MARKETING

Reisebüro **KAHN**



Das Foto zeigt von links nach rechts: Dieter Schubert vom Reisebüro KAHN, Rechtsanwalt Michael H. Thierack und „aktuell“-Herausgeber Dieter Zembski.

Am letzten Samstag war es soweit: Sämtliche Einsendungen wurden noch einmal geprüft und dann der Sieger im SUPERSPIEL ermittelt, der 1459 Einsendungen für sich verbuchen konnte:

Gewinner ist Ilija Zavisic, der sympathische Jugoslawe, der die Zuneigung der Braunschweiger Zuschauer im Fluge erobert hat!

Die Überreichung des SUPER-SPIELER-PREISES, zwei Flüge nach Nassau/Bahamas, übernimmt heute vor dem Spiel gegen den VfL Osnabrück Knut Häntschke von AIR BAHAMA.

Die Gewinner der LESER-PREISE werden in der letzten Ausgabe der Saison, die zum Spiel RW Essen (30. Mai) herauskommt, bekanntgegeben.

Mit großen Erwartungen sind die Osnabrücker in dieses für alle Mannschaften der 2. Liga wichtige Spieljahr 1980/81 gegangen. Erklärtes Ziel war das Erreichen der Eingeleisigen Zweiten Liga, wenn es nicht „zum Aufstieg in die Bundesliga“ langen sollte.

Bis zur Hälfte der Saison ließ der VfL wirklich aufhorchen. Vom 7. bis zum 20. Spieltag waren sie Spitzenreiter und stellten den Bundesli-

ga-Absteigern aus Bremen, Berlin und Braunschweig einen echten Konkurrenten. Doch je länger die Saison dauerte, die Ex-Bundesligisten immer besser ihren Rhythmus fanden, je mehr ließ die Leistung der Osnabrücker nach. Momentan liegen sie auf dem 6. Tabellenplatz. Nach den Bewertungsziffern für die neue Eingeleisige Liga stehen sie damit sehr gefährdet hinsichtlich der Eingliederung in die 2. Bundesliga.

Dicht bedrängt von Wattenscheid 09 und Viktoria Köln. Da sich die Bewertungsziffern aus der Vorbela-



VfL Osnabrück. H. v. l. s.: Fagot, Feilzer, Lorenz, Olaidotter, Hochheimer, Tune-Hansen, v. Diericke, Lehmann. M. R. v. l. s.: 1. Vors. Piepenbrock, Nieporte, Rogoznica, Wessel, Rosenfeld, Mass. Meyer, Trainer Biskup. Vorn v. l. s.: Gans, Knopp, Seiler, Meyer Lanwart, Laubinger, Harth.

Fachberatung ist durch nichts zu ersetzen.

DER SPORT-PROFI

Sporthaus

OLYMPIA

Münzstraße 16 · 3300 Braunschweig · Tel. (05 31) 4 30 27

Interview mit Trainer Uli Maslo

aktuell: Wie sieht der Trainer der Eintracht die momentane finanzielle Krise des Vereins?

U. M.: Ich kann mich nur voll hinter unseren Präsidenten stellen, der sehr gute Argumente für die Hilfestellung der Stadt Braunschweig auf der letzten Mitgliederversammlung gefunden hat. Auch ich bin generell dafür, daß eine vernünftige Lösung gefunden wird: sprich Veräußerung des Vereinsseigentums zum realistischen Gesamtwert von 12,5 Millionen DM. Das Wichtigste wird sein, daß durch die Hilfe der Verein Schuldenfrei wird – andernfalls wäre es nur ein Aufschub des existenzbedrohenden – finanziellen Problems. Es gibt Stimmen, die von nicht richtig geflossenen Zuschüssen zum Stadionausbau sprechen – das Gutachten, daß von einer seriösen Firma erstellt wurde, sagt eindeutig aus, daß zweckgebundene Mittel zweckgebundene Verwendung gefunden haben. Und dieses Gutachten hat eine klare Aussage. Wenn die Stadt Braunschweig nicht zur Hilfe bereit wäre, was ich noch nicht glauben kann, denn was der Verein Eintracht Braunschweig an Werbewert hat, können die meisten erst ermessen, wenn dieser Name aus dem Spitzensport verschwunden wäre, könnten wir uns auf die Hilfe Günter Masts stützen, der sich bereiterklärt hat, Gespräche mit dem Verein zu führen, sollte die Stadt nicht einspringen. Der heutige Tag wird es zeigen, wo der Weg Eintrachts hingeht.

aktuell: Können Sie Reaktionen innerhalb der Mannschaft auf die angespannte Situation erkennen?

U. M.: Nun, spüren direkt nicht, aber es ist schon das Thema Nummer 1 in der Kabine der Mannschaft. Es ist klar, daß der Schatten dieser Situation nicht spurlos an den Spielern vorüber geht. Sie sind ja unmittelbar Betroffene in ihrer Existenz. Dadurch ergibt sich eine zusätzliche Belastung, die schon schade ist, denn es ist ja möglich, daß die Mannschaft sich auf der einen Seite sportlichen Erfolg erarbeitet, der auf der anderen Seite ohne eigene Schild eventuell kaputt gemacht werden kann.



aktuell: Trotz des Ausrutschers gegen Viktoria Köln sind die Chancen auf den zweiten Tabellenplatz nicht vergeben – wie gehts in die „letzten Runden“?

U. M.: Das Spiel in Köln war ein böser Ausrutscher, der aber keinen Knacks hinterlassen hat. Das Spiel heute gegen den VfL Osnabrück muß gewonnen werden, wovon ich auch überzeugt bin. Und dann kommt das Entscheidungsspiel in Berlin gegen Hertha BSC.

aktuell: Werder Bremen hat es ja vorgemacht, wie man die Festung Hertha knacken kann?

U. M.: Werder Bremen hat gezeigt, daß die Berliner auf eigenem Platz nicht unverwundbar sind. Unsere Mannschaft hat in dieser Saison eines ganz deutlich gezeigt: immer wenn es gegen große Gegner geht, spielt sie hervorragenden Fußball. Zum einen erinnere ich an das Pokalspiel gegen den Hamburger SV, zum anderen, was für mich persönlich einen noch größeren Stellenwert hat, an das Pokalspiel in Kaiserslautern. Dort hat die Mannschaft gezeigt, zu welcher Leistung sie fähig ist. Wenn ich diese Erfahrung berücksichtige und die

Wichtigkeit des Spiels für die Tabellensituation, bin ich doch optimistisch, was den Ausgang des „Endspiels“ Hertha – Eintracht angeht. Heute müssen wir erst einmal die Osnabrücker schlagen, dann sehen wir weiter. Ruhigen Gewissens.

aktuell: Sie haben innerhalb einer recht kurzen Zeit eine Mannschaft geformt, die nicht mehr identisch ist mit der, die aus der Bundesliga abgestiegen ist. Steckt sehr viel Arbeit dahinter?

U. M.: Ich kann meine Arbeit selbst schwer bewerten und möchte es auch nicht. Tatsache ist, daß es eine fast neue Mannschaft geworden ist, die sich aus einer gesunden Mischung jung/erfahren bildet. An dieser Stelle möchte ich den älteren Spielern wie Franz Merkhoffer, Bernd Franke, Wolfgang Grobe, der schon eine Menge Erfahrung besitzt, ein Lob aussprechen für die Art, wie sie die jungen Spieler führen, ihnen helfen. Das ist wichtiger als vieles andere. Es kommt noch ein Punkt hinzu, nämlich der Präsident Hennes Jäcker. Durch den guten Kontakt zur Mannschaft, durch viele Gespräche, durch die Anerkennung seiner Person bei jedem einzelnen Spieler, die ja wissen, daß ihr Präsident auch schon Profi war, der weiß, worauf es ankommt, ist die Gesamtsituation innerhalb dieses Kreises ausgesprochen gut. Diese Harmonie ist ein Teil des Erfolges, um den sich Hennes Jäcker wahrlich verdient gemacht hat. Um noch einmal darauf zurückzukommen: wenn man dieses Spieljahr Revue passieren läßt, sieht, welche Fortschritte der Einzelne und die ganze Mannschaft gemacht hat, welche Fortschritte in der Gesamtsituation der Führung gemacht wurden, darf man gar nicht daran denken, was mit dem Verein Eintracht Braunschweig passiert, wenn keine finanzielle Hilfe gegeben wird.

aktuell: Herzlichen Dank Uli Maslo. Hoffen wir, daß der heutige Spieltag nicht nur 2 Punkte, sondern auch die positive Entscheidung der Stadt Braunschweig bringt.

Berechtigten Protest legte Eintracht Braunschweig gegen die Ansetzung des Nachholspiels Hertha BSC – RW Essen ein, daß am 22. Mai stattfinden sollte. Die DFB-Regeln sehen vor, daß die letzten beiden Spieltage zeitlich gleich angesetzt werden müssen, um Manipulationen vorzubeugen. Hertha muß also heute gegen Essen spielen. Nun hat sich durch Absage des Spiels in Aachen (Selbstmord eines Aachener Spielers) und die Terminierung

des Spiels auf den 23. Mai wieder eine neue Situation ergeben, denn den gleichen Protest könnte jetzt Hertha BSC einlegen.

Bei Druck dieser Ausgabe stand noch nicht fest, ob und warum und weshalb die vorhandenen Termine eingehalten wurden, oder nicht. Es ist manchmal interessanter hinter die Kulissen des Fußballs zu schauen, als vieles andere.

Nachholspiele

Eintracht Braunschweig – VfL Osnabrück
Hertha BSC Berlin – Rot-Weiß Essen

(0:0) 2:2
 (:) :

Die Tabelle

Platz	Verein	Tore	Punkte	Neuester Stand			Nächster Spieltag		
				Tore	Punkte	Platz	Tore	Punkte	Platz
1.	Werder Bremen	92:30	65:13						
2.	Hertha BSC Berlin	112:36	60:18						
3.	Eintracht Braunschweig	93:40	58:18						
4.	Alem. Aachen	77:46	53:25						
5.	Hannover 96	75:43	51:27						
6.	VfL Osnabrück	71:45	49:29						
7.	Union Solingen	70:56	48:32						
8.	RW Essen	93:69	45:33						
9.	Fortuna Köln	80:65	43:37						
10.	Wattenscheid 09	58:67	38:42						
11.	Viktoria Köln	64:79	38:42						
12.	1. FC Bocholt	63:66	36:44						
13.	Preußen Münster	44:67	34:46						
14.	VfB Oldenburg	61:78	33:45						
15.	TeBe Berlin	42:62	32:46						
16.	RW Oberhausen	48:79	31:47						
17.	Göttingen 05	62:91	30:50						
18.	SC Herford	47:62	29:49						
19.	Holstein Kiel	44:75	29:49						
20.	RW Lüdenscheid	41:78	25:60						
21.	Erkerschwick	42:85	20:60						
22.	OSV Hannover	39:99	19:61						



Günter Keute wie er liebt und lebt: dynamisch und kraftvoll zeigt ihn dieses Foto beim Torschuß.

poggenpohl küchen · bäder



Wenn Sie besondere Ansprüche an eine Küchen- und Bad-Einrichtung stellen, besuchen Sie unsere Ausstellung. Wir informieren Sie dort über die schönsten Poggenpohl-Küchen und -Bäder.

hw-küchen-CENTER

Horst Wolf GmbH
Kurt-Schumacher-Straße 4
Telefon (05 31) 7 63 32
3300 Braunschweig

Sehprobleme können Ihnen
die Lebensfreude nehmen.
Eine Brille von dauter-optic
nimmt Ihnen die Sehprobleme.

dauter-optic



Staatlich gepr. Augenoptiker
und Augenoptikermeister
Kurt-Schumacher-Straße 5c
3300 Braunschweig, Tel. 764 96

Braunschweig-Stadt,
Braunschweig-Land,
Peine, Wolfenbüttel
und SZ-Bad.

Betrieb:
Büchnerstraße 13
3300 Braunschweig



89 15 11

Freitag



Osanabrück



Die Mann

Meyer	()	Seiler	()
Gans	()	Pieper	()
Hochheimer	()	Nieporte	()
Wessel	()	Rogoznica	()
Rosenfeld	()	Fagot	()
Tune-Hansen	()	Harth	()
Lehmann	()		
Lorenz	()		
Knoop	()		
Feilzer	()		
Olaidotter	()		



RIECK

Ihr Modehaus
am Altstadtmarkt

Ausstatter unserer
Fußball-Bundesligamannschaft

Damen- und Herrenmoden

Altstadtmarkt 11 - 3300 Braunschweig
Telefon 4 41 35



1955 » 25 Jahre « 1980

Autohaus Felske

BRAUNSCHWEIG / VOLKMARODE

Tel. (05 31) 36 06 20

SB-Station



Trink
Coca-Cola
SCHUTZMARKE

schaften



Eintracht

- | | |
|----------------|----------------|
| () Kindermann | () Franke |
| () Ellmerich | () Hain |
| () Klein | () Geiger |
| () Bruns | () Pahl |
| () Keute | () Hollmann |
| () Nester | () Borg |
| () Worm | () Merkhoffer |
| () Hoffmann | () Grobe |
| () Zavisic | () Koch |
| | () Trimhold |
| | () Tripbacher |



HIBOU

Boutique
für Mode
und Kunstgewerbe

Güldenstraße 1
3300 Braunschweig
0531/4 56 43

spectrum

Braunschweigs modernes HiFi-Studio

Service Verkauf Beratung

Bohlweg 3-4 · 3300 Braunschweig · ☎ 46715



ZEMBSKI MARKETING

3300 BRAUNSCHWEIG

Telefon (05 31) 51 34 29



SHELL STATION

am Eintrachtstadion

GERD LIEBIG

Hamburger Straße 211-221
3300 Braunschweig
Telefon (0531) 32 24 52

- Waschband
- Werkstattbetrieb
- Raststätte
- BMW-Fahrzeuge von Werksangehörigen zum Verkauf



Baustoffe (Hoch + Tief)
Bauelemente
Fenster, Türen, Zargen
Fliesen
Einbauküchen
Schwimmbad, Sauna & Solarium
Brennstoffe
Baushop

**Der Weg zu uns
spart viele Wege.**

Grebe + Kunze Bauzentrum

Seit 1887 im Dienste der Bauwirtschaft
Petzvalstraße 18/39 Filiale Triftweg 72-74 3300 Braunschweig Telefon 371037

2. Bundesliga – 41. Spieltag

16. Mai 1981

Werder Bremen	– Viktoria Köln	(Fr.)
Union Solingen	– Holstein Kiel	(Sa.)
Hannover 96	– TeBe Berlin	(Sa.)
Göttingen 05	– Erkerschwick	(Sa.)
SC Herford	– Fortuna Köln	(Sa.)
Preußen Münster	– OSV Hannover	(Sa.)
Hertha BSC	– Braunschweig	(Sa.)
RW Essen	– Alem. Aachen	(So.)
VfL Osnabrück	– RW Oberhausen	(So.)
Wattenscheid 09	– 1. FC Bocholt	(So.)
RW Lüdenscheid	– VfB Oldenburg	(So.)

UNSER TIP:	IHR TIP:
2 : 0	:
3 : 1	:
2 : 2	:
2 : 1	:
1 : 2	:
2 : 0	:
0 : 1	:
2 : 1	:
3 : 1	:
2 : 1	:
1 : 1	:



DRECKSPATZ

Für jeden Müllhaufen
den richtigen Container

Tel. 84 50 52

Der Versicherer der **EINTRACHT** bietet

handfeste Vorteile



im Rahmen Ihrer persönlichen Zukunftsabsicherung

- sofortigen finanziellen Schutz
- ständig Wertzuwachs,
durch Gewinnbeteiligung
- erhebliche Steuerersparnis

Bei allen Ihren finanziellen Vorhaben, z. B. wenn Sie Geld zum **Bau, Umbau oder Erwerb** benötigen, können Ihnen unsere Fachleute wertvolle Hilfe bieten – fragen Sie uns, oder rufen Sie einfach kurz an bei:

Bezirksdirektion

Campestraße 14
3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 7 67 14

Generalagentur

OPTIMAL FINANZ
Horst Wolter, Peter Lorenz
Maschstraße 50 · 3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 5 20 37

BRAUNSCHWEIGISCHE
VERSICHERUNGEN AG



Sitz der Direktion:

Kurt-Schumacher-Straße 21 3300 Braunschweig Telefon (05 31) 70 04-1

Alle Spiele der Saison 1980/81 auf einen Blick

Tag	Gegner	Ort	Tore		Torschützen	Zuschauer
			E	G		
Mi. 6. 8.80	Holstein Kiel	H	2	0	Hollmann, Keute	12.914
So. 10. 8.80	Erkerschwick	A	2	1	Grobe, Worm	
Sa. 16. 8.80	Solingen	H	1	1	Tripbacher	8.368
Mi. 20. 8.80	Münster	A	1	0	Worm	
Sa. 23. 8.80	Hertha BSC	H	0	4		12.594
Mi. 27. 8.80	RW Essen	A	6	2	Worm (2), Merkhoffer, Bruns, Grobe	
Sa. 6. 9.80	SC Herford	H	3	1	Grobe (2), Worm	6.066
Sa. 13. 9.80	Werder Bremen	A	1	2	Grobe	
Di. 16. 9.80	VfL Osnabrück	A	1	2	Borg	
Fr. 19. 9.80	Lüdenscheid	H	3	3	Ellmerich, Pahl (2)	6.491
Fr. 26. 9.80	Hannover 96	A	1	1	Geiger	
Di. 30. 9.80	Wattenscheid	H	3	0	Worm (2), Grobe	6.817
Di. 11.10.80	RW Oberhausen	H	3	0	Pahl, Zavisic, Worm	8.142
So. 19.10.80	FC Bocholt	A	1	1	Grobe	
Sa. 25.10.80	TeBe Berlin	H	4	0	Zavisic, Pahl (2), Keute	8.787
So. 2.11.80	VfB Oldenburg	A	4	0	Grobe, Ellmerich (2), Geiger	
Fr. 7.11.80	Victoria Köln	H	3	0	Ellmerich, Grobe, Pahl	8.327
Sa. 15.11.80	Fortuna Köln	A	2	5	Ellmerich (2)	
Fr. 28.11.80	Alem. Aachen	H	1	1	Merkhoffer	13.873
Sa. 6.12.80	Göttingen 05	H	4	0	Worm (3), Grobe	7.965
Sa. 13.12.80	OSV Hannover	A	3	0	Worm, Bruns, Kindermann	
So. 4. 1.81	Holstein Kiel	A	2	0	Worm (2)	
Sa. 10. 1.81	Erkerschwick	H	2	0	Bruns, Zavisic	5.754
So. 18. 1.81	Solingen	A	0	2		
Fr. 23. 1.81	Münster	H	4	1	Grobe, Pahl	5.512
Sa. 7. 2.81	Göttingen 05	A	4	2	Geiger (3), Zavisic	
Sa. 14. 2.81	OSV Hannover	H	3	2	Ellmerich	5.651
Sa. 21. 2.81	SC Herford	A	2	1	Bruns, Merkhoffer	
Fr. 6. 3.81	Werder Bremen	H	2	2	Worm, Geiger	20.216
So. 15. 3.81	Lüdenscheid	A	2	0	Worm (2)	
Fr. 20. 3.81	Hannover 96	H	2	0	Worm, Tripbacher	16.449
So. 29. 3.81	Wattenscheid	A	2	1	Keute, Ellmerich	
So. 12. 4.81	RW Oberhausen	A	4	2	Worm, Tripbacher, Keute, Pahl	
Do. 16. 4.81	FC Bocholt	H	3	0	Worm (2), Hollmann	8.283
Mo.20. 4.81	TeBe Berlin	A	3	1	Worm (3)	
Fr. 24. 4.81	VfB Oldenburg	H	7	0	Worm (5), Tripbacher, Kindermann	7.648
Fr. 1. 5.81	Victoria Köln	A	1	2	Zavisic	
Di. 5. 5.81	Fortuna Köln	H	1	0	Zavisic	
Di. 9. 5.81	Alem. Aachen	A			verlegt auf den 23. Mai	
Di. 12. 5.81	VfL Osnabrück	H				
Sa. 16. 5.81	Hertha BSC	A				
Sa. 30. 5.81	RW Essen	H				

Torjäger der 2. Bundesliga Nord

36 Mill (Rot-Weiß Essen)
 31 Killmaier (Hertha BSC)
 29 Worm (Eintracht Braunschweig)
 28 Schatzschneider (Hannover 96)
 28 Kostedde (Werder Bremen)
 26 Feilzer (VfL Osnabrück)
 21 Remark (Hertha BSC)

19 Snater (Göttingen 05)
 18 Pallaks (SC Herford)
 18 Lenz (Union Solingen)
 17 Mödrath (Fortuna Köln)
 14 Wolf (Rot-Weiß Oberhausen)
 12 Künkel (Viktoria Köln)
 12 Reiners (Wattenscheid)

Richard Kehr

*Pharmazeutische
Großhandlung*

3300 BRAUNSCHWEIG

Blumenstraße 9

Fernruf (05 31) * 800 11

Hotel Königshof – Königslutter

Das gediegene Haus im Naturpark Elm – Besitzer Rainer Frohreich

100 Betten, Dusche/WC
Vollklimatisierte Tagungsräume
Bundeskegelbahnen
Große Hotelhalle
Gemütliche Aufenthaltsräume

Spezialitätengrill –
rustikal eingerichtet

z. B.: GRILLTELLER

knackige Salate, Frenchbrot DM 9,50

dazu offene badische Weine

Feldschlößchen-Biere vom Faß

DAS HAUS VON DEM MAN SPRICHT ...

Königslutter, von Braunschweig kommend Ortseingang an der B 1



HARTWIG
Internationale Spedition

Braunschweig · Frankfurter Straße 246 · Telefon (05 31) 810 96



Profi-Tag.

Fotos: H. Neubauer

Offset-Druckerei
Reproduktion
Fotosatz mit Datenspeicherung
Industriebuchbinderei

MAUL  DRUCK

Georg-Westermann-Allee 23 a · 3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 7 53 99

Eintrachts nächster Gegner am 30. Mai 1981



Rot-Weiß Essen. (stehend v. lks.): Trainer Schafstall, Mass. Weinheimer, Bugla, Beyer, Richter, Klinger, Timmler, Meininger, Pickenäcker, Diemand, Herget, Betr. Zimmer. Sitzend v. lks.: Keina, Klausmann, Schostok, Schneider, Hallmann, Drescher, Sekula, Kaminsky, Gundersdorff, Mill.

Aktiv sein schafft Lebensfreude

325 Zimmer, alle mit Bad/Dusche, WC, Balkon, Telefon

Urlaub

Restaurant – Café – Bar

Vorzügliche Küche – auch Reduktions- und Diätkost · Abendrestaurant mit italienischen Spezialitäten · Hausbar mit Tanzmusik · Gemütliches Café mit großer Sonnenterrasse (Reisebusgesellschaften auf Anmeldung).
Tanz am Wochenende.

Hallenbad (Sole, 30° 1,30 m Wassertiefe)

Sauna, Solarium · Turnhalle mit Trimmgeräten · Tischtennis · Kegeln, Bowling.

Moderne Kurmittelabteilung für alle physiotherapeutischen Anwendungen.
Suzanne Mode-Boutique · Kosmetikpraxis.

Gestalten Sie Ihren Urlaub ganz individuell mit den Angeboten des Hauses und dem Freizeitprogramm der Kurverwaltung (Wanderungen, Besichtigungen, Kutsch- und Busfahrten, Dampferfahrten).

Kuren

Verbinden Sie den Aufenthalt im Carolinum mit einer freien Kur, die Sie über Ihren Hausarzt und Ihre Krankenkasse beantragen. Wir rechnen die in unserer Kurmittelabteilung genommenen Anwendungen über Ihre Krankenkasse ab.

Tagungen

Wir bieten hervorragende Bedingungen für Konferenzen, Tagungen, Seminare.

Raumangebot bis 250 Personen.

Unser besonderes Angebot

Wir betreuen Senioren für einen beliebig gewünschten Zeitraum, z. B. bei Abwesenheit der Angehörigen, in unseren Senioren-Appartements (Sonderkonditionen).

Bitte informieren Sie sich über unser weitgefächertes Angebot und fordern Sie Prospekte an oder rufen Sie an: Hennes Jäcker, Am Spitzen Hey 3, 3300 Braunschweig, Tel. 05 31/6 30 07.



**Sorgfalt, Exaktheit und Zuverlässigkeit
sind Grundlage unserer Leistungen und sichern die Qualität
unserer Produkte und unserer Arbeit.
Nutzen Sie unsere Erfahrungen im Rennsport.
Wir bieten Ihnen alle Möglichkeiten. Ihr Fahrzeug sicherer
und schneller zu machen und individuell zu gestalten.**

V·A·G



preparation by



WILLI NIES KG

Friedrich-Seele-Straße 1

3300 Braunschweig

Telefon 8 30 05 - 7

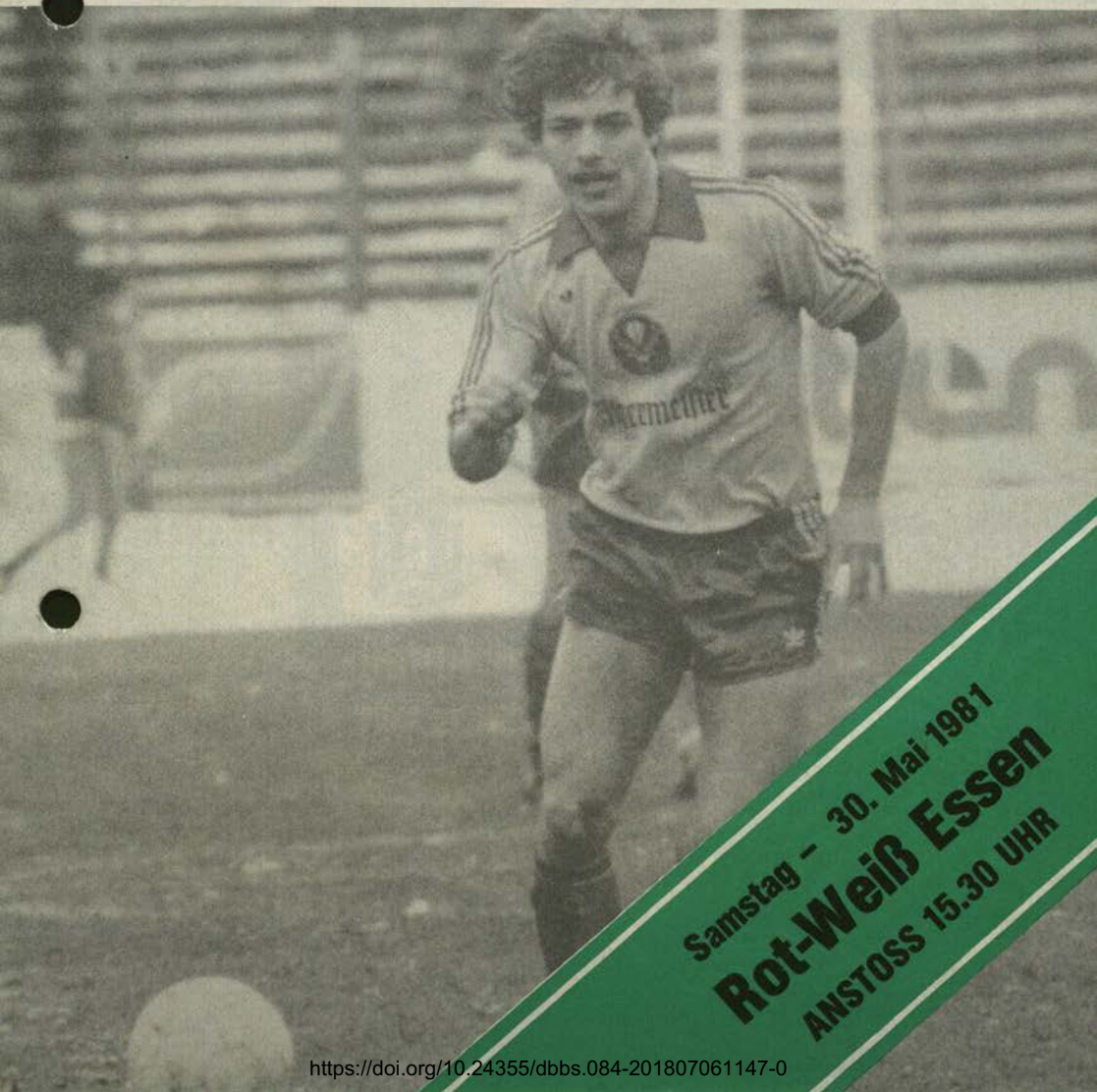


STADIONPROGRAMM EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

EINTRACHT aktuell

6. Jahrgang Nr. 11 / Punktspiel der 2. Bundesliga

Mai 1981



Samstag - 30. Mai 1981
Rot-Weiß Essen
ANSTOSS 15.30 UHR

Feldschlößchen Pilsner

Würze der Natur

Gebraut mit dem reinen frischen Wasser des Harzes. Voll der natürlichen Würze
sonnengereifter Gerste - zu Malz veredelt. Mit bestem Hopfen.
Das ist Feldschlößchen Pilsner.



... HERRENMODE hat nur einen Namen **T**men + ladies shop **own**

Kleine Burg/Dompassage.

EINTRACHT aktuell



Stadionzeitschrift des
B. T. S. V. »Eintracht« Braunschweig

Verantwortlich für
Herausgabe, Redaktion und Anzeigenteil:
ZEMBSKI MARKETING, Dielsweg 3
3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 51 34 29

Satz und Druck:
Maul-Druck, Georg-Westermann-Allee 23a
3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 7 53 99
Fotonachweis: S. Simon, Krause, Horstmüller

Titelfoto: Er entschied durch sein Tor zum 1:0
das Spiel in Aachen: Lars Ellmerich.

Das Superspiel – Die Gewinner	3
Unser Gegner heute	4
Lieber Leser	5
Der letzte Spieltag der Saison 80/81	6
Die Tabelle	6
Die Tabelle – englisch aufgemacht	7
Die Mannschaften	8/9
Alle Spiele der Saison 1980/81	13
Die Torjäger der 2. Liga Nord	13
Überreichung des Superspiel-Spielerpreises	16

MUNDSTOCK
international

Vermietung von der eleganten Rolls-Royce-Limousine
über das Mercedes-Benz-Luxus-Wohnmobil „James Cook“
bis zum neuesten und modernsten Luxus-Reiseomnibus.



Braunschweiger Reisebüro
Schloßpassage 26 · Telefon (05 31) 4 64 14
**Reiseveranstalter für Fahrten
mit exklusiven Reiseomnibussen**



Steintorklause

3300 Braunschweig · Leonhardstraße 59 · Telefon 755 18

Inh. Silke Neidhart

Das Essen ist als Gut bekannt, weil Bruno in der Küche stand.

samstags nehmen wir auch Feiern an - 3 Minuten von der Stadthalle

Wolter Pilsener 0.4 l

DM 1.90



das Lokal im Landbaustil
mit brennendem Kamin

Gaststätte für jung & alt

Im Zentrum von Braunschweig
das Haus mit der gemutlichen Note

MOPPEL

Inh. Peter Scheidemann

Gordelingerstraße 49 · Telefon 4 49 34

**JEVER
PILSENER**



Braunschweigs größtes Teppichhaus



bietet Ihnen eine erlesene Auswahl bester Teppiche,
Brücken, Läufer, Orient-Teppiche, Teppichboden und
PVC-Beläge

16 x in Niedersachsen



LÖWEN-TEPPICHHAUS



BS, Alte Waage 1 · BS, Ölschlagern 36 · BS, Küchenstraße W + S Hofgebäude · BS
Theaterwall 1 · BS, Marstall 16 · BS, im Hause Eisleb, Voigtländerstr. · BS, Küchenstr. 9-11,
WOB-Nordsteimke, im Hause Möbel-Unger · Celle, an der Hasenbahn · Goslar, Rosen-
torstraße, im Hause Möbel-Unger · Peine, im Hause Möbel-Gröver · Hildesheim, im
Real-Markt · Hannover-Altwarmbüchen, im Real-Kauf · Holzminden, Alte Wache 10

Das Superspiel

AIR BAHAMA



ZEMBSKI MARKETING

Reisebüro **KAHN**

Die Gewinner der Leser-Preise:

1. Preis: **Susanne Hübner**, Neuer Weg 1, 3300 Braunschweig
2. Preis: **Jürgen Schröder**, Fischhausenweg 2, 3300 Braunschweig
3. Preis: **Peter Kriebel**, Lortzingstraße 15, 3300 Braunschweig
4. Preis: **Gerit Grotzke**, Neue Straße 57, 3171 Wagenhoff
5. Preis: **Jörg Schulze**, Barwedeler Straße 1, 3181 Tiddische 1
- 6.-10. Preis: **Maik Nixdorf**, Charlottenstraße 2, 3300 Braunschweig
H. W. Weddemeyer, Hans-Jürgen-Straße 6, 3300 Braunschweig
Silke Holzapfel, Bahnhofstraße 8, 3339 Söllingen
Martin Harborth, Bienroder Weg 47, 3300 Braunschweig
Horst Fischer, Dachsweg 10, 3300 Braunschweig

Eintracht aktuell, AIR BAHAMA und Reisebüro KAHN beglückwünschen die Gewinner der Leser-Preise im SUPERSPIEL unseres Stadionprogrammes!

Wir hoffen, daß Sie viel Spaß mit Ihren gewonnenen Preisen haben. Für alle die, die leider nichts gewonnen haben: Mittel-seite beachten und zuschlagen! Bahamas zum SUPER-PREIS!

In eigener Sache: Ich möchte mich ganz herzlich bei allen bedanken, die dieses wohl einmalige Spiel (was die Gewinne angehen) erst möglich gemacht haben: der Dank gilt zum einen Knut Hänschke von AIR BAHAMA, der das Geschehen um die Eintracht seit jeher verfolgt – (er

kommt aus dem Raum Braunschweig) und Dieter Schubert vom Reisebüro KAHN, Friedrich-Wilhelm-Platz, und natürlich allen Lesern, die so eifrig bei diesem Spiel mitgemacht haben! Vielen Dank Ihr Dieter Zembski



Knut Hänschke

***1. Preis:** 2 Flüge nach Nassau / Bahamas; 6 Übernachtungen in einem First-Class-Hotel; Freie An- und Abreise mit AVIS Mitwagen – **2. Preis:** 1 Reisegutschein über 500,- DM – **3. Preis:** 1 Reisegutschein über 250,- DM – **4. Preis:** 1 Tribünen-Dauerkarte für die Saison 1981/82 – **5. Preis:** 1 handsignierter Fußball der Braunschweiger Eintracht – **6.-10. Preis:** Je 1 Tasche vom Reisebüro KAHN, Friedrich-Wilhelm-Platz, mit „gehaltvollem“ Inhalt.



Unser Gegner heute



Mit Rot-Weiß Essen stellt sich heute am letzten Spieltag der Saison 1980/81 eine Mannschaft vor, die ihren „Fahrschein“ für die „Eingleisige“ schon so gut wie in der Tasche hat. Finanzielle Auflagen des DFB zwangen die Essener zu Saisonbeginn auf den Verzicht großer Einkäufe – lediglich Amateure aus den eigenen Reihen bekamen Verträge

(Bugla, Keina, Pickenäcker) – die Mannschaft sah einer ungewissen Zukunft entgegen! Doch wie die fast abgelaufene Spielzeit verdeutlicht, mischen diese Jungen hervorragend mit. Gestützt auf das „Schlit-zohr“ Willi Lippens, der mit seinem Spielwitz immer noch das Eintrittsgeld wert ist und dem Torjäger der 2. Liga, Frank Mill, sind sie für

jeden Gegner eine echte Gefahr! Jeder, der das Spiel der Essener am letzten Spieltag gegen Hertha gesehen hat, (2:3 im Berliner Olympiastadion) konnte sich davon überzeugen, welche Schwierigkeiten selbst eine Spitzenmannschaft wie die Berliner haben kann! Fazit: Wer Mill stoppen kann, hat die „halbe Miete“ schon drin!



Rot-Weiß Essen. (stehend v. lks.): Trainer Schafstall, Mass, Weinheimer, Bugla, Beyer, Richter, Klinger, Timmler, Meininger, Pickenäcker, Diemand, Herget, Betr. Zimmert. Sitzend v. lks.: Keina, Klausmann, Schostok, Schneider, Hallmann, Drescher, Sekula, Kaminsky, Gundersdorff, Mill.

Fachberatung ist durch nichts zu ersetzen.

DER SPORT-PROFI

Sporthaus OLYMPIA

Münzstraße 16 · 3300 Braunschweig · Tel. (05 31) 4 30 27

Lieber Leser

Die Braunschweiger Eintracht hat es wirklich geschafft, den kleinen Zipfel in der Hand zu behalten, der die Qualifikationsspiele zum Aufstieg in die Bundesliga bedeutet!

Das, was vor dem wohl schwersten Gang der Saison, dem Auswärtsspiel in Berlin gegen Hertha BSC, keiner mehr für möglich gehalten ist eingetreten: den Kampf um den begehrten Platz Zwei in der Tabelle kann die Eintracht aus eigener Kraft entscheiden!

Sie brauchen den „Sack“ nur noch zuzumachen“, in dem sie das heutige letzte Spiel der Saison 80/81 gegen Rot-Weiß Essen an der Hamburger Straße siegreich beenden. Eine Aufgabe, die lösbar ist und sein muß. Die Mannschaft um Uli Maslo könnte keinen schöneren Abschluß der nervenaufreibenden 40 vergangenen Spiele finden!

Es wird sicher ein Spiel der Nerven, die unter den gegebenen Bedingungen keine schwache Faser haben dürfen. Sehr groß ist der Druck, immer noch sitzt der Konkurrent Hertha BSC im Nacken, der beim geringsten Straucheln seine Chance beim Schopfe packen wird. Bei Punktgleichheit haben die Berliner uneinholbaren Vorteil durch das wesentlich bessere Torverhältnis.

Unentschieden gegen Essen und ein Sieg der Berliner beim OSV Hannover würde die eingleisige Zweite Liga für die Eintracht bedeuten. Ich glaube, kein Regisseur der Welt hätte den Endspurt um die begehrten Plätze an der Spitze spannender gestalten können, als es durch die Spielverläufe geworden ist. Faszinierend, wenn man relativ unbeteiligt die Entwicklung verfolgen kann – nervenaufreißend, wenn man dazu gehört!

Die Zuschauer und treuen Fans der Eintracht können sich freuen, daß die Entwicklung gerade in der letzten Zeit in allen Bereichen, ob auf



sportlichem Sektor oder in der Problemlösung finanzieller Art diesen so positiven Verlauf genommen hat. Sollte die Eintracht im direkten Anlauf den Wiederaufstieg in die Eliteklasse des deutschen Fußballs schaffen, können alle maßgeblich Beteiligten mit Recht darauf stolz sein, schier unüberwindbar scheinende Hürden mit Bravour übersprungen zu haben. Ziehen wir ein Resümee dieser so spannenden Saison, müssen wir mit der Tatsache beginnen, daß Trainer Uli Maslo mit einer Mannschaft den Weg nach oben angegangen ist, die mit der Formation der „Bundesligaeelf Eintracht Braunschweig“ nicht mehr identisch war! Routine und Erfahrung wurden ersetzt durch Einsatzwillen, Begeisterung und Unbekümmertheit junger Spieler, die sich die Chance nicht entgehen lassen wollten, sich zu etablieren. Der Name Eintracht Braunschweig verwässerte in den Medien den Blick für die Tatsache, daß sich diese Formation, die sich rekrutierte aus „gestandenen Profis“ die schon alle Schlachten geschlagen hatten und jungen Spielern, die noch nicht einmal das „Schlachtfeld Profifußball“ gerochen hatten, erst in den Spielen gegen die Konkurrenz zusammenraufen mußte. Der Saisonverlauf zeigte deutlich, daß die Zeit

ein nicht unwichtiger Faktor war. Wie die Ereignisse – sprich Kampf bis zum letzten Spieltag – beweisen, hätte nicht viel gefehlt, und die Mannschaft hätte zuviel Eingewöhnungszeit benötigt, um den Sprung nach oben zu schaffen.

Es spricht für die Mannschaft – für die älteren und die jungen – daß man nun wieder von einer Eintracht aus Braunschweig spricht, die Hochachtung verdient. Und es spricht für das Präsidium – ich möchte an erster Stelle den neuen Präsidenten Hennes Jäcker herausstellen, dem Verein ein neues Image gegeben zu haben. Es wurde ein solides Fundament aufgebaut, welches in der Vergangenheit durch unkoordinierte Aussagen und Handlungen – vielleicht durch fehlende Praxisnähe – an Glaubwürdigkeit verloren hatte. Hennes Jäcker kommt aus der Praxis, kennt die Bedürfnisse der Spieler – er stand selber im Profifußball – weiß um die Nuancierung in der Behandlung Einzelner und – was enorm wichtig ist – spricht die Sprache seiner Spieler! Meistens sind es nicht viele, schöne Worte, die gesagt werden müssen. Meistens genügt es, wenige zu gebrauchen. – Es müssen nur die richtigen sein, die den Spieler erreichen!

Hennes Jäcker findet diese Worte.

Vielleicht kommt der Aufstieg in die Erste Bundesliga vorausgesetzt das siegreiche Abschneiden in der Qualifikation, ein Jahr zu früh für diese Mannschaft, die bravurös ihren Weg gegangen ist. Vielleicht gibt ihr die Spitzenklasse wenig Möglichkeit und zu wenig Zeit, um Erfahrungen zu sammeln und sich an das Klima zu gewöhnen. Aber ich wünsche dieser Truppe, so wie sie ist, daß sie den sportlichen Erfolg, den sie sich erkämpft hat, auch in der 1. Bundesliga verteidigen kann. Verdient hat sie es.

Dieter Zembski

42. Spieltag

30. Mai 1981

Braunschweig	-	Rot-Weiß Essen	(Sa.)	(1:0) 2:0
Fortuna Köln	-	Werder Bremen	(Sa.)	(:) 3:2
TeBe Berlin	-	Wattenscheid 09	(Sa.)	(:) 0:1
1. FC Bocholt	-	VfL Osnabrück	(Sa.)	(:) 2:1
Holstein Kiel	-	Preußen Münster	(Sa.)	(:) 3:1
OSV Hannover	-	Hertha BSC	(Sa.)	(:) 0:6
Viktoria Köln	-	RW Lüdenscheid	(Sa.)	(:) 3:0
VfB Oldenburg	-	Hannover 96	(Sa.)	(:) 2:7
Erkerschwick	-	Union Solingen	(Sa.)	(:) 4:2
Alem. Aachen	-	SC Herford	(Sa.)	(:) 3:0
RW Oberhausen	-	Göttingen 05	(Sa.)	(:) 7:1

Die Tabelle

Platz	Verein	Tore	Punkte	Neuester Stand			Nächster Spieltag		
				Tore	Punkte	Platz	Tore	Punkte	Platz
1.	Werder Bremen	95:30	68:14	97:33	68:16				
2.	Eintracht Braunschweig	100:44	63:19	102:44	65:19				
3.	Hertha BSC	117:42	62:20	123:42	64:20				
4.	Hannover 96	81:47	54:28	88:49	56:28				
5.	Alem. Aachen	77:51	53:29	80:51	55:29				
6.	VfL Osnabrück	75:48	52:30	76:50	52:32				
7.	Union Solingen	74:57	50:32	76:61	50:34				
8.	Rot-Weiß Essen	99:72	47:35	99:74	47:37				
9.	Fortuna Köln	80:65	44:38	83:67	46:38				
10.	Wattenscheid	61:68	40:42	62:68	42:42				
11.	Viktoria Köln	64:79	39:43	67:79	42:43				
12.	1. FC Bocholt	64:69	36:46	66:70	38:46				
13.	Preußen Münster	47:69	36:46	48:72	36:48				
14.	VfB Oldenburg	62:82	34:48	64:84	34:50				
15.	RW Oberhausen	52:83	33:49	59:84	35:49				
16.	SC Herford	48:62	32:50	48:65	32:52				
17.	TeBe Berlin	47:70	32:50	47:71	32:52				
18.	Göttingen 05	66:91	32:50	67:92	32:52				
19.	Holstein Kiel	45:80	29:53	48:80	31:53				
20.	Lüdenscheid	43:80	27:55	43:83	27:58				
21.	Erkerschwick	42:89	20:62	46:91	22:62				
22.	OSV Hannover	41:102	19:63	41:108	19:65				



Baustoffe (Hoch+Tief)
Bauelemente
Fenster, Türen, Zargen
Fliesen
Einbauküchen
Schwimmbad, Sauna & Solarium
Brennstoffe
Baushop

**Der Weg zu uns
spart viele Wege.**

Grebe + Kunze Bauzentrum

Seit 1887 im Dienste der Bauwirtschaft
Petzvalstraße 18/39 Filiale Triftweg 72-74 3300 Braunschweig Telefon 371037

Die Tabelle – englisch aufgemacht

		zu Hause							auswärts											
		Sp.	g.	u.	v.	Tore	Diff.	Pkt.	Sp.	g.	u.	v.	Tore	Pkt.	Sp.	g.	u.	v.	Tore	Pkt.
1.	(1.) W. Bremen(A)	41	30	8	3	95:30	+65	68-14	21	18	2	1	59:12	38-4	20	12	6	2	36:18	30-10
2.	(2.) Braunsch.(A)	41	28	7	6	100:44	+56	63-19	20	14	5	1	53:17	33-7	21	14	2	5	47:27	30-12
3.	(3.) Hertha BSC (A)	41	30	2	9	117:42	+75	62-20	21	18	0	3	70:19	36-6	20	12	2	6	47:23	26-14
4.	(4.) Hannover 96	41	19	16	6	81:47	+34	54-28	21	12	8	1	58:27	32-10	20	7	8	5	23:20	22-18
5.	(5.) Alem. Aachen	41	23	7	11	77:51	+26	53-29	20	16	2	2	53:18	34-6	21	7	5	9	24:33	19-23
6.	(6.) VfL Osnabrück	41	22	8	11	75:48	+27	52-30	21	15	3	3	49:18	33-9	20	7	5	8	26:30	19-21
7.	(7.) Union Solingen	41	20	10	11	74:57	+17	50-32	21	15	4	2	50:22	34-8	20	5	6	9	24:35	16-24
8.	(8.) RW Essen	41	20	7	14	99:72	+27	47-35	21	17	2	2	69:29	36-6	20	3	5	12	30:43	11-29
9.	(9.) Fortuna Köln	41	17	10	14	80:65	+15	44-38	20	12	5	3	53:25	29-11	21	5	5	11	27:40	15-27
10.	(10.) Wattenscheid	41	14	12	15	61:68	-7	40-42	21	10	5	6	34:24	25-17	20	4	7	9	27:44	15-25
11.	(11.) Viktoria Köln	41	13	13	15	64:79	-15	39-43	20	9	6	5	33:27	24-16	21	4	7	10	31:52	15-27
12.	(12.) Bocholt(N)	41	13	10	18	64:69	-5	36-46	20	10	4	6	36:23	24-16	21	3	6	12	28:46	12-30
13.	(13.) Pr. Münster	41	14	8	19	47:69	-22	36-46	21	10	4	7	27:22	24-18	20	4	4	12	20:47	12-28
14.	(14.) VfB Oldenburg	41	12	10	19	62:82	-20	34-48	20	11	6	3	44:25	28-12	21	1	4	16	18:57	6-36
15.	(15.) Oberhausen	41	11	11	19	52:83	-31	33-49	20	7	7	6	28:29	21-19	21	4	4	13	24:54	12-30
16.	(16.) SC Herford	41	11	10	20	48:62	-14	32-50	21	9	5	7	27:25	23-19	20	2	5	13	21:37	9-31
17.	(17.) Tennis Borussia	41	9	14	18	47:70	-23	32-50	20	7	7	6	27:28	21-19	21	2	7	12	20:42	11-31
18.	(18.) Göttingen 05(N)	41	9	14	18	66:91	-25	32-50	21	8	6	7	49:42	22-20	20	1	8	11	17:49	10-30
19.	(19.) Holstein Kiel	41	11	7	23	45:80	-35	29-53	20	8	6	6	27:27	22-18	21	3	1	17	18:53	7-35
20.	(20.) Lüdenscheid	41	8	11	22	43:80	-37	27-55	21	7	8	6	25:26	22-20	20	1	3	16	18:54	5-35
21.	(21.) Erkerschw.(N)	41	6	8	27	42:89	-47	20-62	20	5	6	9	28:37	16-24	21	1	2	18	14:52	4-38
22.	(22.) OSV Hannover	41	7	5	29	41:102	-61	19-63	20	7	3	10	23:36	17-23	21	0	2	19	18:66	2-40

poggenpohl küchen · bäder



Wenn Sie besondere Ansprüche an eine Küchen- und Bad-Einrichtung stellen, besuchen Sie unsere Ausstellung. Wir informieren Sie dort über die schönsten Poggenpohl-Küchen und -Bäder.

hw-küchen-CENTER

Horst Wolf GmbH
Kurt-Schumacher-Straße 4
Telefon (0531) 7 63 32
3300 Braunschweig

Sehprobleme können Ihnen die Lebensfreude nehmen. Eine Brille von dauter-optic nimmt Ihnen die Sehprobleme.

dauter-optic



Staatlich gepr. Augenoptiker
und Augenoptikermeister
Kurt-Schumacher-Straße 5c
3300 Braunschweig, Tel. 7 64 96

Braunschweig-Stadt,
Braunschweig-Land,
Peine, Wolfenbüttel
und SZ-Bad.

Betrieb:
Büchnerstraße 13
3300 Braunschweig



89 15 11

Freitag



RW Essen



Die Mann

Hallmann	()	Schneider	()
Klinger	()	Bugla	()
Herget	()	Timmler	()
Pickenäcker	()	Kempfen	()
Keina	()	Puss	()
Gundersdorff	()		
Klausmann	()		
Drescher	()		
Sekula	()		
Mill	()		
Lippens	()		



RIECK

Ihr Modehaus
am Altstadtmarkt

Ausstatter unserer
Fußball-Bundesligamannschaft

Damen- und Herrenmoden

Altstadtmarkt 11 - 3300 Braunschweig
Telefon 4 41 35



1955 » 25 Jahre « 1980

Autohaus Felske

BRAUNSCHWEIG / VOLKMARODE

Tel. (05 31) 36 06 20

SB-Station



Trink
Coca-Cola
SCHUTZMARKE

schaften



Eintracht

() Klein
() Bruns
() Keute
() Worm
() Zavisic
() Trimhold

() Franke
() Hain
() Geiger
() Pahl
() Hollmann
() Borg
() Merkhoffer
() Grobe
() Tripbacher
() Kindermann
() Ellmerich



HIBOU

Boutique
für Mode
und Kunstgewerbe

Güldenstraße 1
3300 Braunschweig
0531/4 56 43

spectrum

Braunschweigs modernes HiFi-Studio

Service Verkauf Beratung

Bohlweg 3-4 · 3300 Braunschweig · ☎ 46715



ZEMBSKI MARKETING

3300 BRAUNSCHWEIG

Telefon (05 31) 51 34 29



GERD LIEBIG

Hamburger Straße 211–221

3300 Braunschweig

Telefon (0531) 32 24 52

SHELL STATION am Eintrachtstadion

- Waschband
- Werkstattbetrieb
- Raststätte
- BMW-Fahrzeuge von Werksangehörigen zum Verkauf



Die Mannschaft der Braunschweiger Eintracht. Wenn Sie heute gegen Rot-Weiß Essen gewinnt, könnte dieses Foto den zweiten Bundesligaaufsteiger 1981 zeigen. Drücken wir den Daumen, daß sie die noch ausstehenden Hürden nehmen kann.



Hervorragend etabliert haben sich Manfred Tripbacher (Foto links) und Heiner Pahl (rechts). Sie gehören zu den Aktivposten der Braunschweiger Eintracht.



Der Versicherer der EINTRACHT bietet

handfeste Vorteile



im Rahmen Ihrer persönlichen Zukunftsabsicherung

- sofortigen finanziellen Schutz
- ständig Wertzuwachs,
durch Gewinnbeteiligung
- erhebliche Steuerersparnis

Bei allen Ihren finanziellen Vorhaben, z. B. wenn Sie Geld zum **Bau, Umbau oder Erwerb** benötigen, können Ihnen unsere Fachleute wertvolle Hilfe bieten – fragen Sie uns, oder rufen Sie einfach kurz an bei:

Bezirksdirektion

Campestraße 14
3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 7 67 14

Generalagentur

OPTIMAL FINANZ
Horst Wolter, Peter Lorenz
Maschstraße 50 · 3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 5 20 37

BRAUNSCHWEIGISCHE
VERSICHERUNGEN AG



Sitz der Direktion:

Kurt-Schumacher-Straße 21 3300 Braunschweig Telefon (05 31) 70 04-1

<https://doi.org/10.24355/dbbs.084-201807061147-0>

Alle Spiele der Saison 1980/81 auf einen Blick

Tag	Gegner	Ort	Tore		Torschützen	Zuschauer
			E	G		
Mi. 6. 8.80	Holstein Kiel	H	2	0	Hollmann, Keute	12.914
So. 10. 8.80	Erkenschwick	A	2	1	Grobe, Worm	
Sa. 16. 8.80	Solingen	H	1	1	Tripbacher	
Mi. 20. 8.80	Münster	A	1	0	Worm	8.368
Sa. 23. 8.80	Hertha BSC	H	0	4		
Mi. 27. 8.80	RW Essen	A	6	2	Worm (2), Merkhoffer, Bruns, Grobe	
Sa. 6. 9.80	SC Herford	H	3	1	Grobe (2), Worm	6.066
Sa. 13. 9.80	Werder Bremen	A	1	2	Grobe	
Di. 16. 9.80	VfL Osnabrück	A	1	2	Borg	
Fr. 19. 9.80	Lüdenscheid	H	3	3	Ellmerich, Pahl (2)	6.491
Fr. 26. 9.80	Hannover 96	A	1	1	Geiger	
Mi. 30. 9.80	Wattenscheid	H	3	0	Worm (2), Grobe	
Sa. 11. 10.80	RW Oberhausen	H	3	0	Pahl, Zavisic, Worm	8.142
So. 19. 10.80	FC Bocholt	A	1	1	Grobe	
Sa. 25. 10.80	TeBe Berlin	H	4	0	Zavisic, Pahl (2), Keute	
So. 2. 11.80	VfB Oldenburg	A	4	0	Grobe, Ellmerich (2), Geiger	8.787
Fr. 7. 11.80	Victoria Köln	H	3	0	Ellmerich, Grobe, Pahl	
Sa. 15. 11.80	Fortuna Köln	A	2	5	Ellmerich (2)	
Fr. 28. 11.80	Alem. Aachen	H	1	1	Merkhoffer	13.873
Sa. 6. 12.80	Göttingen 05	H	4	0	Worm (3), Grobe	
Sa. 13. 12.80	OSV Hannover	A	3	0	Worm, Bruns, Kindermann	
So. 4. 1.81	Holstein Kiel	A	2	0	Worm (2)	5.754
Sa. 10. 1.81	Erkenschwick	H	2	0	Bruns, Zavisic	
So. 18. 1.81	Solingen	A	0	2		
Fr. 23. 1.81	Münster	H	4	1	Grobe, Pahl	5.512
Sa. 7. 2.81	Göttingen 05	A	4	2	Geiger (3), Zavisic	
Sa. 14. 2.81	OSV Hannover	H	3	2	Ellmerich	
Sa. 21. 2.81	SC Herford	A	2	1	Bruns, Merkhoffer	5.651
Fr. 6. 3.81	Werder Bremen	H	2	2	Worm, Geiger	
So. 15. 3.81	Lüdenscheid	A	2	0	Worm (2)	
Fr. 20. 3.81	Hannover 96	H	2	0	Worm, Tripbacher	20.216
So. 29. 3.81	Wattenscheid	A	2	1	Keute, Ellmerich	
So. 12. 4.81	RW Oberhausen	A	4	2	Worm, Tripbacher, Keute, Pahl	
Do. 16. 4.81	FC Bocholt	H	3	0	Worm (2), Hollmann	8.283
Mo. 20. 4.81	TeBe Berlin	A	3	1	Worm (3)	
Fr. 24. 4.81	VfB Oldenburg	H	7	0	Worm (5), Tripbacher, Kindermann	
Fr. 1. 5.81	Victoria Köln	A	1	2	Zavisic	7.648
Mi. 5. 5.81	Fortuna Köln	H	1	0	Zavisic	
Sa. 9. 5.81	Alem. Aachen	A	1	0	Ellmerich	
Di. 12. 5.81	VfL Osnabrück	H	2	2	Keute, Merkhoffer	
Sa. 16. 5.81	Hertha BSC	A	4	2	Worm, Grobe, Bruns, Pahl	
Sa. 30. 5.81	RW Essen	H				

Torjäger der 2. Bundesliga Nord

40 Mill (Rot-Weiß Essen)
 34 Killmaier (Hertha BSC)
 30 Worm (Eintracht Braunschweig)
 29 Feilzer (VfL Osnabrück)
 28 Schatzschneider (Hannover 96)
 28 Kstedde (Werder Bremen)
 22 Remark (Hertha BSC)

21 Snater (Göttingen 05)
 21 Krumbein (Union Solingen)
 20 Lenz (Union Solingen)
 18 Pallaks (SC Herford)
 17 Mödrath (Fortuna Köln)
 16 Meier (Werder Bremen)
 16 Wolf (RW Oberhausen)

Richard Kehr

3300 BRAUNSCHWEIG

Blumenstraße 9

Fernruf (05 31) * 800 11

*Pharmazeutische
Großhandlung*

Hotel Königshof – Königslutter

Das gediegene Haus im Naturpark Elm – Besitzer Rainer Frohreich

100 Betten, Dusche/WC
Vollklimatisierte Tagungsräume
Bundeskegelbahnen
Große Hotelhalle
Gemütliche Aufenthaltsräume

Spezialitätengrill –
rustikal eingerichtet

z. B.: GRILLTELLER

knackige Salate, Frenchbrot DM 9,50

dazu offene badische Weine

Feldschlößchen-Biere vom Faß

DAS HAUS VON DEM MAN SPRICHT ...

Königslutter, von Braunschweig kommend Ortseingang an der B 1



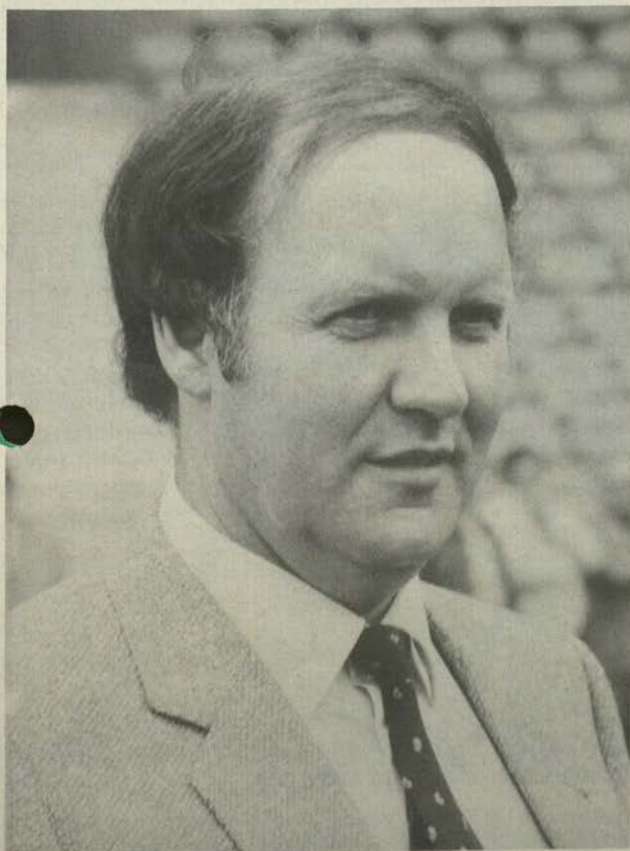
HARTWIG

Internationale Spedition

Braunschweig · Frankfurter Straße 246 · Telefon (05 31) 810 96



Auf ihre Erfahrung kann man aufbauen: Franz Merkhoffer (links), der gerade in den letzten Spielen Garant für bedingungslosen Siegeswillen war und Bernd Franke (rechts) den die Mannschaft sehr viel zu verdanken hat.



Der Präsident
Hennes Jäcker hat ebenfalls viele Verdienste am Erfolg der Mannschaft.
Eintracht kann sich glücklich schätzen, einen solchen Mann auf der Führungsposition zu besitzen.

Offset-Druckerei
Reproduktion
Fotosatz mit Datenspeicherung
Industriebuchbinderei

MAUL  DRUCK

Georg-Westermann-Allee 23 a · 3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 7 53 99



Überreichung des Superspiel-Spielerpreises an Ilja Zavisic. Von links nach rechts: Zavisic, Jäcker, Hänschke (Air Bahama), Schubert (Reisebüro Kahn), Zembksi (Zembksi Marketing).

Aktiv sein schafft Lebensfreude

325 Zimmer, alle mit Bad/Dusche, WC, Balkon, Telefon

Urlaub

Restaurant – Café – Bar

Vorzügliche Küche – auch Reduktions- und Diätkost · Abendrestaurant mit italienischen Spezialitäten · Hausbar mit Tanzmusik · Gemütliches Café mit großer Sonnenterrasse (Reisebusgesellschaften auf Anmeldung).
Tanz am Wochenende.

Hallenbad (Sole, 30° 1,30 m Wassertiefe)

Sauna, Solarium · Turnhalle mit Trimmgeräten · Tischtennis · Kegeln, Bowling.

Moderne Kurmittelabteilung für alle physiotherapeutischen Anwendungen. Suzanne Mode-Boutique · Kosmetikpraxis.

Gestalten Sie Ihren Urlaub ganz individuell mit den Angeboten des Hauses und dem Freizeitprogramm der Kurverwaltung (Wanderungen, Besichtigungen, Kutsch- und Busfahrten, Dampferfahrten).

Kuren

Verbinden Sie den Aufenthalt im Carolinum mit einer freien Kur, die Sie über Ihren Hausarzt und Ihre Krankenkasse beantragen. Wir rechnen die in unserer Kurmittelabteilung genommenen Anwendungen über Ihre Krankenkasse ab.

Tagungen

Wir bieten hervorragende Bedingungen für Konferenzen, Tagungen, Seminare.

Raumangebot bis 250 Personen.

Unser besonderes Angebot

Wir betreuen Senioren für einen beliebig gewünschten Zeitraum, z. B. bei Abwesenheit der Angehörigen, in unseren Senioren-Appartements (Sonderkonditionen).

Bitte informieren Sie sich über unser weitgefächertes Angebot und fordern Sie Prospekte an oder rufen Sie an: Hennes Jäcker, Am Spitzen Hey 3, 3300 Braunschweig, Tel. 05 31/6 30 07.



**Sorgfalt, Exaktheit und Zuverlässigkeit
sind Grundlage unserer Leistungen und sichern die Qualität
unserer Produkte und unserer Arbeit.**

**Nutzen Sie unsere Erfahrungen im Rennsport.
Wir bieten Ihnen alle Möglichkeiten. Ihr Fahrzeug sicherer
und schneller zu machen und individuell zu gestalten.**

V·A·G



preparation by



WILLI NIES KG

Friedrich-Seele-Straße 1

3300 Braunschweig

Telefon 8 30 05 - 7

Eintracht aktuell

6. Jahrgang Nr. 12



Das offizielle
Stadionprogramm des
BTSV Eintracht Braunschweig

Samstag, den 15. August 1981

MSV DUISBURG

Anstoß 15.30 Uhr



Rolf Klam

Finanzberatung

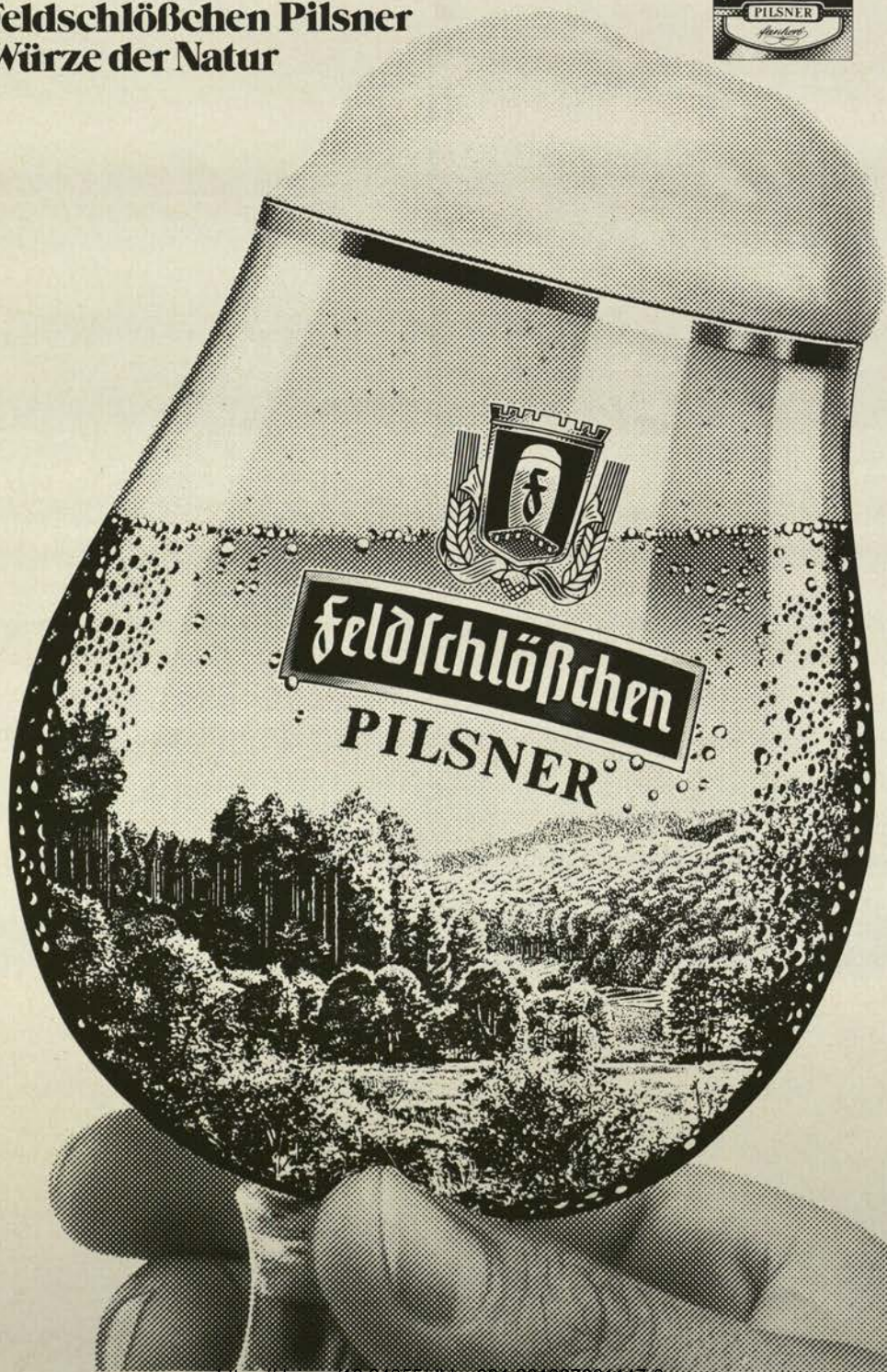
3340 Wolfenbüttel · Okerstraße 1 · Telefon (0 53 31) 2 60 28-29

Auf zur Würze der Natur

Genießen Sie diese fein-herbe Würze und die Frische aus der Natur:

Feldschlößchen Pilsner. Ein Bier, so ganz nach unserem Geschmack.

Feldschlößchen Pilsner
Würze der Natur



KOLUMNE

zur gegenwärtigen Situation

Liebe Eintracht-Freunde,

zum 1. Heimspiel der Bundesliga-Saison 1981/82 begrüße ich Sie alle ganz herzlich. Ich verbinde damit die Hoffnung auf ein erfolgreiches Fußballjahr für unsere Eintracht.

Sind Sie nicht auch mit uns der Meinung, daß es schon ein Erfolg wäre, am Ende dieser Saison einen „Nichtabsteiger-Platz“ erkämpft zu haben? Bei aller Freude über den Wiederaufstieg unserer Mannschaft nach einer beispiellosen spielerischen und kämpferischen Steigerung in den letzten entscheidenden Wochen der abgelaufenen Zweitligarunde, muß ich heute noch einmal an das stürmisch verlaufene Spieljahr unserer Eintracht erinnern:

Sportlich standen wir nach dem Ausscheiden von 7 gestandenen Profis vor einem völligen Neuaufbau der Mannschaft. Dazu kam die vorzeitige Trennung von unserem beliebten Popivoda in der gerade angelaufenen Saison, mit der niemand gerechnet hatte. Es zeigte sich in der 2. Liga Nord sehr bald, wie stark die Konkurrenz um die begehrten Aufstiegsplätze war. Die Mannschaft konnte am Anfang spielerisch nur selten überzeugen und verlor ausgerechnet gegen „schwache“

Mannschaften selbst zu Hause Punkte, die man als Wiederaufsteiger einfach nicht abgeben durfte. Die Unzufriedenheit der Zuschauer zeigte sich in schwacher Zuschauerresonanz und Empörung auf den Rängen mit „Maslo raus“-Rufen und anderen schlimmen Gefühlsausbrüchen.

Es zahlte sich aus, daß in diesen schweren Stunden die Mannschaft, der Trainer und das Präsidium die Nerven behielten und den klaren Blick für Maßnahmen, die die langsame aber stetige Aufwärts- und Weiterentwicklung der Mannschaft begründete.

Auch dies muß heute noch einmal gesagt werden, die „Eintracht“ hat im vergangenen Jahr etwas geleistet, wofür man eigentlich 3-4 Jahre benötigt, nämlich eine längst überfällig gewesene radikale Verjüngungskur der Mannschaft durchzuführen und gleichzeitig dabei das sportliche Ziel des Wiederaufstiegs zu schaffen.

Wie ein guter Wein Zeit zur Reife braucht, so ist auch für eine abgerundete „reife“ Mannschaftsleistung die Zeit ein wichtiger Faktor. Gönnen Sie, liebe Zuschauer, unserer ehrgeizigen und von höchstem Leistungswillen besetzten Mannschaft diese Zeit, damit sie zu einer starken und soliden Einheit zusammenwachsen kann.

ZUM TITELFOTO: Das Aufgebot der Eintracht für die Saison 81/82: Oben v. l. Grobe, Hollmann, Pahl, Geiger, Keute, Trimhold; Mitte v. l. Trainer Maslo, Co-Trainer Patzig, Worm, Bittner, Geiger, Kindermann, Ellmerich, Masseur Gänse; unten v. l. Tripbacher, Merkhoffer, Borg, Hain, Franke, Zavisic, Lux.



Präsident Hans Jäcker sieht den kommenden Aufgaben mit Optimismus entgegen.

Glauben Sie an diese Eintracht und schenken Sie ihr Ihr Vertrauen! Stehen Sie hinter Ihrer Mannschaft jederzeit wie an den großen Spieltagen, als es um den Wiederaufstieg ging.

Unsere jugendlichen Eintrachtfans fordere ich zu fairer Haltung gegenüber den Fanclubs der Gastvereine auf. Gebt Ihr ein Beispiel, das bundesweit Schule macht! Zeigt, daß die Braunschweiger Fans auch Bundesligaformat haben.

Hoffen wir alle auf spannende und erfolgreiche Spiele!

(Präsident)

wandt

SPEDITION TRANSPORTBERATUNG





Tor . . . und Papa muß bezahlen

Eine typische Alltagssituation — eine von vielen, die Sie plötzlich überraschen kann. Wußten Sie, daß jeder für begangene Schäden in vollem Umfang haften muß . . . als Fußgänger, Radfahrer, Aufsichtspflichtiger, Wohnungsinhaber, Hausbesitzer, Betriebsinhaber? So steht's im Bürgerlichen Gesetzbuch (BGB).

Am besten schützen Sie sich vor solchen unliebsamen Überraschungen durch eine Haftpflichtversicherung bei der Öffentlichen. Die ist preiswert. Im Telefonbuch finden Sie unter Ö wie Öffentliche die Anschriften unserer Berater. Rufen Sie gleich an. Richtig versichert zu sein ist ein beruhigendes Gefühl.

ÖFFENTLICHE  **preiswert
schnell
kundennah**
VERSICHERUNG BRAUNSCHWEIG

KURHOTEL
Carolinum
mit Seniorenwohnsitz

Mündener Straße 9-13 · 3522 Bad Karlshafen 1, Weserbergland
Telefon (0 56 72) 10 11 · Telex 09 94 826 · Geschäftsführer: Hennes Jäcker

Aktiv sein schafft Lebensfreude

325 Zimmer, alle mit Bad/Dusche, WC, Balkon, Telefon

**Restaurant –
Café – Bar**

Vorzügliche Küche – auch Reduktions- und Diätkost · Abendrestaurant mit ital. Spezialitäten · Hausbar mit Tanzmusik · Gemütliches Café mit großer Sonnenterrasse (Reisebusgesellschaften auf Anmeldg.) · Tanz am Wochenende.

Hallenbad

(Sole, 30°, 1,30 m Wassertiefe) · Sauna, Solarium · Turnhalle mit Trimmergeräten · Tischtennis · Kegeln, Bowling.
Moderne Kurmittelabteilung für alle physiotherapeutischen Anwendungen.
Suzanne Mode-Boutique · Kosmetikpraxis.

Urlaub und Kuren

Gestalten Sie Ihren Urlaub ganz individuell mit den Angeboten des Hauses und dem Freizeitprogramm der Kurverwaltung (Wanderungen, Besichtigungen, Kutsch- und Busfahrten, Dampferfahrten).

Verbinden Sie den Aufenthalt im Carolinum mit einer freien Kur, die Sie über Ihren Hausarzt und Ihre Krankenkasse beantragen. Wir rechnen die in unserer Kurmittelabteilung genommenen Anwendungen über Ihre Krankenkasse ab.

Tagungen

Wir bieten hervorragende Bedingungen für Konferenzen, Tagungen, Seminare. Raumangebot bis 250 Personen.

**Unser besonderes
Angebot**

Wir betreuen Senioren für einen beliebig gewünschten Zeitraum, z. B. bei Abwesenheit der Angehörigen, in unseren Senioren-Appartements (Sonderkonditionen).

Bitte informieren Sie sich über unser weitgefächertes Angebot und fordern Sie Prospekte an. Schreiben Sie uns Ihre speziellen Wünsche, wir informieren Sie sofort.

KURHOTEL
Carolinum
mit Seniorenwohnsitz

EXKLUSIV!

Bundesliga-News

In **Braunschweig** weilt am kommenden Sonnabend **Mönchengladbachs** Trainer **Jupp Heynckes** – allerdings lediglich an der Peripherie der Stadt, und auch nur auf der Durchreise. Heynckes, dessen Mannschaft nämlich schon ihr nächstes Punktspiel am Freitagabend gegen **Karlsruhe** austrägt, fährt weiter nach **Magdeburg**, wo er den kommenden Gegner der Borussia im UEFA-Cup, den 1. FC Magdeburg, im Spiel gegen **FC Hansa Rostock** beobachten will. Heynckes wird begleitet von seinem Assistenten **Rolf Werner**, im Norden ohnehin kein Unbekannter.



der Berufsboxer **Karl Mildenberger**, in Kaiserslautern beheimatet, und dem einzigen aktuellen Nationalspieler des FCK **Hans-Peter Briegel** werden. Spötter behaupten schon, die halbe Bundesliga warte darauf, daß Briegel schwer k.o. gehe und fortan an Gefährlichkeit in seinem Vorwärtsdrang verliere.

Lob für Eintracht

Viel Lob erhielt **Eintracht Braunschweig** trotz der 2:4-Auftaktniederlage in Hamburg. Schreibt der „Sportinformationsdienst“, Europas größte Sportagentur, die alle Zeitungen beliefert: „Der Neuling darf nach seiner Hamburger Leistung als erfreuliche Bereicherung für die Bundesliga angesehen werden.“ Dieser Meinung ist auch **Netzer**: „Braunschweig wird mit dem Abstieg nichts zu tun haben“, meint er.

Ein wenig vergriffen im Ton hatte sich als unabhängiger Moderator des **NDR** am vergangenen Sonnabend **Günther Fink**. Während des vormittäglichen Magazins entpuppte er sich allzu sehr

als Fan des **HSV**, obwohl sich der **NDR** doch gerade als Sender über die Grenzen von Hamburg hinaus anpreist. Höhepunkt seiner Ausführungen war ein Versprechen, **Horst Hrubesch** die Stiefel zu putzen, sollte dem Hamburger ein Tor gegen die Eintracht gelingen. Eine dürftige Leistung, Herr Fink!

Bernhard Dietz, Kapitän unseres heutigen Gegners **MSV Duisburg**, ist nach dem Saisonauftakt und dem 1:1 gegen Karlsruhe pessimistischer denn je zuvor. „Wir steigen zwar nicht ab, solange ich spiele“, stand er zu seiner immer wieder geäußerten Feststellung. Dennoch fügte er mit sorgenvoller Miene an: „Das wird unser schwerstes Jahr seit dem Bundesliga-Beginn.“

Bielefelds Coach **Horst Frank** ist unerwartet zu einer neuen Hose gekommen: Ende März hatte sich Franz, völlig entnervt im Abstiegsduell gegen **Schalke**, bei einem Sprung von der Bank die Hose zerrissen. Der 1:0-Erfolg über Schalke ließ Franz jedoch



Jürgen Friedrich, Präsident des 1. FC Kaiserslautern, hat sich zu seinem angekündigten Rücktritt am 31. August etwas Spezielles ausgedacht: Tags zuvor gibt es ein Stationfest am „Betzenberg“, mit dem die Kaiserslauterer enger an ihren Heimatverein gebunden werden sollen. Friedrich, ohnehin ein halber Weltenbummler, der im Sommer extra nach Amerika gefahren ist, um sich von dem dortigen „Show-Business“ inspirieren zu lassen, hat Folklore-Gruppen aus Samoa, den USA, Mexiko, Frankreich und der Schweiz eingeladen. Höhepunkt des Tages soll jedoch ein Boxkampf werden zwischen dem Ex-Europameister



dann die Ungemach des deformierten Beinkleides schnell vergessen, bis er jetzt durch Arminia-Schatzmeister **Sommer** angenehm wieder daran erinnert wurde: Sommer hatte wohl selber gerade die Spendier-Hosen an.

TAXI

555555

TAXI

da bruno

Italienisches
Spezialitäten-Restaurant

Braunschweig, Bohlweg 28
Telefon 4 39 42

**Seit Jahren
eine gute Empfehlung**

Im Ausschank:
Berliner Kindl Pils



**Hallen-
Tennis**

Unter optimalen
Bedingungen.
Wetterunabhängig.
Preisgünstige Abonnements:
Montag bis Freitag
bis 16 Uhr und ab 22 Uhr.

**Tennis-Halle
Wedtlenstedt**

Schleusenstraße 15
Telefon (0 53 02) 14 78
3303 Vechelde-Wedtlenstedt

LBS

**MIT UNS KÖNNEN
SIE ZUHAUSE
GROSS
AUFSPIELEN.**

Künftigen Bauherren klingen die Vorteile für LBS-Bausparer besonders angenehm in den Ohren: Das günstige Bauspardarlehen zum garantierten Festzins.

Also: Sie sollten bald zu Ihrer LBS-Beratungsstelle, zur Sparkasse oder NORD/LB kommen.

Das Autogramm-Foto



Rudi Gores

Tabelle:

1. Bay. München	6:2	2:0
2. Hamburg	4:2	2:0
3. Bremen	4:2	2:0
4. Bochum	2:0	2:0
5. Stuttgart	3:2	2:0
6. Köln	1:0	2:0
7. Kaiserslautern	2:2	1:1
8. Frankfurt	2:2	1:1
9. Darmstadt	1:1	1:1
10. Duisburg	1:1	1:1
11. Karlsruhe	1:1	1:1
12. Bielefeld	1:1	1:1
13. Düsseldorf	2:3	0:2
14. Dortmund	0:1	0:2
15. Braunschweig	2:4	0:2
16. Gladbach	2:4	0:2
17. Nürnberg	0:2	0:2
18. Leverkusen	2:6	0:2

Die 2. Liga heute:

Aachen – 1860 München
Schalke – Solingen
Fürth – Essen
Hannover – Uerdingen
Bayreuth – Wattenscheid
Mannheim – Offenbach
FC Freiburg – Osnabrück
F. Köln – SC Freiburg
Worms – Stuttgart
Hertha – Kassel

Nächster Spieltag:

Stuttgart – Braunschweig
München – Bremen
Bielefeld – Düsseldorf
M'Gladbach – Karlsruhe
Duisburg – Kaiserslautern
Hamburg – Dortmund
Frankfurt – Nürnberg
Leverkusen – Darmstadt
Bochum – Köln

Aktuelle Spielpaarungen

Eintracht Braunschweig	– MSV Duisburg	(:)	:
1. FC Nürnberg	– 1. FC Köln	(:)	:
1. FC Kaiserslautern	– Hamburger SV	(:)	:
Karlsruher SC	– VfB Stuttgart	(:)	:
Fortuna Düsseldorf	– Borussia Mönchengladbach	(:)	:
Werder Bremen	– Arminia Bielefeld	(:)	:
Darmstadt 98	– Bayern München	(:)	:
Bayer Leverkusen	– VfL Bochum	(:)	:
Borussia Dortmund	– Eintracht Frankfurt	(:)	:

V·A·G



Sorgfalt, Exaktheit und Zuverlässigkeit sind Grundlage unserer Leistungen und sichern die Qualität unserer Produkte und unserer Arbeit. Nutzen Sie unsere Erfahrungen im Rennsport. Wir bieten Ihnen alle Möglichkeiten. Ihr Fahrzeug sicherer und schneller zu machen und individuell zu gestalten.

preparation by



WILLI NIES KG

Friedrich-Seele-Straße 1

3300 Braunschweig

Telefon 8 30 05 - 7

Die Mannschaften

Duisburg:



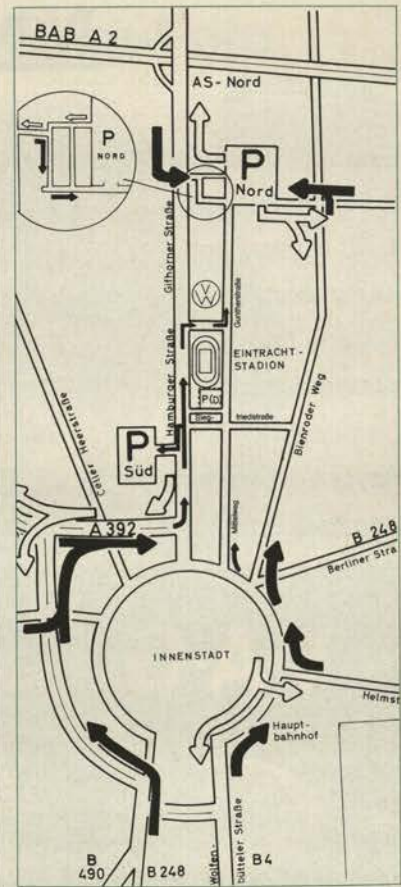
Eintracht:

Heinze ()	Fruck ()	Tripbacher ()	Franke ()
Schreiner ()	Dubski ()	Kindermann ()	Hain ()
Dietz ()	Szesni ()	Lux ()	Bruns ()
Fenten ()	Kempe ()	Keute ()	Borg ()
Saborowski ()	Notthoff ()	Worm ()	Geiger ()
Lambert ()	Seliger ()	Zavisic ()	Grobe ()
Schacht ()	Gores ()	Trimhold ()	Hollmann ()
Gebauer ()	Steiniger ()	Ellmerich ()	Merkhoffer ()
Brings ()	Wohlfahrt ()		Bittner ()
Büssers ()	Helmes ()		Pahl ()

Tips der Polizei für motorisierte Besucher

In der Fußballsaison 1981/82 starten Sie unter geänderten Verkehrsverhältnissen. Die Parkflächen an der Rheingoldstraße sind überwiegend an Dauerparker vergeben (Skizze siehe P [D]). Anfahrt nur noch aus Richtung Guntherstraße und Tannhäuserstraße möglich (s. Ziff. 7). An- und Abfahrt bereiten nach wie vor große Schwierigkeiten. Sie können schneller vorwärtskommen, wenn Sie folgende Empfehlungen der Polizei zur Verkehrsabwicklung beachten:

1. Fahren Sie bitte so rechtzeitig von zu Hause ab, daß Sie eine Stunde vor Spielbeginn im Stadionbereich sind.
2. Folgen Sie den speziell ausgeschilderten Anfahrtsrouten zu dem für Sie günstigsten Parkplatz. Für die Anfahrt über Westtangente (A 391) sowie A 392 orientieren Sie sich an der Wegweisung zur Hamburger Straße.
3. Benutzen Sie grundsätzlich einen der ausgeschilderten Parkplätze. Halten Sie unbedingt die vor dem Stadion befindlichen mit Haltverbot gekennzeichneten Flächen für den öffentlichen Nahverkehr frei. Dort abgestellte Fahrzeuge werden abgeschleppt.
4. Besucher aus Richtung Norden (Autobahn A 2/B 4) sollten unbedingt an der Salzburger Straße nach links zum Parkplatz Nord abbiegen. Sie verbessern damit Ihre Startposition für die Heimfahrt!
5. Die über die A 391, A 392 anreisenden Besucher aus dem Westen und Südwesten Braunschweigs sollten auf der Hamburger Straße in Höhe Siegfriedstraße wenden und zum Parkplatz Süd auf den Schützenplatz fahren. Damit ist eine zügige Rückfahrt gewährleistet.
6. Für Sie ist es am günstigsten, das Stadion mit öffentlichen Verkehrsmitteln zu erreichen. Nur dadurch können Sie längere Wartezeiten mit Sicherheit vermeiden.
7. Für Dauerparkplatzinhaber folgender Hinweis:
 - 7.1 Inhaber von roten und blauen Parkscheinen (2/3) können **nur** von der Hamburger Straße aus den Parkplatz erreichen.
 - 7.2 Inhaber von gelben Parkscheinen Anfahrt ausschließlich über Mittelweg / Guntherstr. / Rebenring bzw. Siegfriedstraße / Tannhäuserstraße / Rheingoldstraße.



Berliner Kindl Brauerei A.G.
Niederlassung Braunschweig
Daimlerstraße 2
Telefon 05 31 / 31 13 31

Das Pils nach guter alter Art

„Toooooooooor.....!!!“ Mit der „Roten Fanfare“ von Drano Druck.

nur DM 14,50



Jetzt können Sie Ihre Mannschaft so anfeuern,
daß sie es auch hört:

Mit der „**Roten Fanfare**“ von Drano Druck,
dem Druckluftreiniger von Thompson.

Ein Team, das sich hören lassen kann:
Lautstark und unverwechselbar.

Das Ganze gibt's für DM 14,50 per Zahlkarte
auf PSchK Köln 830-508 oder per Scheck unter
Stichwort „**Rote Fanfare**“ an Thompson-
Siegel GmbH, Postfach 11 26, 4000 Düsseldorf 1,
porto- und verpackungsfrei.

Die Fanfare einfach auf die Drano-Druck-Dose
aufstecken und dann nichts wie ab ins Stadion.
Mit Drano Druck und der „**Roten Fanfare**“
ist das Spiel so gut wie gewonnen. Die Drano-
Druck-Dose gibt's im Handel nachzukaufen.

Drano Druck ist von Thompson

Sofort Reinigung
durch



das Lokal im Landbaustil
mit brennendem Kamin
Gaststätte für jung & alt
Inh. Peter Scheidemantel
Gördelinger Str. 49 · Tel. 4 49 34

**JEVER
PILSENER**



Braunschweig's musikalisches
Glas · Bier · Geschäft

MUNDSTOCK
international

Vermietung von der eleganten
Rolls-Royce-Limousine über
das Mercedes-Benz-Luxus-Wohnmobil
„James Cook“ bis zum neuesten
und modernsten Luxus-Reiseomnibus.

OMNIBUSREISEN Ferienziel- und Ausflugsverkehr mit eig. Omnibussen	BAHNREISEN Vertretung namhafter Reiseveranstalter
FLUGREISEN Individuelle und Gesellschaftsreisen	SCHIFFSREISEN Liniendienste und Kreuzfahrten



Braunschweiger Reisebüro
Schloßpassage 26
Telefon (05 31) 4 64 14
Reiseveranstalter
für Fahrten mit exklusiven
Reiseomnibussen

Gegner	Erg.	1	2	3	4	5	6
HSV Hamburg (A)	4:2	Franke	Bruns (1)	Merkhoffer	Borg	Grobe	Tripbac
MSV Duisburg							
VfB Stuttgart							
M'Gladbach							
Arm. Bielefeld							
Bayern München							
Leverkusen							
Darmstadt 98							
Werder Bremen							
Fort. Düsseldorf							
Karlsruher SC							
VfL Bochum							
Kaiserslautern							
Dortmund							
FC Nürnberg							
FC Köln							
Eintr. Frankfurt							

fixfertig

**BAUSYSTEME
FÜR WIRTSCHAFTLICHES BAUEN**

**HOHLPLATTENDECKE
FILIGRANDECKE
FERTIGKELLER**

**INDUSTRIEBAU
ALLGEMEINER HOCHBAU
STAHLBETONFERTIGTEILE
SILOBAU
SCHORNSTEIN- UND
FEUERUNGSBAU**

LUCKS+CO

CELLER STR. 66-69 · 3300 BRAUNSCHWEIG · TELEFON 05 31 / 59 71



Steintorklaus

Leonhardstraße 59
3300 Braunschweig
Telefon 7 55 18
Inh. Silke Neidhart
3 Minuten von der Stadthalle

„Das Essen ist als gut bekannt,
weil Bruno in der Küche stand.“

Samstags nehmen wir auch
Feiern an.

WM 82 in Spanien – Der Gewinner ist dabei

Wer wird Eintrachts zuverlässigster Spieler der Saison 81/82? Unter diesem Motto steht ein Preisausschreiben, das „Eintracht aktuell“ in Zusammenarbeit mit RINGFOTO LANGE veranstaltet. Ermittelt wird dieser Spieler durch eine unabhängige Jury von



Der „Foto Lange-Cup“!

Fachleuten, die Woche für Woche die jeweils besten Spieler der Eintracht mit einer Punktwertung auszeichnen. Nach jedem Meisterschaftstreffen werden vier Spieler ausgewählt, die in ihrer Leistung abgestuft 5 – 3 – 2 – 1 – Punkte erhalten. Wer am Ende der Saison die meisten Punkte auf sich vereinigen kann, ist zum zuverlässigsten Spieler gewählt und erhält den „Foto Lange-Cup“.

Die Jury besteht aus Gerd Lange, Inhaber von RINGFOTO LANGE, Bernd Gersdorff, dem langjährigen Bundesliga-Profi von Eintracht Braunschweig, Hertha BSC Berlin und Bayern München, dazu als Fachkritiker Rainer Holzschuh, Redakteur vom Fußball-Fachblatt „Kicker-Sportmagazin“.

Um Ihnen als Zuschauer einen zusätzlichen Anreiz bei dieser Wahl zu verschaffen, hat RINGFOTO LANGE ein Preisausschreiben veranstaltet, mit dem Hauptgewinn einer Reise zur Weltmeisterschaft im kommenden Jahr nach Spanien. Insgesamt sind 33 Preise ausgesetzt.

Schreiben Sie Ihren Tip, wer Eintrachts zuverlässigster Spieler der Saison wird, auf eine Karte an Ringfoto Lange, Damm 24, 3300 Braunschweig. Einsendeschluß ist Montag, der 17. 8. 81.



Es macht sich . . .

. . . der
FC
Stöckheim
'80

Die Gewinner werden unter den richtigen Einsendungen ausgelost.

- 1. Preis: 1 Reise zum Endspiel der Fußball-WM nach Spanien.
- 2.–5. Preis: je ein Gutschein für eine Kamera-Ausrüstung im Wert von 100,— DM.
- 6.–33. Preis: je 1 Gutschein für Foto-Arbeiten im Wert von 20,— DM.

Zum Wiederaufstieg in die
1. Fußballbundesliga
sagen wir der EINTRACHT-
Mannschaft mit ihrem Trainer, sowie
der Vereinsführung
des BTSV EINTRACHT, unseren
herzlichen Glückwunsch!

STADION-RESTAURANT
— HANNELORE und JÜRGEN MÖNIG —

Professionell

Das ist euer Heft, Freunde! An Qualität und Quantität unübertroffen!
Das neue **kicker**-Sonderheft „**Bundesliga 81/82**“ für die gesamte Saison!

Ein tolles Extra:
Die aktuelle Super-
tabelle! Der neueste
Tabellenstand,
jede Woche zum
Selberstecken!

Mit allen Spielterminen. National und international. Mit allen Vereinsdaten. Über Vorstand, Trainer, Spieler, Erfolge, Stadion. **Mit allen 38 Mannschaften! Als Superfotos ganz groß in Farbe!** Mit einem Riesen-Service- und Statistik-Teil. Über alle Bundesliga-Jahre. Über den europäischen Fußball. Natürlich mit Schlußtabellen.

Nur der **kicker** bringt's. Das neue **kicker**-Sonderheft! 220 Seiten für 5,- DM.



Ronnie Worms ehemalige Mannschaft ist heute unser Gast:

MSV Duisburg = MSV Dietzburg

Jahr für Jahr, immer wenn die neue Saison ansteht, sind sich die meisten Fußball-Propheten und solche, die sich dazu berufen fühlen einig: Diesmal „erwischt“ es den MSV Duisburg aber wirklich! Denn Jahr für Jahr müssen die „Zebras“, wie die Duisburger wegen ihrer gestreiften Kluft genannt werden, einen personell kaum zu verkraftenden Aderlaß an hochklassigen Spielern hinnehmen, um die schwind-süchtige Kasse auszugleichen. Wenn man mal aufzählen würde, wer in den letzten Jahren „notverkauft“ wurde, käme eine stattliche Mannschaft zusammen. U.a. Jakobs (zum HSV), Jara (Schalke), Werner Schneider (Dortmund), auch Worm (Eintracht) schließ-

lich zuletzt Steiner (1. FC Köln) haben dem Verein Millionen an Ablösesummen eingebracht und damit den Haushalts-Etat ausgeglichen gestaltet; andererseits die Mannschaft aber derart geschwächt, daß wirklich nicht viel Prophezie dazugehört, um ihr einen heißen Tanz um den Abstieg vorherzusagen.

Doch der MSV, der als Meidericher SV früher große Berühmtheit erlangte, gehört zu den wenigen Klubs, die seit Gründung der Bundesliga ununterbrochen dabei sind. Ein kleines Kunststück, wenn man bedenkt, daß die Zuschauer längst nicht in dem Maße strömen wie bei den Nachbarklubs Schal-

ke, Dortmund, Köln oder Mönchengladbach. Was der MSV als Gegenpol zu den Transfers immer vorzuweisen hatte, waren ausgeprägte Spielerpersönlichkeiten, die ihre Kameraden in entscheidenden Situationen mitrisen. Früher waren es Heidemann und „Eia“ Krämer, später Bella und Pirsig, jetzt Heinze und vor allem Bernhard Dietz.

Was dieser Dietz, von seinen Kameraden nur „Enatz“ genannt, für den MSV bedeutet, kann man mit Geld nicht aufrechnen. Er ist der gute Geist des Teams, was sich nicht nur in seiner automatischen Position als Kapitän ausdrückt, sondern in dem Gefühl der Si-



Der Kader des MSV: (oben v.l.) Saborowski, Lambert, Wohlfahrt, Fruck, Park, Dietz, (Mitte v.l.) Trainer Wenzlaff, Co-Trainer Preuß, Helmes, Notthoff, Schacht, Gores, Szesni, Blüssers, Seliger, Masseur Kuypers, (unten v.l.) Kempe, Gebauer, Fenten, Heinze, Förster, Schreiner, Dubski, Brings, Steiniger.

Gut beraten auf die Reise.



- Flugscheine
- Schiffspassagen
- Urlaubsreisen mit KAHNtours, Scharnow, Tourapa, Hummel, Dr. Tigges, TransEuropa,
- ABC-Flugreisen
- DB-Fahrkarten
- Schlafwagen
- Platz- und Liegekarten
- Mietwagen
- Hotelreservierung
- Incentiv

Reisebüro
KAHN

Braunschweig
Celle · Helmstedt · Salzgitter

Küchen-Beratung

Wir nehmen uns Zeit für Sie und Ihre
Küchenprobleme. Damit Sie später keine
Probleme mit Ihrer Küche haben.
Besuchen Sie unsere Ausstellung.
Wir möchten Ihnen dort einige der
schönsten Küchen aus dem Poggenpohl-
Programm vorstellen.

poggenpohl

hw-küchen-CENTER

Kurt-Schumacher-Straße 4
Telefon (05 31) 7 63 32
3300 Braunschweig

cherheit, das er seinen jungen Neben-
leuten mitgibt. Wenn Dietz etwas in die
Hand nimmt, dann macht er es richtig;
er als gelernter Bergmann hat zu „ma-
lochen“ gelernt, er schuffet und rak-
kert bis zur letzten Sekunde, bis die
entscheidenden Punkte zum Klassen-
erhalt unter Dach und Fach sind. „Mit



**PETER
BECKER**

Radio und Fernsehen

TEL. 37 46 46

Friedrich-Voigtländer-Str. 44
Ecke Berliner Str.

**Der Fachmann
für Sie.**

mir steigt der MSV nie ab!“ hat er als
Richtschnur ausgegeben. Ähnliche
Worte erklangen schon einmal von
Horst Höttges, und als dieser aufhörte,
stieg Werder prompt ab.

Jetzt hofft man also beim MSV, daß
Dietz noch ein paar Jährchen dran
hängt, um wirklich noch dauerhaft
Bundesligist sein zu können.
Der „Enatz“ ist ohnehin eine Figur, wie
sie prägnanter kaum vorstellbar ist.
Relativ spät hat er mit dem Bundesliga-

Statistik:

Gegründet: 17. 9. 1902.

Bundesliga: Seit 1963.

Größte Erfolge: 2. Platz 1964,
6. Platz 1978.

DFB-Pokal: Finale 1966 (2:4 gegen FC
Bayern), 1975 (0:1 gegen Frankfurt).

UEFA-Cup: 1979 bis ins Halbfinale
(gegen Mönchengladbach ausge-
schieden).

Vereins-Torjäger: Ronnie Worm mit 71
Toren.

Nationalspieler: Dietz (53), Krämer
(13), Worm (7), Bella (4), Heidemann
(3), Manglitz (2), Seliger (2), Wunder
(1).

Letzter Tabellenplatz: Zwölfter mit
29:39 Punkten.

Fußball begonnen, mit 23 Jahren als
gelernter Linksaußen. Später sattelte
er zum Abwehrspieler um, überdeckte
fehlendes Talent mit enormem Fleiß
und avancierte zum Kapitän der deut-
schen Nationalmannschaft. Trotz sei-
ner bereits 33 Jahre ist die Teilnahme
an der kommenden WM sein großes
Ziel. In Argentinien war er übrigens
zum ersten Mal bei einer WM im Kader.

Seine sportlichen Höhepunkte waren
der Gewinn der EM 1980 und der zwei-
te Platz bei der EM 1976.

Wie bedeutend dieser Mann für das
Vereinsleben geworden ist, unter-
streicht sein Einfluß auf die Trainerfra-
ge: Der Vorstand wollte Trainer Wenz-
laff in der vergangenen Saison vorzei-
tig entlassen, Dietz setzte nicht nur
durch, daß davon keine Rede mehr
sein konnte, er propagierte solange
dessen Qualitäten, bis man Wenzlaff
sogar für die neue Saison verpflich-
tete.



MSV-Torwart Gerd Heinze

Zu jedem Spiel trage ich

BARTELS-Schuhe

Poststraße

Damm

Wolfsburg

Hildesheim

Schuhstraße

Sport in der Eintracht

An dieser Stelle veröffentlicht „Eintracht aktuell“ demnächst regelmäßig Ereignisse aus dem Sportgeschehen des Vereins. Schließlich besteht der BTSV Eintracht nicht nur aus unserer Profi-Truppe. In loser Folge lassen wir die anderen Abteilungen zu Wort (und Bild) kommen, um Werbung für sich selbst betreiben zu können. Insofern sind auch die zuständigen Abteilungsleiter und Pressewarte aufgefordert, sich mit Informationen an die Redaktion zu wenden.

Hockey

Im Hockey-Lager herrscht bis Mitte August noch Funkstille. Danach werden die Jugend- und Erwachsenen-Mannschaften das Training wieder aufnehmen. Besonderes Interesse gilt hierbei dem Bundesliga-Damenteam unter ihrem neuen Trainer Werner Beese. Die in der Regionalliga spielenden Herren beginnen im übrigen ihre Punktspiele am 6. 9. im Stadion gegen Phönix Lübeck.

Leichtathletik

Als einzige Braunschweiger Leichtathletin konnte sich Silke Everling für die Deutschen Meisterschaften im Juli in Gelsenkirchen qualifizieren. In ihrer Spezialdisziplin über 100 m Hürden vermochte sie jedoch nicht ihre Bestform zu erreichen und schied bereits im Vorlauf mit 14,38 Sek. aus. Bei den norddeutschen Titelkämpfen war sie noch mit 14,18 Sek. Fünfte geworden. Für Niedersachsen startete sie am 25.



Silke Everling

Juli gegen Berlin und wurde in 14,17 Sek. Vierte.

An Deutschen Meisterschaften nahmen auch die Schülerinnen und Schüler der Eintracht teil, und zwar im Vierkampf. Die Jungenmannschaft konnte dabei mit dem achten Rang sogar noch auf das Siebertreppchen steigen. Bester Einzelteilnehmer aus Braunschweig war Frithof Moritz mit 4.188 Punkten. Bei den Mädels erreichte Heike Drenkwitz unter 151 Teilnehmerinnen immerhin den 16. Rang.

„Zucker“ Müller wird 60!

Runde 60 Jahre wird am 20. August Rudolf Müller, von seinen Freunden nur „Zucker“ genannt. Der Bankier aus Wolfenbüttel zählt zu jenen Männern, die wesentlichen Anteil an der Entwicklung der Eintracht nach dem Krieg genommen haben. Von 1946 bis 1954

spielte er als kompromißloser Verteidiger in unserer 1. Mannschaft, 1965 wurde er in das Präsidium gewählt und wirkte unter Ernst Fricke bis 1969 als Vizepräsident. Für zwei Jahre übernahm er ab diesem Zeitpunkt das Amt des Präsidenten.

In seine Ära fiel als größter Triumph der Gewinn der Deutschen Meisterschaft. Vor allem aber bewies er in der Zeit des Bundesliga-Skandals, der auch die Eintracht hart traf, Sachlichkeit, Verhandlungsgeschick und enorme Integrationskraft, um das Vereinsschiff um die schweren Klippen herumzusteuern.

Auch heute steht „Zucker“ dem BTSV Eintracht noch mit Rat und Tat zur Seite, insbesondere dann, wenn es um Finanzfragen geht.

Wir wünschen dem Jubilar viel Glück für die nächste Dekade und viel Freude an „seiner“ Eintracht.



Basketball

Jetzt gibt es auch Gelegenheit, für unsere Kleinen Basketball bei der Eintracht zu spielen. Jungen und Mädchen zwischen 10 und 14 Jahren können sich die Grundkenntnisse aneignen und den ersten Spielbetrieb aufnehmen.

Interessenten melden sich bitte bei Hermann Nolte
Magdeburgstr. 12, Tel. 6 32 93

Kundendienst in allen Fragen

Kranken-, Lebens-, Sachversicherung – Bausparen – Rechtsschutz

Hans Lutz Kanitz
Celler Straße 110
3300 Braunschweig
Telefon 05 31 / 5 28 10

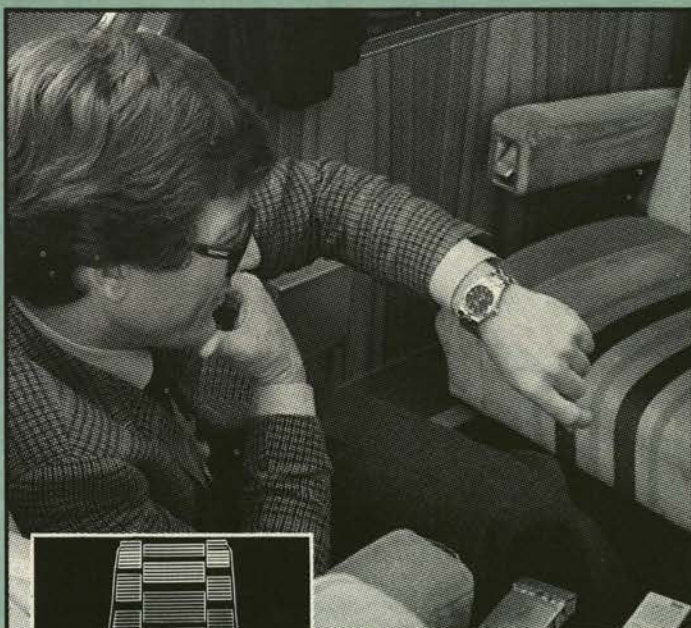
Im **Vereinigte**
Unternehmens-
verbund **Versicherungsgruppe**

Michael Marx
Wollmarkt 13
3300 Braunschweig
Telefon 05 31 / 4 39 95

Niedersachsens führender Spezialbetrieb für Uhren in Braunschweig

Die *Uh*renecke
am Ringerbrunnen – Sack

bietet an:



z.B. Royal Quartz KonTiki.
Gehäuse und Band Edelstahl, Edel-
stahl/Gold (14 kt.) oder Gold (18 kt.) ·
Wasserdicht 10 atü · Saphirglas
entspiegelt · Krone verschraubbar ·
Quartz-Werk mit Datoschnell-
schaltung.

– Auch als Damenuhr erhältlich –



ETERNA

die Schweizer Präzisionsuhr

Vollendung in Schönheit und Technik.

Das Haus mit den großen Meisterwerkstätten für Uhren in Braunschweig

Die *Uh*renecke
am Ringerbrunnen – Sack

Das Eintracht-Porträt

Heute mit: Trainer Uli Maslo

Der Intellektuelle!



Eigentlich hatte er überall, wo er bisher arbeitete, Erfolg im Gepäck. Uli Maslo, der Trainer der Eintracht, baute in Schalke das vor Jahren berühmte Jugendinternat auf und führte die A-Jugend zur Deutschen Meisterschaft. Bei den Bundesliga-Stars des Gelsenkirchener Traditionsvereins sprang er ebenso als „Feuerwehrmann“ ein und rettete den Klassenerhalt wie später bei Borussia Dortmund.

Nur in Braunschweig kam er wohl zu spät, um den entstandenen Schaden noch rechtzeitig beheben zu können. „Der Abstieg mit der Eintracht war mein erster Tiefpunkt in meiner Karriere“, berichtet Maslo. „Aber wenn ich über den Moment hinausschaue, dann ist das Jahr in der 2. Liga vielleicht doch nicht ganz so schlecht gewesen.“

In Stichworten:

Uli Maslo, geb. am 6. 7. 1938 in Wattenscheid, Diplomportlehrer mit Fußball-Lehrer-Lizenz. Bis 1979 tätig am Wattenscheider Jungengymnasium. Trainer in Schalke, Dortmund, Braunschweig, dazwischen Manager in Herford. Als Spieler aktiv bei RW Essen, Wattenscheid 09 und RC Harlem (Holland). Verheiratet, zwei Töchter. Hobby: Tennis.

Immerhin war Maslo einer der „Väter“ des sofortigen Wiederaufstiegs – ein Mosaiksteinchen mehr für das Bild eines Erfolgs-Trainers.

Uli Maslo, das ist eine Persönlichkeit voller scheinbarer Widersprüche: Der Erfolg hat seiner Arbeit bisher stets Recht gegeben, und dennoch zählt er nicht zu den Star-Trainern des Landes; die Spielweise der von ihm betreuten Mannschaften ist wahrscheinlich attraktiv und dennoch gibt es Kritiker genug, die seine Beliebtheit in Zweifel ziehen; er gibt sich nach außen oft reichlich distanziert und abwartend, und dennoch ist er – dem Sprachgebrauch seiner Heimat Ruhrgebiet entsprechend – ein „Kumpel“, wie man ihn sich besser nicht wünschen kann. Der Trainer Uli Maslo, das ist ein Typ, wie er im bezahlten Fußball allzu selten auftritt. „Man muß sich mit der gesamten Materie auseinandersetzen, die Fußball umfaßt“, sagt Maslo. „Das fängt beim Erstellen des Trainingsplanes an, der neben medizinischen Erkenntnissen selbstverständlich auch auf der Praxis eines Meisterschaftsspiels aufgebaut sein muß, und geht bis zum Erstasten des Umfeldes der Profis, denn



Er gibt die Richtung an: Uli Maslo vorweg, dahinter (v. l.) Heinz Patzig, Ronnie Worm, Günther Keute, Herbert Bittner, Wolfgang Grobe.

Fachberatung
ist durch nichts
zu ersetzen

Der
Sport-Profi


Sporthaus
OLYMPIA

Münzstraße 16
3300 Braunschweig
Tel. (05 31) 4 30 27

die Psyche des Spielers ist in starkem Maße von seinem äußeren Wohlbefinden abhängig.“

Maslo hebt sich dennoch von vielen seiner Altersgenossen ab. Er ist der Intellektuelle seiner Branche, der stundenlang mit einem befreundeten Kreis aus der Sportlerszene in seiner Heimatstadt Wattenscheid diskutierten kann, um daraus neue Erkenntnisse zu ziehen.

In Braunschweig hat Maslo bisher wahrhaftig gute Arbeit geleistet: Ihm gelang nicht nur der sofortige Neuaufbau der Mannschaft mit der Integration von mehr als einem halben Dutzend unfertiger Talente; er führte sie auch sofort wieder in die Bundesliga zurück. Und ein weiteres, nicht zu unterschätzendes Pro: Er ergänzte sich mit Präsident Hennes Jäcker zu einem wirkungsvollen Führungsduett.

EINTRACHT aktuell  Offizielle Stadionzeitschrift des BTSV Eintracht Braunschweig. Verantwortlich für Herausgabe, Redaktion und Anzeigenteil: Verlag Dieter Abmus, Berliner Platz 1 c, 3300 BS, Telefon (05 31) 7 93 35. Satz und Druck: Rot-Gelb-Grün Verlag, Theodor-Heuss-Straße 3, 3300 Braunschweig, Telefon (05 31) 8 10 66.

spielend sicher werden

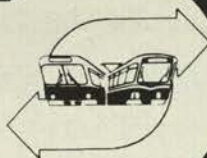
mit RGG LERNSPIELEN aus Braunschweig

- Elternhaus
- Kindergarten
- Schule
- Seniorengemeinschaft

Bitte fordern Sie Informationsmaterial an!
Rot-Gelb-Grün Verlag · Braunschweig
Postf. 45 44, Theodor-Heuss-Str. 3, Tel. 8 10 66

<https://doi.org/10.24355/dbbs.084-201807061147-0>

Ohne Stau ins Stadion.



Hallo Sportfreunde!

Damit Sie möglichst zügig, ohne Umweg, ohne Parkplatzsuche ins Stadion kommen – unsere Sonderwagen fahren Sie hin; in kürzesten Abständen.

Steigen Sie um – und bei uns ein:

Damit das Spiel für Sie ohne Streß und Ärger anfängt – und aufhört!

Busse & Bahnen. Grüne Welle für Vernunft.

**BRAUNSCHWEIGER
VERKEHRS-AG**



Täglich ab 14 Uhr

**Roulette
Quick Table
Black Jack
Spielautomaten**



H. + H. Casinobetriebe GmbH & Co. KG,
Spielbank Bad Harzburg, Tel.: 053 22/20 66.
Mit eleganter Bar direkt im großen Spielsaal.
Im selben Hause Hotel Harzburger Hof.
Bad Harzburg erreichen Sie
von der Autobahn Hannover/Kassel,
Abfahrt Rhüden über die B 82 via Goslar,
von Braunschweig über die B 4
und von Salzgitter über die B 6
ebenfalls via Goslar.



Der Versicherer der **EINTRACHT** bietet

handfeste Vorteile



im Rahmen Ihrer persönlichen Zukunftsabsicherung

- sofortigen finanziellen Schutz
- ständig Wertzuwachs,
durch Gewinnbeteiligung
- erhebliche Steuerersparnis

Bei allen Ihren finanziellen Vorhaben, z. B. wenn Sie Geld zum **Bau, Umbau oder Erwerb** benötigen, können Ihnen unsere Fachleute wertvolle Hilfe bieten – fragen Sie uns, oder rufen Sie einfach kurz an bei:

Bezirksdirektion

Campestraße 14
3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 7 67 14

Generalagentur

OPTIMAL FINANZ
Horst Wolter, Peter Lorenz
Maschstraße 50 · 3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 5 20 37

BRAUNSCHWEIGISCHE
VERSICHERUNGEN



Sitz der Direktion:

Kurt-Schumacher-Straße 21 3300 Braunschweig Telefon (05 31) 70 04-1

1806
1981

175 JAHRE VERTRAUEN

Eintracht aktuell

6. Jahrgang Nr. 13



Das offizielle
Stadionprogramm des
BTSV Eintracht Braunschweig

Dienstag, den 25. August 1981

BORUSSIA M'GLADBACH

Anstoß 19.30 Uhr



Rolf Klam

Finanzberatung

3340 Wolfenbüttel · Okerstraße 1 · Telefon (0 53 31) 2 60 28-29

Hofbrauhaus Wolters AG
Braunschweig

Das Pilsener aus dem Hofbrauhaus.



KOLUMNE

zur gegenwärtigen Situation

Liebe Eintracht-Freunde!

Wenn man einmal das Spiel in Stuttgart außer Acht läßt (wegen des heutigen Dienstagsspiels bin ich gezwungen, diese Zeilen schon vorher zu schreiben), so haben mir die beiden ersten Runden der Bundesliga-Saison erhebliche Fingerzeige für die weitere Arbeit gegeben. Im Großen und Ganzen bin ich recht zufrieden – bei allen Überlegungen muß man schließlich bedenken, daß wir als Aufsteiger ganz andere Voraussetzungen antreffen als unsere Konkurrenz; immerhin bestreiten wir die Saison mit einer Reihe von Spielern, die überhaupt noch nicht oder nur in ganz geringem Maße Bundesliga-Erfahrung vorweisen können. Und sich zudem in einem Alter befinden, in welchem ihnen die fußballerische Zukunft erst noch bevorsteht. Eine Steigerung gegen Duisburg nach der Partie in Hamburg war unverkennbar – die gravierendsten Fehler aus der Premierenvorstellung haben wir unverzüglich abzulegen verstanden. Dort waren wir zurückhaltend, nicht aggressiv, haben unsere Stärke, aus dem gewonnenen Zweikampf heraus sofort in den Konter zu gehen und den Ball unverzüglich nach vorne zu treiben, selten einmal ausgespielt; und vor allem hatten wir den Gegner voll zur Entwicklung, d. h. zum Flügelspiel und zum Flanken kommen lassen.

Gegen Duisburg waren unsere Spieler wie verwandelt. Da klappte 45 Minuten lang fast alles, da zeigten wir unsere fußballerischen Mittel, da spielten wir Chancen auf Chancen heraus, demonstriert durch geistige Beweglichkeit, ständige Spielverlagerungen, Druck aus dem Mittelfeld und Angriffe über die Flügel. Diese 45 Minuten vor allem stimmen mich hoffnungsvoll. Einziges Manko in dieser Phase: Die Chancenverwertung! Aber das ist eine Sache, an der wir arbeiten.

Alle Eintracht-Freunde, die dieses Spiel gesehen haben, werden mir bestätigen, daß bei solchen hohen Temperaturen das Tempo aus der ersten Halbzeit nicht durchzuhalten war. Zudem bestimmten zwei weitere Faktoren den Spielverlauf: Aus taktischen Gründen kann ich eine unerfahrene Mannschaft bei einem Stande von 2:0 nicht ununterbrochen auf Angriff spielen lassen, sondern muß versuchen, daß sie das Spiel weiter aus den hinteren Reihen bestimmt. Und schließlich zwang mich die Verletzung von Tripbacher, der bedauerlicherweise ausscheiden mußte, zu einer Umstellung, die sich negativ bemerkbar machte: Ich nahm Worm aus der vordersten Reihe in's Mittelfeld zurück, wo er über die linke Seite „kommen“ sollte und stellte Keute in das Angriffszentrum. Das weitere Spiel bewies einmal mehr, wie wichtig der Ronnie in Zusammenwirken mit Zavisic für unser Sturmspiel



Uli Maslo, der Trainer der Bundesliga-Mannschaft von Eintracht Braunschweig.

ist. Beide verstanden es gegen Duisburg lange Zeit meisterhaft, sich vom Gegner entscheidend zu lösen, um damit gut angespielt werden zu können – in Hamburg noch hatten sie sich abschirmen lassen, sodaß alle viel zu viel mit dem Ball laufen mußten.

Aber auch das Fehlen von Tripbacher hat uns geschwächt. Der Manfred hat sich in der Abwehrarbeit schon seit Monaten bewährt; jetzt steigert er sich auch im Spiel nach vorne: Seine Vorarbeit zu beiden Toren gegen den MSV können dies nur unterstreichen.

Das Spiel heute gegen Mönchengladbach wird alles andere als eine leichte Aufgabe für uns – darüber dürfte sich eigentlich jeder im Klaren sein. Aber wir gehen guten Mutes an unsere Aufgabe heran. Schließlich wollen wir Ihnen als Zuschauer einen schönen Abend bereiten und uns selber zwei Punkte beschern.

Viel Spaß wünscht Ihnen

Uli Maslo

ZUM TITELFOTO: Erwartungsvoll schaut Wolfgang „Artur“ Grobe aus der Kabinentür. Was wird die erste Bundesliga-Saison nach dem Aufstieg der Eintracht bringen?

wandt

SPEDITION TRANSPORTBERATUNG



Tor . . . und Papa muß bezahlen

Eine typische Alltagssituation — eine von vielen, die Sie plötzlich überraschen kann. Wußten Sie, daß jeder für begangene Schäden in vollem Umfang haften muß . . . als Fußgänger, Radfahrer, Aufsichtspflichtiger, Wohnungsinhaber, Hausbesitzer, Betriebsinhaber? So steht's im Bürgerlichen Gesetzbuch (BGB).

Am besten schützen Sie sich vor solchen unliebsamen Überraschungen durch eine Haftpflichtversicherung bei der Öffentlichen. Die ist preiswert. Im Telefonbuch finden Sie unter Ö wie Öffentliche die Anschriften unserer Berater. Rufen Sie gleich an. Richtig versichert zu sein ist ein beruhigendes Gefühl.

ÖFFENTLICHE
VERSICHERUNG BRAUNSCHWEIG



preiswert
schnell
kundennah

KURHOTEL
Carolinum
mit Seniorenwohnsitz

Mündener Straße 9-13 · 3522 Bad Karlshafen 1, Weserbergland
Telefon (0 56 72) 10 11 · Telex 09 94 826 · Geschäftsführer: Hennes Jäcker

Aktiv sein schafft Lebensfreude

325 Zimmer, alle mit Bad/Dusche, WC, Balkon, Telefon

**Restaurant –
Café – Bar**

Vorzügliche Küche – auch Reduktions- und Diätkost · Abendrestaurant · Hausbar mit Tanzmusik · Gemütliches Café mit großer Sonnenterrasse (Reisebusgesellschaften auf Anmeldung) · Tanz am Wochenende.

Hallenbad

(Sole, 30°, 1,30 m Wassertiefe) · Sauna, Solarium · Turnhalle mit Trimmgeräten · Tischtennis · Kegeln, Bowling.

Moderne Kurmittelabteilung für alle physiotherapeutischen Anwendungen. Suzanne Mode-Boutique · Kosmetikpraxis.

Urlaub und Kuren

Gestalten Sie Ihren Urlaub ganz individuell mit den Angeboten des Hauses und dem Freizeitprogramm der Kurverwaltung (Wanderungen, Besichtigungen, Kutsch- und Busfahrten, Dampferfahrten).

Verbinden Sie den Aufenthalt im Carolinum mit einer freien Kur, die Sie über Ihren Hausarzt und Ihre Krankenkasse beantragen. Wir rechnen die in unserer Kurmittelabteilung genommenen Anwendungen über Ihre Krankenkasse ab.

Tagungen

Wir bieten hervorragende Bedingungen für Konferenzen, Tagungen, Seminare. Raumangebot bis 250 Personen.

**Unser besonderes
Angebot**

Wir betreuen Senioren für einen beliebig gewünschten Zeitraum, z. B. bei Abwesenheit der Angehörigen, in unseren Senioren-Appartements (Sonderkonditionen).

Bitte informieren Sie sich über unser weitgefächertes Angebot und fordern Sie Prospekte an. Schreiben Sie uns Ihre speziellen Wünsche, wir informieren Sie sofort.

KURHOTEL
Carolinum
mit Seniorenwohnsitz

EXKLUSIV!

Aus dem
Profi-Geschehen

Kulissen-Geflüster

Verlernt hat er noch nichts. Das demonstrierte **Bernd Gersdorff**, seines Zeichens Alt-Internationaler, ehemaliger Bundesliga-Spieler bei Eintracht, Hertha BSC und Bayern München, jetzt tätig bei ADIDAS und so ganz nebenbei auch noch einer der Initiatoren für „Eintracht aktuell“, in der vergangenen Woche. Da schaute er nämlich beim Training der Profi-Truppe zu, zog sich plötzlich um und mischte eine Stunde lang mit. Im Trainingsspielchen schoß er prompt zwei Tore. Und weil er noch nicht genug hatte, forderte er **Uli Maslo** zum anschließenden Elfmeterschießen heraus. **Bernd Franke** stellte sich in's Tor, und beide schossen um die Wette. Bis schließ-



Matthias Bruns

lich Gersdorff patzte und Maslo gewonnen hatte. Man sieht, unser Trainer versteht nicht nur sein Handwerk, er hat auch noch gute Nerven und dazu Schußkraft.

Umgezogen ist **Uwe Nester**, der jetzt zusammen mit **Herbert Bittner** ein schmuckes Zweifamilien-Haus bewohnt. Daß Nester bei seinen Kameraden sehr beliebt ist, unterstrich die spontane Hilfe aus Mannschafskreisen: **Wolfgang Grobe** und **Hasse Borg** halfen wie selbstverständlich mit.

Nester wartet im übrigen (bei Drucklegung dieser Zeilen) nach wie vor auf den Bescheid vom DFB, wann und ob er wieder in den Profi-Kader der Eintracht aufgenommen wird. Nachdem er im Mai bei vier Spielen für den spanischen Profi-Klub Elche mitgewirkt hatte, trifft für ihn die Klausel des DFB zu, daß man bei kurzzeitigen Auftritten im Ausland erst eine Saison später wieder in der Bundesliga zum Einsatz kommen darf. Nester jedoch wurde

Franz Merkhoffer

Spiel- und
Unterhaltungsautomaten

Mein Betrieb bietet Ihnen optimale Möglichkeiten, modernste Spiel- und Unterhaltungsautomaten aufzustellen.

Gaststättenvermittlung, persönliche Beratung und Finanzierungshilfen. Bitte rufen Sie mich an.

Franz Merkhoffer
Okerstr. 59, 3301 Rothemühle
Telefon (53 03) 45 23

schlichtweg in Spanien „über's Ohr gehauen“, sodaß er hofft, als Härtefall zu gelten. Uli Maslo würde sich sehr freuen, wenn sein Kader um dieses Talent erweitert würde.

Ein technischer Fehler hat **Matthias Bruns** um die Einreihung in den Mannschaftskader in der vergangenen Ausgabe von „Eintracht aktuell“ gebracht. Während er auf dem Titelfoto abgebildet war, erschien anstelle seines Namens in der Bildunterschrift auf Seite 3 der von **Michael Geiger** gleich zweimal. Wir bitten den „Mattes“ um Entschuldigung und zeigen ihn heute noch einmal im Bild. Im übrigen bekam Bruns in allen Zeitungen bisher glänzende Noten aus den beiden ersten Spielen der Bundesliga-Saison.

Als Hasse Borg kürzlich, in Anlehnung an seinen berühmten Namensvetter „Björn“ genannt wurde, meinte er schlagfertig: „Das geht nicht, daß man mich Björn nennt. Schließlich haben Brüder nie den gleichen Vornamen.“ Bester Tennisspieler der Profi-Abteilung ist sicherlich Trainer **Uli Maslo**, der es in dieser Sportart zu erstaunlichen Fähigkeiten gebracht hat. Daß Vizepräsident **Hansi Sandbrink** ebenfalls mit dem Racket wie ein Altmeister umzugehen versteht, liegt bei seiner langjährigen Mitgliedschaft in der Tennis-Abteilung natürlich auf der Hand.

Das Glück
braucht ein
Zuhause-
bauen
wir's
auf.

Je eher, desto besser.
30.9.
ist Wüstenrot-Fest



Darum sollten Sie jetzt mit mir sprechen:

Jürgen Böttger
Fuchstwege 1
Braunschweig
Tel. 0531/55304

Ich besuche Sie auch gerne zu Hause.

wüstenrot

BTSV Eintracht Braunschweig

1. Präsident: Hans Jäcker, Am Spitzen Hey 3, Telefon 630 07;
2. Präsident: Hans Sandbrink, Forststraße 40, Telefon 3511 78;
Schatzmeister: Hans-Otto Schröder, Am Hasselteich 35, Telefon 4 40 21, privat 37 22 35.
Hauptgeschäftsführer: Bernhard Ließ, **Geschäftsführerin:** Margot Martini.
Adresse: Hamburger Straße 210, 3300 Braunschweig,
Telefon 0531/328 56 oder 321317
Öffnungszeiten der Geschäftsstelle:
Mo, Mi, Fr 9-12, 15-17 Uhr, Di 9-12, 15-19 Uhr,
Do 9-12, -15-18 Uhr, Sa 9-12 Uhr.

Borussia Mönchengladbach will an alte Zeiten anknüpfen

Die neuen „Fohlen“ hüpfen wieder

Wer den Begriff „Fohlen“ für die Mönchengladbacher Borussen einst geprägt hat, ist längst nicht mehr bekannt. Daß dieser Name in den sechziger Jahren zutreffend war, läßt sich allein an der Unbekümmertheit belegen, mit der die junge, kaum ausgereifte Mannschaft nach dem Aufstieg in die Bundesliga im Jahre 1965 die Herzen der Fußball-Fans eroberte. Netzer, Vogts, Wimmer, Heynckes, Rupp, Laumen – damals alles blutjunge Talente – stürmten, was das Zeug hielt und schossen Tor auf Tor. Hennes Weisweiler schaffte sich erstmals einen wirklichen Namen als Trainer. Und wenn man auch jahrelang dem wirklich gro-

ßen Erfolg nachlief, weil die „Kinderkrankheiten“ in Bezug auf taktisches Verhalten erst abgelegt werden mußten, so hat diese Gladbacher Mannschaft dem Verein in Deutschland, ja fast ganz Europa ein Image beschert, welches andere, viel erfolgreichere Vereine wohl nie erreichen werden. Mit der Reife der Spieler häuften sich schließlich Meisterschaften und Pokale zuhauf. Bis auf den Europapokal der Landesmeister und Cup-Sieger hat Borussia so alles gewonnen, was es zu gewinnen gibt. Das erstaunliche an der Erfolgsserie ist in gleichem Maße wie gewonnen wurde als auch daß überhaupt gewonnen wurde. Dieser Pro-

vinzverein am Rande der Ballungsgebiete am Niederrhein, verfügt naturgemäß nicht über einen großen Publikumszuspruch wie Millionenstädte. Trotz aller zusätzlichen Einnahmen im Europacup mußten deshalb Jahr für Jahr die prominentesten Spieler verkauft werden, um den Etat ausgeglichen zu halten. Vom Vereinsmanagement, das seit dem Aufstieg vor 16 Jahren in unveränderter Zusammensetzung arbeitet, werden wahre Wunderdinge an Einfallsreichtum, Sachkenntnis und Seriosität erzählt. Mit der Zeit mußte jedoch auch dieses Management erleben, daß personeller Strukturwandel vor keiner Mannschaft



Die Mannschaft der Borussia: oben v.l. Schäfer, Wuttke, Rahn, Born, Schäffer, Pinkall, Mill, Matthäus, Voh, Fleer, Co-Trainer Werner; Mitte v.l. Konditions-Trainer Drygalski, Trainer Heynckes, Bergfeld, Möhren, Frenken, Borowka, Langers, Loontjens, Reich, Brandts, Hannes; vorne v.l. Ringels, Bruns, Bödeker, Kleff, Sude, Schmider, Masseur Stock.

Gut beraten auf die Reise.



- Flugscheine
- Schiffspassagen
- Urlaubsreisen mit KAHNtours, Scharnow, Touropa, Hummel, Dr. Tigges, TransEuropa,
- ABC-Flugreisen
- DB-Fahrkarten
- Schlafwagen
- Platz- und Liegekarten
- Mietwagen
- Hotelreservierung
- Incentiv

Reisebüro
KAHN

Braunschweig
Celle · Helmstedt · Salzgitter

<https://doi.org/10.24355/dbbs.084-201807061147-0>

Küchen-Beratung

Wir nehmen uns Zeit für Sie und Ihre
Küchenprobleme. Damit Sie später keine
Probleme mit Ihrer Küche haben.
Besuchen Sie unsere Ausstellung.
Wir möchten Ihnen dort einige der
schönsten Küchen aus dem Poggenpohl-
Programm vorstellen.

poggenpohl

hw-küchen-CENTER

Kurt-Schumacher-Straße 4
Telefon (05 31) 7 63 32
3300 Braunschweig

haltmacht. Die Heynckes, Vogts, Wim-
mer u. a. erreichten das Ende ihrer Kar-
riere, dem Nachwuchs fehlten die Leit-
figuren, die sie an die immer stärker
werdende Bundesliga heranzuführen
konnten.



**PETER
BECKER**

Radio und Fernsehen

TEL. 37 46 46

Friedrich-Voigtländer-Str. 44
Ecke Berliner Str.

**Der Fachmann
für Sie.**

Erst als man in Gladbach ein völlig
neues Konzept startete und sich vom
Star-Trainerum (Lattek als Nachfolger
von Weisweiler) löste, ging es langsam
wieder bergauf. Jupp Heynckes erhielt
als Trainer-Neuling – ein in der Bun-
desliga bisher einmaliger Vorgang –
gleich einen Dreijahres-Vertrag, und
auch in personeller Hinsicht investier-
ten die Borussen erstmals Millionen-
beträge anstatt nur zu verkaufen. Ge-
zielt allerdings, was sich bereits wieder
bemerkbar macht.

Statistik:

Gegründet: 1. August 1900

Bundesliga: Seit 1965

Größte Erfolge: Deutscher Meister,
1970, 1971, 1975, 1976, 1977 – Deut-
scher Pokalsieger: 1960, 1973 – UEFA-
Cup-Sieger: 1975, 1979 – Finale im
Europapokal der Landesmeister: 1977
(gegen Liverpool verloren).

Vereins-Torjäger: Heynckes (195),
Laumen (96), Netzer (82).

Nationalspieler: Vogts (96), Bonhof
(40), Heynckes (38), Wimmer (36), Net-
zer (31), Brülls (22), Stielike (6), Kleff
(6), Sieloff (6), Danner (6), Köppel (4),
Ditgens (3), Nickel (3), Hannes (3),
Laumen (2), del'Haye (2), Bleidick (2),
Dietrich (1), Meyer (1), L. Müller (1),
Rupp (1), Matthäus (1).

Letzter Tabellenplatz 80/81: Sech-
ster mit 37:31 Punkten.

Nach zweijähriger Aufbauarbeit steht
Heynckes jetzt eine „Fohlen-Elf“ zur
Verfügung, mit Spielern, die – wie er
selber vor 15 Jahren – erst am Anfang
einer womöglich großen Karriere ste-
hen. Hannes zählt trotz seiner 24 Jahre
schon zu den Routinierten; sieht man
von Kleff (mit 34 der Senior) und Schä-
fer (29) ab, sind alle Stammspieler weit
unter 30, Talente wie Matthäus, Rahn,
Mill, Wuttke, Veh, Fleer erst an die
zwanzig oder knapp darüber.

Im übrigen steht bei Borussia auch der
21jährige Siegfried Reich unter Ver-
trag, den die Gladbacher der Eintracht
weggekauft haben; Reich leidet je-
doch immer noch unter den Folgen ei-
nes Autounfalls, den er sich kurz vor
seinem Wechsel von Wolfsburg zur
Borussia zugezogen hatte.



Wolfgang Kleff

Zu jedem Spiel trage ich

BARTELS-Schuhe

Poststraße

Damm

Wolfsburg

Hildesheim

Schuhstraße

Aktuelle Spielpaarungen

Eintracht Braunschweig	–	Borussia Mönchengladbach	(:)	:
1. FC Nürnberg	–	Hamburger SV	(:)	:
1. FC Kaiserslautern	–	VfB Stuttgart	(:)	:
Karlsruher SC	–	Arminia Bielefeld	(:)	:
Fortuna Düsseldorf	–	Bayern München	(:)	:
Werder Bremen	–	Bayer Leverkusen	(:)	:
Darmstadt 98	–	VfL Bochum	(:)	:
1. FC Köln	–	Eintracht Frankfurt	(:)	:
Borussia Dortmund	–	MSV Duisburg	(:)	:

V·A·G



Sorgfalt, Exaktheit und Zuverlässigkeit sind Grundlage unserer Leistungen und sichern die Qualität unserer Produkte und unserer Arbeit. Nutzen Sie unsere Erfahrungen im Rennsport. Wir bieten Ihnen alle Möglichkeiten. Ihr Fahrzeug sicherer und schneller zu machen und individuell zu gestalten.

preparation by



WILLI NIES KG

Friedrich-Seele-Straße 1

3300 Braunschweig

Telefon 8 30 05 - 7

Die Mannschaften

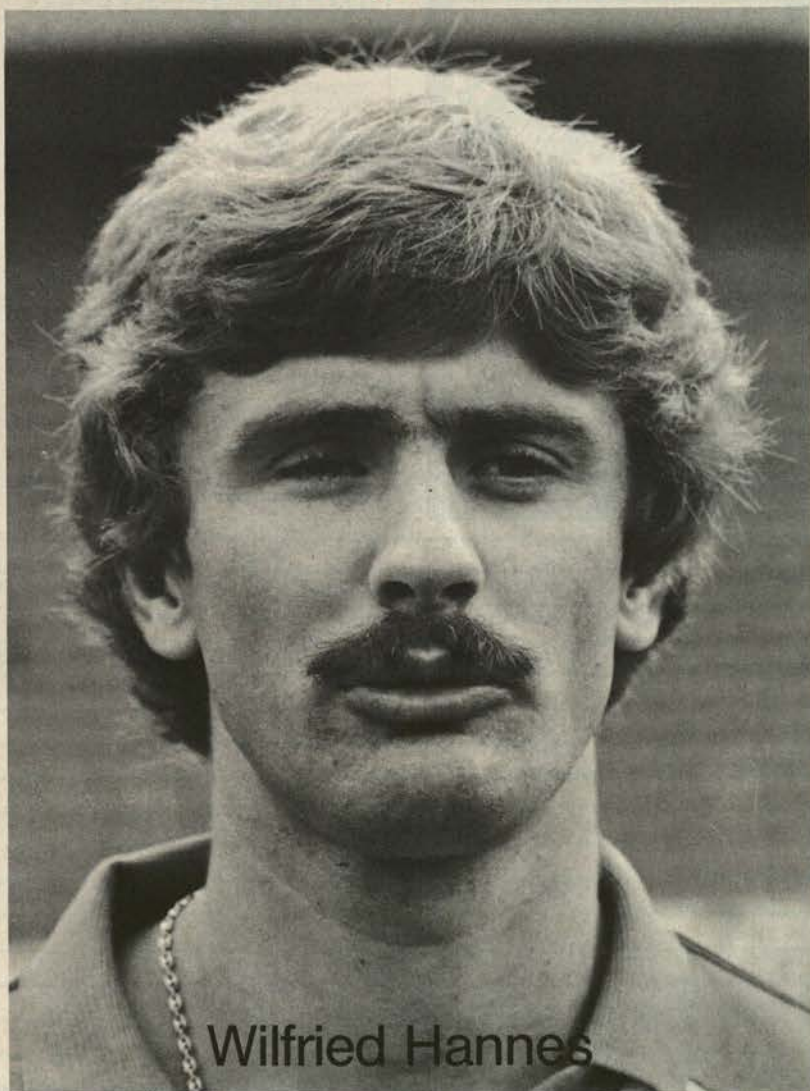
Eintracht:



Mönchengladbach

Franke ()	Tripbacher ()	Kleff ()	Matthäus ()
Hain ()	Kindermann ()	Sude ()	Rahn ()
Bruns ()	Lux ()	Bergefeld ()	Schäfer ()
Borg ()	Keute ()	Fleer ()	Schmider ()
Geiger ()	Worm ()	Frenken ()	Veh ()
Grobe ()	Zavisic ()	Hannes ()	Langers ()
Hollmann ()	Trimhold ()	Ringels ()	Loontjens ()
Merkhoffer ()	Ellmerich ()	Schäffer ()	Mill ()
Bittner ()		Bödeker ()	Pinkall ()
Pahl ()		Bruns ()	Wuttke ()

Das Autogramm-Foto



Wilfried Hannes

Tabelle:

1. Bay. München	11:4	6:0
2. Bochum	8:1	6:0
3. Stuttgart	7:2	6:0
4. Frankfurt	7:3	5:1
5. Hamburger	7:5	4:2
6. Bremen	6:3	4:2
7. Köln	5:4	4:2
8. Duisburg	5:2	3:3
9. Gladbach	6:6	3:3
10. Bielefeld	2:3	2:4
11. Kaiserslautern	4:7	2:4
12. Karlsruhe	3:5	2:4
13. Braunschweig	4:7	2:4
14. Leverkusen	5:11	2:4
15. Darmstadt	4:6	1:5
16. Düsseldorf	3:6	1:5
17. Dortmund	2:5	1:5
18. Nürnberg	2:8	0:6

Die 2. Liga heute

1860 München – Mannheim
 Offenbach – Bayreuth
 Uerdingen – Worms
 Stuttgart – Fürth
 Essen – Hertha BSC
 Kassel – Fort. Köln
 SC Freiburg – Schalke
 Solingen – FC Freiburg
 Osnabrück – Aachen
 Wattenscheid – Hannover

Der nächste Spieltag

(am 5. September)

Bielefeld – Braunschweig
 M'Gladbach – Kaiserslautern
 Stuttgart – Dortmund
 Duisburg – Nürnberg
 Hamburg – Köln
 Darmstadt – Bremen
 Leverkusen – Düsseldorf
 Bochum – Frankfurt
 München – Karlsruhe (am 8. 9.)

da bruno

*Italienisches
 Spezialitäten-Restaurant*

Braunschweig, Bohlweg 28
 Telefon 4 39 42

**Seit Jahren
 eine gute Empfehlung**

Im Ausschank:
 Berliner Kindl Pils

TAXI

55555

TAXI

LBS

**MIT UNS KÖNNEN
 SIE ZUHAUSE
 GROSS
 AUFSPIELEN.**

Künftigen Bauherren klingen die Vorteile für LBS-Bausparer besonders angenehm in den Ohren: Das günstige Bauspardarlehen zum garantierten Festzins.

Also: Sie sollten bald zu Ihrer LBS-Beratungsstelle, zur Sparkasse oder NORD/LB kommen.



das Lokal im Landbaustil
mit brennendem Kamin
Gaststätte für jung & alt

Inh. Peter Scheidemantel
Gördelinger Str. 49 · Tel. 4 49 34

JEVER
PILSENER



Braunschweig's musikalisches
Glas · Bier · Geschäft

MUNDSTOCK
international

Vermietung von der eleganten
Rolls-Royce-Limousine über
das Mercedes-Benz-Luxus-Wohnmobil
„James Cook“ bis zum neuesten
und modernsten Luxus-Reiseomnibus.

OMNIBUSREISEN **BAHNREISEN**
Ferienziel- und Vertretung
Ausflugsverkehr mit namhafter
eig. Omnibussen Reiseveranstalter

FLUGREISEN **SCHIFFSREISEN**
Individuelle und Liniendienste
Gesellschaftsreisen und Kreuzfahrten



Braunschweiger Reisebüro
Schloßpassage 26
Telefon (05 31) 4 64 14
Reiseveranstalter
für Fahrten mit exklusiven
Reiseomnibussen

Gegner	Erg.	1	2	3	4	5	6
HSV Hamburg (A)	4:2	5 Franke	3 Bruns (1)	Merkhoffer	Borg	1 Grobe	2 Tripbac
MSV Duisburg (H)	2:1	10 Franke	5 Bruns	3 Merkhoffer (1)	Borg	1 Grobe	2 Tripbac
VfB Stuttgart (A)	2:0	15 Franke	5 Bruns	5 Merkhoffer	1 Borg	4 Grobe	2 Tripbac
M'Gladbach (H)	25. 8.						
Arm. Bielefeld (A)	5. 9.						
Bayern München (H)	12. 9.						
Leverkusen (A)	19. 9.						
Darmstadt 98 (H)	26. 9.						
Werder Bremen (A)	3. 10.						
Fort. Düsseldorf (H)	17. 10.						
Karlsruher SC (A)	24. 10.						
VfL Bochum (H)	31. 10.						
Kaiserslautern (H)	7. 11.						
Dortmund (A)	14. 11.						
FC Nürnberg (H)	28. 11.						
FC Köln (A)	12. 12.						
Eintr. Frankfurt (H)	19. 12.						

fixfertig

BAUSYSTEME
FÜR WIRTSCHAFTLICHES BAUEN

HOHLPLATTENDECKE
FILIGRANDECKE
FERTIGKELLER

INDUSTRIEBAU
ALLGEMEINER HOCHBAU
STAHLBETONFERTIGTEILE
SILOBAU
SCHORNSTEIN- UND
FEUERUNGSBAU

LUCKS+CO

CELLER STR. 66-69 · 3300 BRAUNSCHWEIG · TELEFON 05 31/ 59 71



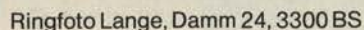
Steintorklause

Leonhardstraße 59
3300 Braunschweig
Telefon 7 55 18

Inh. Silke Neidhart
3 Minuten von der Stadthalle

„Das Essen ist als gut bekannt,
weil Bruno in der Küche stand.“

Samstags nehmen wir auch
Feiern an.



ERLÄUTERUNG: „Eintracht aktuell“ ergänzt von Spieltag zu Spieltag diese Statistik, sodaß Sie im Laufe der Saison einen genauen Überblick über die Ergebnisse und Aufstellungen der Mannschaft erhalten. Sie selber können daraus eine Analyse des personellen Geschehens ableiten. Die Zahlen vor dem Namen ergeben sich aus den Punkten, die jeder Spieler bisher im „FOTO-LANGE-Cup“ erhalten hat, die Zahlen danach bezeichnen die erzielten Tore.



EXKLUSIV!

Bundesliga-News

Fußball Düsseldorf nimmt Abschied von „drei Musketieren“: **Egon Köhnen, Heiner Baltes** und **Dieter Brei** wurden vor dem Niederrhein Derby gegen **Borussia Mönchengladbach** mit der goldenen Verdienstnadel ausgezeichnet. Die Fortuna würdigt damit die großen Leistungen dieses Terzettes, das im vergangenen Jahrzehnt entscheidend das Düsseldorfer Team prägte. Köhnen, der seine Karriere beim Zweitligisten **Bayer Uerdingen** ausklingen läßt, ist mit 780 Einsätzen Rekordspieler der Fortuna. Baltes (542 Spiele) und Brei (456) mußten ihre Laufbahn vorzeitig beenden und stellten einen Antrag auf Sportinvalidität.



Jochen Abel

dreimal waschen. Ich komme ja gar nicht mehr aus der Waschküche heraus“, meinte die resolute Dame. Sie wiederholte ihre Klage, als sich Jörg Berger bei der Telefonaktion einer Boulevardzeitung beteiligte. „Ob ich das Trainingsprogramm umstelle, weiß ich noch nicht“, reagierte der Trainer schmunzelnd, „ich werde ihr Anliegen beim Vorstand vorbringen.“

*

Die Fußball-Bundesliga ist um ein Nomen reicher. In der 70. Minute des Spiels gegen **Leverkusen** mußte **VfL Bochums** Goalgetter **Jochen Abel** mit einer Platzwunde am Kopf den Platz verlassen. Übeltäter war kein geringerer als Abels Mannschaftskamerad und Vorstopper **Lothar Wölk**, der in der Freude über Abels zweiten Treffer den Bochumer Mittelstürmer „vorsätzlich“ ansprang. Sorgen über etwaige Konsequenzen braucht sich der kompromißlose Wölk jedoch nicht zu machen. Trainer **Rolf Schafstall** will den DFB-Kontrollausschußvorsitzenden **Hans Kindermann** nicht einschalten.

*

Den ersten großen Ärger bei seinem Verein **Fortuna Düsseldorf** bekam Trainer **Jörg Berger** mit „Frau Krenner“, die seit Jahr und Tag als Waschfrau für die Sauberkeit der Lizenzspieler-Kleidung verantwortlich ist. „Sie trainieren mir zuviel. Täglich muß ich

Nicht Fußball, sondern Soldat spielen muß derzeit **Kaiserslauterns** Abwehrrecke **Michael Dusek** (22). Er wurde

Spruch der Woche

„Trainer-Denkmäler werden aus Pappe gebaut, damit man sie schnell wieder anzünden kann.“ (Bielefelds Trainer **Horst Franz** auf die Frage, ob man ihm nach der letztjährigen Rettung der Arminia ein Denkmal gebaut habe).

kurzfristig zu einer zweiwöchigen Wehrübung nach Idar-Oberstein einberufen und fällt damit voraussichtlich für zwei Bundesligabegegnungen und das Pokalspiel bei Werder Bremen aus. FCK-Präsident **Jürgen Friedrich** will diesen Bundeswehrbescheid nicht widerspruchslos hinnehmen. „Schließlich sind wir ein Wirtschaft-



Hallen-Tennis

Unter optimalen Bedingungen.

Wetterunabhängig.

Preisgünstige Abonnements:
Montag bis Freitag
bis 16 Uhr und ab 22 Uhr.

**Tennis-Halle
Wedtlenstedt**

Schleusenstraße 15
Telefon (0 53 02) 14 78

3303 Vechelde-Wedtlenstedt

sunternehmen, das damit auf unzumutbare Weise geschwächt wird.“ Ein Kaiserslauterner Bundestagsabgeordneter soll nun in dieser Angelegenheit beim Bundesverteidigungsministerium vorstellig werden.

*

In den Spitzenspielen gegen den Hamburger SV (3. Oktober) und Bayern München (14. November) erhebt der Fußball-Bundesligist einen Topzuschlag. Im Sitzplatzbereich wird die teuerste Karte um zehn Mark erhöht. Stehplatzkarten, die bisher acht Mark kosten, werden für zwölf Mark verkauft. Der VfB begründet in einer Presseerklärung diese „unpopuläre, aber nicht zu umgehende Maßnahme“ mit dem Zuschauerrückgang bei weniger attraktiven Spielen. Allerdings erhalten ständige VfB-Besucher die Gelegenheit, den Topzuschlag zurückzuholen, dies geschieht gegen Vorlage der Eintrittskarte von den Spitzenspielen bei den Heimtreffen gegen Borussia Mönchengladbach, Darmstadt 98 und den Karlsruher SC.



Bei Horten zu Gast:
Braunschweig
EINST und HEUTE



Altstadtmarkt, 1834 von D. Quaglio

Unter diesem Motto führt das Warenhaus Horten in der Zeit vom 20. 8. – 29. 8. eine Informationsschau durch.

Neben vielen Sonderpavillons in allen Etagen wurde im II. Obergeschoß ein Sonderstand errichtet.

„Eintracht Braunschweig 86 Jahre Sportgeschichte“

Wir zeigen Ihnen:

Trophäen, Pokale und Wimpel aus der Vergangenheit und Gegenwart.

Filmvorführung: Deutsche Meisterschaft 1967

Eintracht Braunschweig – 1. FC Nürnberg.

Fußballsouvenirs aus aller Welt (u.a. Trikot Uwe Seeler WM 1966).

27. 8. 81, 16.30 Uhr Autogrammstunde mit Franz Merkhoffer, 26. 8. 81, 16.30 Uhr Publikums-Diskussion „Sportfans fragen – Sportprominenz antwortet“, mit Präsident Hennes Jäcker, Trainer Uli Maslo, Bernd Gersdorff, Max Lorenz und Horst Wolter.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Horten Braunschweig

Horten

Im Spiegel der Presse

Braunschweiger Zeitung

„Sie hat gegen den MSV die Erkenntnis gewonnen, daß sie auch in der Bundesliga mit vielen Mannschaften leistungsmäßig mithalten kann. Und dies zu wissen, ist für die Mannschaft sehr wichtig“, bilanzierte Klubpräsident Hennes Jäcker, der noch lobte: „Ich habe einen Sieg erwartet, aber wie die Mannschaft dann in der ersten Halbzeit auftrumpfte, das hat mich doch stark beeindruckt.“

(Aus Eintracht – MSV)

Vor allem scheinen einige Spieler begriffen zu haben, daß in der Bundesliga die Angst vor großen Namen schnell zum Mißerfolg führt. Heiner Pahl und Reinhard Kindermann beispielsweise, die noch nie zuvor in der obersten Klasse mitgewirkt hatten, waren gegen den MSV schon eine Stufe selbstbewußter als zuvor gegen die Hrubesch, Magath oder Beckenbauer.

haft gespielt, als wenn er Angst hätte, nachher kein Autogramm zu kriegen.“ Der MSV Duisburg hatte beim 2:1-Sieg der Eintracht keinen Beckenbauer. Prompt lieferte der 21jährige Heiner Pahl wieder eine Partie, wie er sie schon in den stärksten Spielen vor seinem Aufstieg gezeigt hatte.

Kicker-Sportmagazin

Was der Auftakt in Hamburg andeutete, hat sich im zweiten Spiel gegen den MSV fortgesetzt: Diese Braunschweiger Eintracht ist alles andere als ein Kanonenfutter für die Bundesliga.

Bild-Zeitung

Beim 2:4 gegen den HSV hatte Braunschweigs Trainer Uli Maslo noch ein bißchen geschimpft: Gegen den Beckenbauer hat der Heiner so zag-

HAZ

Beifall zur Pause, Aufatmen beim Schlußpfiff, das ändert nichts daran, daß das 2:1 für Braunschweig in Ordnung ging. Die Vorteile lagen neben einer soliden Abwehr vor allem im variantenreichen Tempospiel der jungen Mittelfeldspieler Tripbacher, Pahl und Kindermann, von denen die beiden Letztgenannten ihr erstes Bundesliga-Heimspiel bestritten, ganz ohne Lampenfieber.



Berliner Kindl Brauerei A.G.
Niederlassung Braunschweig
Daimlerstraße 2
Telefon 05 31 / 31 13 31

Das Pils nach guter alter Art



International



Pélés Camp

Pélé, der immer noch als bester Fußballer aller Zeiten gilt, ist einer der Initiatoren gewesen: Mit Unterstützung der PEPSI-COLA rief er ein Fußball-Camp in's Leben, das speziell für Nordamerika den dortigen „soccer“ publik machen und den Schulkindern näher bringen soll. Was in den USA ein Riesenerfolg wurde, übertrug die public-relations-Chefin der deutschen PEPSI, Brigitte Wolf, auch auf die Bundesrepublik, nur in einem etwas anderen Rahmen. Ehemalige Größen des Bundesliga-Fußballs stellten sich spontan zur Verfügung, Uwe Seeler und Wolfgang Overath übernahmen die Schirmherrschaft, und mit ADIDAS als Ausstatter lief dann im vergangenen Jahr erstmals im kleinen Hunsrück-Ort Morbach ein Fußball-Camp ab, das unter allen beteiligten ein enormes Echo hervorrief.

Auch in diesem Jahr fand „Morbach“ wieder statt, diesmal sogar unter reger Beteiligung von Braunschweigern. So stellten sich die ehemaligen Eintracht-Profis Max Lorenz, Dieter Zembski, Bernd Gersdorff und „Amigo“ Elfert zur Verfügung. Durch Preisausschreiben, Siegen bei verschiedenen Torwand-

schießen und auf Vorschlag von Landesverbänden waren insgesamt 200 Schüler ausgewählt worden, die vierzehn Tage lang von den Ex-Profis regelrecht geschult wurden.

„Es war eine tolle Sache“, meinte Bernd Gersdorff. „Nicht nur für die Kin-

der, auch für uns Erwachsene. Vielleicht ist von unseren Schülern einer dabei, der mal in der Bundesliga groß herauskommt. Talente haben wir genug gesehen, vor allem der Braunschweiger Thomas Zacher avancierte aufgrund seiner Technik und seiner imponierenden Spielweise schnell zum Liebling aller Trainer.“

Im Vorjahr weilten die besten Zehn anschließend in Pélés Trainingscamp in den USA. Vielleicht schafft Zacher in diesem Jahr auch den Sprung.



Das sind die „Trainer“ im PEPSI-COLA-Camp: v. l. Uwe Seeler, Wolfgang Weber, Wolfgang Overath, Reinhold Wosab, Bernd Gersdorff, Dieter Zembski, „Amigo“ Elfert, Max Lorenz, Holger Obermann

Es lohnt sich!

Vergleichen müssen Sie selbst.

Spareinlagen

6 $\frac{1}{4}$ %	gesetzliche Kündigungsfrist
6 $\frac{1}{2}$ %	12-monatige Kündigungsfrist
7 %	24-monatige Kündigungsfrist
7 $\frac{1}{2}$ %	48-monatige Kündigungsfrist

Lohn- u. Gehaltskonten

3 % das ist bedeutend mehr als sonst üblich

Sparbriefe

10 $\frac{1}{4}$ % 4 Jahre Laufzeit ab 500.- DM

Festgelder

10 $\frac{1}{2}$ % Laufzeit 90 Tage ab 5000.- DM

Bonus-Sparen ab 25.- DM mtl. 7 Jahre Laufzeit

14 %* und 6 $\frac{1}{4}$ % =

10,52 % Rendite incl. Zinsseszinsen
*einmaliger Bonus auf den eingezahlten Betrag



Braunschweig, Marstall 9-12, Tel. (05 31) 12 71



...die freundliche Bank

Stand: 8. 6. 1981

Sport in der Eintracht

Leichtathletik

Die Leichtathletikabteilung des BTSV „Eintracht“, über 350 Mitglieder, erfolgreichste Abteilung im Bezirk Braunschweig, ist bemüht, auch Ihnen ein wenig von der Leistungs- aber auch von der Breitenarbeit zu demonstrieren. Das begann, als beim Bundesligaauftritt gegen den MSV Duisburg am 15. August 60 Läuferinnen und Läufer aller Altersklassen in der Halbzeit eine gemischte Staffel liefen.

Nun, heute, am 25. August beim Spiel gegen Mönchengladbach wollen wir das Programm etwas mehr fächern. In einem Stundenprogramm (von 18.00–19.00 Uhr) bieten wir folgende Disziplinen an: Männer: 200 m, Hochsprung; Frauen: 100 m Hürden, Hochsprung, Weitsprung; Männliche Jugend: 100 m, 800 m, Hochsprung, Weitsprung; Weibliche Jugend: 100 m, 400 m, Hochsprung, Weitsprung, Kugelstoßen.

In unseren Reihen stehen einige ausgezeichnete Nachwuchslleichtathleten.



Zwei glänzende Vierkampfmannschaften der Schüler und Schülerinnen (1980).

ten. So stellten 1980 Axel Clemens einen Landesrekord im 1000 m Lauf (2:38,5) und Malte Zimmer einen solchen im Hochsprung (1,89) auf. Auch die 4x100 m Staffel der Schüler lief Landesrekord (46,89) und Swen Buchheister verbesserte sogar den Deutschen Schülerrekord im 3000 m Bahngehen zweimal. Heute aber sind wir nicht allein sondern wir haben Gäste aus den Vereinen des Bezirks Braunschweig eingeladen und das sollte eine Bereicherung darstellen.

Allgemeines

Im Rahmen der Informationsschau „Braunschweig einst und heute“ vom 20.–29.8. hat das Kaufhaus „Horten“ auch einen Sonderstand „Eintracht Braunschweig, 86 Jahre Sportgeschichte“ aufgebaut. Morgen abend, dem 26.8., findet im Kaufhaus „Horten“ aus diesem Anlaß eine Podiumsdiskussion statt, die unter dem Motto steht „Sportfans fragen, Prominenz antwortet.“ Teilnehmer an dieser Diskussionsrunde sind Präsident Hans Jäcker, Trainer Uli Maslo, sowie die Altinternationalen der Eintracht Bernd Gersdorff, Max Lorenz und Horst Wolter.

Jugend-Fußball

Die Verbandsjugend der Eintracht, die in der höchsten deutschen Jugendklasse spielt, bestreitet morgen abend, dem 26.8., um 18.45 Uhr ihr Spiel gegen Hannover 96. Am 6. September um 14.30 Uhr ist auf der Bezirkssportanlage Heidelberg-Süd die Mannschaft aus Herzlake zu Gast.

Im Vorjahr wirkte im übrigen Lizenzspieler Peter Lux noch in dieser Mannschaft mit.

Jetzt mit EINTRACHT- Kartenvorverkauf



Geschäftsstelle
HAGENRING 77
Winfried Just
Telefon 34 55 55

Rechtsschutz + Sicherheitsbrief

Sie wollten doch schon immer

D.A.S. Mitglied

werden. Hier können Sie's!

Anruf genügt!

Mo bis Fr 9–18 Uhr, Sa 9–12 Uhr

Basketball

Das Herrentraining findet ab sofort wie folgt statt:

Montag, 20.30–22 Uhr, Gaußschule
Dienstag, 20–22 Uhr, Raabeschule
Heidelberg
Freitag, 20–22 Uhr, Isoldeschule

Altliga

Die Altliga startet in die neue Saison. Wie populär diese Mannschaft ist, zeigen zahlreiche Einladungen aus näherer und weiterer Umgebung. Hier die nächsten Spiele: 28.8. in Broitzem, 9.9. in Schapen, 12.9. Vorspiel zu Eintracht – FC Bayern gegen den Hamburger Meister Schenefeld, 16.9. in Groß Brunsrode, 19.9. beim VfL Herzberg, 26.9. in Braunschweig gegen Groß Gerau.

In den Monaten März bis Juni war die Altliga 13 mal im Einsatz, gewann davon zehnmal und verlor nur ein Spiel. Erfolgreichster Torschütze war dabei Volker Getrost (demnächst wieder vom Deutschen Sportbund als Entwicklungshelfer in Sachen Basketball nach Mogadischu unterwegs) mit 19 Toren vor Walter Schmidt (der als erster Profi 100 Bundesligaspiele in ununterbrochener Reihenfolge absolvierte) mit 15 Treffern und Bernd Gersdorff, der in seinen zwei Einsätzen immerhin elfmal erfolgreich war.

Kundendienst in allen Fragen

Kranken-, Lebens-, Sachversicherung – Bausparen – Rechtsschutz

Hans Lutz Kanitz
Celler Straße 110
3300 Braunschweig
Telefon 05 31 / 5 28 10

Im **Vereinigte**
Unternehmens-
verbund **Versicherungsgruppe**

Michael Marx
Wollmarkt 13
3300 Braunschweig
Telefon 05 31 / 4 39 95

Niedersachsens führender Spezialbetrieb für Uhren in Braunschweig

Die Uhrenecke

am Ringerbrunnen – Sack

bietet an:



z.B. Royal Quartz KonTiki.

Gehäuse und Band Edelstahl, Edelstahl/Gold (14 kt.) oder Gold (18 kt.) ·
Wasserdicht 10 atü · Saphirglas
entspiegelt · Krone verschraubbar ·
Quartz-Werk mit Datoschnell-
schaltung.

— Auch als Damenuhr erhältlich —



ETERNA

die Schweizer Präzisionsuhr

Vollendung in Schönheit und Technik.

Das Haus mit den großen Meisterwerkstätten für Uhren in Braunschweig

Die Uhrenecke

am Ringerbrunnen – Sack

Das Eintracht-Porträt

Heute mit: Ronnie Worm

Der Torjäger



Alle Welt kennt Ronnie Worm nur als den Draufgänger in der gegnerischen Hälfte, der den Ball am Fuß geradlinig auf das Tor zu steuert und mit vehementem Schuß zu treffen versucht. Ronnie, der Torjäger. Das war sein Image von Kindesbeinen auf, und wer sich am Begriff „alle Welt“ stößt, der sei darauf verwiesen, daß dieser Worm schon seit 1972 im internationalen Fußball für Furore gesorgt hat. Worm ist in diesen neun Jahren zum Begriff geworden, ob im In- oder Ausland, selbst in Nord- und Südamerika.

Privat jedoch ist Ronnie alles andere als ein Draufgänger. Vielleicht, daß er zu früh in eine erfahrene Profi-Truppe geriet und jahrelang dort nur als Nesthäkchen angesehen wurde. Vielleicht, daß er vom Naturell her lieber

die leisen als die lauten Töne liebt. Immerhin ist seine Sachlichkeit, seine Aufrichtigkeit schon von jeher ein Charakterzug gewesen, der ihn auszeichnete und bei allen Mitspielern beliebt machte. Mittlerweile ist er auch eine Persönlichkeit, was seine Wahl zum Kapitän dokumentiert. Ronnie ist mit dem Fußball wahrhaftig großgeworden. Seine Eltern leiteten jahrelang die Vereinsgaststätte des MSV Duisburg. Von daher lernte er früh alle Stars des Vizemeisters von 1964 kennen, von daher aber auch den Umgang mit dem Ball, die Regeln des „Showgeschäftes“ Fußball und den Ehrgeiz, so weit wie möglich nach vorne zu kommen. Bis 1979 war Worm aus Duisburg nicht fortzudenken, zumal er dort die Tochter des MSV-Jugendwartes geheiratet hatte. Doch im Laufe der Jahre sah er wohl selber ein, daß seine Entwicklung bei ein und demselben Verein gehemmt würde. Er galt trotz all seiner Erfolge, seiner Berufungen in die Natio-

nalmannschaft, seiner vielen Tore als „Küken“; ihn nannten alle beim Vornamen, nicht einmal offiziell Ronald, sondern aus seiner Kindheit her rührend Ronnie; er hatte sich noch nicht den Wind anderer Profiklubs um die Nase wehen lassen.

Insofern kam das Angebot aus Braunschweig wie gerufen, wenn auch der unverhoffte Abstieg die Fortsetzung seiner internationalen Karriere erst einmal stoppte.

„Doch ich habe noch nicht aufgegeben“, behauptet Ronnie. „Mein Ziel ist nach wie vor mein Comeback in der Nationalmannschaft. In Spanien bei der WM im nächsten Jahr will ich unbedingt dabei sein.“



Vehement zieht er ab, der Ronnie. Bremens Verteidiger Otten hat keine Chance.

In Stichworten:

Ronald Worm, geboren am 7. 10. 1953, 1,79 m groß, 80 kg schwer. Seit seiner Kindheit bis 1979 beim MSV Duisburg, dann Eintracht Braunschweig. 257 Bundesliga-Spiele, 7 A-Nationalmannschaft, 10 B, 3 Junioren, 10 Amateure. Verheiratet, zwei Kinder. Hobbys: Angeln, Squash, Tennis.

EINTRACHT aktuell



Offizielle Stadionzeitschrift des BTSV Eintracht Braunschweig. Verantwortlich für Herausgabe, Redaktion und Anzeigenteil: Verlag Dieter Ahmus, Berliner Platz 1c, 3300 BS, Telefon (05 31) 7 93 35. Representation: U. Gersdorff. Satz und Druck: Rot-Gelb-Grün Verlag, 3300 Braunschweig.

spielend sicher werden

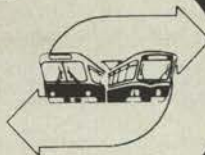
mit RGG LERNSPIELEN aus Braunschweig

- Elternhaus
- Kindergarten
- Schule
- Seniorenkreis

Bitte fordern Sie Informationsmaterial an!
Rot-Gelb-Grün Verlag · Braunschweig
Postf. 45 44, Theodor-Heuss-Str. 3, Tel. 8 10 66



Ohne Stau ins Stadion.



Hallo Sportfreunde!

Damit Sie möglichst zügig, ohne Umweg, ohne Parkplatzsuche ins Stadion kommen – unsere Sonderwagen fahren Sie hin; in kürzesten Abständen.

Steigen Sie um – und bei uns ein:

Damit das Spiel für Sie ohne Streß und Ärger anfängt – und aufhört!

Busse & Bahnen. Grüne Welle für Vernunft.

**BRAUNSCHWEIGER
VERKEHRS-AG**



Täglich ab 14 Uhr

**Roulette
Quick Table
Black Jack
Spielautomaten**



H. + H. Casinobetriebe GmbH & Co. KG,
Spielbank Bad Harzburg, Tel.: 053 22/20 66.
Mit eleganter Bar direkt im großen Spielsaal.
Im selben Hause Hotel Harzburger Hof.
Bad Harzburg erreichen Sie
von der Autobahn Hannover/Kassel,
Abfahrt Rhüden über die B 82 via Goslar,
von Braunschweig über die B 4
und von Salzgitter über die B 6
ebenfalls via Goslar.



Der Versicherer der **EINTRACHT** bietet

handfeste Vorteile



im Rahmen Ihrer persönlichen Zukunftsabsicherung

- sofortigen finanziellen Schutz
- ständig Wertzuwachs,
durch Gewinnbeteiligung
- erhebliche Steuerersparnis

Bei allen Ihren finanziellen Vorhaben, z. B. wenn Sie Geld zum **Bau, Umbau oder Erwerb** benötigen, können Ihnen unsere Fachleute wertvolle Hilfe bieten – fragen Sie uns, oder rufen Sie einfach kurz an bei:

Bezirksdirektion

Campestraße 14
3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 7 67 14

Generalagentur

OPTIMAL FINANZ
Horst Wolter, Peter Lorenz
Maschstraße 50 · 3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 5 20 37

BRAUNSCHWEIGISCHE
VERSICHERUNGEN



Sitz der Direktion:

Kurt-Schumacher-Straße 21 3300 Braunschweig Telefon (05 31) 70 04-0

1806
1981

175 JAHRE VERTRAUEN

Unser besonderes Angebot zum 175. Jubiläum:

eine kostenlose Vorsorgeanalyse auf wissenschaftlicher Basis.

Sie können sich in der Hauptverwaltung, Kurt-Schumacher-Straße 21, informieren – auch durch einen Anruf.

Eintracht aktuell

6. Jahrgang Nr. 14



Das offizielle
Stadionprogramm des
BTSV Eintracht Braunschweig

Samstag, den 12. Sept. 1981

BAYERN MÜNCHEN

Anstoß 15.30 Uhr



Rolf Klam

Finanzberatung

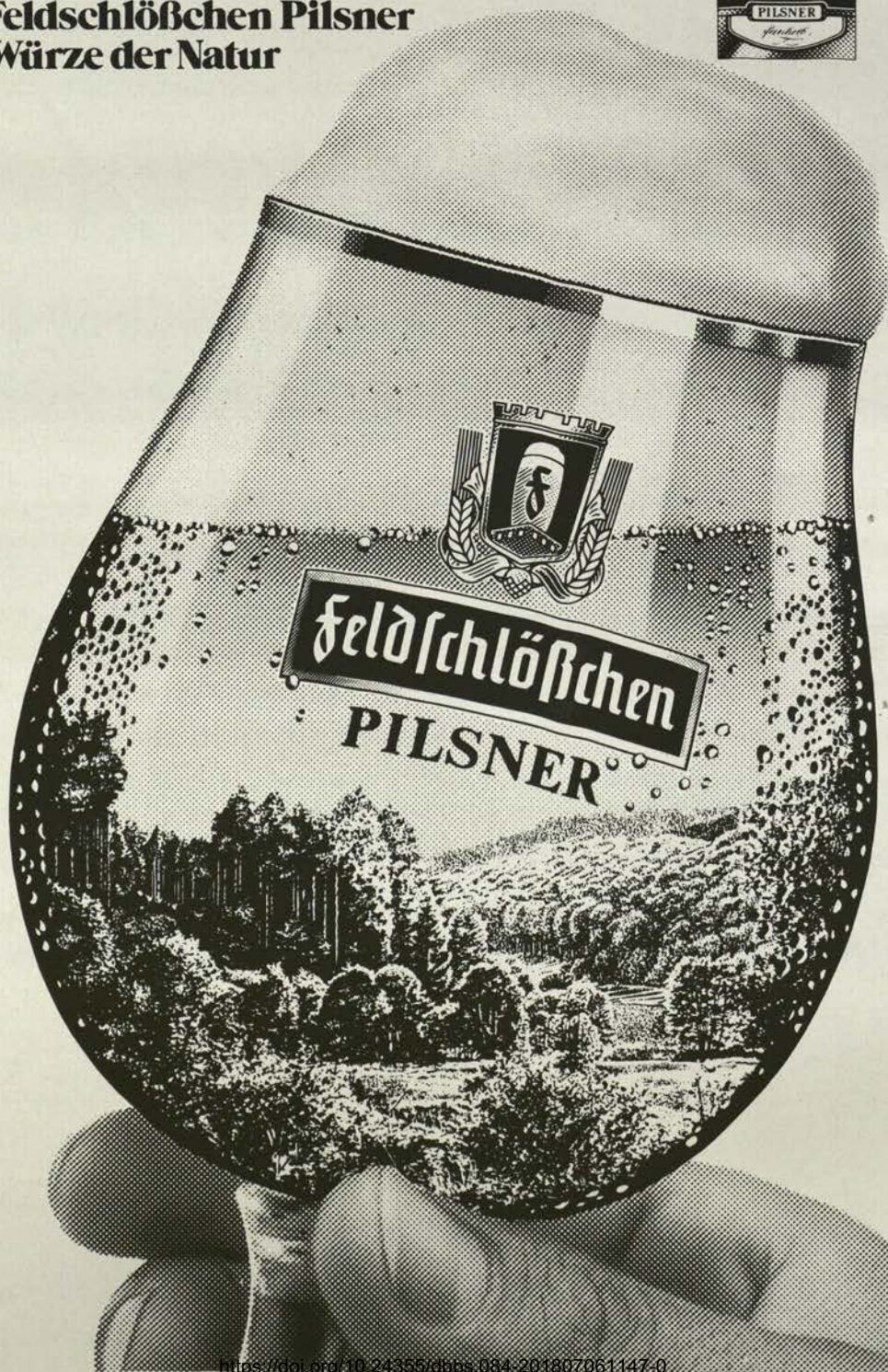
3340 Wolfenbüttel · Okerstraße 1 · Telefon (0 53 31) 2 60 28-29

Auf zur Würze der Natur

Genießen Sie diese fein-herbe Würze und die Frische aus der Natur:

Feldschlößchen Pilsner. Ein Bier, so ganz nach unserem Geschmack.

Feldschlößchen Pilsner
Würze der Natur



KOLUMNE

zur gegenwärtigen Situation

Liebe Eintracht-Freunde!

zum heutigen Spiel gegen die Bayernelf aus München begrüße ich Sie ganz herzlich. Die Frage, ob sich unsere Mannschaft ausgerechnet gegen die mit vielen Stars und bewährten Routiniers ausgestatteten Mannschaft aus München erfolgreich behaupten kann, wird in wenigen Stunden beantwortet sein. Optimisten erinnern daran, wie sehr sich unsere Mannschaft gegen große Gegner steigern kann; Pessimisten trauen unserer Elf nach dem erfolglosen Start in die Bundesligameisterschaft und dem unrühmlichen Ausscheiden aus dem Pokalwettbewerb nicht einmal eine Außenseiterchance zu.

In der letzten Zeit war viel zu hören und zu lesen von einer Krise in der Eintrachtmannschaft, von gegenseitigen Vorwürfen der Spieler untereinander. Es ist schwer für unsere neu formierte, von vielen jungen und im Bundesligafußball noch völlig unerfahrenen Spielern nach einer Serie von Niederlagen die psychische Kraft aufzubringen, die dazu gehört, um das Eintrachtschiff auf Erfolgskurs zu bringen. Es ist verständlich und war schon immer so, daß in Zeiten von Mißerfolgen nach deren Ursachen und nach Schuldigen gesucht wird. Das hat mit Krise nichts zu tun. Der Keim zu einer krisenhaften Entwicklung liegt aber zweifelsohne

über der gegenwärtigen Situation der Mannschaft, wenn es nicht gelingen sollte, baldmöglichst auch Punkte zu sammeln, die uns in bessere Tabellenpositionen bringen. Was ist zu tun? In aller Offenheit müssen die Vorwürfe und kritischen Anmerkungen ohne Rücksicht auf Personen zwischen den Verantwortlichen für die Mannschaft auf ihre Berechtigung geprüft werden. Dies ist schon in der letzten Woche geschehen.

Es ist nicht damit getan, jetzt nach neuen, „fertigen“ Spielern zu verlangen, die irgendwo auf dem Spielermarkt auf einen Vereinswechsel warten. Es gibt Beispiele aus der Vergangenheit, wo solche kostspieligen Transfers auch nicht den gewünschten Erfolg brachten (Eggeling im Abstiegjahr!). Gewiß suchen wir bei unseren jungen Mittelfeldspielern bis heute vergeblich nach der spielgestaltenden Spielerpersönlichkeit. Da sich aber auch in anderen Vereinen keine derartigen Spielgestalter anbieten, müssen wir mit den spielerischen Mitteln Erfolg suchen, die uns im vergangenen Spieljahr stark gemacht haben: ein dynamisches, laufstarkes Mittelfeld mit dem Mut zum Risiko, wenn es darum geht, mit schnellem Konterspiel aus der starken Abwehr heraus den Erfolg zu suchen. Dies ist in der 1. Bundesliga schwerer als in der 2. Liga. Daher müssen unsere Profis weiter ihre fußballerischen Fähigkeiten im Trai-



ning entwickeln und sie im Wettkampf umsetzen. Die Mannschaftsleistung kann erst dann zufriedenstellen, wenn jeder Spieler kämpferisch und spielerisch das letzte aus sich herausholt und mit voller Konzentration 90 Minuten bei der Sache ist.

Sie, lieber Zuschauer, erwarten diese Tugenden zurecht von Ihrer Eintrachtelf, die Sie durch großartige Spiele in der letzten Phase der Meisterschaft begeistern konnte. Stehen Sie auch heute voll hinter unserer Mannschaft, geben Sie ihr den Rückhalt von den Rängen, damit sie endlich wieder zu schwungvollem erfolgreichem Spiel findet.

(Präsident)

ZUM TITELFOTO: Jubel bei Eintracht, Jubel bei Zavisic und Tripbacher. So wünschen wir uns die beiden noch häufiger in dieser Saison.

wandt

SPEDITION TRANSPORTBERATUNG





Tor . . . und Papa muß bezahlen

Eine typische Alltagssituation — eine von vielen, die Sie plötzlich überraschen kann. Wußten Sie, daß jeder für begangene Schäden in vollem Umfang haften muß . . . als Fußgänger, Radfahrer, Aufsichtspflichtiger, Wohnungsinhaber, Hausbesitzer, Betriebsinhaber? So steht's im Bürgerlichen Gesetzbuch (BGB).

Am besten schützen Sie sich vor solchen unliebsamen Überraschungen durch eine Haftpflichtversicherung bei der Öffentlichen. Die ist preiswert. Im Telefonbuch finden Sie unter Ö wie Öffentliche die Anschriften unserer Berater. Rufen Sie gleich an. Richtig versichert zu sein ist ein beruhigendes Gefühl.

ÖFFENTLICHE  **preiswert
schnell
kundennah**
VERSICHERUNG BRAUNSCHWEIG

**KURHOTEL
Carolinum**
mit Seniorenwohnsitz

Mündener Straße 9-13 · 3522 Bad Karlshafen 1, Weserbergland
Telefon (0 56 72) 10 11 · Telex 09 94 826 · Geschäftsführer: Hennes Jäcker

Aktiv sein schafft Lebensfreude

325 Zimmer, alle mit Bad/Dusche, WC, Balkon, Telefon

Restaurant – Café – Bar

Vorzügliche Küche – auch Reduktions- und Diätkost · Abendrestaurant · Hausbar mit Tanzmusik · Gemütliches Café mit großer Sonnenterrasse (Reisebusgesellschaften auf Anmeldung) · Tanz am Wochenende.

Hallenbad

(Sole, 30°, 1,30 m Wassertiefe) · Sauna, Solarium · Turnhalle mit Trimmgeräten · Tischtennis · Kegeln, Bowling.
Moderne Kurmittelabteilung für alle physiotherapeutischen Anwendungen.
Suzanne Mode-Boutique · Kosmetikpraxis.

Urlaub und Kuren

Gestalten Sie Ihren Urlaub ganz individuell mit den Angeboten des Hauses und dem Freizeitprogramm der Kurverwaltung (Wanderungen, Besichtigungen, Kutsch- und Busfahrten, Dampferfahrten).
Verbinden Sie den Aufenthalt im Carolinum mit einer freien Kur, die Sie über Ihren Hausarzt und Ihre Krankenkasse beantragen. Wir rechnen die in unserer Kurmittelabteilung genommenen Anwendungen über Ihre Krankenkasse ab.

Tagungen

Wir bieten hervorragende Bedingungen für Konferenzen, Tagungen, Seminare. Raumangebot bis 250 Personen.

Unser besonderes Angebot

Wir betreuen Senioren für einen beliebig gewünschten Zeitraum, z. B. bei Abwesenheit der Angehörigen, in unseren Senioren-Appartements (Sonderkonditionen).

Bitte informieren Sie sich über unser weitgefächertes Angebot und fordern Sie Prospekte an.
Schreiben Sie uns Ihre speziellen Wünsche, wir informieren Sie sofort.

**KURHOTEL
Carolinum**
mit Seniorenwohnsitz

EXKLUSIV!

Aus dem
Profi-Geschehen

Kulissen-Geflüster

Der geflüchtete Pole **Jaroslav Studzizba** (25), der vormalig in Danzig spielte, erhielt bei Eintracht Braunschweig einen auf ein Jahr befristeten Arbeitsvertrag. Wenn der Mittelfeldspieler vom polnischen Verband keine Freigabe erhält, muß er eine Zwangspause von einem Jahr auf sich nehmen.

Studzizba ist mit einer Deutschen verheiratet und will die deutsche Staatsbürgerschaft beantragen, da Braunschweig mit dem Schweden Borg und dem Jugoslawen Zavisic bereits zwei Ausländer beschäftigt.

*

Zwei Spieler freuen sich auf Vaterfreuden: **Wolfgang Grobe** und **Günter Keute** erwarten in nächster Zeit Nachwuchs.

*



Eine Überraschung für alle Gäste ...

Drina-Grill

bei „Rade“

Balkan- u. Internationale Spezialitäten
mit jugoslawischem Wein vom Faß

Öffnungszeiten: tägl. von 12.00–15.00
(Mittagstisch) u. von 17.30–1.00 Uhr

Am Schwarzen Berge 9
3300 BS · Telefon (05 31) 32 60 29

JEVER
PILSENER



JEVER
PILSENER



Uli Maslo mit Jaroslav Studzizba.

*

Lars Ellmerich, im letzten Saisonspiel der 2. Liga gegen Rot-Weiß Essen mit einem Schienbeinbruch für Monate außer Gefecht gesetzt, befindet sich wieder im Training. Nach einem Erholungsurlaub auf der italienischen Insel Ischia kehrte er nicht nur sonnengebräunt, sondern vor allem mit frischem Mut zurück. „Der Aufenthalt hat mir gut getan. Ich fühle mich so weit, daß ich am liebsten Bäume ausreißen möchte“, meinte er. Doch soll er langsam aufgebaut werden, bevor er ernsthaft getestet wird. Trainer **Uli Maslo** hat ihm ein Trainingsprogramm verordnet, das vor allem den letzten Rest an Muskelschwund schnell beheben soll.

*

Franz Merkhoffer

Spiel- und
Unterhaltungsautomaten

Mein Betrieb bietet Ihnen
optimale Möglichkeiten,
modernste Spiel- und
Unterhaltungsautomaten
aufzustellen,
Gaststättenvermittlung,
persönliche Beratung
und Finanzierungshilfen.
Bitte rufen Sie mich an.

Franz Merkhoffer
Okerstr. 59, 3301 Rothemühle
Telefon (53 03) 45 23

Erstmals hatte Eintracht-Präsident **Hennes Jäcker** zu einem Kaffee-Kränzchen geladen. Nicht jedoch die Spieler, sondern die Frauen, Bräute und Freundinnen. Man traf sich im „Grünen Jäger“ plauderte sich die Sorgen vom Leib. „Es dient dazu, daß wir auch über den reinen Kader und



Ferienwohnungen mit Schwimmbad,
Sauna, Solarium, Farb-TV, Radio,
Telefon frei (ganzjährig).

WESTERLAND/SYLT

Tel. (05 31) 7 93 33 oder Prospekt
anfordern bei Frau E. Jung,
Berliner Platz 1c, 3300 Braunschweig.

das Training hinaus demonstrieren, daß wir eine große Familie sind,“ erklärte Jäcker den Anlaß dieser Zusammenkunft, die jetzt öfters folgen soll.

*

Dieser Ausgabe haben die Öffentliche Versicherung Braunschweig und das HW-Küchen-Center, Kurt-Schumacher-Straße 4, Prospekte beilegen lassen.

BTSV Eintracht Braunschweig

1. Präsident: Hans Jäcker, Am spitzen Hey 3, Telefon 6 30 07;
2. Präsident: Hans Sandbrink, Forststraße 40, Telefon 35 11 78;

Schatzmeister: Hans-Otto Schröder, Am Hasselteich 35, Telefon 4 40 21,
privat 37 22 35.

Hauptgeschäftsführer: Bernhard Ließ, Geschäftsführerin: Margot Martini.
Adresse: Hamburger Straße 210, 3300 Braunschweig,
Telefon 05 31/3 28 56

Öffnungszeiten der Geschäftsstelle:

Mo, Mi, Fr 9–12, 15–17 Uhr, Di 9–12, 15–19 Uhr,
Do 9–12, 15–18 Uhr, Sa 9–12 Uhr.

Erfolg ist das Maß aller Dinge beim FC Bayern München

Der Verein der großen Namen

Wenn Erfolg wirklich das Maß aller Dinge ist, dann kann der FC Bayern von sich zweifelsfrei behaupten, die Maßstäbe im deutschen Fußball zu setzen. Denn es gibt keinen Verein in Deutschland, welcher dermaßen die Rekordlisten anführt: Rekordmeister der Bundesliga mit sechs Titeln, dreimal die besten Punktergebnisse (1972 mit 55:13, 1973 mit 54:14 und in diesem Jahr mit 53:15), viermal in der Bundesliga-Zeit Pokalsieger, als einziger deutscher Verein Europapokalgewinner bei den Landesmeistern und Weltpokalsieger; die vielen kleinen Titel sind nicht einmal mitgerechnet. Die Rangliste der Nationalspieler führt ein Münchner, nämlich Franz Beckenbauer an, der ausschließlich für den FC Bayern seine 103 Berufungen ab-

solvierte; mit knapp 600 Berufungen stehen die 36 Nationalspieler des FC Bayern auf einsamer Höhe im DFB-Bereich, und die Mannschaft ist – die Werte der Ablösesummen einmal zusammengenommen – sicherlich das teuerste, was man sich in Deutschland vorstellen kann. Das Einzige, was die Bayern vielleicht noch wurmt, ist der Rekord an Meisterschaften, den man dem 1. FC Nürnberg (neunmal Titelgewinner) in zwei Jahren abzugeben hofft. Bayern München ist ein Großverein, der eigentlich in der Publikumsgunst gegenüber den beliebteren 1860ern einen viel schwereren Stand besaß, doch dank ausgeklügelter Geschäftspolitik, hervorragendem Management und natürlich auch ein bißchen Glück bei der Zufuhr junger Talente heute die

„Löwen“ längst in der Gunst der Masse verdrängt hat.

Der FC Bayern ist der Verein der Namen, die in der ganzen Fußball-Welt bekannt sind: Die Weltmeister Beckenbauer, Müller, Maier, Hoeneß, Breitner, Schwarzenbeck kennt jedes Kind, das einmal von Fußball gehört hat.

Der FC Bayern steht heute auch für Spiel-Intelligenz, für moderne Taktik und immerwährende Kampfbereitschaft. Ganz eng verknüpft mit diesem Prädikat ist ein Mann, der das – so behaupten Spötter – absolute Sagen hat, nach dessen „Pfeife“ noch eher getanzt wird als nach der des Trainers: Paul Breitner, gerade in Braunschweig aus seiner hiesigen aktiven Zeit noch in bester Erinnerung, ist der absolute



Das Aufgebot des FC Bayern: Masseur Brablec, Co-Trainer Saftig, Niedermayer, Breitner, Rummenigge, Beierlorzer, Böck, Pflügler, Mathy, Güttler, Schehl, Herbst, Trainer Czernai, Benfeld, Heoneß; vorne Weiner, Dürnberger, Augenthaler, Kraus, Junghans, Müller, Dremmler, del'Haye, Horsmann, Winkelhofer, Sigurvinsson.

Gut beraten auf die Reise.



- Flugscheine
- Schiffspassagen
- Urlaubsreisen mit KAHNtours, Scharnow, Tourapa, Hummel, Dr. Tigges, TransEuropa
- ABC-Flugreisen
- DB-Fahrkarten
- Schlafwagen
- Platz- und Liegekarten
- Mietwagen
- Hotelreservierung
- Incentiv

Reisebüro
KAHN
Braunschweig
Celle · Helmstedt · Salzgitter

Küchen-Beratung

Wir nehmen uns Zeit für Sie und Ihre Küchenprobleme. Damit Sie später keine Probleme mit Ihrer Küche haben. Besuchen Sie unsere Ausstellung. Wir möchten Ihnen dort einige der schönsten Küchen aus dem Poggenpohl-Programm vorstellen.

poggenpohl

hw-KÜCHEN-CENTER

Kurt-Schumacher-Straße 4
Telefon (05 31) 7 63 32
3300 Braunschweig

Kopf, was die spielerischen Dinge anbelangt; er setzt die Richtlinien, er ordnet an, wenn das Spiel einmal seinen Gang genommen hat, und alle ordnen sich ihm vertrauensvoll unter. Paul Breitner, da kann man zu ihm stehen, wie man will, ist die Zentralfigur für den Erfolg.



**PETER
BECKER**

Radio und Fernsehen

TEL. 37 46 46

Friedrich-Voigtländer-Str. 44
Ecke Berliner Str.

**Der Fachmann
für Sie.**

Doch man täte seinen Nebenleuten wahrlich Unrecht, würde man ihr Licht unter den Scheffel stellen. Allen voran natürlich Karl-Heinz Rummenigge, von vielen Fachleuten als bester Stürmer der Welt, noch vor Argentinien's Wunderknabe Diego Maradona, eingestuft. Rummenigge, aus dem westfälischen Lippstadt stammend, hat mittlerweile so alle Ehrungen erhalten, die es in der Fußball-Welt gibt. Neuerdings ist er auch Mannschafts-Kapitän in der Nationalelf.

Statistik:

Gegründet: 27. 2. 1900

Bundesliga: Seit 1965

Größte Erfolge: DM 1932, 1969, 1972, 1973, 1974, 1980, 1981 – Pokal: 1957, 1966, 1967, 1971 – Europacup: 1967 (Pokal), 1974, 1975, 1976 (Landesmeister) – Welpokal: 1976.

Vereinstorjäger: Gerd Müller (365), Rummenigge (104), Uli Hoeneß (86).

Nationalspieler: 36, davon z. B. Beckenbauer (103), Maier (95), Müller (62), Schwarzenbeck (44), Rummenigge (45), Breitner (29), Olk (1), Dremmler (2).

Letzter Tabellenplatz Saison 80/81: Erster mit 53:15 Punkten.

Einen gewaltigen Sprung nach vorne gemacht hat Wolfgang Dremmler, seitdem ihn Paul Breitner aus Braunschweig nachkommen ließ. Der „Pauli“ absolvierte in der vergangenen Saison sein erstes Länderspiel, ein Platz im WM-Kader scheint ihm sicher. Wolfgang ist dennoch der bescheidene, lebenswerte Typ geblieben, als der er in Braunschweig viele Freunde hatte.

Nicht unerwähnt darf bei diesem kurzen Abriß über den FC Bayern das „Dreigestirn“ Präsident – Manager – Trainer bleiben. Willi O. Hoffmann ist mit seiner jovialen Art die ideale Ergänzung zu dem eher zurückhaltenden Pal Czernai und dem jugendlichen Draufgänger Uli Hoeneß, der nach der frühen Beendigung seiner Karriere nun als Manager über die Lande reist. Wie knallhart die Bayern agieren, beweist der „Fall del'Haye“, den Hoeneß für mehr als eine Million Mark ausschließlich für die Ersatzbank kaufte, und dem man nach mehr als einem Jahr Reservistendasein zwingen wollte, sich einen neuen Verein zu suchen.



Wolfgang Dremmler

Zu jedem Spiel trage ich

BARTELS-Schuhe

Poststraße

Damm

Wolfsburg

Hildesheim

Schuhstraße

Aktuelle Spielpaarungen

Eintracht Braunschweig	-	FC Bayern München	(:)	:
1. FC Nürnberg	-	VfB Stuttgart	(:)	:
1. FC Kaiserslautern	-	Arminia Bielefeld	(:)	:
Karlsruher SC	-	Bayer Leverkusen	(:)	:
Fortuna Düsseldorf	-	Darmstadt 98	(:)	:
Werder Bremen	-	VfL Bochum	(:)	:
Eintracht Frankfurt	-	Hamburger SV	(:)	:
1. FC Köln	-	MSV Duisburg	(:)	:
Borussia Dortmund	-	Borussia Mönchengladbach	(:)	:

V·A·G



Sorgfalt, Exaktheit und Zuverlässigkeit sind Grundlage unserer Leistungen und sichern die Qualität unserer Produkte und unserer Arbeit. Nutzen Sie unsere Erfahrungen im Rennsport. Wir bieten Ihnen alle Möglichkeiten. Ihr Fahrzeug sicherer und schneller zu machen und individuell zu gestalten.

preparation by



WILLI NIES KG

Friedrich-Seele-Straße 1

3300 Braunschweig

Telefon 8 30 05 - 7

Die Mannschaften

Eintracht:



Franke	()	Tripbacher	()
Hain	()	Kindermann	()
Bruns	()	Lux	()
Borg	()	Keute	()
Geiger	()	Worm	()
Grobe	()	Zavisic	()
Hollmann	()	Trimhold	()
Merkhoffer	()	Ellmerich	()
Bittner	()		
Pahl	()		



FC Bayern München:

Müller	()	Breitner	()
Junghans	()	Kraus	()
Augenthaler	()	Sigurvinsson	()
Dremmler	()	Rummenigge	()
Beierlorzer	()	Hoeneß	()
Horsmann	()	Herbst	()
Weiner	()	Mathy	()
Pflügler	()	Güttler	()
Niedermayer	()	Winkelhofer	()
Dürrenberger	()	del'Haye	()

Das Autogramm-Foto



Paul Breitner

Tabelle:

1. Bay. München	13:5	8:0
2. Hamburg	13:6	8:2
3. Bochum	11:5	8:2
4. Stuttgart	9:7	6:4
5. Gladbach	9:8	6:4
6. Köln	8:7	6:4
7. Bremen	7:6	6:4
8. Frankfurt	9:8	5:5
9. Duisburg	9:8	5:5
10. Dortmund	6:6	5:5
11. Kaiserslautern	9:10	5:5
12. Karlsruhe	5:6	4:4
13. Darmstadt	7:7	4:6
14. Bielefeld	5:6	4:6
15. Leverkusen	6:12	4:6
16. Düsseldorf	5:9	2:8
17. Braunschweig	5:10	2:8
18. Nürnberg	4:14	0:10

Die 2. Liga heute

Offenbach - Worms
 1860 München - Hannover
 Uerdingen - Hertha BSC
 Stuttgart - F. Köln
 Essen - SC Freiburg
 FC Freiburg - Aachen
 Solingen - Mannheim
 Osnabrück - Bayreuth
 Kassel - Schalke
 Wattenscheid - Fürth

Der nächste Spieltag

(am 19. September)

Leverkusen - Braunschweig
 FC Bayern - Kaiserslautern
 Bielefeld - Dortmund
 M'Gladbach - Nürnberg
 Stuttgart - Köln
 Duisburg - Frankfurt
 Bremen - Düsseldorf
 Darmstadt - Karlsruhe
 Bochum - Hamburg

da bruno

*Italienisches
 Spezialitäten-Restaurant*

Braunschweig, Bohlweg 28
 Telefon 4 39 42

**Seit Jahren
 eine gute Empfehlung**

Im Ausschank:
 Berliner Kindl Pils

TAXI

55555

TAXI

LBS

**MIT UNS KÖNNEN
 SIE ZUHAUSE
 GROSS
 AUFSPIELEN.**

Künftigen Bauherren klingen die Vorteile für LBS-Bausparer besonders angenehm in den Ohren: Das günstige Bauspardarlehen zum garantierten Festzins.
Also: Sie sollten bald zu Ihrer LBS-Beratungsstelle, zur Sparkasse oder NORD/LB kommen.



das Lokal im Lanabaustil
mit brennendem Kamin
Gaststätte für jung & alt
Inh. Peter Scheidemantel
Gördelinger Str. 49 · Tel. 4 49 34

JEVER
PILSENER



Braunschweig's musikalisches
Glas · Bier · Geschäft

MUNDSTOCK
international

Vermietung von der eleganten
Rolls-Royce-Limousine über
das Mercedes-Benz-Luxus-Wohnmobil
„James Cook“ bis zum neuesten
und modernsten Luxus-Reiseomnibus.

OMNIBUSREISEN Ferienziel- und Ausflugsverkehr mit eig. Omnibussen	BAHNREISEN Vertretung namhafter Reiseveranstalter
FLUGREISEN Individuelle und Gesellschaftsreisen	SCHIFFSREISEN Liniendienste und Kreuzfahrten



Braunschweiger Reisebüro
Schloßpassage 26
Telefon (05 31) 4 64 14
Reiseveranstalter
für Fahrten mit exklusiven
Reiseomnibussen

Gegner	Erg.	1	2	3	4	5	6
HSV Hamburg (A)	4:2	5 Franke	3 Bruns (1)	Merkhoffer	Borg	1 Grobe	2 Tripbach
MSV Duisburg (H)	2:1	10 Franke	5 Bruns	3 Merkhoffer (1)	Borg	1 Grobe	2 Tripbach
VfB Stuttgart (A)	2:0	15 Franke	5 Bruns	5 Merkhoffer	Borg	4 Grobe	2 Tripbach
M'Gladbach (H)	0:1	20 Franke	5 Bruns	6 Merkhoffer	3 Borg	4 Grobe	Bittner
Arm. Bielefeld (A)	2:1	20 Franke	5 Bruns	9 Merkhoffer	8 Borg	5 Grobe (1)	4 Tripbach
Bayern München (H)	12. 9.						
Leverkusen (A)	19. 9.						
Darmstadt 98 (H)	26. 9.						
Werder Bremen (A)	3. 10.						
Fort. Düsseldorf (H)	17. 10.						
Karlsruher SC (A)	24. 10.						
VfL Bochum (H)	31. 10.						
Kaiserslautern (H)	7. 11.						
Dortmund (A)	14. 11.						
FC Nürnberg (H)	28. 11.						
FC Köln (A)	12. 12.						
Eintr. Frankfurt (H)	19. 12.						

fixfertig

**BAUSYSTEME
FÜR WIRTSCHAFTLICHES BAUEN**

**HOHLPLATTENDECKE
FILIGRANDECKE
FERTIGKELLER**

**INDUSTRIEBAU
ALLGEMEINER HOCHBAU
STAHLBETONFERTIGTEILE
SILOBAU
SCHORNSTEIN- UND
FEUERUNGSBAU**

LUCKS+CO

CELLER STR. 66-69 · 3300 BRAUNSCHWEIG · TELEFON 05 31/59 71

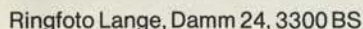
Steintorklause

Leonhardstraße 59
3300 Braunschweig
Telefon 7 55 18

Inh. Silke Neidhart
3 Minuten von der Stadthalle

„Das Essen ist als gut bekannt,
weil Bruno in der Küche stand.“

Samstags nehmen wir auch
Feiern an.



ERLÄUTERUNG: „Eintracht aktuell“ ergänzt von Spieltag zu Spieltag diese Statistik, sodaß Sie im Laufe der Saison einen genauen Überblick über die Ergebnisse und Aufstellungen der Mannschaft erhalten. Sie selber können daraus eine Analyse des personellen Geschehens ableiten. Die Zahlen vor dem Namen ergeben sich aus den Punkten, die jeder Spieler bisher im „FOTO-LANGE-Cup“ erhalten hat, die Zahlen danach bezeichnen die erzielten Tore.



EXKLUSIV!

Bundesliga-News

Mit einem ungewöhnlichen Vorschlag hat **Paul Breitner** (Bayern München) in die laufenden Diskussionen um die zunehmende Brutalisierung im Fußball eingegriffen. Gegenüber der Münchner Abendzeitung erklärte Breitner zum „Fall“ Siegmann/Lienen: „Die Spanier haben vorgemacht, wie man mit solchen Leuten umgeht. Da hat sich der Verband eingeschaltet und diese Spieler so lange gesperrt, bis ihr Opfer wieder gesund und einsatzfähig geworden ist.“ Breitner erinnert sich daran, daß sein damaliger Klubkamerad von Real Madrid, Nationalspieler Amancio, nach einem Foul neun Monate ausfiel, der Übeltäter habe genauso lange pausieren müssen.



Franz Beckenbauer

Zahlreiche Borussia-Fans aus der DDR haben Mönchengladbachs Trainer **Jupp Heynckes** in Briefen Informationen über UEFA-Cup-Gegner 1. FC Magdeburg hinsichtlich der Stärken und Taktik geschickt. „Die Informationen sind mindestens so wertvoll wie die von bundesdeutschen Journalisten“, meinte Heynckes zu den Ratschlägen. Auch der früher in der DDR tätige Düsseldorf Coach Jörg Berger hat Heynckes seine Dienste als Informant angeboten.

*

Mittelstürmer haben es nicht leicht in der Bundesliga. Bayern-Sturmführer **Dieter Hoeneß** kann ein Lied davon singen, zumal der 28jährige auch noch den „Prellbock“ für Nationalspieler **Karl-Heinz Rummenigge** spielen muß. „Im Strafraum ist man als Stürmer fast so etwas wie Freiwild“, beklagt sich der 1,88 m lange gebürtige Ulmer. „Die Schiedsrichter sollten sich nicht scheuen, auch einmal für das Festhalten eines Stürmers einen Elfmeter zu pfeifen“, fordert Hoeneß. „Allerdings ist es mir lieber, ich werde am Trikot festgehalten, als von hinten umgesäbelt.“

*



Hallen-Tennis

Unter optimalen Bedingungen.
Wetterunabhängig.
Preisgünstige Abonnements:
Montag bis Freitag
bis 16 Uhr und ab 22 Uhr.

**Tennis-Halle
Wedtlenstedt**

Schleusenstraße 15
Telefon (0 53 02) 14 78
3303 Vechelde-Wedtlenstedt

Franz Beckenbauer stellte sich in einem Interview dem „Hamburger-Fußball“. Interessant seine Antwort auf die Frage „1981 ist das Jahr der Behinderten. Was haben sie bisher diesbezüglich getan?“ Beckenbauer: „Leider sehr wenig. Grund genug, darüber nachzudenken. Wir haben ja die Möglichkeit, auch finanzieller Art, die Behinderten oder entsprechende Einrichtungen zu unterstützen. Ich werde auf jeden Fall mit meinen Mitspielern über das Behindertenjahr sprechen.“

Wir waren mit BP auch in den ‚Alsterdorfer Anstalten‘. Das war so riesig, ich war so begeistert. Diese Begeisterung war nicht nur meinerseits, so daß ich spontan den ‚Alsterdorfer Anstalten‘ versprochen habe, wiederzukommen, um mit ihnen Sport zu treiben.“

*

Der **VfB Stuttgart** hat einen neuen Mannschaftsbus in Dienst gestellt. Natürlich stammt das noble Gefährt aus dem schwäbischen Haus mit dem berühmten Stern. Der Mercedes-Turbo,

Das Glück
braucht ein
Zuhause-
bauen
wir's
auf.

Je eher, desto besser
30.9.
ist Wüstenrot-Tag



Darum sollten Sie jetzt
mit mir sprechen:

Jürgen Böttger
Fuchstweie 1
Braunschweig
Tel. 0531/55304

Ich besuche Sie auch
gerne zu Hause.

wüstenrot



mit dem **Hansi Müller, Didier Six** und Co. durch die Lande fahren, ist 330 PS stark, hat Küche, Fernseher, Video-Anlage und weitere Einrichtungen an Bord. Trainer Jürgen Sundermann nahm höchstpersönlich Einfluß auf die Innenarchitektur.

*

Werder Bremens Rechtsaußen **Uwe Reinders** hat eine Nebenbeschäftigung gefunden. Der 26jährige ließ sich

Ess' mehr Früchte

und Ihr bleibt gesund!

Südfrucht-Importeur J. Cebulski

Ruf (0531) 85015



Nie war er so wertvoll wie heute...

vor den Werbekarren der offiziellen Vereinszeitung „Werder-Revue“ spannen, um mit seinem Namen Anzeigenkunden zu werben. Sein Vorgänger **Mario Kontny**, der zwischen 1972 und 1976 insgesamt 76 Bundesligaspiele für Werder bestritt, wurde entlassen.

*

Viel zitiert wurde Präsident **Hennes Jäcker** in den letzten Wochen. Als ehemaliger Vorsitzender der Arbeitsgruppe Lizenzspieler in der Deutschen Angestellten-Gewerkschaft hatte er, auf Drängen vieler Bekannter, einen offenen Brief an alle Lizenzspieler der Bundesliga und der 2. Liga gerichtet und sie anlässlich der schweren Verletzung von **Ewald Lienen** aufgefordert, die Gesundheit des Kollegen in den Vordergrund zu stellen. Jäcker erhielt daraufhin ausschließlich positive Kommentare.

*

Hansi Müller, Stuttgarts Nationalspieler, machte **Wolfgang Grobe** auf dem Gang in die Kabine des Neckarstadions ein großes Kompliment. „Mit dieser Leistung hättest Du bei uns einen Stammspieler gesichert. Schade, daß Du nicht bei uns bist. Du wärst eine große Verstärkung!“ Bekanntlich lag

dem „Arthur“ im Vorjahr ein Angebot u. a. vom VfB vor. „Doch was soll ich mich mit Stuttgart beschäftigen“, meinte Grobe später. „Ich hoffe, daß die Eintracht über kurz oder lang ebenfalls so erfolgreich wie die Stuttgarter abschneiden.“

*



„Vati, warum läuft die Nr. 6 so schnell im Zickzack übers Spielfeld?“ „Junge, sei ruhig und gib mir noch eine Patrone.“

An der B 1, Ortseingang von Braunschweig kommend!



Mit allem Komfort:
200 Betten, großer Park,
Schwimmbad, Sauna,
Tanztenne, Café,
Biergarten, Grillstube,
großer Rasenplatz,
Fitnessraum,
Tagungsräume.

Übernachtungsquartier von auswärtigen Fußballbundesliga- Mannschaften

Spezialitätengrill:
Jeden Abend
ab 18.00 Uhr.
Reichhaltige
Speisekarte.
Grillteller,
frische Salate
DM 9,50.

Im Spiegel der Presse

Hannoversche Allgemeine ZEITUNG

Das zweite Heimspiel in dieser Bundesligasaison wurde für Eintracht Braunschweig zu einem wahren Lehrstück. 90 Minuten lang demonstrierte Borussia Mönchengladbach das, was vor allem Bundesligaqualität ausmacht: Cleverheit und Gelassenheit. Diese beiden Eigenschaften und ein Tor von Wuttke (25.) genügten, um gegen eine überforderte Braunschweiger Elf beide Punkte mit nach Hause zu nehmen und damit den ersten Saison-sieg zu landen. Vor 22 000 Zuschauern zeigten die Braunschweiger zwar guten Willen, doch die spielerischen Möglichkeiten reichten keineswegs aus.

s i d

Ausser viel Ehrgeiz hatten die Niedersachsen den Gästen aus dem Westen nicht viel entgegenzusetzen. Entscheidend war, daß sich die beiden

Im Spiegel der Presse

(Aus Eintracht - M'Gladbach)

Braunschweiger Stürmer Zavisic und Worm nicht gegen das kompromißlose Mönchengladbacher Abwehrduo Schäffer/Ringels durchsetzen konnten.

sportmagazin kicker

Eine ideenarme Braunschweiger Formation wertete die Mönchengladbacher auf, die erst überzeugend auftrumpften, als die Niedersachsen in der zweiten Halbzeit mit viel Kraft, aber wenig Spielwitz die Karte Totaloffensive zogen und damit den Borussen die Räume freigaben zum maßgeschneiderten Konterspiel. Dies freilich beherrschten und demonstrierten dann Jupp Heynckes' Schützlinge trefflich, und wenn Wuttke nicht an dem wieder-

Im Spiegel der Presse



Ferienwohnungen mit Schwimmbad,
Sauna, Solarium, Farb-TV, Radio,
Telefon frei (ganzjährig).

WESTERLAND/SYLT

Tel. (05 31) 7 93 33 oder Prospekt
anfordern bei Frau E. Jung,
Berliner Platz 1 c, 3300 Braunschweig.

um großartig reagierenden Franke mehr als einmal gescheitert wäre, hätte die Niederlage der Niedersachsen deutlich ausfallen können. Eintrachts stärkste Kräfte standen in der Abwehr mit den schon bundesligaerfahrenen Grobe und Borg, die neben Merkhoffer das Spiel aus der Defensive in die Offensive zu verlagern versuchten. Und zu den Stützen zählte ein Torhüter Franke in bestechender Form.

BRAUNSCHWEIGER ZEITUNG

Die Hilflosigkeit Eintrachts war streckenweise vor allem im Mittelfeld erschreckend. Hier fehlte es an Ideen. Fleißige Arbeiter verrichteten ihre Tätigkeit, denen aber die Qualitäten fehlten, den Gegner zu verwirren und Borussia's Abwehr den Atem zu nehmen. Zu viele Profis standen in dieser Region bei den Braunschweigern, die zumindest an diesem Abend nicht Bundesligaansprüchen genügten. Es waren schon in der Bundesliga erfahrene Kräfte in der Abwehr, die dem Eintrachtgefüge Halt gaben, ohne freilich verhindern zu können, daß das Spiel der Borussen konstruktiver wirkte, moderner und eleganter aussah. Grobe und Borg verdienten sich in der Deckungskette, aber auch bei ihren Bemühungen, das Spiel aus der Defensive in die Offensive zu verlagern, die besten Noten. Und nicht zu vergessen Bernd Franke.



Nach dem Wechsel bringt Maslo für Mittelfeldspieler Bittner Mittelstürmer Keute. Typ Gerd Müller, nur blond. Der bringt Druck ins Spiel. Manchmal stehen 21 Mann in der Gladbacher Hälfte. Aber das ist alles zu hastig - und immer gleich: Merkhoffer (links) oder Zavisic (rechts) stürmen an der Außenlinie längs, flanken hoch in den Strafraum. Zu simpel.



Das Pils nach guter alter Art

Berliner Kindl Brauerei A.G., Niederlassung Braunschweig
Daimlerstraße 2, Telefon 05 31/31 13 31



Fußball international

Hans-Ulrich Grapentin, Torwart des Europacup-Finalisten FC Karl Zeiss Jena, wurde zum zweiten Male hintereinander nach 1980 zum „Fußballer des Jahres“ in der DDR gewählt. Der fast 38 Jahre alte Auswahl-Keeper setzte sich in der alljährlichen Umfrage der „Neuen Fußballwoche“ vor seinen Klubkameraden **Eberhard Vogel** und **Rüdiger Schnuphase** durch.

*

Im nordamerikanischen Profifußball sind weitere Regeländerungen geplant. Die Besitzer der Vereine in der Profi-Liga (NASL) wollen unter anderem die Tore vergrößern und die Abseitsregel abschaffen.

Zur Erhöhung der Anziehungskraft des Fußballs wurden u. a. folgende Regeländerungen vorgeschlagen: die Tore sollen um je einen Fuß (30,48 cm)

in Höhe und Breite vergrößert werden. Die Abseitsregel soll aufgehoben oder im Geltungsbereich stark eingeschränkt werden. Rückpässe an den eigenen Torwart sollen verboten werden. Der Einwurf soll durch einen Einstoß ersetzt werden. Im Mittelfeld soll eine Zone eingerichtet werden, in der sich die Spieler nur für bestimmte kurze Zeiträume aufhalten dürfen. Dazu soll die Zahl der Ausländer pro Mannschaft weiter reduziert werden.

„Wir müssen das Spiel interessanter für die Fans machen“, erklärte Bill McNutt, Mitbesitzer des Vereins Dallas Tornados, zu den Neuerungskorschlägen.

Abweichend von den international geltenden Fußballregeln erlaubt die US-Liga bislang bereits das Auswechseln von drei Spielern pro Mannschaft und Spiel. Dazu gibt es in der NASL eine besondere Abseitslinie (35 yards). Der Internationale Fußball-Verband (FIFA) bekämpft diese Abweichungen und hat dem US-Verband bereits mit Ausschluss gedroht.

*

Argentinien's Fußball steht unter Druck. Im Lande des Weltmeisters von 1978, der seinen Titel im kommenden Jahr in Spanien verteidigen will, ist der Schuldenstand der Profiklubs in Einklang mit der Abwertung des Peso, in astronomische Höhen geklettert. Vor

Kurt Ahrens

**Schrott-Großhandlung
Container-Betrieb**

**Telefon (05 31) 8 30 88
Broitzemer Straße 236
3300 Braunschweig**

allem beim Meister **Boca Juniors**, dem Verein des „Wunderknaben“ **Diego Maradona**, weiß momentan niemand, wie es weitergehen soll.

Boca steht bei den spanischen Erstligisten Real Saragossa und FC Sevilla mit insgesamt 1,2 Millionen Mark in der Kreide. Rückständige Verbandsabgaben belaufen sich auf 400 000 Mark. Weitere 1,4 Millionen Mark fordert die Hausbank zurück, während dem Maradona-Stammverein Argentinos Juniors der dickste Batzen zusteht. Bis zum Februar 1982 müssen die Boca-Verantwortlichen an Leihgebühr für ihren Superstar, die insgesamt rund zwölf Millionen Mark beträgt, sechs Millionen Mark auf Heller und Pfennig berappen. Die Argentinos Juniors lehnten wegen eigener Finanznöte einen Zahlungs-Aufschub kategorisch ab.

Es lohnt sich!

Vergleichen müssen Sie selbst.

Spareinlagen

6 $\frac{1}{4}$ %	gesetzliche Kündigungsfrist
6 $\frac{1}{2}$ %	12-monatige Kündigungsfrist
7 %	24-monatige Kündigungsfrist
7 $\frac{1}{2}$ %	48-monatige Kündigungsfrist

Sparbriefe

10 $\frac{1}{4}$ % 4 Jahre Laufzeit ab 500,- DM

Festgelder

10 $\frac{1}{2}$ % Laufzeit 90 Tage ab 5000,- DM

Bonus-Sparen

ab 25,- DM mtl. 7 Jahre Laufzeit

14 %* und 6 $\frac{1}{4}$ % =

10,52 % Rendite incl. Zinsseszinsen

*einmaliger Bonus auf den eingezahlten Betrag

Lohn- u. Gehaltskonten

3 % das ist bedeutend mehr als sonst üblich



Braunschweig, Marstall 9-12, Tel. (05 31) 12 71

<https://doi.org/10.24355/dbbs.084-201807061147-0>



Stand: 8. 6. 1981

...die freundliche Bank

Sport in der Eintracht

Fußball

Erst im Finale wurde Eintrachts B-Jugend bei einem internationalen Turnier in Sherbrooke (Quebec) auf der Kanada- und USA-Reise gestoppt: mit 1:2 gegen die Landesauswahl Quebecs. In der Vorrunde belegte die Eintracht-Jugend mit 6:0 Punkten und 10:1 Toren den ersten Platz. Im Halbfinale schlug der Nachwuchs Vasco de Gama de Montreal klar mit 7:0 Toren.

Alte Liebe rostet nicht

Seine Verbundenheit zum Sport bewies Bundestagsabgeordneter Joachim Clemens, bis vor einem Jahr noch Sportausschußvorsitzender im Rat der Stadt Braunschweig. Der früher in vielen (Sport)-Sätteln gerechte MdB reagierte spontan, als er in „Eintracht aktuell“ über die Aktivitäten im Jugend-Basketball des Klubs las. Er spendierte den jungen Leuten einen Wettkampfball. Herzlichen Dank!

Von der Jury wurden die Braunschweiger Bruns und Meinecke als beste Torschütze, Schröder als bester Torschütze

und Lindner als bester Verteidiger ausgezeichnet. In die „Elf des Turniers“ wurden Bruns und Meinecke, Schröder, Lindner sowie Mittelfeldspieler Wathling gewählt. Nach dem Turnier in Sherbrooke bestritten die Eintrachtler noch zwei Freundschaftsspiele. Sie gewannen gegen Teutonia Windsor mit 10:0. Das zweite Spiel verloren sie mit 2:4 gegen die Manhattan Kickers.

Hockey

Am kommenden Wochenende haben sich unsere Regionalliga-Herren mit den beiden ärgsten Mitkonkurrenten um den Staffelsieg auseinanderzusetzen. Dabei spielen sie am Sonnabend, den 19.9. gegen den VfL Wolfsburg hier im Stadion. Wir würden uns freuen, wenn das Spiel vor einer großen Zuschauerkulisse stattfinden würde (der Eintritt ist frei). Am Sonntag reisen die Herren nach Hamburg, um dort gegen den Club an der Alster zu spielen.

Ebenfalls am 20.9. beginnt für unsere Bundesliga-Damen die Herbstsaison. Auch sie müssen nach Hamburg reisen. Dort erwartet sie der alte Rivale Großflottbeker THGC.

Jetzt mit EINTRACHT- Kartenvorverkauf



Geschäftsstelle
HAGENRING 77
Winfried Just
Telefon 34 55 55

Rechtsschutz + Sicherheitsbrief

Sie wollten doch schon immer

D.A.S. Mitglied

werden. Hier können Sie's!

Anruf genügt!

Mo bis Fr 9-18 Uhr, Sa 9-12 Uhr



Eintrachts Hockeydamen: auch in der kommenden Bundesliga-Saison eine verschworene Gemeinschaft?

Braunschweiger Hockeyfreunden stellen sich die Damen am 3.10., 16 Uhr im Stadion vor. Gegner ist der Deutsche Hallenhockeymeister RTHC Leerkusen. Sonntag, den 4.10., 11 Uhr, geht es gleich weiter gegen den Düsseldorf HC, ebenfalls im Stadion.

F-Jugend sucht Spieler

Friedhelm Häbermann, bei der Eintracht für den Jugend- und Amateurfußball verantwortlich, sucht für seine F-Jugendmannschaften Spieler (bis zu 8 Jahren). Interessenten wenden sich bitte direkt an Friedhelm Häbermann, Am Stadtwege 7, 3300 Braunschweig, Telefon 51 16 93.



Oben v. links n. rechts: Tr. Klinkusch, S. Bögershausen, H. Krüger, U. Wathling, S. Bruns, B. Schröder, O. Freundel, M. Tiehe, W. Bumba. Unten: T. Ahner, H. Rohde, T. Fricke, T. Meinecke, J. Hoche, T. Tiehe, U. Rohde, D. Lindner.

Kundendienst in allen Fragen

Kranken-, Lebens-, Sachversicherung – Bausparen – Rechtsschutz

Hans Lutz Kanitz
Celler Straße 110
3300 Braunschweig
Telefon 05 31 / 5 28 10

Im **Vereinigte**
Unternehmens-
verbund **Versicherungsgruppe**

Michael Marx
Wollmarkt 13
3300 Braunschweig
Telefon 05 31 / 4 39 95

Niedersachsens führender Spezialbetrieb
für Uhren in Braunschweig

Die *Uhrenecke*
am Ringerbrunnen – Sack

bietet an:



z.B. Royal Quartz Kontiki.

Gehäuse und Band Edelstahl, Edelstahl/Gold (14 kt.) oder Gold (18 kt.) · Wasserdicht 10 atü · Saphirglas entspiegelt · Krone verschraubbar · Quartz-Werk mit Datoschnellschaltung.

– Auch als Damenuhr erhältlich –



ETERNA

die Schweizer Präzisionsuhr

Vollendung in Schönheit und Technik.

Das Haus mit den großen Meisterwerkstätten
für Uhren in Braunschweig

Die *Uhrenecke*
am Ringerbrunnen – Sack

Das Eintracht-Porträt

Heute mit: Matthias Bruns

Der Jugend-Star

Fachberatung
ist durch nichts
zu ersetzen

Der
Sport-Profi

Sporthaus
OLYMPIA

Münzstraße 16
3300 Braunschweig
Tel. (05 31) 4 30 27



wurde, wechselte er in den Nachbarort zu Viktoria Ölsburg. Dort wurde er „entdeckt“. Erst in der Kreiswahl, dann in der Niedersachsen-Auswahl, und als es in der Sportschule Duisburg-Wedau um den jährlichen Pokal für die Schüler-Auswahlmannschaften ging, auch in der DFB-Schülerauswahl.

„Von 14 Toren in diesen Spielen erzielte ich alleine elf“, erinnert sich Bruns. „In meinem Heimatverein erzielte ich meist sogar 50 Tore und mehr pro Saison“.

Damals fragte man aus Schalke an, ob dieses Stürmertalent nicht in den Kohlenpott wechseln wolle, doch für Bruns war erst einmal die Schule und das Abitur vorrangig.

Dafür jedoch Eintracht Braunschweig in Gestalt von Jugendleiter Klauenberg, „der durch Verwandte auf mich aufmerksam geworden war und mich später sehr gefördert hat“, so Bruns.

Bei Eintracht galt er ebenfalls als großes Torjäger-Talent. „Die erste Zeit im Profi-Lager war für mich ganz hart“, erinnert sich Bruns.

Werner Olk setzte ihn erstmals als Abwehrspieler ein, und seitdem gilt Bruns als Defensivmann mit Konterqualitäten. „Drei Jahre brauchte ich, um einigermaßen Fuß zu fassen. Aber diese Zeit hat auch ihre Vorteile gehabt.“

Heute ist Bruns fester Bestandteil des Eintracht-Kaders, heute weiß er, daß seine Stärken auf der Position am besten zum Tragen kommen, die er momentan ausfüllt.

Wußten Sie, daß Matthias Bruns Nationalspieler ist? Und das als Mittelstürmer? Und als Torjäger einst ganz große Zukunftsperspektiven besaß?

Doch diese Zeiten sind bereits Jahre her, genau genommen neun, heute träumt der „Matthes“ von anderen Dingen als Nationalelf oder Weltmeisterschaft. Heute ist für ihn wichtig, in der Bundesliga ein etablierter Spieler zu sein, noch dazu in ganz anderen Regionen, nämlich in der Abwehr, vielleicht noch im Mittelfeld.

Doch alles der Reihe nach: „Matthes“ stammt aus der Braunschweiger Region, genauer gesagt aus Groß Bülten, einem kleinen Ort bei Peine. Mit sechs Jahren trat er dem dortigen Verein bei, und als die Jugendabteilung aufgelöst



Ein seltenes Dokument: Matthias Bruns im Dreß der Nationalmannschaft bei einem Schüler-Länderspiel gegen England.

In Stichworten:

Matthias Bruns, geboren am 19. 8. 1957, 1,83 m groß, 76 kg schwer, Vereine: SpVgg Groß Bülten, Viktoria Ölsburg, seit 1974 Eintracht Braunschweig, 48 Bundesligaspiele, 6mal in der Schüler-Nationalmannschaft, ledig, Hobbys: Musik (Pop und Rock), Lesen (Science Fiction), Urlaub in der Sonne.

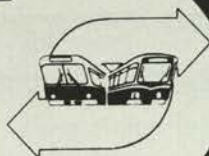
EINTRACHT aktuell Offizielle Stadionzeitschrift des BTSV Eintracht Braunschweig. Verantwortlich für Herausgabe, Redaktion und Anzeigenteil: Verlag Dieter Aßmus, Berliner Platz 1 c, 3300 BS, Telefon (05 31) 7 93 35. Repräsentation: U. Gersdorff, Satz und Druck: Rot-Gelb-Grün Verlag, 3300 Braunschweig.

spielend sicher werden
mit RGG LERNSPIELEN aus Braunschweig

- Elternhaus
- Kindergarten
- Schule
- Seniorenkreis

Bitte fordern Sie Informationsmaterial an!
Rot-Gelb-Grün Verlag · Braunschweig
Postf. 45 44, Theodor-Heuss-Str. 3, Tel. 810 66

Ohne Stau ins Stadion.



Hallo Sportfreunde!

Damit Sie möglichst zügig, ohne Umweg,
ohne Parkplatzsuche ins Stadion
kommen – unsere Sonderwagen fahren
Sie hin; in kürzesten Abständen.

Steigen Sie um – und bei uns ein:

Damit das Spiel für Sie ohne Streß und
Ärger anfängt – und aufhört!

Busse & Bahnen. Grüne Welle für Vernunft.

**BRAUNSCHWEIGER
VERKEHRS-AG**



Täglich ab 14 Uhr

**Roulette
Quick Table
Black Jack
Spielautomaten**



H. + H. Casinobetriebe GmbH & Co. KG,
Spielbank Bad Harzburg, Tel.: 053 22/20 66.
Mit eleganter Bar direkt im großen Spielsaal.
Im selben Hause Hotel Harzburger Hof.
Bad Harzburg erreichen Sie
von der Autobahn Hannover/Kassel,
Abfahrt Rhüden über die B 82 via Goslar,
von Braunschweig über die B 4
und von Salzgitter über die B 6
ebenfalls via Goslar.



Der Versicherer der EINTRACHT bietet

handfeste Vorteile



im Rahmen Ihrer persönlichen Zukunftsabsicherung

- sofortigen finanziellen Schutz
- ständig Wertzuwachs,
durch Gewinnbeteiligung
- erhebliche Steuerersparnis

Bei allen Ihren finanziellen Vorhaben, z. B. wenn Sie Geld zum **Bau, Umbau oder Erwerb** benötigen, können Ihnen unsere Fachleute wertvolle Hilfe bieten – fragen Sie uns, oder rufen Sie einfach kurz an bei:

Bezirksdirektion

Campestraße 14
3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 7 67 14

Generalagentur

OPTIMAL FINANZ
Horst Wolter, Peter Lorenz
Maschstraße 50 · 3300 Braunschweig
Telefon (05 31) 5 20 37

BRAUNSCHWEIGISCHE
VERSICHERUNGEN



Sitz der Direktion:

Kurt-Schumacher-Straße 21 3300 Braunschweig Telefon (05 31) 70 04-0

1806
1981

175 JAHRE VERTRAUEN

Unser besonderes Angebot zum 175. Jubiläum:
eine kostenlose Vorsorgeanalyse auf wissenschaftlicher Basis.
Sie können sich in der Hauptverwaltung, Kurt-Schumacher-Straße 21, informieren -
auch durch einen Anruf.